叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 从沉默者威廉去世到十二年(history Of The United Netherlands From The) 000001

2. 从沉默者威廉去世到十二年(history Of The United Netherlands From The) 000002

3. 从沉默者威廉去世到十二年(history Of The United Netherlands From The) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

从沉默者威廉去世到十二年(History of the United Netherlands from the)
第1/3页

[ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [lɪst][ʌv; əv] ['bʊkmɑ:rks] , [ɔ:r] ['pɔɪntərz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['sæmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔθɚz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'di:əz] [bɪ'fɔ:r] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər] [mi:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðərləndz]
HISTORY OF THE UNITED NETHERLANDS
历史 的 这 团结的 荷兰

联合荷兰的历史

[frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][tu:; tə][ðə; ði] [twelv] ['jɪrz] [tru:s] — -
From the Death of William the Silent to the Twelve Year's Truce — 1609
从 这 死亡 的 威廉 这 沉默的 到 这 十二 年 休战 — -

从沉默者威廉之死到十二年休战——1609年

[baɪ][dʒɑ:n]['lɑ:θrəp, 'loʊθrəp] ['mɑ:tli]
By John Lothrop Motley
经过 约翰 洛思罗普 杂色

约翰·洛思罗普·莫特利

[mɑ:tli:z] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] , ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg] [ɪ'dɪʃn] , ['vɑ:l] .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition , Vol .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 , 沃尔 .
-
82
-

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第82卷

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðərləndz] , -
History of the United Netherlands , 1608
历史 的 这 团结的 荷兰 , -

联合荷兰历史，1608年

['tʃæptər] [li] .
CHAPTER LI .
章 李 .

第LI章

[dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'vi:] . — [nu:] ['mærɪdʒ] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [bɪ'twi:n] [fræns] [ænd; ənd] [speɪn]
Designs **of** **Henry** **IV** **.** **—** **New** **marriage** **project** **between** **France** **and** **Spain**
设计 的 亨利 第四 . — 新的 婚姻 项目 之间 法国 和 西班牙

['fɔ:rm(ə)l][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][nɪ'goʊʃi:ˌeɪtɪŋ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tru:s] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd] [speɪn]
Formal **proposition** **of** **negotiating** **for** **a** **truce** **between** **the** **States** **and** **Spain**
正式的 主张 的 谈判 为了 一个 休战 之间 这 各州 和 西班牙

— [ɪg'zɜ:ʃənz] [ʌv; əv] [prɪns] ['mɔ:rɪs] [tu:; tə][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] — [straɪf]
— **Exertions** **of** **Prince** **Maurice** **to** **counteract** **the** **designs** **of** **Barneveld** **—** **Strife**
— 努力 的 王子 莫里斯 到 抵消 这 设计 的 巴内维尔德 — 冲突

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['pɑ:rtiz] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] — [ˌænɪ'mɑ:səti][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ə'genst]
between **the** **two** **parties** **in** **the** **republic** **—** **Animosity** **of** **the** **people** **against**
之间 这 二 各方 在 这 共和国 — 敌意 的 这 人们 反对

['bɑrnəˌvɛld] — [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kə'mɪʃənəz] — ['fɜ:rðər] ['traɪflɪŋ] — [dɪs'mɪs(ə)l] [ʌv; əv]
Barneveld **—** **Return** **of** **the** **Spanish** **commissioners** **—** **Further** **trifling** **—** **Dismissal** **of**
巴内维尔德 — 返回 的 这 西班牙语 专员 — 更远 琐事 — 解雇 的

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] — [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] — [ˌæksə'dent(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]
the **commissioners** **—** **Close** **of** **the** **negotiations** **—** **Accidental** **discovery** **of** **the**
这 专员 — 关闭 的 这 谈判 — 偶然 发现 的 这

['si:krət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] — [ə'poʊzɪŋ] ['fækʃnz] [ɪn]
secret **instructions** **of** **the** **archdukes** **to** **the** **commissioners** **—** **Opposing** **factions** **in**
秘密 指示 的 这 大公 到 这 专员 — 反对 派系 在

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] — [ɔ:'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['prezɪdənt] [dʒi:nɪn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] —
the **republic** **—** **Oration** **of** **President** **Jeannin** **before** **the** **States** **-** **General** **—**
这 共和国 — 演讲 的 总统 珍妮 前 这 各州 - 一般的 —

[kəm'pærɪsn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd] [swɪs] [rɪ'pʌblɪk] — ['kæləmni:z] [ə'genst] [ðə; ði]
Comparison **between** **the** **Dutch** **and** **Swiss** **republics** **—** **Calumnies** **against** **the**
比较 之间 这 荷兰语 和 瑞士 共和国 — 诽谤 反对 这

['ædvəkeɪt] — [æm'bæsədər] ['læmbərt] [ɪn] [fræns] — ['hɛnri:z] ['letər] [tu:; tə] [prɪns] ['mɔ:ris] —
Advocate **—** **Ambassador** **Lambert** **in** **France** **—** **Henry's** **letter** **to** **Prince** **Maurice** **—**
提倡 — 大使 兰伯特 在 法国 — 亨利的 信 到 王子 莫里斯 —

[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɔ:ris] [ænd; ənd] ['bɑrnəˌvɛld] — [ə'gri:mənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [tu:; tə][ək'sept]
Reconciliation **of** **Maurice** **and** **Barneveld** **—** **Agreement** **of** **the** **States** **to** **accept**
和解 的 莫里斯 和 巴内维尔德 — 协议 的 这 各州 到 接受

[ə; eɪ] [tru:s] .
a **truce** **.**
一个 休战 .

亨利四世的计划——法国和西班牙之间的新联姻计划——正式提议就各州与西班牙之间的休战进行谈判——莫里斯亲王为阻止巴内维尔德的阴谋而采取的行动——共和国两党之间的冲突——人民对巴内维尔德的敌意——西班牙专员的返回——进一步的琐碎之事——专员的解散——谈判结束——意外发现大公们给专员的秘密指示——共和国内部的对立派别——让宁总统在三级会议上的演说——荷兰共和国和瑞士共和国的比较——对律师的诽谤——兰伯特大使在法国——亨利写给莫里斯亲王的信——莫里斯和巴内维尔德的和解——各州同意接受休战。

['prezɪdənt] [dʒi:nɪn] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] .
President **Jeannin** **had** **long** **been** **prepared** **for** **this** **result** **.**
总统 珍妮 有 长的 到过 准备 为了 这 结果 .

让宁总统早就预料到了这个结果。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][baɪ][noʊ] [mi:nz] [dɪs'teɪstf(ə)l][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
It **was** **also** **by** **no** **means** **distasteful** **to** **him** **.**
它 曾是 还 经过 不 方法 令人厌恶的 到 他 .

他对此也丝毫没有反感。

[ə; eɪ] [pi:s] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [ə'kɔ:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌl'tɪrɪər] [ænd; ənd] ['si:krətli] ['tʃerɪʃt]
A **peace** **would** **not** **have** **accorded** **with** **the** **ulterior** **and** **secretly** **cherished**
一个 和平 会 不是 有 同意 和 这 后方 和 偷偷 珍爱

[ski:mz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɑ:vrɪn] ,
schemes **of** **his** **sovereign** **,**
方案 的 他的 主权 ,

和平并不符合他君主暗中策划的阴谋。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə]['pærɪs] ,

and	during	his	visit	to	Paris	,
和	期间	他的	访问	到	巴黎	,

在他访问巴黎期间，

[hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [pə'sweidɪŋ] ['henri] [ðæt] [ə; eɪ] [truːs] [wʊd] [biː; bi][fɑːr][ðə; ði]

he	had	succeeded	in	persuading	Henry	that	a	truce	would	be	far	the
他	有	成功了	在	说服	亨利	那	一个	休战	会	是	远的	这

[moʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

most	advantageous	solution	of	the	question	,
最多	有利	解决方案	的	这	问题	,

他成功说服亨利，休战才是解决问题的最佳方案。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] .

so	far	as	his	interests	were	concerned	.
所以	远的	作为	他的	兴趣	是	担心的	.

就他个人的兴趣而言。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [prɪ'saɪsli] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [ˌmɪd'sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt]

For	it	had	been	precisely	during	that	midsummer	vacation	of	the	President
为了	它	有	到过	恰恰	期间	那	盛夏	假期	的	这	总统

[æt; ət]['pærɪs] [ðæt] ['henri] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz][plɑːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði]

at	Paris	that	Henry	had	completed	his	plot	against	the	liberty	of	the
在	巴黎	那	亨利	有	完全的	他的	阴谋	反对	这	自由	的	这

[rɪ'pʌblɪk] ,

republic	,
共和国	,

正是在总统于巴黎度过仲夏假期期间，亨利完成了他反对共和国自由的阴谋。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prə'fest] [hɪm'self][ðə; ði]['oʊnli] [frend] .

of	which	he	professed	himself	the	only	friend	.
的	哪个	他	声称	他自己	这	仅有的	朋友	.

他自称是他们唯一的朋友。

[ə'nʌðər] [feɪz] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['mærɪdʒ] - ['meɪkɪŋ] [hæd; həd][ɪk'saɪtɪd][hɪz; ɪz]['evər] ['skiːmɪŋ]

Another	phase	of	Spanish	marriage	-	making	had	excited	his	ever	scheming
其他	阶段	的	西班牙语	婚姻	-	制作	有	兴奋的	他的	曾经	心计

[ænd; ənd] [ɪn'sɪdiəs] [breɪn] .

and	insidious	brain	.
和	阴险	脑	.

西班牙联姻的又一阶段激发了他那诡计多端、阴险狡诈的大脑。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [prə'poʊzd] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'spaʊz]

It	had	been	proposed	that	the	second	son	of	the	Spanish	king	should	espouse
它	有	到过	建议的	那	这	第二	儿子	的	这	西班牙语	国王	应该	支持

[wʌn][ʌv; əv] ['hɛnriːz] ['dɔtɚz] .

one	of	Henry's	daughters	.
一	的	亨利的	女儿们	.

曾有人提议，西班牙国王的次子应该迎娶亨利的一个女儿。

[ðə; ði] ['peɪpl] ['nʌnsiəs] [æskt] [wʌt] ['benɪfɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [wʊd] [rɪ'siːv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

The	papal	Nuncius	asked	what	benefit	the	King	of	Spain	would	receive	for	his
这	教皇	信使	问	什么	益处	这	国王	的	西班牙	会	收到	为了	他的

[ʃer] ,

share	,
分享	,

教廷大使询问西班牙国王从他应得的份额中能获得什么好处。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .

in	case	of	the	marriage	.
在	案件	的	这	婚姻	.

如果结婚的话。

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] [baɪ] ['pleɪnli] [dɪ'klɛrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnsiəs] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

The	French	king	replied	by	plainly	declaring	to	the	Nuncius	that	the	United	States
这	法语	国王	回复	经过	显然	声明	到	这	信使	那	这	团结的	各州

[ʃʊd; ʃəd] [əb'steɪn] [frʌm; frəm][ænd; ənd] [rɪ'naʊns] [ɔːl][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə][ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] [wɪð; wɪθ]

should	abstain	from	and	renounce	all	navigation	to	and	commerce	with
应该	弃权	从	和	放弃	全部	导航	到	和	商业	和

[ðə; ði] ['ɪndiz] ,

the	Indies	,
这	印第斯	,

法国国王明确回复教廷大使，宣布美国应停止一切前往印度的航行和贸易活动。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [pər'mɪt] ['pʌblɪk]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] .

and	should	permit	public	exercise	of	the	Catholic	religion	.
和	应该	允许	民众	锻炼	的	这	天主教	宗教	.

并应允许公开进行天主教宗教活动。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [wʊd] [in'kɔntinəntli] [ə'bændən][ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [feɪt] .

If	they	refused	,	would	incontinently	abandon	them	to	their	fate	.
如果	他们	拒绝	,	会	失禁	放弃	他们	到	他们的	命运	.

如果他们拒绝，我会毫不犹豫地抛弃他们，任其自生自灭。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] , [kʊd; kəd][nɑːt] ['ɑːnɪstli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

More	than	this	,	he	said	,	could	not	honestly	be	expected	of	him	.
更多的	比	这	,	他	说	,	可以	不是	诚实地	是	预期的	的	他	.

他说，不能指望他做到更多。

['ʃʊrli] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] .

Surely	this	was	enough	.
一定	这	曾是	足够的	.

这肯定足够了。

['ɑːnɪstli] [ɔːr] [dɪs'ɑːnɪstli] , [wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd][speɪn][ɪk'spekt][ʌv; əv][ðə; ði] [riː'pʌblɪks] [best]['ælaɪ] ,

Honestly	or	dishonestly	,	what	more	could	Spain	expect	of	the	republic's	best	ally	,
诚实地	或者	不诚实地	,	什么	更多的	可以	西班牙	预计	的	这	共和国的	最好的	盟友	,

不管诚实与否，西班牙还能对共和国最好的盟友有什么更高的期望呢?

[ðæn; ðən] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][juːz][ɔːl][hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] ['ɪntuː] ['spænɪʃ]

than	that	he	should	use	all	his	efforts	to	bring	her	back	into	Spanish
比	那	他	应该	使用	全部	他的	努力	到	带来	她	后退	进入	西班牙语

[səb'dʒekʃ(ə)n] ,

subjection	,
隶属	,

他应该竭尽全力让她重新臣服于西班牙。

[ʃʊd; ʃəd] [dɪ'praɪv] [hɜːr; hər][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [wɪð; wɪθ] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

should	deprive	her	of	commerce	with	three	-	quarters	of	the	world	,
应该	剥夺	她	的	商业	和	三	-	四分之一	的	这	世界	,

应该剥夺她与世界四分之三国家的贸易往来，

[ænd; ənd][kəm'pel][hɜːr; hər][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [biː'liːvd] , [æt; ət] [ðæt]

and	compel	her	to	re	-	establish	the	religion	which	she	believed	,	at	that
和	迫使	她	到	关于	-	建立	这	宗教	哪个	她	相信	,	在	那

['pɪriəd] ,

period	,
时期	,

并强迫她重新信奉她当时所信仰的宗教。

[tuː; tə][biː; bi][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['libətiz] ?

to	be	incompatible	with	her	constitutional	liberties	?
到	是	不相容	和	她	宪法	自由	?

与她的宪法自由相冲突?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['prɑːflɪgət] [ɔːr] ['hɑːrtləs] [kɔːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn]
It 它 **is** 是 **difficult** 难的 **to** 到 **imagine** 想象 **a** 一个 **more** 更多的 **profligate** 挥霍无度 **or** 或者 **heartless** 狠心 **course** 课程 **than** 比 **the** 这 **one** 一
[pər'suːd] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər][baɪ] ['henri] .
pursued 追击 **at** 在 **this** 这 **juncture** 契机 **by** 经过 **Henry** 亨利 **.** .

很难想象还有比亨利此时所采取的行动更挥霍无度、更冷酷无情的做法。

['siːkrətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'triːgɪŋ] , [ə'pɑːn][ðə; ði] ['veri] [sɔɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] ,
Secretly , **he** 他 **was** 曾是 **intriguing** 引人入胜 , **upon** 之上 **the** 这 **very** 非常 **soil** 土壤 **of** 的 **the** 这 **Netherlands** 荷兰 ,

暗地里，他很神秘，就在荷兰这片土地上。

[tuː; tə] [fɪltʃ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] ['splendɪd] ['kɑːmɜːrs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv]
to 到 **filch** 偷窃 **from** 从 **them** 他们 **that** 那 **splendid** 灿烂 **commerce** 商业 **which** 哪个 **was** 曾是 **the** 这 **wonder** 想知道 **of** 的
[ðə; ði][eɪdʒ] ,
the 这 **age** 年龄 ,

从他们那里窃取那曾是时代奇迹的辉煌商业，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'ventɪd] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [dʌtʃ] ['nævəˌgeɪtɝz][ænd; ənd][men][ʌv; əv]
which 哪个 **had** 有 **been** 到过 **invented** 发明 **and** 和 **created** 创建 **by** 经过 **Dutch** 荷兰语 **navigators** 导航员 **and** 和 **men** 男人 **of** 的
['saɪəns] ,
science 科学 ,

这是由荷兰航海家和科学家们发明和创造的，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [steɪt] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ]
which 哪个 **was** 曾是 **the** 这 **very** 非常 **foundation** 基础 **of** 的 **their** 他们的 **State** 状态 , **and** 和 **without** 没有 **which** 哪个 **they** 他们
[kʊd; kəd][nɑːt][ɪg'zɪst] ,
could 可以 **not** 不是 **exist** 存在 ,

这正是他们国家的基石，没有它，他们就无法存在。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ə'proʊpriət] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm'self] , [ænd; ənd][træns'fɜːr][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə]
in 在 **order** 命令 **that** 那 **he** 他 **might** 可能 **appropriate** 合适的 **it** 它 **to** 到 **himself** 他自己 , **and** 和 **transfer** 转移 **the** 这 **East** 东方 **India** 印度
['kʌmpəni] [tuː; tə] [fræns] ;
Company 公司 **to** 到 **France** 法国 ;

以便他能将其据为己有，并将东印度公司转让给法国；

[waɪl] [æt; ət]['pærɪs][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɑːləmli] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [hɪm'self][ɪn][ə; eɪ] ['pɑːrtnərʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
while 尽管 **at** 在 **Paris** 巴黎 **he** 他 **was** 曾是 **solemnly** 庄严地 **engaging** 引人入胜 **himself** 他自己 **in** 在 **a** 一个 **partnership** 合伙 **with** 和 **their** 他们的
['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['dedli] ['enəmi] [tuː; tə][rɑːb][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['preʃəs] [ænd; ənd]['noʊbli]
ancient 古老的 **and** 和 **deadly** 致命 **enemy** 敌人 **to** 到 **rob** 抢 **them** 他们 **of** 的 **their** 他们的 **precious** 宝贵的 **and** 和 **nobly** 高贵地
[geɪnd] ['lɪbərti] .
gained 获得 **liberty** 自由 **.** .

在巴黎期间，他郑重地与他们古老的、致命的敌人结成联盟，企图夺走他们宝贵而高尚地获得的自由。

[wʌz; wəz] ['betər] [pru:f] ['evər] [ə'fɔ:d] [ðæt] [gɑ:d][ə'loʊn][kæn; kən] [prə'tekt] [ˌju: 'es] [ə'genst] [ðoʊz]

Was	better	proof	ever	afforded	that	God	alone	can	protect	us	against	those
曾是	更好的	证明	曾经	提供	那	上帝	独自的	能	保护	我们	反对	那些

[hu:m] [wi:; wi] [trʌst] ?

whom	we	trust	?
谁	我们	相信	?

还有什么比这更好的证据能证明只有上帝才能保护我们免受我们所信任之人的伤害吗?

[hu:] [wʌz; wəz] [moʊst] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɑ:vənsəz] ['dʊrɪŋ] [ðoʊz] ['memərəb(ə)l] [pi:s]

Who	was	most	dangerous	to	the	United	Provinces	during	those	memorable	peace
WHO	曾是	最多	危险的	到	这	团结的	省份	期间	那些	难忘	和平

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,

negotiations	,
谈判	,

在那些令人难忘的和平谈判中，谁对联合省构成最大威胁?

[speɪn] [ðə; ði] [ə'vaʊd] ['enəmi] , [ɔ:r] [fræns] [ðə; ði] [frend] ?

Spain	the	avowed	enemy	,	or	France	the	friend	?
西班牙	这	公开承认	敌人	,	或者	法国	这	朋友	?

西班牙是公开的敌人，还是法国是朋友?

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [hæd; həd][bʌt; bət][hɜ:r; hər] [oʊn] [sɔ:rd] , [hɜ:r; hər] [oʊn] [breɪn] ,

The	little	republic	had	but	her	own	sword	,	her	own	brain	,
这	小的	共和国	有	但	她	自己的	剑	,	她	自己的	脑	,

这个小共和国只有自己的剑和自己的头脑。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [oʊn] [pɜ:rs] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ə'pɑ:n] .

and	her	own	purse	to	rely	upon	.
和	她	自己的	钱包	到	依靠	之上	.

她还有自己的钱包可以依靠。

[ɪ'lɪzəbəθ] [wʌz; wəz] [ded] , [ænd; ənd][dʒeɪmz] [lʌvd] [speɪn] ['betər] [ðæn; ðən][hi:; hi][dɪd][ðə; ði]

Elizabeth	was	dead	,	and	James	loved	Spain	better	than	he	did	the
伊丽莎白	曾是	死的	,	和	詹姆斯	喜爱	西班牙	更好的	比	他	做过	这

['neðərləndz] ,

Netherlands	,
荷兰	,

伊丽莎白去世了，而詹姆斯更爱西班牙而不是荷兰。

[ænd; ənd]['kwaɪət] ['betər] [ðæn; ðən][speɪn] .

and	quiet	better	than	Spain	.
和	安静的	更好的	比	西班牙	.

而且比西班牙好得多。

" [aɪ][hæv; həv][toʊld][ju:; jʊ]['ɔ:f(ə)n] , " [sed] [kɑ:'rɔn] , " [ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][wʌns] [mɔ:r] ,

"	I	have	told	you	often	,	"	said	Caron	,	"	and	I	say	it	once	more	,
"	我	有	讲述	你	经常	,	"	说	卡伦	,	"	和	我	说	它	一次	更多的	,

“我曾多次告诉过你，”卡隆说，“我再说一遍，

[ðə; ði]['spænjərd][ɪz] ['lʌki] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pi:səbl] [kɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] [tu:; tə] [di:l]

the	Spaniard	is	lucky	that	he	has	such	a	peaceable	king	as	this	to	deal
这	西班牙人	是	幸运的	那	他	有	这样的	一个	和平的	国王	作为	这	到	交易

[wɪð; wɪθ][ɪn] ['ɪŋglənd] .

with	in	England	.
和	在	英格兰	.

西班牙人很幸运，因为他要面对的是一位如此爱好和平的英国国王。

" [ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['mærɪdʒ] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] [æt; ət]['pærɪs]

"	The	details	of	the	new	marriage	project	were	arranged	at	Paris
"	这	细节	的	这	新的	婚姻	项目	是	安排	在	巴黎

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['nʌnsiəs] ,

between	the	Nuncius	,
之间	这	信使	,

"新婚姻计划的细节是在巴黎由教廷大使安排的，

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [æm'bæsədər] , [dɑ:n] ['pedroʊ][di:][tə'li:doʊ] , [ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk]['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði]

the	Spanish	ambassador	,	Don	Pedro	de	Toledo	,	the	diplomatic	agent	of	the
这	西班牙语	大使	,	大学教师	佩德罗	德	托莱多	,	这	外交	代理人	的	这

[ˌɑ:rtʃ'du:k] , [ænd; ənd] ['hɛnri:z] ['ministəz] ,

archdukes	,	and	Henry's	ministers	,
大公	,	和	亨利的	部长们	,

西班牙大使唐·佩德罗·德·托莱多（大公们的外交代表）和亨利的臣子们

[prɪ'saɪsli] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz]['goʊɪŋ][ɑ:n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [steɪts]

precisely	as	if	there	had	been	no	negotiations	going	on	between	the	States
恰恰	作为	如果	那里	有	到过	不	谈判	去	在	之间	这	各州

[ænd; ənd] [speɪn] .

and	Spain	.
和	西班牙	.

就好像美国和西班牙之间根本没有进行过任何谈判一样。

[jet] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['nɪrəst] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði]

Yet	the	French	king	was	supposed	to	be	the	nearest	friend	of	the
然而	这	法语	国王	曾是	据称	到	是	这	最近的	朋友	的	这

[steɪts] ,

States	,
各州	,

然而，法国国王本应是美国最亲密的朋友。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'sʌltid] [baɪ][ðem; ðəm][ɑ:n] ['evri] [ə'keɪʒn] , [waɪl] [hɪz; ɪz][moʊst] ['ɪntɪmət]

and	was	consulted	by	them	on	every	occasion	,	while	his	most	intimate
和	曾是	咨询	经过	他们	在	每一个	场合	,	尽管	他的	最多	亲密的

[ænd; ənd] ['trʌstɪd] ['kaʊnsələr] ,

and	trusted	counsellor	,
和	可信	顾问	,

他们每次都会咨询他，而他则是他最亲密、最信任的顾问。

[ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəs] [dʒi:nɪn] , [hu:z] ['oʊpən] [braʊ] [wʌz; wəz] [stæmpt] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] ,

the	ingenuous	Jeannin	,	whose	open	brow	was	stamped	with	sincerity	,
这	天真无邪	珍妮	,	谁	打开	眉头	曾是	盖章	和	诚意	,

天真无邪的珍妮，她那敞开的额头上满是真诚，

[wʌz; wəz] ['prɪvi] [tu:; tə][ɔ:l][ðer; ðər][moʊst]['si:krət] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] .

was	privy	to	all	their	most	secret	deliberations	.
曾是	私处	到	全部	他们的	最多	秘密	审议	.

他知晓他们所有最秘密的商议。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['steɪtsmən] [ðʌs] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔləndə] ['ʌndər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæsk][ʌv; əv]

But	the	statesman	thus	dealing	with	the	Hollanders	under	such	a	mask	of
但	这	政治家	因此	处理	和	这	荷兰人	在下面	这样的	一个	面具	的

['frendli] ['kændər] ,

friendly	candour	,
友好的	坦率	,

但是，这位政治家却以如此友好坦诚的姿态与荷兰人打交道。

[nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [prɪ'fɜːrd] [ə; eɪ] [truːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [piːs]

knew	perfectly	well	the	reason	why	his	Government	preferred	a	truce	to	a	peace
知道	完美	出色地	这	原因	为什么	他的	政府	首选	一个	休战	到	一个	和平

.

:

.

他非常清楚他的政府为什么宁愿选择停战而不是和平。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] [truːs] , [ðə; ði] [tuː] ['rɔɪəl] ['tʃɪldrən] [wʊd] [groʊ] [oʊld] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði]

During	a	prolonged	truce	,	the	two	royal	children	would	grow	old	enough	for	the
期间	一个	延长	休战	,	这	二	皇家	孩子们	会	生长	老的	足够的	为了	这

[ˌkɑːnsə'meɪʃn] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,

consummation	of	marriage	,
圆房	的	婚姻	,

在一段较长的休战期内，两个王室子女将长大成人，可以圆房结婚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] — [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hoʊpt] — [wʊd] [biː; bi] [kə'rʌptɪd] [ænd; ənd][kə'dʒəʊld]

and	the	States	—	so	it	was	hoped	—	would	be	corrupted	and	cajoled
和	这	各州	—	所以	它	曾是	希望	—	会	是	腐败的	和	哄骗

['ɪntuː] [ri'naunsɪŋ] [ðer; ðər] ['lɪbərti] .

into	renouncing	their	liberty	.
进入	放弃	他们的	自由	.

人们希望各州会被腐蚀和哄骗，从而放弃自由。

[ɔːl][ðə; ði] ['neðərləndz] [wʊd] [biː; bi] [ðen] [fɔːrmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ˌsekʌndə'dʒenɪtʃər] [fɔːr; fər][speɪn] ,

All	the	Netherlands	would	be	then	formed	into	a	secundogeniture	for	Spain	,
全部	这	荷兰	会	是	然后	形成	进入	一个	继发性	为了	西班牙	,

届时整个荷兰将成为西班牙的附属领地。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] ['sɑːvrɪn] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] ['prɪnses] .

and	the	first	sovereign	would	be	the	husband	of	a	French	princess	.
和	这	第一的	主权	会	是	这	丈夫	的	一个	法语	公主	.

而第一位君主将是一位法国公主的丈夫。

['iːv(ə)n][æz; əz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][æm'bɪʃ(ə)n] ,

Even	as	an	object	of	ambition	,
甚至	作为	一个	目的	的	志向	,

即使作为抱负的对象，

[ðə; ði][praɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][soʊ] [mʌtʃ] [prəˌkræstɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] ['tretʃəri]

the	prize	to	be	secured	by	so	much	procrastination	and	so	much	treachery
这	奖	到	是	安全	经过	所以	很多	拖延	和	所以	很多	背信弃义

[wʌz; wəz] ['pɔːltri] .

was	paltry	.
曾是	微不足道	.

通过如此多的拖延和背叛所获得的奖励，实在微不足道。

[wen] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [kə'mɪʃənəz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [æm'bæsədərz]

When	the	Spanish	commissioners	came	to	the	French	and	English	ambassadors
什么时候	这	西班牙语	专员	来了	到	这	法语	和	英语	大使们

[ə'kɔːrdɪŋli] ,

accordingly	,
因此	,

西班牙专员随后分别拜访了法国和英国大使。

[kəm'pleɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'brʌpt] [ænd; ənd] [pə'remptəri] [toʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - [rɪ'plaɪ] , [ðə; ði]

complaining	of	the	abrupt	and	peremptory	tone	of	the	States	'	reply	,	the
抱怨	的	这	突然	和	蛮横	语气	的	这	各州	-	回复	,	这

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv] ['kɔnfərənsis] [fɔːr; fər] [truːs] ,

suggestion	of	conferences	for	truce	,
建议	的	会议	为了	休战	,

抱怨各州答复的语气生硬武断，以及提出的休战会议建议。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['fruːtləs] [piːs] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] , [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs]

in	place	of	fruitless	peace	negotiations	,	was	made	at	once	,	and	of	course
在	地方	的	徒劳无功	和平	谈判	,	曾是	制成	在	一次	,	和	的	课程

['feɪvərəbli] [rɪ'siːvd] .

favourably	received	.
有利	已收到	.

为了取代毫无成果的和平谈判，立即采取了行动，当然受到了热烈欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] ['æftərwərdz] [leɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

It	was	soon	afterwards	laid	before	the	States	-	General	.
它	曾是	很快	然后	铺设	前	这	各州	-	一般的	.

不久之后，该议案便提交给了三级会议。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] , [ɪn] [truːθ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['siːkrətli]

To	this	end	,	in	truth	,	Richardot	and	his	colleagues	had	long	been	secretly
到	这	结尾	,	在	真相	,	理查多特	和	他的	同事	有	长的	到过	偷偷

['tendɪŋ] .

tending	.
倾向于	.

事实上，理查多特和他的同事们长期以来一直在秘密地进行着这项工作。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['sʌbdʒekt][hæd; həd] [bɪn] ['θɜːrəli] [bʌt; bət] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr]

Moreover	,	the	subject	had	been	thoroughly	but	secretly	discussed	long	before
而且	,	这	主题	有	到过	彻底	但	偷偷	讨论	长的	前

[bɪ'twiːn] [dʒiːnɪn] [ænd; ənd] ['bɑrnəˌvɛld] .

between	Jeannin	and	Barneveld	.
之间	珍妮	和	巴内维尔德	.

此外，让宁和巴内维尔德很久以前就曾秘密地彻底讨论过这个问题。

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [æm'bæsədərz] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [ɑːn][ðə; ði] 27th ['ɔːgəst] , [keɪm]

The	French	and	English	ambassadors	,	accordingly	,	on	the	27th	August	,	came
这	法语	和	英语	大使们	,	因此	,	在	这	27th	八月	,	来了

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

before	the	States	-	General	,
前	这	各州	-	一般的	,

因此，法国和英国大使于8月27日觐见了三级会议。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l][ˌproː'pəˈzɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][fɔːr; fər][ə; eɪ]

and	made	a	formal	proposition	for	the	opening	of	negotiations	for	a
和	制成	一个	正式的	主张	为了	这	开幕	的	谈判	为了	一个

[truːs] .

truce	.
休战	.

并正式提议开启停战谈判。

[ðeɪ] [əd'vaɪzd][ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [kɔːrs] [ɪn][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['mænər] .

They	advised	the	adoption	of	this	course	in	the	strongest	manner	.
他们	建议	这	采用	的	这	课程	在	这	最强	方式	.

他们强烈建议采取这一措施。

" [let] [ðə; ði] [truːs] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [ðeɪ] [sed] , " [æz; əz][wɪð; wɪθ] [friː] [steɪts] ,

"	Let	the	truce	be	made	with	you	,	"	they	said	,	"	as	with	free	States	,
"	让	这	休战	是	制成	和	你	,	"	他们	说	,	"	作为	和	自由的	各州	,

他们说："让我们与你们缔结休战协定，就像与自由州缔结休战协定一样。"

['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [hæv; həv][noʊ] [prɪ'tenʃənz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

over	which	the	king	and	the	archdukes	have	no	pretensions	,	with	the
超过	哪个	这	国王	和	这	大公	有	不	虚荣心	,	和	这

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] ,

understanding	that	,
理解	那	,

国王和大公们对此不享有任何权利，前提是：

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːs] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [hæv; həv] [friː] ['kɑːmɜːrs] [æz; əz] [wel] [tuː; tə]

during	the	time	of	the	truce	you	are	to	have	free	commerce	as	well	to
期间	这	时间	的	这	休战	你	是	到	有	自由的	商业	作为	出色地	到

[ðə; ði] ['ɪndiz] [æz; əz] [tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['neðərləndz] ,

the	Indies	as	to	Spain	and	the	obedient	Netherlands	,
这	印第斯	作为	到	西班牙	和	这	听话	荷兰	,

在休战期间，你们可以与印度、西班牙以及顺从的荷兰进行自由贸易。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['evri] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [də'mɪnjənz] ;

and	to	every	part	of	the	Spanish	dominions	;
和	到	每一个	部分	的	这	西班牙语	领地	;

以及西班牙领土的各个部分；

[ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [pə'zes] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ,

that	you	are	to	retain	all	that	you	possess	at	present	,
那	你	是	到	保持	全部	那	你	具有	在	展示	,

你要保留你现在拥有的一切。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] ['ædɪd] [æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'poʊz] .

and	that	such	other	conditions	are	to	be	added	as	you	may	find	it	reasonable	to	impose	.
和	那	这样的	其他	状况	是	到	是	额外	作为	你	可能	寻找	它	合理的	到	强加	.

并可根据需要添加其他合理条件。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['liːʒər] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [jʊr; jər] [ə'ferz] [ɪn] ['ɔːrdər] ,

During	this	period	of	leisure	you	will	have	time	to	put	your	affairs	in	order	,
期间	这	时期	的	闲暇	你	将要	有	时间	到	放	你的	事务	在	命令	,

在这段闲暇时间里，您将有时间处理好自己的事务。

[tuː; tə] [peɪ] [jʊr; jər] ['dɛts] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] [jʊr; jər] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [juː'naɪtɪd] ,

to	pay	your	debts	,	and	to	reform	your	Government	,	and	if	you	remain	united	,
到	支付	你的	债务	,	和	到	改革	你的	政府	,	和	如果	你	保持	团结的	,

为了偿还债务，为了改革政府，如果你们保持团结，

[ðə; ði] [truːs] [wɪl] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [æn; ən] ['æbsəluːt] [piːs] .

the	truce	will	change	into	an	absolute	peace	.
这	休战	将要	改变	进入	一个	绝对	和平	.

休战将转变为绝对和平。

" ['mɔːris] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪn'dɪgnənt] [wen] [ðə; ði] [nuː] [skiːm] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['noʊtɪs] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [bɪ'fɔːr] ,

"	Maurice	was	more	indignant	when	the	new	scheme	was	brought	to	his	notice	than	he	had	ever	been	before	,
"	莫里斯	曾是	更多的	愤怒	什么时候	这	新的	方案	曾是	带来	到	他的	注意	比	他	有	曾经	到过	前	,

"莫里斯得知这项新计划后，比以往任何时候都更加愤慨。"

[ænd; ənd] [juːst] [mɔːr] ['vaɪələnt] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [ə'poʊzɪŋ] [ə; eɪ] [truːs] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [wen] ['straɪvɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [piːs] .

and	used	more	violent	language	in	opposing	a	truce	than	he	had	been	used	to	employ	when	striving	against	a	peace	.
和	用过的	更多的	暴力	语言	在	反对	一个	休战	比	他	有	到过	用过的	到	采用	什么时候	努力	反对	一个	和平	.

他在反对停战时使用的言辞比他过去反对和平时使用的言辞更加激烈。

[tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [friː] [steɪt] ,

To	**be**	**treated**	**with**	**,**	**as**	**with**	**a**	**free**	**State**	**,**
到	是	治疗	和	,	作为	和	一个	自由的	状态	,

应像对待自由州一样对待

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˌaʊt'saɪd][wɜːrld][ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] [truːs]

and	**to**	**receive**	**permission**	**to**	**trade**	**with**	**the**	**outside**	**world**	**until**	**the**	**truce**
和	到	收到	允许	到	贸易	和	这	外部	世界	直到	这	休战

[ʃʊd; ʃəd][ɪk'spaɪər] ,

should	**expire**	**,**
应该	到期	,

并获准在休战期满前与外界进行贸易。

[siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['sɑːri] [rɪ'zʌlt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə][ək'sept] .

seemed	**to**	**him**	**a**	**sorry**	**result**	**for**	**the**	**republic**	**to**	**accept**	**.**
似乎	到	他	一个	对不起	结果	为了	这	共和国	到	接受	.

在他看来，这对共和国来说是一个令人遗憾的结果。

[ðə; ðɪ] [steɪt] - ['kaʊns(ə)l] [dɪ'klerd] , [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɔːrən] [æm'bæsədərz] ,

The	**state**	**-**	**council**	**declared**	**,**	**by**	**way**	**of**	**answer**	**to**	**the**	**foreign**	**ambassadors**	**,**
这	状态	-	理事会	声明	,	经过	方式	的	回答	到	这	外国的	大使们	,

国务院在答复外国大使时宣布：

[ðæt] [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['sɑːləmli] [fɪkst] ,

that	**the**	**principal**	**points**	**and**	**conditions**	**which**	**had**	**been**	**solemnly**	**fixed**	**,**
那	这	主要的	积分	和	状况	哪个	有	到过	庄严地	固定的	,

那些已经郑重确定的主要要点和条件，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [steɪts] [hæd; həd] [kən'sentɪd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ðɪ][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,

before	**the**	**States**	**had**	**consented**	**to**	**begin**	**the**	**negotiations**	**,**
前	这	各州	有	同意	到	开始	这	谈判	,

在各州同意开始谈判之前，

[hæd; həd] [bɪn] [dɪ'spjuːtɪd][wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] [ɪ'frʌntəri] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləsnəs] [baɪ][ðə; ðɪ] ['enəmi] .

had	**been**	**disputed**	**with**	**infinite**	**effrontery**	**and**	**shamelessness**	**by**	**the**	**enemy**	**.**
有	到过	争议	和	无限	厚颜无耻	和	无耻	经过	这	敌人	.

敌人对此进行了无比厚颜无耻的否认。

[ðə; ðɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] ['sɑːvrənti] [noʊ'tɔːriəsli] [ɪn'kluːdɪd] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n]

The	**pure**	**and**	**perfect**	**sovereignty**	**notoriously**	**included**	**religion**	**and**	**navigation**
这	纯的	和	完美的	主权	臭名昭著	包括	宗教	和	导航

[tuː; tə] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld] ;

to	**any**	**part**	**of**	**the**	**world**	**;**
到	任何	部分	的	这	世界	;

众所周知，纯粹而完美的主权还包括宗教和航行到世界任何地方的权利；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] [wʊd] ['nevər] [kən'sent] [tuː; tə] ['eni] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [truːs] [ən'les] [ðiːz]

and	**the**	**republic**	**would**	**never**	**consent**	**to**	**any**	**discussion**	**of**	**truce**	**unless**	**these**
和	这	共和国	会	绝不	同意	到	任何	讨论	的	休战	除非	这些

[pɔɪnts] [wɜːr; wər] [kən'fɜːrmd] [bɪ'fɔːrhænd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['spænɪʃ] ['kɪŋz] ['sɪgnətʃər] [ænd; ənd] [siːl] .

points	**were**	**confirmed**	**beforehand**	**with**	**the**	**Spanish**	**king's**	**signature**	**and**	**seal**	**.**
积分	是	确认的	预先	和	这	西班牙语	国王的	签名	和	海豹	.

除非事先得到西班牙国王的签名和印章确认，否则共和国绝不会同意任何停战谈判。

[ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kaʊns(ə)l] — [ə; eɪ]['bɑːdi] [wɪtʃ] [stʊd] [mʌtʃ] ['ʌndər][ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns]

This	**resolution**	**of**	**the**	**council**	**—**	**a**	**body**	**which**	**stood**	**much**	**under**	**the**	**influence**
这	解决	的	这	理事会	—	一个	身体	哪个	站立	很多	在下面	这	影响

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [næsɔs] — [wʌz; wəz][ə'dɑːptɪd][nekst][deɪ][baɪ][ðə; ðɪ] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

of	**the**	**Nassaus**	**—**	**was**	**adopted**	**next**	**day**	**by**	**the**	**States**	**-**	**General**	**,**
的	这	拿骚	—	曾是	已采用	下一个	天	经过	这	各州	-	一般的	,

这项由深受拿骚家族影响的议会通过的决议，于次日被三级会议采纳。

[ænd; ənd]['du:li] [kə'mju:nikeitid] [tu:; tə][ðə; ði] ['frendli] [æm'bæsədərz] .

and	duly	communicated	to	the	friendly	ambassadors	.
和	正式地	沟通	到	这	友好的	大使们	.

并已正式转达给友好大使。

[ðə; ði] ['fɔ:rən] [kə'mɪʃənəz] , [wen] [ə'praɪzd] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , ['bɛgd] [fɔ:r; fər][sɪks] [wi:ks] -

The	foreign	commissioners	,	when	apprised	of	this	decision	,	begged	for	six	weeks	'
这	外国的	专员	,	什么时候	已获知	的	这	决定	,	乞求	为了	六	周	-

[taɪm] ;

time	;
时间	;

外国专员们得知这一决定后，恳求给予六周时间;

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][mə'drɪd] .

in	order	to	be	able	to	hear	from	Madrid	.
在	命令	到	是	有能力的	到	听到	从	马德里	.

为了能够听到来自马德里的消息。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [pi:s] ['pɑ:rti][wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪm'pɜ:rtnəns] .

Even	the	peace	party	was	disgusted	with	this	impertinence	.
甚至	这	和平	派对	曾是	厌恶	和	这	无礼	.

就连和平派也对这种无礼行为感到厌恶。

['mɔ:ris] [bɔɪld] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [ræθ] .

Maurice	boiled	over	with	wrath	.
莫里斯	煮沸	超过	和	愤怒	.

莫里斯怒不可遏。

[ðə; ði] [æm'bæsədərz] [ˌrekə'mendɪd] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ] .

The	ambassadors	recommended	compliance	with	.
这	大使们	受到推崇的	遵守	和	.

大使们建议遵守。

[ðə; ði][prə'poʊz(ə)l] .

the	proposal	.
这	提议	.

该提案。

[ðer; ðər][əd'vaɪs][wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , ['eɪti] ['membər] ['bi:ɪŋ] ['prez(ə)nt] ,

Their	advice	was	discussed	in	the	States	-	General	,	eighty	members	being	present	,
他们的	建议	曾是	讨论	在	这	各州	-	一般的	,	八十	成员	存在	展示	,

[bɪ'saɪdz] ['mɔ:ris] [ænd; ənd] ['lu:ɪs] ['wɪljəm] .

besides	Maurice	and	Lewis	William	.
除了	莫里斯	和	刘易斯	威廉	.

他们的建议在联大会议上进行了讨论，除莫里斯和路易斯·威廉外，还有八十名成员出席。

[ðə; ði]['stædhəuldə] [meɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt][ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] [spi:tʃ] .

The	stadholder	made	a	violent	and	indignant	speech	.
这	执政者	制成	一个	暴力	和	愤怒	演讲	.

执政官发表了措辞激烈、义愤填膺的演讲。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['vi:əməns] .

He	was	justified	in	his	vehemence	.
他	曾是	合理的	在	他的	激烈	.

他的激烈反应是有道理的。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ɪk'si:d] [ðə; ði]['pɜ:rfədi][ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] ['ælaɪ] .

Nothing	could	exceed	the	perfidy	of	their	great	ally	.
没有什么	可以	超过	这	背信弃义	的	他们的	伟大的	盟友	.

没有什么比他们伟大盟友的背信弃义更令人发指的了。

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] ['kælkjuleits] [ðʌs] " — [roʊt] - [æt; ət] [ðæt]
" I know that the King of France calculates thus " — wrote Aerssens at that
" 我 知道 那 这 国王 的 法国 计算 因此 " — 写道 - 在 那
['moʊmənt][frʌm; frəm]['pærɪs] — " - [ɪf] [ðə; ði] [truːs] ['læsts] ['sev(ə)n] ['jɪrz] ,
moment from Paris — " ' If the truce lasts seven years ,
片刻 从 巴黎 — " - 如果 这 休战 持续时间 七 年 ,

"我知道法国国王是这样算的，"艾尔森斯当时在巴黎写道，"'如果休战持续七年，

[maɪ] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [prə'poʊzd] ['mærɪdʒ] ,
my son will be old enough to accomplish the proposed marriage ,
我的 儿子 将要 是 老的 足够的 到 完成 这 建议的 婚姻 ,

我的儿子到了可以完成这桩婚事的年纪了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] ['prez(ə)nt] ['ɔfɝz] .
and they will be obliged to fulfil their present offers .
和 他们 将要 是 有义务 到 实现 他们的 展示 优惠 .

他们将有义务履行他们目前的承诺。

['ʌðərwaɪz] ; [aɪ] [wʊd] [breɪk] [ðə; ði] [truːs] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərləndz] , [ænd; ənd] [maɪ] [oʊn] [piːs]
Otherwise ; I would break the truce in the Netherlands , and my own peace
否则 ; 我 会 休息 这 休战 在 这 荷兰 , 和 我的 自己的 和平
[wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,
with them ,
和 他们 ,

否则，我将破坏在荷兰的停战协定，以及我与荷兰之间的和平关系。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [teɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['spænjərd] [baɪ] [fɔːrs] [wʌt] [hiː; hi] [led] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hoʊp]
in order to take from the Spaniard by force what he led me to hope
在 命令 到 拿 从 这 西班牙人 经过 力量 什么 他 引领 我 到 希望
[frʌm; frəm] [ə'laɪəns] . -
from alliance . '
从 联盟 . -

为了用武力从西班牙人手中夺取他让我寄予厚望的联盟成果。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [steɪts] - ['envɔɪ] , " [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ˌkɔndɪ'sendz] [tuː; tə]
Thus it is , " continued the States ' envoy , " that his Majesty condescends to
因此 它 是 , " 持续 这 各州 - 使者 , " 那 他的 威严 居高临下 到
[prə'poʊz] ,
propose ,
提出 ,

"因此，"各国使节继续说道，"陛下纡尊降贵地提议：

[tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [truːs] , [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
to us a truce , which may have a double interpretation , according to the
到 我们 一个 休战 , 哪个 可能 有 一个 双倍的 解释 , 根据 到 这
[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ,
disposition of the strongest ,
处置 的 这 最强 ,

对我们而言，这是一项休战协议，根据强势一方的意愿，该协议可能有双重解释。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːmənwelθ] [wɪl] [biː; bi] [kept] [ɪn] [pər'petʃuəl] [dɪs'kwaɪət] ,
and thus our commonwealth will be kept in perpetual disquiet ,
和 因此 我们的 联邦 将要 是 保留 在 永久 忧虑 ,

因此，我们的联邦将永远处于动荡不安之中。

[wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɑːvrɪn] [ɔːr] [nɑːt] .
without knowing whether it is sovereign or not .
没有 会心 无论 它 是 主权 或者 不是 .

不知道它是否拥有主权。

[nɔːr] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['sɑːvrɪn] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][soʊ] [pliːz] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbər] ,

Nor	**will**	**it**	**be**	**sovereign**	**unless**	**it**	**shall**	**so**	**please**	**our**	**neighbour**	**,**
也不	将要	它	是	主权	除非	它	将	所以	请	我们的	邻居	,

除非取悦我们的邻国，否则它不会拥有主权。

[huː] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [θroʊt] . "

who	**by**	**this**	**means**	**will**	**always**	**keep**	**his**	**foot**	**upon**	**our**	**throat**	**.**	**"**
WHO	经过	这	方法	将要	总是	保持	他的	脚	之上	我们的	喉	.	"

他会用这种方式永远扼住我们的咽喉。

" [tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] ,

"	**To**	**treat**	**with**	**the**	**States**	**as**	**if**	**they**	**were**	**free**	**,**
"	到	对待	和	这	各州	作为	如果	他们	是	自由的	,

“对待各州要像对待自由州一样，

" [sed] ['henri] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnsiəs] [suːn] ['æftərwərdz] , " [ɪz][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [friː] .

"	**said**	**Henry**	**to**	**the**	**Nuncius**	**soon**	**afterwards**	**,**	**"**	**is**	**not**	**to**	**make**	**them**	**free**	**.**
"	说	亨利	到	这	信使	很快	然后	,	"	是	不是	到	制作	他们	自由的	.

亨利随后对使节说：“这并不是要释放他们。”

[ðɪs] [klɔːz] [dʌz] [noʊ]['predʒədɪs][tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][speɪn] ,

This	**clause**	**does**	**no**	**prejudice**	**to**	**the**	**rights**	**of**	**the**	**King**	**of**	**Spain**	**,**
这	条款	做	不	偏见	到	这	权利	的	这	国王	的	西班牙	,

本条款不损害西班牙国王的权利。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [truːs] .

except	**for**	**the**	**time**	**of**	**the**	**truce**	**.**
除了	为了	这	时间	的	这	休战	.

除了休战期间。

" - ['tækst][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] .

"	**Aerssens**	**taxed**	**the**	**king**	**with**	**having**	**said**	**this**	**.**
"	-	已征税	这	国王	和	拥有	说	这	.

“艾尔森斯就国王说过这番话一事向他征税。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti]['flætli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

His	**Majesty**	**flatly**	**denied**	**it**	**.**
他的	威严	断然	否认	它	.

国王陛下断然否认了此事。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['envɔɪ] ['blʌntli] [ə'djuːs] [ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði] [æm'bæsədərz] [ʌv; əv] ['venɪs]

The	**republican**	**envoy**	**bluntly**	**adduced**	**the**	**testimony**	**of**	**the**	**ambassadors**	**of**	**Venice**
这	共和党人	使者	直截了当地	已提出	这	见证	的	这	大使们	的	威尼斯

[ænd; ənd][ʌv; əv] - .

and	**of**	**Wirtemberg**	**.**
和	的	-	.

共和国使节直截了当地引用了威尼斯和符腾堡大使的证词。

[ðə; ði] [kɪŋ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['siːkrɪts] [hæd; həd] [bɪn] [di'vʌldʒd] ,

The	**king**	**flew**	**into**	**a**	**rage**	**on**	**seeing**	**that**	**his**	**secrets**	**had**	**been**	**divulged**	**,**
这	国王	飞翔	进入	一个	愤怒	在	看到	那	他的	秘密	有	到过	泄露	,

国王发现自己的秘密被泄露后，勃然大怒。

[ænd; ənd][bɜːrst][aʊt][wɪð; wɪθ] [ðɪz] [wɜːrdz] : " [wʌt] [juː; jʊ][dɪ'mænd][ɪz][nɑːt]['riːz(ə)nəb(ə)l] .

and	**burst**	**out**	**with**	**these**	**words**	**:**	**"**	**What**	**you**	**demand**	**is**	**not**	**reasonable**	**.**
和	爆裂	出去	和	这些	字	:	"	什么	你	要求	是	不是	合理的	.

然后突然说道：“你的要求不合理。”

[juː; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz] [raɪts] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ə; eɪ]
You **wish** **the** **king** **of** **Spain** **to** **renounce** **his** **rights** **in** **order** **to** **arrive** **at** **a**
你 希望 这 国王 的 西班牙 到 放弃 他的 权利 在 命令 到 到达 在 一个
[truːs] .
truce **.**
休战 .

你希望西班牙国王放弃他的权利，以达成休战协议。

[juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['dɪkteɪt] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
You **wish** **to** **dictate** **the** **law** **to** **him** **.**
你 希望 到 听写 这 法律 到 他 .

你想对他发号施令，让他接受法律。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [dʒʌst] [geɪnd] [fɔːr] ['bætlz] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] , [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'mænd] [mɔːr] .
If **you** **had** **just** **gained** **four** **battles** **over** **him** **,** **you** **could** **not** **demand** **more** **.**
如果 你 有 只是 获得 四 战斗 超过 他 , 你 可以 不是 要求 更多的 .

如果你刚刚赢了他四场仗，你就不能再要求更多了。

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [held] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['sɔvrinz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [jʊr; jər] [frend] ,
I **have** **always** **held** **you** **for** **sovereigns** **,** **because** **I** **am** **your** **friend** **,**
我 有 总是 握住 你 为了 君主 , 因为 我 是 你的 朋友 ,

我一直视你如君主，因为我是你的朋友。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [dʒʌdʒ] [baɪ] ['ekwəti] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['sɔvrinz] .
but **if** **you** **would** **judge** **by** **equity** **and** **justice** **,** **you** **are** **not** **sovereigns** **.**
但 如果 你 会 法官 经过 公平 和 正义 , 你 是 不是 君主 .

但如果你以公平正义来评判，你就不是主权者。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [ʃʊd; ʃəd] [kwɪt] [ðə; ði] ['sɑːvrənti] [fɔːr; fər]
It **is** **not** **reasonable** **that** **the** **king** **of** **Spain** **should** **quit** **the** **sovereignty** **for**
它 是 不是 合理的 那 这 国王 的 西班牙 应该 辞职 这 主权 为了
['ɔːlweɪz] ,
always **,**
总是 ,

西班牙国王永远放弃主权是不合理的。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['triːti]
and **you** **ought** **to** **be** **satisfied** **with** **having** **it** **so** **long** **as** **the** **treaty**
和 你 应该 到 是 使满意 和 拥有 它 所以 长的 作为 这 条约
[ʃæl; ʃəl] [læst] .
shall **last** **.**
将 最后的 .

只要条约有效，你就应该对拥有它感到满意。

" [hɪr] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] ['sɑːvrənti] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['vendʒəns] .
" **Here** **was** **playing** **at** **sovereignty** **with** **a** **vengeance** **.**
" 这里 曾是 玩耍 在 主权 和 一个 复仇 .

“这是在肆无忌惮地玩弄主权。”

['sɑːvrənti] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ræt(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] , [ʌn'tɪl]
Sovereignty **was** **a** **rattle** **for** **the** **States** **to** **amuse** **themselves** **with** **,** **until**
主权 曾是 一个 嘎嘎作响 为了 这 各州 到 娱乐 他们自己 和 , 直到
[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɪnfənts] ,
the **royal** **infants** **,**
这 皇家 婴儿 ,

在王室幼子出生之前，主权只是各州用来消遣的噱头。

[frentʃ] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [groʊn] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sɑːvrənti]

French	and	Spanish	,	should	be	grown	old	enough	to	take	the	sovereignty
法语	和	西班牙语	,	应该	是	生长	老的	足够的	到	拿	这	主权

[fɔːr; fər] [gʊd] .

for	good	.
为了	好的	.

法国人和西班牙人应该长大成人，能够彻底掌握主权。

['truːli] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɪŋz] [hiːl] [tuː; tə][biː; bi] [krʌʃt]

Truly	this	was	indeed	keeping	the	republic	under	the	king's	heel	to	be	crushed
真的	这	曾是	的确	保持	这	共和国	在下面	这	国王的	脚跟	到	是	碎

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['pleʒər] ,

at	his	pleasure	,
在	他的	乐趣	,

这实际上就是将共和国牢牢地踩在国王的脚下，任由他随意践踏。

[æz; əz] - , [wɪð; wɪθ][dʒʌst] ['bɪtərnəs] , [ɪk'skleɪmd] .

as	Aerssens	,	with	just	bitterness	,	exclaimed	.
作为	-	,	和	只是	苦味	,	惊呼	.

艾尔森斯带着苦涩的语气喊道。

[tuː] [deɪz] [wɜːr; wər] [pæst] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] [ɪn] ['viːəmənt] [dɪ'beɪt] .

Two	days	were	passed	at	the	Hague	in	vehement	debate	.
二	天	是	通过了	在	这	海牙	在	慷慨	辩论	.

海牙方面进行了两天的激烈辩论。

[ðə; ði] ['depjutiz] [ʌv; əv] ['ziːlənd] [wɪð'druː] .

The	deputies	of	Zeeland	withdrew	.
这	副手们	的	泽兰	退出	.

泽兰省的代表们撤退了。

[ðə; ði] ['depjutiz] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] , [bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,

The	deputies	from	Holland	were	divided	,	but	,	on	the	whole	,
这	副手们	从	荷兰	是	分割	,	但	,	在	这	所有的	,

来自荷兰的代表们意见不一，但总体而言，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ʌv; əv] [truːs] ,

it	was	agreed	to	listen	to	propositions	of	truce	,
它	曾是	同意	到	听	到	命题	的	休战	,

双方同意听取停战提议。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd]['prɑːvənsəz] — [nɑːt]['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz][nɔːr] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]

provided	the	freedom	of	the	United	Provinces	—	not	under	conditions	nor	during	a
假如	这	自由	的	这	团结的	省份	—	不是	在下面	状况	也不	期间	一个

['sɜːrt(ə)n] ['pɪriəd] ,

certain	period	,
肯定	时期	,

赋予联合省自由——并非在特定条件下或在特定时期内，

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] — [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɛkəgˌnaɪzd] [bɪ'fɔːrhænd] .

but	simply	and	for	all	time	—	should	be	recognised	beforehand	.
但	简单地	和	为了	全部	时间	—	应该	是	已确认	预先	.

但简单来说，这一点应该事先得到认可，并且要一直认可下去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [dɪ'saɪdɪd][ɑːn][ðə; ði] 14th [sep'tembər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	further	decided	on	the	14th	September	to	wait	until	the	end	of	the
它	曾是	更远	决定	在	这	14th	九月	到	等待	直到	这	结尾	的	这

[mʌnθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænsər] [frʌm; frəm][speɪn] .

month	for	the	answer	from	Spain	.
月	为了	这	回答	从	西班牙	.

9月14日，各方进一步决定等到月底再等待西班牙方面的答复。

['æftər][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋktli] ['ɪntɪmətid] [tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ]

After	the	1st	of	October	it	was	distinctly	intimated	to	the	Spanish
后	这	1st	的	十月	它	曾是	明显地	暗示	到	这	西班牙语

[kə'mɪʃənəz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][æt; ət][wʌns] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ən'les] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]

commissioners	that	they	must	at	once	leave	the	country	unless	the	king	had
专员	那	他们	必须	在	一次	离开	这	国家	除非	这	国王	有

[ðen] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] .

then	acknowledged	the	absolute	independence	of	the	provinces	.
然后	已确认	这	绝对	独立	的	这	省份	.

10 月 1 日之后，西班牙专员们被明确告知，除非国王承认各省的绝对独立，否则他们必须立即离开该国。

[ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ] [ðiːz] ['dɪpləˌmætɪsts][tuː; tə] [prə'lɔːŋ]

A	suggestion	which	had	been	made	by	these	diplomatists	to	prolong
一个	建议	哪个	有	到过	制成	经过	这些	外交官	到	延长

[ðə; ði] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ɑːrmɪstɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [truːs] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['jɪrz] ,

the	actually	existing	armistice	into	a	truce	of	seven	years	,
这	实际上	现存的	停战	进入	一个	休战	的	七	年	,

这些外交官曾建议将现有的停战协定延长至七年休战期。

[ə; eɪ] [step] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'fest] [ðəm'selvz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti]

a	step	which	they	professed	themselves	willing	to	take	upon	their	own	responsibility
一个	步	哪个	他们	声称	他们自己	愿意的	到	拿	之上	他们的	自己的	责任

,

,

,

他们声称愿意承担这一责任，

[hæd; həd] [bɪn] ['skɔːrnfəli] [rɪ'dʒektɪd][baɪ][ðə; ði] [steɪts] .

had	been	scornfully	rejected	by	the	States	.
有	到过	轻蔑地	拒绝	经过	这	各州	.

曾遭到各州的断然拒绝。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [sed] ,

It	was	already	carrying	them	far	enough	away	,	they	said	,
它	曾是	已经	携带	他们	远的	足够的	离开	,	他们	说	,

他们说，它已经把他们带离足够远的地方了。

[tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [truːs] ,

to	take	them	away	from	a	peace	to	a	truce	,
到	拿	他们	离开	从	一个	和平	到	一个	休战	,

让他们从和平走向休战，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [fɑːr] [les] [sɪ'kjʊr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [piːs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns]

which	was	something	far	less	secure	than	a	peace	,	but	the	continuance
哪个	曾是	某物	远的	较少的	安全的	比	一个	和平	,	但	这	继续

[ʌv; əv] [ðɪs] ['floʊtɪŋ] ,

of	this	floating	,
的	这	漂浮的	,

这远不如和平稳定，但这种漂泊状态的持续，

[ʌn'sɜːrt(ə)n] ['ɑːrmɪstɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][moʊst]['deɪndʒərəs] [ˌɪnsɪ'kjʊrəti][ʌv; əv][ɔːl] .

uncertain	armistice	would	be	the	most	dangerous	insecurity	of	all	.
不确定	停战	会	是	这	最多	危险的	不安全感	的	全部	.

不确定的停战协定将是所有不安全因素中最危险的。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi]['goʊɪŋ][frʌm; frəm][fɜːrm][lænd][tuː; tə] ['slɪpəri] [aɪs] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['slɪpəri] [aɪs]

This	would	be	going	from	firm	land	to	slippery	ice	,	and	from	slippery	ice
这	会	是	去	从	公司	土地	到	滑	冰	,	和	从	滑	冰

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

into	the	water	.
进入	这	水	.

这相当于从坚实的陆地走到光滑的冰面上，然后再从光滑的冰面上走到水里。

[baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɑːses] ,
By **such** **a** **process** **,**
经过 这样的 一个 过程 ,

通过这样的过程，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['niːðər] [wɔːr][nɔːr] [piːs] — ['niːðər] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [nɔːr] ['friːdəm]
they **would** **have** **neither** **war** **nor** **peace** **—** **neither** **liberty** **of** **government** **nor** **freedom**
他们 会 有 两者都不 战争 也不 和平 — 两者都不 自由 的 政府 也不 自由
[ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [juˈnænɪməsli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['eni] [sʌtʃ]
of **commerce** **—** **and** **they** **unanimously** **refused** **to** **listen** **to** **any** **such**
的 商业 — 和 他们 一致 拒绝 到 听 到 任何 这样的
[skiːmz] .
schemes **.**
方案 .

他们既不要战争也不要和平——既不要政府自由也不要商业自由——他们一致拒绝听取任何此类方案。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrtnaɪt] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] [ðɪs] [prəˈvɪʒən(ə)l] [kənˈsent] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,
During **the** **fortnight** **which** **followed** **this** **provisional** **consent** **of** **the** **States** **,**
期间 这 两星期 哪个 随后 这 临时 同意 的 这 各州 ,

在各州做出这项临时同意后的两周内，

[ðə; ði] [prɪns] [riːˈdʌbəld] [hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə][ˌkaʊntərˈækt][ðə; ði] ['bɑrnəˌvɛld] ['pɑːrti] .
the **prince** **redoubled** **his** **efforts** **to** **counteract** **the** **Barneveld** **party** **.**
这 王子 加倍 他的 努力 到 抵消 这 巴内维尔德 派对 .

王子加倍努力对抗巴内维尔德党。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][ɪn][hɪm; ɪm] [leɪ] ,
He **was** **determined** **,** **so** **far** **as** **in** **him** **lay** **,**
他 曾是 决定 , 所以 远的 作为 在 他 躺 ,

他意志坚定，尽其所能。

[ðæt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['neðərləndz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [fɔːl] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv] [speɪn] .
that **the** **United** **Netherlands** **should** **never** **fall** **back** **under** **the** **dominion** **of** **Spain** **.**
那 这 团结的 荷兰 应该 绝不 落下 后退 在下面 这 统治权 的 西班牙 .

荷兰联合王国绝不能重新落入西班牙的统治之下。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [meɪnˈteɪnd] [ðə; ði][ɪmˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv][ɪˈfɛktɪŋ, ˈiːfɛktɪŋ][ðer; ðər] ['θɜːroʊ]
He **had** **long** **maintained** **the** **impossibility** **of** **effecting** **their** **thorough**
他 有 长的 维持 这 不可能 的 产生影响 他们的 彻底
[ˌɪndɪˈpendəns] [ɪkˈsept] [baɪ] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ,
independence **except** **by** **continuing** **the** **war** **,**
独立 除了 经过 继续 这 战争 ,

他一直坚持认为，除了继续战争之外，不可能实现他们的彻底独立。

[ænd; ənd][hæd; həd]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [rɪˈlʌktəns] [ˌækwɪ'es] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
and **had** **only** **with** **reluctance** **acquiesced** **in** **the** **arguments** **of** **the** **French**
和 有 仅有的 和 不情愿 默许 在 这 论点 的 这 法语
[æmˈbæsədərz] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [piːs] [nəˌgoʊʃiˈeɪʃənz] .
ambassadors **in** **favour** **of** **peace** **negotiations** **.**
大使们 在 偏爱 的 和平 谈判 .

他只是勉强同意了法国大使们关于和平谈判的论点。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [truːs] , [hiː; hi] ['viːəməntli] [əˈʃʊrd] [ðoʊz] ['enˌvɔɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət]
As **to** **the** **truce** **,** **he** **vehemently** **assured** **those** **envoys** **that** **it** **was** **but**
作为 到 这 休战 , 他 强烈地 保证 那些 使节 那 它 曾是 但
[ə; eɪ][træp] .
a **trap** **.**
一个 陷阱 .

至于停战协议，他向那些使者断然保证，那不过是一个陷阱。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['neðələndə] [noʊ] [huː] [ðer; ðər] [frendz] [maɪt] [biː; bi] [wen] [ðə; ði] [truːs]

How	could	the	Netherlanders	know	who	their	friends	might	be	when	the	truce
如何	可以	这	荷兰人	知道	WHO	他们的	朋友们	可能	是	什么时候	这	休战

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪk'spaɪərd] ,

should	have	expired	,
应该	有	已到期	,

停战协议本应到期，荷兰人又怎么可能知道谁是他们的朋友呢?

[ænd; ənd]['ʌndər] [wʌt] [ʌn'feɪvərəbl] ['ɔːspɪsɪz] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'zuːm]

and	under	what	unfavourable	auspices	they	might	not	be	compelled	to	resume
和	在下面	什么	不利	庇护	他们	可能	不是	是	被迫	到	恢复

[hɔs'tilitiz] ?

hostilities	?
敌对行动	?

在何种不利情况下，他们才可能不会被迫恢复敌对行动?

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['æktʃuəli]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ['bɔrdz] [ɪn][mə'drɪd][ænd; ənd]

As	if	he	had	been	actually	present	at	the	council	boards	in	Madrid	and
作为	如果	他	有	到过	实际上	展示	在	这	理事会	板	在	马德里	和

[ˌbɑːljɑːdɔː'liːð] ,

Valladolid	,
巴利亚多利德	,

就好像他真的出席了马德里和巴利亚多利德的市政委员会会议一样。

[ɔːr][hæd; həd] [bɪn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['siːkrət] ['letərz] [ʌv; əv]['fraɪər][dʒɑːn][tuː; tə][spiː'noʊlə] ,

or	had	been	reading	the	secret	letters	of	Friar	John	to	Spinola	,
或者	有	到过	阅读	这	秘密	信件	的	修士	约翰	到	斯皮诺拉	,

或者他一直在阅读约翰修士写给斯皮诺拉的秘密信件，

[hiː; hi] [ə'fɝːmd] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [speɪn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [hɜːr; hər] [streŋθ]

he	affirmed	that	the	only	object	of	Spain	was	to	recruit	her	strength
他	确认	那	这	仅有的	目的	的	西班牙	曾是	到	招募	她	力量

[ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [hɜːr; hər]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz] [fə'nænsɪz] ,

and	improve	her	finances	,
和	提升	她	财政	,

他断言，西班牙的唯一目的就是增强自身实力，改善财政状况。

[naʊ] [ɪn'taɪərli] [ɪg'zɔːstɪd] .

now	entirely	exhausted	.
现在	完全	筋疲力尽的	.

现在筋疲力尽。

[hiː; hi] [biˈliːvd] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

He	believed	,	on	the	other	hand	,	that	the	people	of	the	provinces	,
他	相信	,	在	这	其他	手	,	那	这	人们	的	这	省份	,

另一方面，他认为各省的人民，

['æftər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][wʌns] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [rɪ'poʊz] ;

after	they	should	have	once	become	accustomed	to	repose	;
后	他们	应该	有	一次	变得	习惯	到	休息	;

在它们习惯了休息之后;

[wʊd] [ʃrɪŋk] [frʌm; frəm][eks'tʃeindʒiŋ][ðer; ðər] ['luːkrətɪv] [pə'sjuːts] [fɔːr; fər][wɔːr] ,

would	shrink	from	exchanging	their	lucrative	pursuits	for	war	,
会	收缩	从	交换	他们的	利润丰厚	追求	为了	战争	,

他们会因为害怕失去自己有利可图的职业而投身战争。

[ænd; ənd] [wʊd] [prɪ'fɜːr][tuː; tə][fɔːl] [bæk] ['ʌndər][ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv][speɪn] .

and	would	prefer	to	fall	back	under	the	yoke	of	Spain	.
和	会	更喜欢	到	落下	后退	在下面	这	轭	的	西班牙	.

他们宁愿重新臣服于西班牙的统治之下。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [truːs] [ðeɪ] [wʊd] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['fəːniʃiŋ] [ʌv; əv] ['nesəseri] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz]
During 期间 **the** 这 **truce** 休战 **they** 他们 **would** 会 **object** 目的 **to** 到 **the** 这 **furnishing** 家具 **of** 的 **necessary** 必要的 **contributions** 贡献
[fɔːr; fər] ['gærɪsn] [ɪk'spensɪz] ,
for 为了 **garrison** 驻军 **expenses** 开支 **,** ,

休战期间，他们会反对提供驻军所需的必要经费。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['strɔːŋˌhəʊldz] ,
and 和 **the** 这 **result** 结果 **would** 会 **be** 是 **that** 那 **the** 这 **most** 最多 **important** 重要的 **cities** 城市 **and** 和 **strongholds** 堡垒 **,** ,
[ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
especially 尤其 **those** 那些 **on** 在 **the** 这 **frontier** 边境 **,** ,

结果就是，最重要的城市和要塞，特别是那些位于边境的城市和要塞，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['meɪnli] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['kæθlɪks] , [wʊd] [bɪ'kʌm] [ˌɪnsɪ'kjʊr] .
which 哪个 **were** 是 **mainly** 主要 **inhabited** 有人居住的 **by** 经过 **Catholics** 天主教徒 **,** , **would** 会 **become** 变得 **insecure** 不安全 **.** .

那些主要由天主教徒居住的地区将会变得不安全。

['biːɪŋ] ['hɑːst(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [wɪtʃ] ['oʊnli] [kən'troʊld] [ðem; ðəm][baɪ] [fɔːrs] ,
Being 存在 **hostile** 敌对的 **to** 到 **a** 一个 **Government** 政府 **which** 哪个 **only** 仅有的 **controlled** 受控 **them** 他们 **by** 经过 **force** 力量 **,** ,

敌视一个只靠武力统治他们的政府，

[ðeɪ] [wʊd] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi] [kept] [ɪn] [tʃek] [baɪ] [dɪ'mɪnɪʃt] ['gærisnz] ,
they 他们 **would** 会 **with** 和 **difficulty** 困难 **be** 是 **kept** 保留 **in** 在 **check** 查看 **by** 经过 **diminished** 减少 **garrisons** 驻军 **,** ,

兵力减少，很难有效遏制他们。

[ən'les] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əb'teɪn] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['kæθlɪk] ['wɜːrʃɪp] .
unless 除非 **they** 他们 **should** 应该 **obtain** 获得 **liberty** 自由 **of** 的 **Catholic** 天主教 **worship** 崇拜 **.** .

除非他们获得天主教信仰自由。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dɪzməl] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][maɪnd] , ['æftər][hæf][ə; eɪ]
It 它 **is** 是 **a** 一个 **dismal** 惨淡 **proof** 证明 **of** 的 **the** 这 **inability** 无力 **of** 的 **a** 一个 **leading** 领导 **mind** 头脑 **,** , **after** 后 **half** 一半 **a** 一个
['sɛntʃɜ˗iːz] [wɔːr] ,
century's 世纪的 **war** 战争 **,** ,

这是对一位杰出人物在经历了半个世纪的战争后能力不足的惨痛证明。

[tuː; tə][ˌkɑːmprɪ'hend][ðə; ði] [truː] ['les(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] — [ðæt] [ˌtɑːlə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]
to 到 **comprehend** 理解 **the** 这 **true** 真的 **lesson** 课 **of** 的 **the** 这 **war** 战争 **—** — **that** 那 **toleration** 容忍 **of** 的 **the** 这 **Roman** 罗马
[rɪ'lɪdʒən] [siːmd] [tuː; tə] ['mɔːris] [æn; ən][ɪn'taɪərli] [ˌɪnəd'mɪsəbl] [aɪ'diːə] .
religion 宗教 **seemed** 似乎 **to** 到 **Maurice** 莫里斯 **an** 一个 **entirely** 完全 **inadmissible** 不可接受的 **idea** 主意 **.** .

要理解这场战争的真正教训——莫里斯认为容忍罗马宗教是一个完全不可接受的想法。

[ðə; ði] [prɪns] [kʊd; kəd][nɑːt][raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɑːn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] ['fɑːðər][hæd; həd]
The 这 **prince** 王子 **could** 可以 **not** 不是 **rise** 上升 **to** 到 **the** 这 **height** 高度 **on** 在 **which** 哪个 **his** 他的 **illustrious** 杰出 **father** 父亲 **had** 有
[stʊd] ;
stood 站立 **;** ;

这位王子无法达到他杰出的父亲所达到的高度；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [huː] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][haː'stɪləti][tuː; tə][kə'θaːləsɪzəm] ,

and	those	about	him	,	who	encouraged	him	in	his	hostility	to	Catholicism	,
和	那些	关于	他	,	WHO	鼓励	他	在	他的	敌意	到	天主教	,

还有他身边那些怂恿他敌视天主教的人，

[diˈnaunst] ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][ɑːˈminiəs][æz; əz][noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] ['treɪtəz] [ænd; ənd] ['eɪθɪɪst] .

denounced	Barneveld	and	Arminius	as	no	better	than	traitors	and	atheists	.
谴责	巴内维尔德	和	阿米尼乌斯	作为	不	更好的	比	叛徒	和	无神论者	.

谴责巴内维尔德和阿米尼乌斯与叛徒和无神论者无异。

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] ['pɑːrti] , [ðə; ði] ['maɪti] [wɔːr][hæd; həd] [bɪn] [weɪdʒd] ,

In	the	eyes	of	the	extreme	party	,	the	mighty	war	had	been	waged	,
在	这	眼睛	的	这	极端	派对	,	这	强大的	战争	有	到过	发动	,

在极端党人看来，一场大战已经打响。

[nɑːt][tuː; tə] ['lɪbəreɪt] ['hjuːmən] [θɔːt] , [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn] ;

not	to	liberate	human	thought	,	but	to	enforce	predestination	;
不是	到	解放	人类	想法	,	但	到	执行	预定论	;

不是为了解放人类思想，而是为了推行预定论；

[ænd; ənd] ['herɪtɪks] [tuː; tə]['kælvɪnɪzəm][wɜːr; wər][æz; əz] [ə'fensɪv] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] [æz; əz][dʒuːz]

and	heretics	to	Calvinism	were	as	offensive	in	their	eyes	as	Jews
和	异端	到	加尔文主义	是	作为	进攻	在	他们的	眼睛	作为	犹太人

[ænd; ənd] ['sɛrəsənz] [hæd; həd]['evər] [bɪn] [tuː; tə][ˌtɔːrkwə'mɑːdə] .

and	Saracens	had	ever	been	to	Torquemada	.
和	萨拉森人	有	曾经	到过	到	托尔克马达	.

在他们眼中，加尔文主义的异端分子就像犹太人和撒拉逊人曾经对托尔克马达一样令人反感。

[ðə; ði]['riːz(ə)nz][wɜːr; wər] [ʌn'ænsərəbl] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə][baɪnd]

The	reasons	were	unanswerable	for	the	refusal	of	the	States	to	bind
这	原因	是	无法回答	为了	这	拒绝	的	这	各州	到	绑定

[ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['sɑːvrɪn] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]

themselves	to	a	foreign	sovereign	in	regard	to	the	interior	administration	of
他们自己	到	一个	外国的	主权	在	看待	到	这	内部的	行政	的

[ðer; ðər] ['kɑːmənwelθ] ;

their	commonwealth	;
他们的	联邦	;

各州拒绝在联邦内部管理方面与外国君主签订约束协议，其原因无可辩驳；

[bʌt; bət] [ðæt] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːrʃɪp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l]

but	that	diversity	of	religious	worship	should	be	considered	incompatible
但	那	多样性	的	宗教	崇拜	应该	是	经过考虑的	不相容

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [rɪ'pʌblɪk] — [ðæt] [ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd][soʊ] ['breɪvli]

with	the	health	of	the	young	republic	—	that	the	men	who	had	so	bravely
和	这	健康	的	这	年轻的	共和国	—	那	这	男人	WHO	有	所以	勇敢地

[fɔːt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [kleɪm][ðer; ðər] [oʊn] [raɪt] [ʌv; əv] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ['ɪntuː]

fought	the	Spanish	Inquisition	should	now	claim	their	own	right	of	inquisition	into
战斗	这	西班牙语	宗教裁判所	应该	现在	宣称	他们的	自己的	正确的	的	宗教裁判所	进入

[ðə; ði]['hjuːmən] ['kɑːnʃəns] — [ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kri'eɪt] [dɪ'sper] [æz; əz][tuː; tə]

the	human	conscience	—	this	was	almost	enough	to	create	despair	as	to
这	人类	良心	—	这	曾是	几乎	足够的	到	创造	绝望	作为	到

[ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] ['prɑːgres] .

the	possibility	of	the	world's	progress	.
这	可能性	的	这	世界的	进步	.

但是，宗教崇拜的多样性被认为与年轻共和国的健康不相容——那些曾勇敢地与西班牙宗教裁判所作斗争的人现在却声称自己有权审判人类的良知——这几乎足以让人对世界进步的可能性感到绝望。

[ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [əd'vænsmənt] [ɪz] [sloʊ] [ɪn] ['raɪpənɪŋ] ,

The	seed	of	intellectual	advancement	is	slow	in	ripening	,
这	种子	的	知识分子	进步	是	慢的	在	成熟	,

智力进步的种子需要很长时间才能成熟。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ɪn'veriəbli] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [plænts] — ['ɔːf(ə)n]

and	it	is	almost	invariably	the	case	that	the	generation	which	plants	—	often
和	它	是	几乎	总是	这	案件	那	这	一代	哪个	植物	—	经常

[bʌt; bət][hæf] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪtɪnɪs] [ʌv; əv][ɪts][wɜːrk] — [ɪz][nɑːt][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

but	half	conscious	of	the	mightiness	of	its	work	—	is	not	the	generation	which
但	一半	有意识的	的	这	力量	的	它是	工作	—	是	不是	这	一代	哪个

[riːps] [ðə; ði]['hɑːrvɪst] .

reaps	the	harvest	.
收割	这	收成	.

而且几乎总是如此：播种的那一代人——往往对自身工作的巨大意义只有半知半解——并不是收获的那一代人。

[bʌt; bət][ɔːl][mæn'kaɪnd][æt; ət][læst] [in'herits] [wʌt] [ɪz] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [terz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

But	all	mankind	at	last	inherits	what	is	sown	in	the	blood	and	tears	of	a
但	全部	人类	在	最后的	继承	什么	是	播种	在	这	血	和	眼泪	的	一个

[fjuː] .

few	.
很少	.

但最终，全人类都将继承少数人用鲜血和泪水播下的种子。

[ðæt] ['gʌvərnmənt] , ['weðər] ['riːgl] [ɔːr][ˌdemə'krætɪk] ,

That	Government	,	whether	regal	or	democratic	,
那	政府	,	无论	尊贵	或者	民主	,

那个政府，无论是君主制政府还是民主政府，

[ʃʊd; ʃəd] [der] [tuː; tə] [θrʌst] [ɪt'self] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['meɪkər] — [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] ,

should	dare	to	thrust	itself	between	man	and	his	Maker	—	that	the	State	,
应该	敢	到	推力	本身	之间	男人	和	他的	制造商	—	那	这	状态	,

国家竟敢妄图介入人与造物主之间——

[nɑːt][wɪð; wɪθ] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [suː'pɜːrfluəs] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv]

not	with	interfering	in	a	thousand	superfluous	ways	with	the	freedom	of
不是	和	干扰	在	一个	千	多余	方式	和	这	自由	的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['hjuːmən]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][laɪf] ,

individual	human	action	in	the	business	of	life	,
个人	人类	行动	在	这	商业	的	生活	,

不要以各种多余的方式干涉个人在生活中的行动自由，

[ʃʊd; ʃəd] [kəm'baɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] [rɪ'duːs] ['hjuːmən] [θɔːt] [tuː; tə] ['sleɪvəri] [ɪn][rɪ'gɑːrd]

should	combine	with	the	Church	to	reduce	human	thought	to	slavery	in	regard
应该	结合	和	这	教会	到	减少	人类	想法	到	奴隶制	在	看待

[tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] ,

to	the	sacred	interests	of	eternity	,
到	这	神圣	兴趣	的	永恒	,

应该与教会联合起来，使人类思想在永恒的神圣利益面前沦为奴隶。

[wʌz; wəz][wʌn] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stiːmd] [ə; eɪ] ['blæsfəməs] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪn][lændz] [wɪtʃ]

was	one	day	to	be	esteemed	a	blasphemous	presumption	in	lands	which
曾是	一	天	到	是	尊敬的	一个	亵渎神明	假定	在	土地	哪个

[dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][kɔːl] [ðəm'selvz] [friː] .

deserved	to	call	themselves	free	.
应得的	到	称呼	他们自己	自由的	.

有一天，这在那些自诩为自由的土地上，被视为亵渎神明的狂妄之举。

[bʌt; bət] [ðæt] ['aʊər][hæd; həd][nɑːt] [jet] [kʌm] .

But	that	hour	had	not	yet	come	.
但	那	小时	有	不是	然而	来	.

但那一刻尚未到来。

" [ɪf] [ðə; ði] ['gærisnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wiːkənd] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] ,

"	If	the	garrisons	should	be	weakened	,	"	said	the	prince	,
"	如果	这	驻军	应该	是	减弱	,	"	说	这	王子	,

"如果驻军被削弱，"王子说道，

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][fɪ'deləti][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn]

"	nothing	could	be	expected	from	the	political	fidelity	of	the	town
"	没有什么	可以	是	预期的	从	这	政治的	忠诚	的	这	镇

[pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪn]['kwestʃən] ,

populations	in	question	,
人口	在	问题	,

"不能指望相关城镇居民的政治忠诚度会有多高。"

[ən'les] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [rɪ'lɪdʒən] .

unless	they	should	be	allowed	the	exercise	of	their	own	religion	.
除非	他们	应该	是	允许	这	锻炼	的	他们的	自己的	宗教	.

除非应该允许他们信奉自己的宗教。

[bʌt; bət][ðə; ði] [steɪts] [kʊd; kəd]['hɑːrdli][biː; bi][dɪ'spoʊzd][tuː; tə][grænt] [ðɪs] [ˌvɑːlən'terəli] ,

But	the	States	could	hardly	be	disposed	to	grant	this	voluntarily	,
但	这	各州	可以	几乎	是	处置	到	授予	这	自愿	,

但各州几乎不可能自愿授予这项权利。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv]['ɪndʒərɪŋ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌɪnsɪ'kjʊrəti][ænd; ənd]['vaɪəleɪtɪŋ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	fear	of	injuring	the	general	insecurity	and	violating	the	laws	of	the
为了	害怕	的	受伤	这	一般的	不安全感	和	违反	这	法律	的	这

['kɑːmənwelθ] ,

commonwealth	,
联邦	,

出于对加剧社会不安全感和违反联邦法律的担忧，

[bɪlt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɑːn][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['kænɑːt] ['sʌfər] [ðɪs] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ɪn][ðə; ði]

built	as	it	is	upon	a	foundation	which	cannot	suffer	this	diversity	in	the
建造	作为	它	是	之上	一个	基础	哪个	不能	遭受	这	多样性	在	这

['pʌblɪk]['eksərsaɪz][ʌv; əv][rɪ'lɪdʒən] .

public	exercise	of	religion	.
民众	锻炼	的	宗教	.

因为它的根基无法容忍宗教公共实践中的这种多样性。

[ɔːl'redi] , " [kən'tɪnjuːd] ['mɔːris] , " [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [dɪ'senʃn] [ɪn][ðə; ði]

Already	,	"	continued	Maurice	,	"	there	are	the	seeds	of	dissension	in	the
已经	,	"	持续	莫里斯	,	"	那里	是	这	种子	的	纠纷	在	这

['prɑːvənsəz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] ,

provinces	and	in	the	cities	,
省份	和	在	这	城市	,

"各省和城市里已经出现了不和的苗头，"莫里斯继续说道，"

[ʃʊr] [tuː; tə]['raɪpən][ɪn][ðə; ði] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'poʊz] [ʌv; əv] [piːs] [tuː; tə][æn; ən]['oʊpən][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

sure	to	ripen	in	the	idleness	and	repose	of	peace	to	an	open	division	.
当然	到	熟	在	这	懒惰	和	休息	的	和平	到	一个	打开	分配	.

在和平的闲散和安宁中，必然会走向公开的分裂。

[ðɪs] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['enəmi] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪn'triːgɪŋ] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [kə'rʌptɪŋ] [ðoʊz]

This	would	give	the	enemy	a	means	of	intriguing	with	and	corrupting	those
这	会	给	这	敌人	一个	方法	的	引人入胜	和	和	腐败	那些

[huː] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['wɪkɪdli] [ɪn'klaɪnd] .

who	are	already	wickedly	inclined	.
WHO	是	已经	邪恶地	倾斜	.

这将使敌人有机会去勾结和腐蚀那些原本就心怀邪恶的人。

" [ðʌs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['wɪljəm]

"	Thus	in	the	year	1608	,	the	head	of	the	Dutch	republic	,	the	son	of	William
"	因此	在	这	年	-	,	这	头	的	这	荷兰语	共和国	,	这	儿子	的	威廉

[ðə; ði]['saɪlənt] ,

the	Silent	,
这	沉默的	,

"因此，在1608年，荷兰共和国的统治者，沉默者威廉的儿子，

[siːmd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪm'self] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l][wɔːr] ,

seemed	to	express	himself	in	favour	of	continuing	a	horrible	war	,
似乎	到	表达	他自己	在	偏爱	的	继续	一个	可怕	战争	,

他似乎表达了赞成继续这场可怕战争的意愿。

[nɑːt][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

not	to	maintain	the	political	independence	of	his	country	,
不是	到	维持	这	政治的	独立	的	他的	国家	,

不维护其国家的政治独立性，

[bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'vent] ['kæθlɪks] [frʌm; frəm][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɜːɪŋ][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['pʌblɪkli]

but	to	prevent	Catholics	from	acquiring	the	right	of	publicly
但	到	防止	天主教徒	从	收购	这	正确的	的	公开

['wɜːʃəpɪŋ] [gɑːd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dik'teits] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] .

worshipping	God	according	to	the	dictates	of	their	conscience	.
崇拜	上帝	根据	到	这	规定	的	他们的	良心	.

但是为了阻止天主教徒获得按照良心指示公开敬拜上帝的权利。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ,

Yet	it	would	be	unjust	to	the	prince	,
然而	它	会	是	不公正	到	这	王子	,

但这对于王子来说是不公平的。

[huːz] ['peɪtriətɪzəm][wʌz; wəz][æz; əz] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˌʌn'sʌlid] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [tuː; tə] [kən'faʊnd]

whose	patriotism	was	as	pure	and	unsullied	as	his	sword	,	to	confound
谁	爱国主义	曾是	作为	纯的	和	纯洁无瑕的	作为	他的	剑	,	到	混杂

[hɪz; ɪz] ['məutivz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][end] .

his	motives	with	his	end	.
他的	动机	和	他的	结尾	.

他的爱国情怀如同他的剑一样纯洁无瑕，以至于他的动机与他的结局混淆不清。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['fɜːrmli] [kən'vɪnst] [ðæt] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːrʃɪp] , [tuː; tə][biː; bi] [ə'kwaɪrd]

He	was	firmly	convinced	that	liberty	of	religious	worship	,	to	be	acquired
他	曾是	牢牢	确信	那	自由	的	宗教	崇拜	,	到	是	获得

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [truːs] ,

during	the	truce	,
期间	这	休战	,

他坚信，宗教信仰自由将在休战期间获得。

[wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [kɔːz] [ðə; ði][juːnaɪtɪd]['prɑːvənsəz][tuː; tə][fɔːl][wʌns] [mɔːr] ['ʌndər][ðə; ði] ['spænɪʃ] [joʊk]

would	inevitably	cause	the	United	Provinces	to	fall	once	more	under	the	Spanish	yoke
会	不可避免地	原因	这	团结的	省份	到	落下	一次	更多的	在下面	这	西班牙语	轭

.

:

.

这将不可避免地导致联合省再次落入西班牙的统治之下。

[ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədər] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [kən'fəːd] ['evri] [deɪ] , ['nevər] ['daʊtɪd] [hɪz; ɪz]

The	French	ambassador	,	with	whom	he	conferred	every	day	,	never	doubted	his
这	法语	大使	,	和	谁	他	授予	每一个	天	,	绝不	怀疑	他的

[sɪn'serəti] .

sincerity	.
诚意	.

他每天都与法国大使商议，法国大使从未怀疑过他的诚意。

['geldəˌlænd, 'ūeldəˌlɑːnt] , ['friːzlənd] , - , ['grəuniŋən] , [ænd; ənd]['juːtrekt] , [faɪv]['prɑːvənsəz][aʊt]

Gelderland	,	Friesland	,	Overyssel	,	Groningen	,	and	Utrecht	,	five	provinces	out
海尔德兰省	,	弗里斯兰	,	-	,	格罗宁根	,	和	乌得勒支	,	五	省份	出去

[ʌv; əv][ðə; ði][juːnaɪtɪd]['sev(ə)n] ,

of	the	united	seven	,
的	这	团结的	七	,

海尔德兰省、弗里斯兰省、奥弗里塞尔省、格罗宁根省和乌得勒支省是联合七个省中的五个省，

[ðə; ði] [prɪns] [dɪ'klerd] [tu:; tə][bi:; bi] ['tʃi:fli] [ɪn'hæbɪtɪd][baɪ] ['kæθlɪks] .

the	prince	declared	to	be	chiefly	inhabited	by	Catholics	.
这	王子	声明	到	是	主要	有人居住的	经过	天主教徒	.

王子宣称该地区主要居民是天主教徒。

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] ['entərd] [ðə; ði]['ju:niən] , [hi:; hi] [sed] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [kəm'peld] [baɪ] [fɔ:rs] .

They	had	only	entered	the	union	,	he	said	,	because	compelled	by	force	.
他们	有	仅有的	进入	这	联盟	,	他	说	,	因为	被迫	经过	力量	.

他说，他们加入工会只是因为受到胁迫。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli][bi:; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði]['ju:niən][baɪ] [fɔ:rs] , [ən'les] [ə'laʊd] ['fri:dəm] [ʌv; əv]

They	could	only	be	kept	in	the	union	by	force	,	unless	allowed	freedom	of
他们	可以	仅有的	是	保留	在	这	联盟	经过	力量	,	除非	允许	自由	的

[rɪ'lɪdʒən] .

religion	.
宗教	.

除非允许他们享有宗教自由，否则只能通过武力将他们留在联邦内。

[hɪz; ɪz] ['ɪnfərəns] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lə'mentəb(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [wʌz; wəz] ,

His	inference	from	such	a	lamentable	state	of	affairs	was	,
他的	推理	从	这样的	一个	令人惋惜的	状态	的	事务	曾是	,

他从这种令人遗憾的局面中得出的结论是：

[nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜ:rʃɪp] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [traɪd] ,

not	that	the	experiment	of	religious	worship	should	be	tried	,
不是	那	这	实验	的	宗教	崇拜	应该	是	尝试	,

并非说应该尝试宗教崇拜这种实验，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['gærisnz] [θru:'aʊt] [ðə; ði][faɪv]['prɑ:vənsəz] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ri:'dʌbəld] ,

but	that	the	garrisons	throughout	the	five	provinces	ought	to	be	redoubled	,
但	那	这	驻军	自始至终	这	五	省份	应该	到	是	加倍	,

但五省各地的驻军应该加倍加强。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:r][wɪð; wɪθ][speɪn] [ɪn'defɪnətli] [weɪdʒd] .

and	the	war	with	Spain	indefinitely	waged	.
和	这	战争	和	西班牙	无限期	发动	.

与西班牙的战争无限期地持续下去。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] " [ə; eɪ][rɪ'voʊlt][ʌv; əv] [ði:z] [faɪv]['prɑ:vənsəz]

The	President	was	likewise	of	opinion	that	"	a	revolt	of	these	five	provinces
这	总统	曾是	同样地	的	观点	那	"	一个	反叛	的	这些	五	省份

[ə'genst] [ðə; ði]['ju:niən] [maɪt] [bi:; bi][æt; ət]['eni]['moʊmənt][ɪk'spektɪd] ,

against	the	union	might	be	at	any	moment	expected	,
反对	这	联盟	可能	是	在	任何	片刻	预期的	,

总统同样认为，“这五个省随时都可能发动反抗联邦的叛乱”，

[ɪl] [dɪ'spoʊzd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə]['rekəgnaɪz][ə; eɪ] ['sɑ:vrənti] [wɪtʃ] [ə'bɑ:lɪʃt] [ðer; ðər]

ill	disposed	as	they	were	to	recognise	a	sovereignty	which	abolished	their
患病的	处置	作为	他们	是	到	认出	一个	主权	哪个	废除	他们的

[rɪ'lɪdʒən] .

religion	.
宗教	.

他们不愿承认废除他们宗教的主权。

" ['bi:ɪŋ] [hɪm'self][ə; eɪ] ['kæθlɪk] , [haʊ'evər] ,

"	Being	himself	a	Catholic	,	however	,
"	存在	他自己	一个	天主教	,	然而	,

“然而，他本人却是一名天主教徒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'nætʃrəl] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðæt]
it **was** **not** **unnatural** **that** **he** **should** **make** **a** **different** **deduction** **from** **that**
它 曾是 不是 不自然 那 他 应该 制作 一个 不同的 扣除 从 那
[ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
of **the** **prince** **,**
的 这 王子 ,

他得出与王子不同的结论并非不合情理。

[ænd; ənd] ['wɔːrmli] [ˌrekə'mend] , [nɑːt] [mɔːr] ['gærisnz] , [bʌt; bət] [mɔːr] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] .
and **warmly** **recommend** **,** **not** **more** **garrisons** **,** **but** **more** **liberty** **of** **worship** **.**
和 热情地 推荐 , 不是 更多的 驻军 , 但 更多的 自由 的 崇拜 .

我们强烈建议，与其增设更多驻军，不如给予更多宗教信仰自由。

[ðʌs] [ðə; ði] ['veri] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [der] [ɔːl] ,
Thus **the** **very** **men** **who** **were** **ready** **to** **dare** **all** **,**
因此 这 非常 男人 WHO 是 准备好 到 敢 全部 ,

因此，那些准备挑战一切的人，

[ænd; ənd][tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ɔːl][ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] ,
and **to** **sacrifice** **all** **in** **behalf** **of** **their** **country** **,**
和 到 牺牲 全部 在 代表 的 他们的 国家 ,

并为国家牺牲一切，

['riːəli] [bi'liːvd] [ðəm'selvz] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'perɪʃəbl] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv][ðə; ði]
really **believed** **themselves** **providing** **for** **the** **imperishable** **security** **of** **the**
真的 相信 他们自己 提供 为了 这 不朽的 安全 的 这
['kɑːmənwelθ] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['nærəʊ] ['beɪsɪs][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'tɑːlərəns] .
commonwealth **by** **placing** **it** **on** **the** **narrow** **basis** **of** **religious** **intolerance** **.**
联邦 经过 放置 它 在 这 狭窄的 基础 的 宗教 不容忍 .

他们真心相信，将国家安全建立在狭隘的宗教不容忍基础之上，就能保障国家的永恒安全。

['mɔːris] ,
Maurice **,**
莫里斯 ,

莫里斯

[nɑːt]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] ['viːəmənt] ['ɑːrgjuːmənts] [ə'genst] [ðə; ði] [truːs] [ɪn][hɪz; ɪz]
not **satisfied** **with** **making** **these** **vehement** **arguments** **against** **the** **truce** **in** **his**
不是 使满意 和 制作 这些 慷慨 论点 反对 这 休战 在 他的
['kɔnfərənsis] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['sɔvrinz] ,
conferences **with** **the** **envoys** **of** **the** **French** **and** **British** **sovereigns** **,**
会议 和 这 使节 的 这 法语 和 英国 君主 ,

他不仅在与法国和英国君主的使节会谈中强烈反对停战，而且还进一步提出其他反对意见。

[ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] [briːf] ['ɪntərv(ə)l] [jet] [tuː; tə] [ɪ'læps] [bɪ'fɔːr] ['defɪnətli] ['breɪkɪŋ] [ɔːf] [ɔːr] [ri'zjuːmɪŋ]
employed **the** **brief** **interval** **yet** **to** **elapse** **before** **definitely** **breaking** **off** **or** **resuming**
受雇 这 简短的 间隔 然而 到 流逝 前 确实 打破 离开 或者 恢复
[ðə; ði] ['kɔnfərənsis] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kə'mɪʃənəz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['vɪgərəs] [ə'piːlz] [tuː; tə]
the **conferences** **with** **the** **Spanish** **commissioners** **in** **making** **vigorous** **appeals** **to**
这 会议 和 这 西班牙语 专员 在 制作 蓬勃 上诉 到
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the **country** **.**
这 国家 .

在与西班牙专员的会议彻底中断或恢复之前，利用这段短暂的空档期，向西班牙发出强有力的呼吁。

" [ðə; ði] [wiːl] [ɔːr][woʊ][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz][fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] , " [hiː; hi] [sed] ,
" **The** **weal** **or** **woe** **of** **the** **United** **Provinces** **for** **all** **time** **,** **"** **he** **said** **,**
" 这 福利 或者 悲哀 的 这 团结的 省份 为了 全部 时间 , " 他 说 ,

“这关系到联合省的福祉或灾难，直到永远，”他说。

" [ɪz] [di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [træn'zækʃənz] .

"	is	depending	on	the	present	transactions	.
"	是	取决于	在	这	展示	交易	.

“取决于当前的交易情况。”

" [weɪ] [wel] [ðə; ði]['riːz(ə)nz][wiː; wi][ɜːrdʒ] , [ænd; ənd] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə]

"	Weigh	well	the	reasons	we	urge	,	and	make	use	of	those	which	seem	to
"	称重	出色地	这	原因	我们	敦促	,	和	制作	使用	的	那些	哪个	似乎	到

[juː; jʊ] [kən'vɪnsɪŋ] .

you	convincing	.
你	令人信服的	.

“仔细权衡我们所提出的理由，并采纳那些你认为有说服力的理由。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][foʊ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [dɪ'siːtf(ə)l] ['mænər] ,

You	know	that	the	foe	,	according	to	his	old	deceitful	manner	,
你	知道	那	这	敌人	,	根据	到	他的	老的	欺骗性的	方式	,

你知道，敌人照着他惯用的诡诈伎俩，

[leɪd] [daʊn] ['veri] ['spiːʃəs] [kən'dɪʃ(ə)nz][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

laid	down	very	specious	conditions	at	the	beginning	,
铺设	向下	非常	似是而非的	状况	在	这	开始	,

一开始就提出了非常似是而非的条件，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'duːs] [maɪ][lɔːds][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [triːt] .

in	order	to	induce	my	lords	the	States	-	General	to	treat	.
在	命令	到	诱导	我的	领主们	这	各州	-	一般的	到	对待	.

为了促使诸位大人——各州议会——进行谈判。

" [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] - [sɪn'sɪrli] [miːn] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ˌæbsə'luːtli] [ðer; ðər]

"	If	the	king	and	the	archdudes	sincerely	mean	to	relinquish	absolutely	their
"	如果	这	国王	和	这	-	真挚地	意思是	到	放弃	绝对地	他们的

[prɪ'tenʃənz] [tuː; tə] [ðiːz] ['prɑːvənsəz] ,

pretensions	to	these	provinces	,
虚荣心	到	这些	省份	,

“如果国王和诸位大臣真心想要彻底放弃他们对这些省份的僭越，

[ðeɪ] [kæn; kən]['sɜːrt(ə)nli][hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['faɪndɪŋ] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [wɜːrdz]

they	can	certainly	have	no	difficulty	in	finding	honest	and	convenient	words
他们	能	当然	有	不	困难	在	寻找	诚实的	和	方便的	字

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər][ɪn'tenʃ(ə)n] .

to	express	their	intention	.
到	表达	他们的	意图	.

他们当然不难找到真诚而恰当的词语来表达自己的意图。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] ['ʌðər] [freɪzɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði]['juːʒuəl][ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [wʌnz] ,

As	they	are	seeking	other	phrases	than	the	usual	and	straightforward	ones	,
作为	他们	是	寻求	其他	短语	比	这	通常	和	直截了当	一个	,

因为他们在寻找一些不同于常用直白表达方式的短语，

[ðeɪ] [gɪv] ['sɜːrt(ə)n] [pruːf] [ðæt] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['sʌbstəns] .

they	give	certain	proof	that	they	mean	to	keep	back	from	us	the	substance	.
他们	给	肯定	证明	那	他们	意思是	到	保持	后退	从	我们	这	物质	.

他们提供了确凿的证据，表明他们打算对我们隐瞒真相。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['treɪɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːt] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][dɑːrk] , ['duːbiəs] , ['luːsli] - [skruːd] [tɜːrmz] ,

They	are	trying	to	cheat	us	with	dark	,	dubious	,	loosely	-	screwed	terms	,
他们	是	尝试	到	欺骗	我们	和	黑暗的	,	可疑	,	松散地	-	螺丝	条款	,

他们试图用晦涩难懂、可疑含糊不清的条款来欺骗我们。

[wɪtʃ] [sɪ'kjʊr] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd][baɪnd][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .

which	secure	nothing	and	bind	to	nothing	.
哪个	安全的	没有什么	和	绑定	到	没有什么	.

它们既不能提供任何保障，也不能约束任何东西。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][waɪz][tuː; tə] [trʌst] [ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [steɪt] [tuː; tə] [æm'bɪgjuəs] [wɜːrdz] ,

If	it	be	wise	to	trust	the	welfare	of	our	State	to	ambiguous	words	,
如果	它	是	明智的	到	相信	这	福利	的	我们的	状态	到	模糊的	字	,

如果把国家的福祉寄托于模棱两可的言辞是明智之举，

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌdʒ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] [dɪ'skreʃ(ə)n] .

you	can	judge	according	to	your	own	discretion	.
你	能	法官	根据	到	你的	自己的	审慎	.

您可以根据自己的判断来决定。

" [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɑːvrənti] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] - [stoʊn] [ʌv; əv] [ðiːz] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .

"	Recognition	of	our	sovereignty	is	the	foundation	-	stone	of	these	negotiations	.
"	认出	的	我们的	主权	是	这	基础	-	石头	的	这些	谈判	.

“承认我们的主权是这些谈判的基石。”

" [let] ['evri] [mæn][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['maɪti] ['enəmi] , [wiː; wi][kæn; kən][duː]

"	Let	every	man	be	assured	that	,	with	such	mighty	enemies	,	we	can	do
"	让	每一个	男人	是	保证	那	,	和	这样的	强大的	敌人	,	我们	能	做

['nʌθɪŋ] [baɪ] [hævz] .

nothing	by	halves	.
没有什么	经过	一半	.

“每个人都应该明白，面对如此强大的敌人，我们绝不能掉以轻心。”

[wiː; wi]['kænɑːt] [ə'fɔːrd][tuː; tə][rɪ'trækt] , ['mjuːtɪleɪt] , [ɔːr] ['mɑːdərət] ['aʊər; ɑːr][ə'rɪdʒən(ə)l][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

We	cannot	afford	to	retract	,	mutilate	,	or	moderate	our	original	determination	.
我们	不能	买得起	到	缩回	,	残害	,	或者	缓和	我们的	原来的	决心	.

我们不能收回、篡改或削弱我们最初的决定。

[hiː; hi] [huː] [swəːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪt] [roʊd][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪz][lɔːst] ;

He	who	swerves	from	the	straight	road	at	the	beginning	is	lost	;
他	WHO	急转弯	从	这	直的	路	在	这	开始	是	丢失的	;

一开始就偏离正道的人注定迷失方向；

[hiː; hi] [huː] ['stʌmblz] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][step][ɪz][ept][tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [hoʊl] ['sterkeɪs] .

he	who	stumbles	at	the	first	step	is	apt	to	fall	down	the	whole	staircase	.
他	WHO	踉跄	在	这	第一的	步	是	易于	到	落下	向下	这	所有的	楼梯	.

第一步失足者，很可能从整条楼梯上摔下来。

[ɪf] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪ'mædʒɪnəbl] [nə'sesəti] , [wiː; wi][poʊ'spoʊn] [ðæt] [moʊst] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] , [ðə; ði]

If	,	on	account	of	imaginable	necessity	,	we	postpone	that	most	vital	point	,	the
如果	,	在	帐户	的	可以想象的	必要性	,	我们	推迟	那	最多	必不可少的	观点	,	这

[ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['friːdəm] ,

assurance	of	our	freedom	,
保证	的	我们的	自由	,

如果由于某种可以想象的必要性，我们推迟了那至关重要的一点——保障我们的自由，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['veri] ['iːzəli] [ə'laʊ] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnts] [tuː; tə] [pæs] ['mʌstər] ,

we	shall	very	easily	allow	less	important	points	to	pass	muster	,
我们	将	非常	容易地	允许	较少的	重要的	积分	到	经过	鼓起	,

我们很容易就会允许一些不太重要的问题通过审核。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [kʌm] ['teɪmli] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .

and	at	last	come	tamely	into	the	path	of	reconciliation	.
和	在	最后的	来	温顺地	进入	这	小路	的	和解	.

最终温顺地走上了和解之路。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði]['deɪndʒər] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]['ænsestərz][ɪn]['sɪmələr][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ['ɔːlweɪz]

That	was	exactly	the	danger	which	our	ancestors	in	similar	negotiations	always
那	曾是	确切地	这	危险	哪个	我们的	祖先	在	相似的	谈判	总是

[fɪrd] ,

feared	,
害怕	,

这正是我们的先辈在类似谈判中一直担心的危险。

[ænd; ənd] [ə'genst] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] ['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [gɑːrd] [ɑːr'selvz] .

and	against	which	we	too	have	always	done	our	best	to	guard	ourselves	.
和	反对	哪个	我们	也	有	总是	完毕	我们的	最好的	到	警卫	我们自己	.

我们也一直竭尽全力防范这种情况。

" ['werfɔːr] , [ɪf] [ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bɪ'lʌvɪd] ['fɑːðərlænd] [ɪz] [dɪr] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

"	Wherefore	,	if	the	preservation	of	our	beloved	fatherland	is	dear	to	you	,
"	因此	, 如果	这		保存	的	我们的	心爱	祖国	是	亲爱的	到	你	,

"因此，如果保卫我们挚爱的祖国对你来说意义重大，

[aɪ] [ɪg'zɔːrt] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðæt] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l][ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ænd; ənd]

I	exhort	you	to	maintain	that	great	fundamental	resolution	,	at	all	times	and
我	劝勉	你	到	维持	那	伟大的	基本的	解决	,	在	全部	时代	和

[ə'genst] [ɔːl] [men] ,

against	all	men	,
反对	全部	男人	,

我劝勉你们无论何时何地，无论面对任何人，都要坚持这一伟大的基本决心。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [kə'mɪʃənəz] .

even	if	this	should	cause	the	departure	of	the	enemy's	commissioners	.
甚至	如果	这	应该	原因	这	离开	的	这	敌人的	专员	.

即使这会导致敌方专员离去。

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt][frʌm; frəm][ðem; ðəm][bʌt; bət]['iːv(ə)l][fruːt] ?

What	can	you	expect	from	them	but	evil	fruit	?
什么	能	你	预计	从	他们	但	邪恶的	水果	?

除了邪恶的果实，你还能指望他们带来什么呢?

" [hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [ɔːl][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ænd; ənd]['mædʒɪstrəsiːz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'dresɪŋ]

"	He	then	advised	all	the	estates	and	magistracies	which	he	was	addressing
"	他	然后	建议	全部	这	庄园	和	行政长官	哪个	他	曾是	解决

[tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðer; ðər] ['depjutiz] ,

to	instruct	their	deputies	,
到	指示	他们的	副手们	,

"然后，他建议他所代表的所有庄园和地方官员指示他们的代理人，

[æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

at	the	approaching	session	of	the	States	-	General	,
在	这	接近	会议	的	这	各州	-	一般的	,

在即将召开的联合国大会上，

[tuː; tə][hoʊld][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːf(ə)n] - ['saɪtɪd] [prɪ'lɪmɪneri] [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

to	hold	on	to	the	first	article	of	the	often	-	cited	preliminary	resolution
到	抓住	在	到	这	第一的	文章	的	这	经常	-	引用	初步的	解决

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [wʌn]['sɪləb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['ɔːltərd] .

without	allowing	one	syllable	to	be	altered	.
没有	允许	一	音节	到	是	已修改	.

坚持保留经常被引用的初步决议的第一条，一个字都不允许更改。

['ʌðərwaɪz] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [frʌm; frəm]['daɪər][ænd; ənd] [noʊ'tɔːriəs]

Otherwise	nothing	could	save	the	commonwealth	from	dire	and	notorious
否则	没有什么	可以	节省	这	联邦	从	可怕的	和	臭名昭著

[kən'fjuːʒ(ə)n] .

confusion	.
困惑	.

否则，任何措施都无法挽救联邦免于陷入可怕的、臭名昭著的混乱局面。

[ə'bʌv] [ɔ:l] , [hi:; hi] [en'tri:tid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ækt][ɪn][ɪn'taɪər] ['hɑ:rməni] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] [wɪð; wɪθ]

Above	**all**	**,**	**he**	**entreated**	**them**	**to**	**act**	**in**	**entire**	**harmony**	**and**	**confidence**	**with**
多于	全部	,	他	恳求	他们	到	行为	在	全部的	和谐	和	信心	和

[hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ,

himself	**and**	**his**	**cousin**	**,**
他自己	和	他的	表哥	,

最重要的是，他恳求他们与他和他的表弟完全和睦相处，彼此信任。

['i:v(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] ['fɑ:ðər] .

even	**as**	**they**	**had**	**ever**	**done**	**with**	**his**	**illustrious**	**father**	**.**
甚至	作为	他们	有	曾经	完毕	和	他的	杰出	父亲	.

就像他们对待他那位杰出的父亲一样。

['sɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði] [prɪns] ['fʊli] [dɪ'zɜ:rvd] [ðə; ði] ['kɑ:nfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,

Certainly	**the**	**prince**	**fully**	**deserved**	**the**	**confidence**	**of**	**the**	**States**	**,**
当然	这	王子	完全	应得的	这	信心	的	这	各州	,

当然，这位王子完全配得上各州的信任。

[æz; əz] [wel] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɪgnəl] ['sɜ:rvɪsɪz] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] [self] - [dɪ'voʊʃ(ə)n] ,

as	**well**	**for**	**his**	**own**	**signal**	**services**	**and**	**chivalrous**	**self**	**-**	**devotion**	**,**
作为	出色地	为了	他的	自己的	信号	服务	和	骑士精神	自己	-	虔诚	,

此外，也因其自身的卓越贡献和骑士般的自我奉献精神，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌʌnig'zɑ:mpld]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [ə'ʧi:vmənts] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt] .

as	**for**	**the**	**unexampled**	**sacrifices**	**and**	**achievements**	**of**	**William**	**the**	**Silent**	**.**
作为	为了	这	史无前例	牺牲	和	成就	的	威廉	这	沉默的	.

至于沉默者威廉那无与伦比的牺牲和成就。

[hɪz; ɪz][wɜ:rdz][hæd; həd][ðə; ði] [tru:] [ˌpeɪtri'ɑ:tɪk] [rɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] ['fri:kwənt] [ænd; ənd] ['eləkwənt]

His	**words**	**had**	**the**	**true**	**patriotic**	**ring**	**of**	**his**	**father's**	**frequent**	**and**	**eloquent**
他的	字	有	这	真的	爱国	戒指	的	他的	父亲的	频繁	和	雄辩

[ə'pi:lz] ;

appeals	**;**
上诉	;

他的话语中充满了他父亲经常发表的雄辩的爱国主义呼吁的真挚情感；

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][nɑ:t]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tu:; tə] [gɪv] [ði:z] [iks'trækts][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

and	**I**	**have**	**not**	**hesitated**	**to**	**give**	**these**	**extracts**	**from**	**his**
和	我	有	不是	犹豫了一下	到	给	这些	提取物	从	他的

['dɪskɔ:rs] ,

discourse	**,**
话语	,

我毫不犹豫地摘录了他的这些演讲内容。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [kəm'pærətɪvli] [fju:] [ʌv; əv] [sʌʧ] ['ʌtərənsɪz] [ʌv; əv] ['mɔ:ris] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] ,

because	**comparatively**	**few**	**of**	**such**	**utterances**	**of**	**Maurice**	**have**	**been**	**preserved**	**,**
因为	比较	很少	的	这样的	话语	的	莫里斯	有	到过	保存完好	,

因为莫里斯的这类言论相对较少被保存下来，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]

and	**because**	**it**	**gives**	**a**	**vivid**	**impression**	**of**	**the**	**condition**	**of**	**the**	**republic**
和	因为	它	给予	一个	生动	印象	的	这	状况	的	这	共和国

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['pɑ:rtiz] [æt; ət] [ðæt] [moʊ'mentəs] ['epək] .

and	**the**	**state**	**of**	**parties**	**at**	**that**	**momentous**	**epoch**	**.**
和	这	状态	的	各方	在	那	意义重大	时代	.

因为它生动地展现了那个重要时期共和国的状况和各政党的状况。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['mɪrli] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['neðərləndz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən]

It	was	not	merely	the	fate	of	the	United	Netherlands	and	the	question
它	曾是	不是	仅仅	这	命运	的	这	团结的	荷兰	和	这	问题

[ʌv; əv] [piːs] [ɔːr][wɔːr] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rɪˈpʌblɪk] [ænd; ənd][ɪts] [həˈredɪteri] ['enəmi] [ðæt] [wɜːr; wər]

of	peace	or	war	between	the	little	republic	and	its	hereditary	enemy	that	were
的	和平	或者	战争	之间	这	小的	共和国	和	它是	遗传	敌人	那	是

[əˈpɑːn][ðə; ði] ['ɪʃuː] .

upon	the	issue	.
之上	这	问题	.

问题的关键不仅在于荷兰联合共和国的命运，还在于这个小共和国与其世仇之间是和平还是战争。

[ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ɔːl] ['krɪsndəm] , [ðə; ði][moʊst][kənˈsɪdərəb(ə)l] [məˈtɪriəl] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv]

The	peace	of	all	Christendom	,	the	most	considerable	material	interests	of
这	和平	的	全部	基督教世界	,	这	最多	大量	材料	兴趣	的

[ˌsɪvələˈzeɪʃn] ,

civilization	,
文明	,

整个基督教世界的和平，文明最重要的物质利益，

[ænd; ənd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [kæn; kən] ['ɪnfluəns] ['hjuːmən]

and	the	highest	political	and	moral	principles	that	can	influence	human
和	这	最高	政治的	和	道德	原则	那	能	影响	人类

['ækʃ(ə)n] , [wɜːr; wər] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn] [ðoʊz] [nəˌgoʊʃiˈeɪʃənz] .

action	,	were	involved	in	those	negotiations	.
行动	,	是	涉及	在	那些	谈判	.

这些谈判中涉及到了能够影响人类行为的最高政治和道德原则。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['wɑːntɪŋ] ['meni] [tuː; tə] [ɪmˈpiːtʃ] [ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv][ðə; ði] -

There	were	not	wanting	many	to	impeach	the	purity	of	the	stadholder's
那里	是	不是	想要	许多	到	劾	这	纯度	的	这	-

['məutivz] .

motives	.
动机	.

很多人并不想质疑执政者动机的纯洁性。

[æz; əz]['ædmərəl][ɔːr] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [haɪ] ['sæləriz] ,

As	admiral	or	captain	-	general	,	he	received	high	salaries	,
作为	上将	或者	队长	-	一般的	,	他	已收到	高的	薪资	,

作为海军上将或总司令，他领取了高额薪水。

[bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [tenθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl] [praɪz] - ['mʌni] [geɪnd] [æt; ət] [siː] [baɪ][ðə; ði] [fliːts] ,

besides	a	tenth	part	of	all	prize	-	money	gained	at	sea	by	the	fleets	,
除了	一个	第十	部分	的	全部	奖	-	钱	获得	在	海	经过	这	舰队	,

除了舰队在海上获得的全部奖金的十分之一之外，

[ɔːr][ʌv; əv]['rænsəm][ænd; ənd] ['blækmeɪl] [ɑːn][lænd][baɪ][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

or	of	ransom	and	blackmail	on	land	by	the	armies	of	the	republic	.
或者	的	赎金	和	勒索	在	土地	经过	这	军队	的	这	共和国	.

或者共和国军队在陆地上进行勒索和敲诈勒索。

[hɪz; ɪz] [prəˈfeʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz][æmˈbɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [diˈlaɪts] , [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊldʒər] .

His	profession	,	his	ambition	,	his	delights	,	were	those	of	a	soldier	.
他的	职业	,	他的	志向	,	他的	美味	,	是	那些	的	一个	士兵	.

他的职业、他的抱负、他的乐趣，都与军人无异。

[æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [wɔːr] ,

As	a	soldier	in	a	great	war	,
作为	一个	士兵	在	一个	伟大的	战争	,

作为一名参加过大战的士兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['nesəseri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪk'spekt][tuː; tə]

he	was	more	necessary	to	his	countrymen	than	he	could	expect	to
他	曾是	更多的	必要的	到	他的	同胞们	比	他	可以	预计	到

[biː; bi][æz; əz][ə; eɪ] ['steɪtsmən] [ɪn][taɪm][ʌv; əv] [piːs] .

be	as	a	statesman	in	time	of	peace	.
是	作为	一个	政治家	在	时间	的	和平	.

在和平时期，他作为一名政治家，对同胞的重要性远远超出了他的预期。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['evər] [ə'pɪrd] [ɪn]['pʌblɪk][ɔːr][ɪn]['praɪvət] ,

But	nothing	ever	appeared	in	public	or	in	private	,
但	没有什么	曾经	出现	在	民众	或者	在	私人的	,

但无论是在公开场合还是私下场合，都没有出现过这样的情况。

[wɪtʃ] [θruː] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l][sə'spɪʃ(ə)n][ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['lɔːfti]['peɪtriətɪzəm] .

which	threw	a	reasonable	suspicion	upon	his	lofty	patriotism	.
哪个	扔	一个	合理的	怀疑	之上	他的	高远	爱国主义	.

这不禁令人对其崇高的爱国情怀产生合理的怀疑。

[piːs] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [ə'teɪnmənt] .

Peace	he	had	always	believed	to	be	difficult	of	attainment	.
和平	他	有	总是	相信	到	是	难的	的	素养	.

他一直认为和平是难以获得的。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [pruːvd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

It	had	now	been	proved	impossible	.
它	有	现在	到过	已证实	不可能的	.

现在已证明这是不可能的。

[ə; eɪ] [truːs] [hiː; hi] ['ɑːnɪstli] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['pɪtfɔːl][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [di'naunst]

A	truce	he	honestly	considered	a	pitfall	of	destruction	,	and	he	denounced
一个	休战	他	诚实地	经过考虑的	一个	陷阱	的	破坏	,	和	他	谴责

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他真心认为停战是毁灭的陷阱，并予以谴责。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [ɪn][ðə; ðɪ]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ˌenər'dʒetɪk] [kən'vɪkʃn] .

as	we	have	seen	,	in	the	language	of	energetic	conviction	.
作为	我们	有	已见	,	在	这	语言	的	精力充沛	定罪	.

正如我们所看到的，这是充满激情和信念的语言。

[hiː; hi]['nevər] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pɪ'kjuːnieri] [lɔːsɪz] [ɪn] [keɪs] [piːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] .

He	never	alluded	to	his	pecuniary	losses	in	case	peace	should	be	made	.
他	绝不	暗示	到	他的	金钱	损失	在	案件	和平	应该	是	制成	.

他从未提及如果达成和平协议，他将遭受的经济损失。

[hɪz; ɪz] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['peɪtriətɪzəm][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['friːkwənt]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['kɑːment] [ɪn][ðə; ðɪ][moʊst]

His	disinterested	patriotism	was	the	frequent	subject	of	comment	in	the	most
他的	无私的	爱国主义	曾是	这	频繁	主题	的	评论	在	这	最多

['siːkrət] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [frentʃ] [æm'bæsədərz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] .

secret	letters	of	the	French	ambassadors	to	the	king	.
秘密	信件	的	这	法语	大使们	到	这	国王	.

在法国大使写给国王的最机密信件中，经常有人提及他无私的爱国主义精神。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ɪ'nɔːrməs] ['ɔfɝz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [fər'seɪk] [ðə; ðɪ] [kɔːz]

He	had	repeatedly	refused	enormous	offers	if	he	would	forsake	the	cause
他	有	反复	拒绝	巨大的	优惠	如果	他	会	背叛	这	原因

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] .

of	the	republic	.
的	这	共和国	.

他曾多次拒绝巨额报酬，条件是他必须放弃共和国的事业。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [wʌz; wəz]['evər] ['redi] [tu:; tə] [tempt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [braɪbz] ,

The	King	of	France	was	ever	ready	to	tempt	him	with	bribes	,
这	国王	的	法国	曾是	曾经	准备好	到	诱惑	他	和	贿赂	,

法国国王总是伺机用贿赂来诱惑他。

[sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd] [pru:vd] [moʊst] [ˌefɪ'keɪʃəs] [wɪð; wɪθ][men] [æz; əz] ['haɪli] [bɔ:rn][ænd; ənd][æz; əz]

such	as	had	proved	most	efficacious	with	men	as	highly	born	and	as
这样的	作为	有	已证实	最多	有效的	和	男人	作为	高度	出生	和	作为

['haɪli] [pleɪst] [æz; əz][ə; eɪ][kə'det][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] - ['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:] .

highly	placed	as	a	cadet	of	the	house	of	Orange	-	Nassau	.
高度	放置	作为	一个	学员	的	这	房子	的	橙子	-	拿骚	.

事实证明，这种方法对出身高贵、地位显赫的奥兰治-拿骚家族的旁系后裔最为有效。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ðæt] [dʒi:nɪn] [ə'seɪld] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ðɪs] ['kraɪsɪs][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]

But	there	is	no	record	that	Jeannin	assailed	him	at	this	crisis	with	such
但	那里	是	不	记录	那	珍妮	遭受攻击	他	在	这	危机	和	这样的

[temp'teiʃənz] ,

temptations	,
诱惑	,

但没有任何记录表明让宁在这次危机中用这样的诱惑来攻击他。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['ɑ:bdərət] [tu:; tə][ðə; ði]

although	it	has	not	been	pretended	that	the	prince	was	obdurate	to	the
虽然	它	有	不是	到过	假装	那	这	王子	曾是	顽固的	到	这

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['mæmən] [wen] [ðæt] ['deɪəti; 'di:əti][kʊd; kəd][bi:; bi]['oʊpənli] [ə'proʊtʃt] .

influence	of	Mammon	when	that	deity	could	be	openly	approached	.
影响	的	玛门	什么时候	那	神	可以	是	公然	接近	.

虽然没有人假装这位王子对金钱的影响毫不妥协，因为人们可以公开地接近这位神灵。

[ðæt] ['mɔ:ris] [lʌvd] ['paʊər] , [pelf] , [ænd; ənd][wɔ:r] , [kæn; kən]['hɑ:rdli][bi:; bi] [dɪ'naɪd] .

That	Maurice	loved	power	,	pelf	,	and	war	,	can	hardly	be	denied	.
那	莫里斯	喜爱	力量	,	不义之财	,	和	战争	,	能	几乎	是	否认	.

莫里斯热爱权力、财富和战争，这一点几乎无可否认。

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['maʊntɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] ;

That	he	had	a	mounting	ambition	;
那	他	有	一个	安装	志向	;

他野心勃勃；

[ðæt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ə; eɪ] ['mɑ:nərki] ['faʊndɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd]

that	he	thought	a	monarchy	founded	upon	the	historical	institutions	and
那	他	想法	一个	君主制	创立	之上	这	历史	机构	和

['tʃɑ:təz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] [maɪt] [bi:; bi] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bɜ:rgər] - [ˌærɪ'stɑ:krəsi] [wɪtʃ] ,

charters	of	the	provinces	might	be	better	than	the	burgher	-	aristocracy	which	,
包机	的	这	省份	可能	是	更好的	比	这	市民	-	贵族	哪个	,

他认为，建立在各省历史制度和宪章之上的君主制可能比市民贵族制更好。

['ʌndər][ðə; ði] [li:d] [ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] , [wʌz; wəz][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ɪt'self][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ;

under	the	lead	of	Barneveld	,	was	establishing	itself	in	the	country	;
在下面	这	带领	的	巴内维尔德	,	曾是	建立	本身	在	这	国家	;

在巴内维尔德的领导下，该组织正在该国站稳脚跟；

[ðæt] [hi:; hi] [nu:] [noʊ] ['kændɪdət] [soʊ]['elɪdʒəb(ə)l][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θroʊn] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [sʌn]

that	he	knew	no	candidate	so	eligible	for	such	a	throne	as	his	father's	son
那	他	知道	不	候选人	所以	有资格的	为了	这样的	一个	王座	作为	他的	父亲的	儿子

,

,

,

他认为，没有谁比他父亲的儿子更适合继承王位。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l][ænd; ənd] ['skersli] [sər'praɪzɪŋ] .

all	this	is	highly	probable	and	scarcely	surprising	.
全部	这	是	高度	可能	和	几乎	奇怪	.

这一切都极有可能发生，几乎不足为奇。

[bʌt; bət] [ðæt] [sʌtʃ] ['sentɪmənts] [ɔːr] [ˌæspɝ'eɪʃənz] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [swɜːrv] [ðə; ði][naɪnθ][pɑːrt]

But	that	such	sentiments	or	aspirations	caused	him	to	swerve	the	ninth	part
但	那	这样的	情感	或者	抱负	导致	他	到	急转弯	这	第九	部分

[ʌv; əv][ə; eɪ] [her] [frʌm; frəm] [wʌt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][də'rekt] [pæθ] [ʌv; əv]['duːti] ;

of	a	hair	from	what	he	considered	the	direct	path	of	duty	;
的	一个	头发	从	什么	他	经过考虑的	这	直接的	小路	的	责任	;

但正是这种情感或愿望，让他偏离了他认为的履行职责的正道，哪怕只有九分之一英寸的偏差；

[ðæt] [hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [aʊt][ðə; ði] [greɪt] [faɪt] [wɪð; wɪθ][speɪn] [ænd; ənd] [roʊm] [ʌn'tɪl]

that	he	determined	to	fight	out	the	great	fight	with	Spain	and	Rome	until
那	他	决定	到	斗争	出去	这	伟大的	斗争	和	西班牙	和	罗马	直到

[ðə; ði] [steɪts] [wɜːr; wər] [friː] [ɪn][fɔːrm] ,

the	States	were	free	in	form	,
这	各州	是	自由的	在	形式	,

他决心与西班牙和罗马进行一场伟大的斗争，直到各州获得形式上的自由。

[ɪn] [neɪm] , [ænd; ənd][ɪn][fækt] ;

in	name	,	and	in	fact	;
在	姓名	,	和	在	事实	;

名义上如此，实际上也是如此；

['oʊnli] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ðen] [juː'zɜːrp][ə; eɪ] ['sɑːvrənti] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [rɪ'vɜːrt][tuː; tə]

only	that	he	might	then	usurp	a	sovereignty	which	would	otherwise	revert	to
仅有的	那	他	可能	然后	篡	一个	主权	哪个	会	否则	恢复	到

['filip] [ʌv; əv] [speɪn] [ɔːr][biː; bi] [snætʃt] [baɪ] ['henri] [ʌv; əv] [nə'vɑː(r)] — [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]

Philip	of	Spain	or	be	snatched	by	Henry	of	Navarre	—	of	all	this	there	is	no
菲利普	的	西班牙	或者	是	抢夺	经过	亨利	的	纳瓦拉	—	的	全部	这	那里	是	不

[pruːf] [wət'evər] .

proof	whatever	.
证明	任何	.

只是他可能会篡夺原本应归还给西班牙的菲利普或被纳瓦拉的亨利夺取的主权——但这一切都没有任何证据。

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv] ['luːɪs] ['wɪljəm] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːvənsəz]['ʌndər][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz]

The	language	of	Lewis	William	to	the	provinces	under	his	government	was
这	语言	的	刘易斯	威廉	到	这	省份	在下面	他的	政府	曾是

[kwaɪt][æz; əz] ['vɪgərəs] [æz; əz][ðə; ði] [ə'piːlz] [ʌv; əv] ['mɔːris] .

quite	as	vigorous	as	the	appeals	of	Maurice	.
相当	作为	蓬勃	作为	这	上诉	的	莫里斯	.

刘易斯·威廉向他统治下的各省发表的讲话，其措辞与莫里斯的呼吁一样铿锵有力。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [briːf] ['ɪntərv(ə)l] [rɪ'meɪnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ʃʊd; ʃəd][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

During	the	brief	interval	remaining	before	the	commissioners	should	comply	with	the
期间	这	简短的	间隔	其余的	前	这	专员	应该	遵守	和	这

[dɪ'mændz][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɔːr] [teɪk] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] ,

demands	of	the	States	or	take	their	departure	,
需求	的	这	各州	或者	拿	他们的	离开	,

在专员们必须满足各州的要求或离开之前剩下的短暂时间内，

[ðə; ði] [pres] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['neðərləndz] [wʌz; wəz][moʊst] ['æktɪv] .

the	press	throughout	the	Netherlands	was	most	active	.
这	按	自始至终	这	荷兰	曾是	最多	积极的	.

荷兰各地的媒体都非常活跃。

['pæmflɪts] [fel] [θɪk] [æz; əz][heɪl] .

Pamphlets	fell	thick	as	hail	.
小册子	跌倒	厚的	作为	冰雹	.

传单像冰雹一样倾泻而下。

[ðə; ði] [piːs] ['pɑːrti][ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr]['pɑːrti] [kən'tendid] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

The	peace	party	and	the	war	party	contended	with	each	other	,
这	和平	派对	和	这	战争	派对	有争议	和	每个	其他	,

和平派和战争派相互争斗，

['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

over	all	the	territory	of	the	provinces	,
超过	全部	这	领土	的	这	省份	,

在各省的整个领土范围内，

[æz; əz] ['vɪgərəsli] [æz; əz][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][fˈwɛnˌteɪz][ɔːr] - [hæd; həd]['evər] ['bætld] [wɪð; wɪθ]

as	vigorously	as	the	troops	of	Fuentes	or	Bucquoy	had	ever	battled	with
作为	大力	作为	这	军队	的	富恩特斯	或者	-	有	曾经	战斗	和

[ðə; ði] ['kɑːləmz] [ʌv; əv]['bæks][ænd; ənd] - .

the	columns	of	Bax	and	Meetkerke	.
这	列	的	巴克斯	和	-	.

就像富恩特斯或布克瓦的军队曾经与巴克斯和米特克尔克的纵队进行过激烈的战斗一样。

[ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv] ['blaʊ] [ænd; ənd]['plæntɪn][wɜːr; wər][æz; əz][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [briːf]

The	types	of	Blaauw	and	Plantin	were	as	effective	during	the	brief
这	类型	的	布劳	和	普兰坦	是	作为	有效的	期间	这	简短的

['ɑːrmɪstɪs] ,

armistice	,
停战	,

在短暂的停战期间，布劳和普朗坦这类武器同样有效。

[æz; əz] [paɪk] [ænd; ənd]['ɑːrkwəbəs][ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [bʌt; bət] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ]

as	pike	and	arquebus	in	the	field	,	but	unfortunately	they	were	used	by
作为	梭鱼	和	火绳枪	在	这	场地	,	但	很遗憾	他们	是	用过的	经过

['neðələndə] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Netherlanders	against	each	other	.
荷兰人	反对	每个	其他	.

就像长矛和火绳枪一样，但它们不幸地被荷兰人用来互相残杀。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

As	a	matter	of	course	,
作为	一个	事情	的	课程	,

理所当然地，

[iːtʃ] ['pɑːrti] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] ['məutivz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ɪts][æn'tægənɪst] .

each	party	impeached	the	motives	as	well	as	the	actions	of	its	antagonist	.
每个	派对	弹劾	这	动机	作为	出色地	作为	这	行动	的	它是	反派	.

双方都对对手的动机和行为进行了抨击。

[ðə; ði][əd'hɪərənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ə'kjuːzd] [ðə; ði]['stædhəuldə][ʌv; əv][diˈzaiərɪŋ][ðə; ði]

The	adherents	of	the	Advocate	accused	the	stadholder	of	desiring	the
这	信徒	的	这	提倡	被告	这	执政者	的	渴望	这

[kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l][eɪmz] .

continuance	of	the	war	for	personal	aims	.
继续	的	这	战争	为了	个人的	目标	.

拥护者们指责执政者为了个人目的而希望战争继续下去。

[ðeɪ] ['əvɜːd] [ðæt] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [men] [fɔːr; fər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] ,

They	averred	that	six	thousand	men	for	guarding	the	rivers	would	be	necessary	,
他们	断言	那	六	千	男人	为了	守护	这	河流	会	是	必要的	,

他们声称需要六千人守卫河流。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [naʊ] [kept] ['kɑːnstəntli] [ɑːn] [fʊt] .

in	addition	to	the	forty	-	five	thousand	men	,	now	kept	constantly	on	foot	.
在	添加	到	这	四十	-	五	千	男人	,	现在	保留	不断地	在	脚	.

除了这四万五千名士兵之外，现在他们一直处于徒步行军状态。

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['mʌnθli] [ɪk'spensɪz] , [ɪf] [hɔs'tilitiz] [wɜːr; wər] [ri'zjuːmd] , [æt; ət] - ,
They **placed** **the** **requisite** **monthly** **expenses** **,** **if** **hostilities** **were** **resumed** **,** **at** **800** **,**
他们 放置 这 必需品 月度 开支 , 如果 敌对行动 是 恢复 , 在 - ,
- ['flɔːrɪn] ,
000 **florins** **,**
- 弗洛林 ,

他们估计，如果战争再次爆发，每月所需开支为 80 万弗罗林。

[waɪl] [ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] - , - , - [ʌv; əv] [det] ['oʊvər][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði][eɪt] ,
while **they** **pointed** **to** **the** **27** **,** **000** **,** **000** **of** **debt** **over** **and** **above** **the** **8** **,**
尽管 他们 尖 到 这 - , - , - 的 债务 超过 和 多于 这 8 ,

他们指出，除了800万美元的债务之外，还有2700万美元的债务。

- , - [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kraʊn] ,
000 **,** **000** **due** **to** **the** **British** **crown** **,**
- , - 到期的 到 这 英国 王冠 ,

000,000 归英国王室所有，

[æz; əz][ə; eɪ] ['bɜːrðən] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [kʊd; kəd] ['skersli] ['stægər] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] .
as **a** **burthen** **under** **which** **the** **republic** **could** **scarcely** **stagger** **much** **longer** **.**
作为 一个 负担 在下面 哪个 这 共和国 可以 几乎 错开 很多 更长 .

共和国背负着沉重的负担，几乎无法再勉强支撑下去。

[sʌtʃ] ['fɪgjərz] [siːm] ['mɑːdɪst] [ɪ'nʌf] , [æz; əz][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
Such **figures** **seem** **modest** **enough** **,** **as** **the** **price** **of** **a** **war** **of** **independence** **.**
这样的 数据 似乎 谦虚的 足够的 , 作为 这 价格 的 一个 战争 的 独立 .

作为一场独立战争的代价，这些数字似乎并不算高。

[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] ['bʌdʒɪts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [deɪ] , [wiː; wi]['lɪs(ə)n][wɪð; wɪθ]
Familiar **with** **the** **gigantic** **budgets** **of** **our** **own** **day** **,** **we** **listen** **with**
熟悉的 和 这 巨大 预算 的 我们的 自己的 天 , 我们 听 和
['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['wʌndər] ,
something **like** **wonder** **,**
某物 喜欢 想知道 ,

我们熟悉当今社会庞大的预算，所以听着，心中充满惊奇。

[naʊ] [ðæt] [tuː] ['sentʃəriz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][hæv; həv] [pæst] ,
now **that** **two** **centuries** **and** **a** **half** **have** **passed** **,**
现在 那 二 几个世纪 和 一个 一半 有 通过了 ,

如今两个半世纪已经过去了，

[tuː; tə][ðə; ði] [fɪrs] [dɪˌnʌnsiː'eɪʃənz] [baɪ][ðə; ði][wɔːr]['pɑːrti][ʌv; əv] [ðiːz] ['fɪgjərz] [æz; əz] ['wɪlfl] ['fɪkʃənz] .
to **the** **fierce** **denunciations** **by** **the** **war** **party** **of** **these** **figures** **as** **wilful** **fictions** **.**
到 这 凶猛的 谴责 经过 这 战争 派对 的 这些 数据 作为 故意 虚构 .

战争党强烈谴责这些人物是故意捏造的虚构人物。

['saɪəns] [hæz; həz] [meɪd] [ɪn] [ðæt] ['ɪntərv(ə)l] [sʌtʃ] [dʒaɪ'gæntɪk] [straɪdz] .
Science **has** **made** **in** **that** **interval** **such** **gigantic** **strides** **.**
科学 有 制成 在 那 间隔 这样的 巨大 步幅 .

在此期间，科学取得了巨大的进步。

[ðə; ði]['ɔːf(ə)l] ['ɪntəlekt] [ʌv; əv][mæn] [meɪ] [æt; ət][læst] [meɪk] [wɔːr][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l]
The **awful** **intellect** **of** **man** **may** **at** **last** **make** **war** **impossible** **for** **his** **physical**
这 可怕 智力 的 男人 可能 在 最后的 制作 战争 不可能的 为了 他的 身体的
[streŋθ] .
strength **.**
力量 .

人类可怕的智慧最终可能会使战争不再依赖于其强大的体力。

[hiː; hi][kæn; kən][fɔːrdʒ][bʌt; bət]['kænɑːt] [wiːld] [ðə; ði] ['hæmər] [ʌv; əv] [θɔː] ;
He **can** **forge** **but** **cannot** **wield** **the** **hammer** **of** **Thor** **;**
他 能 锻造 但 不能 挥 这 锤 的 雷神 ;

他可以锻造雷神之锤，但却无法挥舞它；

[nɔːr][hæz; həz] ['saɪəns] [jet] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stoʊn] .
nor **has** **Science** **yet** **discovered** **the** **philosopher's** **stone** **.**
也不 有 科学 然而 发现 这 哲学家的 石头 .

科学也尚未发现贤者之石。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌt] [ɪks'tʃekər] [kæn; kən][ək'sept] ['krɑːnɪk] ['wɔːrfer] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ['bæŋkrʌptsi] ?
Without **it** **,** **what** **exchequer** **can** **accept** **chronic** **warfare** **and** **escape** **bankruptcy** **?**
没有 它 , 什么 国库 能 接受 慢性的 战争 和 逃脱 破产 ?

如果没有它，哪个国库能够承受长期战争而不至于破产?

['æftər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['witnist] [ɪn] [ðiːz] ['leɪtɪst] [deɪz] ,
After **what** **has** **been** **witnessed** **in** **these** **latest** **days** **,**
后 什么 有 到过 目击者 在 这些 最新的 天 ,

鉴于最近几天所发生的一切，

[ðə; ði]['siːdʒɪz][ænd; ənd] ['bætlz] [ʌv; əv] [ðæt] ['dɪstənt] ['epək] [siːm] [laɪk][ðə; ði] [faɪts] [ʌv; əv] ['pɪgmiz]
the **sieges** **and** **battles** **of** **that** **distant** **epoch** **seem** **like** **the** **fights** **of** **pigmies**
这 围攻 和 战斗 的 那 遥远 时代 似乎 喜欢 这 战斗 的 俾格米人
[ænd; ənd] [kreinz] .
and **cranes** **.**
和 起重机 .

那个遥远时代的围攻和战斗，看起来就像是矮人和鹤之间的战斗。

[ɔːl'redi] [æn; ən] ['eɪti] ['jɪrz] - [wɔːr] , [sʌtʃ] [æz; əz][wʌns][wʌz; wəz][weɪdʒd] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm]
Already **an** **eighty** **years** **'** **war** **,** **such** **as** **once** **was** **waged** **,** **has** **become**
已经 一个 八十 年 - 战争 , 这样的 作为 一次 曾是 发动 , 有 变得
[ˌɪnkən'siːvəbl] .
inconceivable **.**
不可思议 .

像曾经那样持续八十年的战争，如今已变得不可想象。

[let] [tuː] [mɔːr] ['sentʃəriz] [pæs] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ] [θriː] [wiːks] - [kæm'peɪn] [meɪ]
Let **two** **more** **centuries** **pass** **away** **,** **and** **perhaps** **a** **three** **weeks** **'** **campaign** **may**
让 二 更多的 几个世纪 经过 离开 , 和 也许 一个 三 周 - 活动 可能
[ɪg'zɔːst] [æn; ən]['empaɪər] .
exhaust **an** **empire** **.**
排气 一个 帝国 .

再过两个世纪，或许一场为期三周的战役就能耗尽一个帝国的实力。

['miːntaɪm] [ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv][wɜːrdz] [kən'tɪnjuːd] .
Meantime **the** **war** **of** **words** **continued** **.**
与此同时 这 战争 的 字 持续 .

与此同时，口水战仍在继续。

[ə; eɪ][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['penəltiz] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] [ə'genst] [ðə; ði][ˌepɪ'demɪk]
A **proclamation** **with** **penalties** **was** **issued** **by** **the** **States** **against** **the** **epidemic**
一个 公告 和 处罚 曾是 发布 经过 这 各州 反对 这 流行性
[pleɪg] [ʌv; əv] ['pæmflɪts] [ɔːr] " [bluː] - [bʊks] ,
plague **of** **pamphlets** **or** **"** **blue** **-** **books** **,**
瘟疫 的 小册子 或者 " 蓝色的 - 图书 ,

各州发布了一项公告，对泛滥成灾的小册子或"蓝皮书"处以处罚。

" [æz; əz] [ðoʊz] [prbli'keiʃnz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ɪn] ['hɑːlənd] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [rɪ'zʌlt] .
" **as** **those** **publications** **were** **called** **in** **Holland** **,** **but** **with** **little** **result** **.**
" 作为 那些 出版物 是 称为 在 荷兰 , 但 和 小的 结果 .

在荷兰，这类出版物被称为""，但收效甚微。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [diːmd] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] ['lɪbərti] [baɪ] [ðoʊz] [ri'pʌblikənz] [tuː; tə][pʊt] [tʃeɪnz]

It	was	not	deemed	consistent	with	liberty	by	those	republicans	to	put	chains
它	曾是	不是	被认为	持续的	和	自由	经过	那些	共和党人	到	放	链条

[ɑːn][ðə; ði] [pres] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts] ['ʌtərənsɪz] [maɪt] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [biː; bi][dɪs'teɪstf(ə)l][tuː; tə]

on	the	press	because	its	utterances	might	occasionally	be	distasteful	to
在	这	按	因为	它是	话语	可能	偶尔	是	令人厌恶的	到

['mædʒistrits] .

magistrates	.
地方法官	.

共和党人认为，因为新闻媒体的言论有时可能会令法官反感，所以限制新闻媒体的运作与自由不符。

[ðə; ði] ['raɪtɝz] , ['printərz] , [ænd; ənd] ['selər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bluː] - [bʊks] " [rɪ'meɪnd] [ʌn'pʌnɪʃt]

The	writers	,	printers	,	and	sellers	of	the	"	blue	-	books	"	remained	unpunished
这	作家	,	打印机	,	和	卖家	的	这	"	蓝色的	-	图书	"	剩余	未受惩罚

[ænd; ənd] [snæpt] [ðer; ðər]['fɪŋgərz][æt; ət][ðə; ði]['plækɑːrd] .

and	snapped	their	fingers	at	the	placard	.
和	啪啪	他们的	手指	在	这	标语牌	.

“蓝皮书”的作者、印刷者和销售者没有受到惩罚，反而对着标语牌打响指。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['strenjuəs] [ɪg'zɜːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [næsɔs] [ænd; ənd][ðer; ðər][əd'hɪərənts]

We	have	seen	the	strenuous	exertions	of	the	Nassaus	and	their	adherents
我们	有	已见	这	费力的	努力	的	这	拿骚	和	他们的	信徒

[baɪ]['pʌblɪk] [ə'piːlz] [ænd; ənd]['praɪvət][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ɔːl] [skiːmz] [ʌv; əv] [truːs] .

by	public	appeals	and	private	conversation	to	defeat	all	schemes	of	truce	.
经过	民众	上诉	和	私人的	对话	到	击败	全部	方案	的	休战	.

我们已经看到拿骚及其支持者通过公开呼吁和私下谈话，竭尽全力破坏一切停战方案。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [stɜːrd] [baɪ][ðə; ði] ['eləkwəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [stædhoʊldɝz] .

The	people	were	stirred	by	the	eloquence	of	the	two	stadholders	.
这	人们	是	搅拌	经过	这	口才	的	这	二	执政者	.

两位执政者的雄辩之才感动了民众。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stʌŋ] [tuː; tə]['fjʊri] [ə'genst] [speɪn][ænd; ənd] [ə'genst] ['bɑrnəˌvɛld][baɪ][ðə; ði] ['wɔspɪʃ]

They	were	stung	to	fury	against	Spain	and	against	Barneveld	by	the	waspish
他们	是	被蜇了	到	愤怒	反对	西班牙	和	反对	巴内维尔德	经过	这	黄蜂

[ɪ'fjuːʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪli] [pres] .

effusions	of	the	daily	press	.
渗出液	的	这	日常的	按	.

日报上尖酸刻薄的言论激起了他们对西班牙和巴内维尔德的愤怒。

[ðə; ði] ['mædʒistrits] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] , [ænd; ənd] [tʊk] [pɑːrt][baɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [mə'dʒɔritiz] [wɪð; wɪθ]

The	magistrates	remained	calm	,	and	took	part	by	considerable	majorities	with
这	地方法官	剩余	冷静的	,	和	采取	部分	经过	大量	多数派	和

['bɑrnəˌvɛld] .

Barneveld	.
巴内维尔德	.

地方法官们保持冷静，并以相当大的多数票支持巴内维尔德。

[ðæt] ['steɪtsmən] , [waɪl] ['eksəsaɪzɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [ˌɔːtə'krætɪk] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [ɛ'steɪts] ,

That	statesman	,	while	exercising	almost	autocratic	influence	in	the	estates	,
那	政治家	,	尽管	锻炼	几乎	专制	影响	在	这	庄园	,

那位政治家在各等级中行使着近乎独裁的影响力，

[bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['oʊdiəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌmblər] ['klæsɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [næsɔs] ,

became	more	and	more	odious	to	the	humbler	classes	,	to	the	Nassaus	,
成为	更多的	和	更多的	令人厌恶的	到	这	谦逊	课程	,	到	这	拿骚	,

对于下层阶级，对于拿骚家族来说，这变得越来越令人憎恶。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði]['kælvɪnɪst]['klɜːrdʒi] .

and	especially	to	the	Calvinist	clergy	.
和	尤其	到	这	加尔文主义	牧师	.

尤其对加尔文教派的牧师而言更是如此。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [di'naunst] , [æz; əz][ə; eɪ]['peɪpɪst] , [æn; ən] ['eɪθiɪst] , [ə; eɪ]['treɪtər] ,

He	was	denounced	,	as	a	papist	,	an	atheist	,	a	traitor	,
他	曾是	谴责	,	作为	一个	天主教徒	,	一个	无神论者	,	一个	叛徒	,

他被谴责为天主教徒、无神论者、叛徒。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['straɪvɪŋ][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][foʊ] ,

because	striving	for	an	honourable	peace	with	the	foe	,
因为	努力	为了	一个	光荣的	和平	和	这	敌人	,

因为力求与敌人达成体面的和平，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][roʊd][tuː; tə]

and	because	admitting	the	possibility	of	more	than	one	road	to
和	因为	承认	这	可能性	的	更多的	比	一	路	到

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

the	kingdom	of	Heaven	.
这	王国	的	天堂	.

因为承认通往天国的道路可能不止一条。

[tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði][ɪnˌfælə'bɪlətɪ][ʌv; əv]['kælvɪn][wʌz; wəz][æz; əz] ['heɪnəs] [ə; eɪ][kraɪm] , [ɪn][ðə; ði] [aɪz]

To	doubt	the	infallibility	of	Calvin	was	as	heinous	a	crime	,	in	the	eyes
到	怀疑	这	绝对正确	的	加尔文	曾是	作为	令人发指的	一个	犯罪	,	在	这	眼睛

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kjuːzəz] ,

of	his	accusers	,
的	他的	指控者	,

在加尔文的控告者眼中，质疑加尔文的绝对正确性是一种滔天罪行。

[æz; əz][tuː; tə] [niːl] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊst] .

as	to	kneel	to	the	host	.
作为	到	下跪	到	这	主持人	.

如同向主人下跪。

['piːtər] - , [hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['ɜːrliər] , ['drɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]

Peter	Titelmann	,	half	a	century	earlier	,	dripping	with	the	blood	of	a	thousand
彼得	-	,	一半	一个	世纪	早些时候	,	滴落	和	这	血	的	一个	千

['mɑːtəz] ,

martyrs	,
殉道者	,

半个世纪前，彼得·蒂特尔曼浑身沾满了上千名殉道者的鲜血。

[siːmd] ['hɑːrdli][ə; eɪ] [mɔːr] ['loʊðsəm] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ɔːl] ['neðələndə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ædvəkeɪt]

seemed	hardly	a	more	loathsome	object	to	all	Netherlanders	than	the	Advocate
似乎	几乎	一个	更多的	令人厌恶的	目的	到	全部	荷兰人	比	这	提倡

[naʊ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] ['enəmi] ,

now	appeared	to	his	political	enemies	,
现在	出现	到	他的	政治的	敌人	,

对所有荷兰人来说，这位律师似乎并不比他的政治敌人更令人憎恶。

[ðʌs] ['derɪŋ] [tuː; tə] [priːtʃ] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɑːlə'reɪʃn] , [ænd; ənd] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv] , ['hʌmb(ə)l] ['ɪgnərəns]

thus	daring	to	preach	religious	toleration	,	and	boasting	of	,	humble	ignorance
因此	大胆	到	布道	宗教	容忍	,	和	吹嘘	的	,	谦逊的	无知

[æz; əz][ðə; ði]['seɪfɪst] [kriːd] .

as	the	safest	creed	.
作为	这	最安全	信条	.

因此，他们竟敢宣扬宗教宽容，并吹嘘"谦卑的无知是最安全的信条"。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlweɪz][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['pɜːrsɪkjuːt] ,

we	must	always	have	something	to	persecute	,
我们	必须	总是	有	某物	到	迫害	,

我们必须始终有迫害的对象，

[ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɪz]['nevər][soʊ] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɪzdəm][æz; əz] [wen] ['diːlɪŋ]

and	individual	man	is	never	so	convinced	of	his	own	wisdom	as	when	dealing
和	个人	男人	是	绝不	所以	确信	的	他的	自己的	智慧	作为	什么时候	处理

[wɪð; wɪθ]['sʌbdʒekts] [bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] .

with	subjects	beyond	human	comprehension	.
和	主题	超过	人类	理解	.

而当一个人面对超出人类理解范围的事物时，他往往会对自己的智慧深信不疑。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [haʊ'evər] , [waɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['ædvəkeɪt] [wʌz; wəz] [klɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] [hiː; hi]

Unfortunately	,	however	,	while	the	great	Advocate	was	clear	in	his	conscience	he
很遗憾	,	然而	,	尽管	这	伟大的	提倡	曾是	清除	在	他的	良心	他

[hæd; həd] ['skersli] [kliːn] [hændz] .

had	scarcely	clean	hands	.
有	几乎	干净的	双手	.

然而不幸的是，尽管这位伟大的辩护律师问心无愧，但他的双手却并不干净。

[hiː; hi][hæd; həd] ['veri] ['riːs(ə)ntli] [ək'septɪd] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn] [frʌm; frəm]

He	had	very	recently	accepted	a	present	of	twenty	thousand	florins	from
他	有	非常	最近	公认	一个	展示	的	二十	千	弗洛林	从

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] .

the	King	of	France	.
这	国王	的	法国	.

他不久前接受了法国国王赠送的两万弗罗林。

[ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][braɪb][baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['sɜːrvɪsɪz][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['pəːtʃəst] [fɔːr; fər]

That	this	was	a	bribe	by	which	his	services	were	to	be	purchased	for
那	这	曾是	一个	贿赂	经过	哪个	他的	服务	是	到	是	购买	为了

[ə; eɪ] [kɔːz] [nɑːt][ɪn]['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'vikʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə] [seɪ]

a	cause	not	in	harmony	with	his	own	convictions	it	would	be	unjust	to	say
一个	原因	不是	在	和谐	和	他的	自己的	定罪	它	会	是	不公正	到	说

.

:

.

如果说这是贿赂，目的是让他为与他自身信念不符的事业效力，那就太不公平了。

[wiː; wi][ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪtər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

We	of	a	later	generation	,
我们	的	一个	之后	一代	,

我们，作为后世之人，

[huː] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][pɔːrt'foʊlioʊ][ʌv; əv] ['prezɪdənt]

who	have	had	the	advantage	of	looking	through	the	portfolio	of	President
WHO	有	有	这	优势	的	寻找	通过	这	文件夹	的	总统

[dʒiːnɪn] ,

Jeannin	,
珍妮	,

那些有幸仔细研读过让宁总统履历的人，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['siːkrət] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'ploʊmətɪst][ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	of	learning	the	secret	intentions	of	that	diplomatist	and	of	his
和	的	学习	这	秘密	意图	的	那	外交官	和	的	他的

['mæstər] ,

master	,
掌握	,

并探知那位外交官及其主人的秘密意图，

[kæn; kən] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] [haʊ'evər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] [æt; ət]

can	fully	understand	however	that	there	was	more	than	sufficient	cause	at
能	完全	理解	然而	那	那里	曾是	更多的	比	充足的	原因	在

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [sə'spektɪŋ] [ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ædvəkəts] [kən'dʌkt] .

the	time	for	suspecting	the	purity	of	the	great	Advocate's	conduct	.
这	时间	为了	怀疑	这	纯度	的	这	伟大的	倡导者的	执行	.

然而，完全可以理解，当时有充分的理由怀疑这位伟大辩护律师的行为是否纯洁。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði]['siːkrət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['henri] [geɪv] [hɪz; ɪz]

We	are	perfectly	aware	that	the	secret	instructions	of	Henry	gave	his
我们	是	完美	意识到的	那	这	秘密	指示	的	亨利	给予	他的

[ˌplenəpə'tenʃiːˌeriːz] ['ɔːlmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊər] [tuː; tə] [baɪ] [ʌp] [æz; əz] ['meni] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn]

plenipotentiaries	almost	unlimited	power	to	buy	up	as	many	influential	personages	in
全权代表	几乎	无限	力量	到	买	向上	作为	许多	有影响	人物	在

[ðə; ði] ['neðərləndz] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ['pɜːtʃəst] .

the	Netherlands	as	could	be	purchased	.
这	荷兰	作为	可以	是	购买	.

我们完全清楚，亨利的秘密指示赋予了他的全权代表几乎无限的权力，让他们可以收买尽可能多的荷兰有影响力的人物。

[soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [ə'sɪst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz][æt; ət][ðə; ði]

So	they	would	assist	in	making	the	king	master	of	the	United	Provinces	at	the
所以	他们	会	协助	在	制作	这	国王	掌握	的	这	团结的	省份	在	这

['prɑːpər]['moʊmənt][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['skersli] ['eni] [praɪs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] .

proper	moment	there	was	scarcely	any	price	that	he	was	not	willing	to	pay	.
恰当的	片刻	那里	曾是	几乎	任何	价格	那	他	曾是	不是	愿意的	到	支付	.

因此，他们会协助国王在合适的时机成为联合省的统治者，几乎没有什么代价是他不愿意付出的。

[ɪ'speʃəli] [prɪns] ['mɔːris] , [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] , [wɜːr; wər]

Especially	Prince	Maurice	,	his	cousin	,	and	the	Advocate	of	Holland	,	were
尤其	王子	莫里斯	,	他的	表哥	,	和	这	提倡	的	荷兰	,	是

[tuː; tə][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][laɪf] ['penʃənz] ,

to	be	secured	by	life	pensions	,
到	是	安全	经过	生活	养老金	,

尤其是他的表弟、荷兰总检察长莫里斯王子，将享有终身养老金保障。

['prɑːpərti] , ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [ænd; ənd] ['dɪgnɪtiz] , [ɔːl] [wɪtʃ] [dʒiːnɪn] [maɪt] ['ɔːfər] [tuː; tə][æn; ən]

property	,	offices	,	and	dignities	,	all	which	Jeannin	might	offer	to	an
财产	,	办公室	,	和	尊严	,	全部	哪个	珍妮	可能	提供	到	一个

['ɔːlmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] ,

almost	unlimited	amount	,
几乎	无限	数量	,

财产、官职和地位，珍妮几乎可以提供无限量的所有东西。

[ɪf] [baɪ] [sʌtʃ] [miːnz] [ðoʊz] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə][pər'fɔːrm]

if	by	such	means	those	great	personages	could	possibly	be	induced	to	perform
如果	经过	这样的	方法	那些	伟大的	人物	可以	可能	是	诱导	到	履行

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wɜːrk] .

the	king's	work	.
这	国王的	工作	.

如果通过这种方式能够促使那些伟人为国王效力的话。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['evər] [held] [aʊt] [sʌtʃ] [beɪts] [æt; ət] [ðɪs] ['epək]

There	is	no	record	that	the	president	ever	held	out	such	baits	at	this	epoch
那里	是	不	记录	那	这	总统	曾经	握住	出去	这样的	饵料	在	这	时代

[tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .

to	the	prince	.
到	这	王子	.

没有记录表明，总统在那个时代曾向王子抛出过这样的诱饵。

[ðer; ðər][kʊd; kəd]['nevər][biː; bi][ə; eɪ] [daʊt] [haʊ'evər] [ɪn]['eni] [wʌnz] [maɪnd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]

There	could	never	be	a	doubt	however	in	any	one's	mind	that	if	the	political
那里	可以	绝不	是	一个	怀疑	然而	在	任何	一个人的	头脑	那	如果	这	政治的

[tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] - ['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] [haʊs] ['evər] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self][ðə; ði]

chief	of	the	Orange	-	Nassau	house	ever	wished	to	make	himself	the
首席	的	这	橙子	-	拿骚	房子	曾经	希望	到	制作	他自己	这

['ɪnstrəmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [fræns] [ʃʊd; ʃəd] [sə'plænt] [speɪn][ɪn][ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

instrument	by	which	France	should	supplant	Spain	in	the	tyranny	of	the	Netherlands	,
乐器	经过	哪个	法国	应该	取代	西班牙	在	这	暴政	的	这	荷兰	,

然而，任何人都不会怀疑，如果奥兰治-拿骚家族的政治领袖想要让自己成为法国取代西班牙，结束荷兰暴政的工具，

[hiː; hi] [maɪt] ['ɔːlweɪz] [neɪm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [praɪs] .

he	might	always	name	his	own	price	.
他	可能	总是	姓名	他的	自己的	价格	.

他或许总是会自己定价。

[dʒiːnɪn] ['nevər] [inˈsʌltid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['eni] [sʌtʃ] ['treɪdɪŋ] [ˌprɔpə'ziʃənz] .

Jeannin	never	insulted	him	with	any	such	trading	propositions	.
珍妮	绝不	受辱	他	和	任何	这样的	贸易	命题	.

让宁从未用任何此类交易提议侮辱过他。

[æz; əz][fɔːr; fər]['bɑrnəˌvɛld] , [hiː; hi] [əˈvaʊd] [lɔːŋ] ['jɪrz] ['æftərwərdz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ək'septɪd]

As	for	Barneveld	,	he	avowed	long	years	afterwards	that	he	had	accepted
作为	为了	巴内维尔德	,	他	公开承认	长的	年	然后	那	他	有	公认

[ðə; ði] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn] ,

the	twenty	thousand	florins	,
这	二十	千	弗洛林	,

至于巴内维尔德，多年后他承认自己接受了那两万弗罗林。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ɪk'spresli] [ɪg'zæktɪd] ['siːkrəsi] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n]

and	that	the	king	had	expressly	exacted	secrecy	in	regard	to	the	transaction
和	那	这	国王	有	明确地	索取	保密	在	看待	到	这	交易

.

:

.

国王曾明确要求对这笔交易保密。

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [haʊ'evər] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'wɔːrd][fɔːr; fər]['pʌblɪk] ['sɜːrvɪsɪz] ['rendərd]

He	declared	however	that	the	money	was	a	reward	for	public	services	rendered
他	声明	然而	那	这	钱	曾是	一个	报酬	为了	民众	服务	渲染

[baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [ten] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ,

by	him	to	the	French	Government	ten	years	before	,
经过	他	到	这	法语	政府	十	年	前	,

但他宣称，这笔钱是对他十年前为法国政府提供公共服务的奖励。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fræns] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv]

in	the	course	of	his	mission	to	France	at	the	time	of	the	peace	of
在	这	课程	的	他的	使命	到	法国	在	这	时间	的	这	和平	的

[vɝːvənz] .

Vervins	.
弗文斯	.

在韦尔万和约签订之际，他出使法国期间。

[ðə; ði][rɪ'wɔːrd][hæd; həd] [bɪn] ['prɑːmɪst] [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [pledʒ] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] [ɪn] -

The	reward	had	been	promised	in	1598	,	and	the	pledge	was	fulfilled	in	1608
这	报酬	有	到过	承诺	在	-	,	和	这	保证	曾是	已完成	在	-

.

:

.

这项奖励是在 1598 年承诺的，而这一承诺是在 1608 年兑现的。

[ɪn] [ək'septɪŋ] ['weɪdʒɪz] ['ferli] [ɜːrnd] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][prəu'testid] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [baʊnd]

In	accepting	wages	fairly	earned	,	however	,	he	protested	that	he	had	bound
在	接受	工资	相当	获得	,	然而	,	他	抗议	那	他	有	边界

[hɪm'self] [tuː; tə] [noʊ] [dɪs'ɑːnərəbl] ['sɜːrvɪs] ,

himself	to	no	dishonourable	service	,
他自己	到	不	不光彩的	服务	,

然而，在接受自己应得的工资时，他抗议说自己没有从事任何不光彩的工作。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ][wɜːrd][wɪð; wɪθ] [dʒiːnɪn] [ɔːr][wɪð; wɪθ] ['eni] [mæn]

and	that	he	had	never	exchanged	a	word	with	Jeannin	or	with	any	man
和	那	他	有	绝不	交换	一个	单词	和	珍妮	或者	和	任何	男人

[ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][si'kjuəiŋ][fɔːr; fər] ['henri] [ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .

in	regard	to	securing	for	Henry	the	sovereignty	of	the	Netherlands	.
在	看待	到	确保	为了	亨利	这	主权	的	这	荷兰	.

他从未与让宁或任何人就确保亨利获得尼德兰主权一事进行过任何交谈。

[hɪz; ɪz] [frendz] [mɔːr'oʊvər] [meɪn'teɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [lɔːz] [ɪn][ðə; ði]

His	friends	moreover	maintained	in	his	defence	that	there	were	no	laws	in	the
他的	朋友们	而且	维持	在	他的	防御	那	那里	是	不	法律	在	这

['neðərləndz] [fər'bɪdɪŋ] ['sɪtəznz] [tuː; tə][ək'sept]['prez(ə)nts][ɔːr] ['penʃənz] [frʌm; frəm] ['fɔːrən] ['paʊɚz] .

Netherlands	forbidding	citizens	to	accept	presents	or	pensions	from	foreign	powers	.
荷兰	禁止	公民	到	接受	礼物	或者	养老金	从	外国的	权力	.

此外，他的朋友们还为他辩护说，荷兰没有任何法律禁止公民接受外国势力的礼物或养老金。

[sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'skjuːs][wʌz; wəz][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .

Such	an	excuse	was	as	bad	as	the	accusation	.
这样的	一个	原谅	曾是	作为	坏的	作为	这	指控	.

这样的借口和指控一样糟糕。

[woʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [huːz] ['sɪtəznz] [rɪ'kwaɪər] [lɔːz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]

Woe	to	the	republic	whose	citizens	require	laws	to	prevent	them	from
悲哀	到	这	共和国	谁	公民	要求	法律	到	防止	他们	从

[bɪ'kʌmɪŋ] ['staipendjəriz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['poʊt(ə)nteɪt] !

becoming	stipendiaries	of	foreign	potentates	!
成为	津贴	的	外国的	统治者	!

如果一个共和国的公民需要法律来防止自己沦为外国统治者的佃农，那么这个共和国就完了！

[ɪf] ['pʌblɪk]['vɜːrtʃuː] , [ðə; ði]['oʊnli][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

If	public	virtue	,	the	only	foundation	of	republican	institutions	,
如果	民众	美德	,	这	仅有的	基础	的	共和党人	机构	,

如果公共美德是共和制度的唯一基础，

[biː; bi][soʊ][fɑːr] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [ðæt] [lɔːz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd][ɑːr; ər] ['nesəseri] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː]

be	so	far	washed	away	that	laws	in	this	regard	are	necessary	to	save	it
是	所以	远的	洗过	离开	那	法律	在	这	看待	是	必要的	到	节省	它

[frʌm; frəm] [kəm'pliːt] [dɪ'strʌkʃn] ,

from	complete	destruction	,
从	完全的	破坏	,

被冲刷得面目全非，以至于需要制定相关法律来防止它彻底消失。

[ðen] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

then	already	the	republic	is	impossible	.
然后	已经	这	共和国	是	不可能的	.

那么共和国就不可能存在了。

['meni] [huː] [bɔːr] [ɪ'lʌstriəs] [neɪmz] , [ænd; ənd]['ɑːkjupaɪd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['soʊʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [æt; ət]

Many	who	bore	illustrious	names	,	and	occupied	the	highest	social	positions	at
许多	WHO	钻孔	杰出	姓名	,	和	占领	这	最高	社会的	职位	在

, [ðæt] [deɪ] [ɪn] [fræns] ,

,	that	day	in	France	,
,	那	天	在	法国	,

那一天，在法国，许多名声显赫、身居社会要职的人……

['ɪŋgləɳd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɑːvənsəz] , [wɜːr; wər][æz; əz]['viːn(ə)l][æz; əz]['kæt(ə)l][æt; ət][ə; eɪ]
England , **and** **the** **obedient** **provinces** , **were** **as** **venal** **as** **cattle** **at** **a**
英格兰 , 和 这 听话 省份 , 是 作为 静脉 作为 牛 在 一个
[fer] .
fair .
公平的 .

英格兰及其顺从的各省，就像集市上的牲畜一样贪婪。

['filip] [ænd; ənd] ['henri] [hæd; həd] [bɔːt] [ðem; ðəm]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ,
Philip **and** **Henry** **had** **bought** **them** **over** **and** **over** **again** ,
菲利普 和 亨利 有 买 他们 超过 和 超过 再次 ,

菲利普和亨利一次又一次地购买它们。

[wen'evər] ['iːðər] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs]
whenever **either** **was** **rich** **enough** **to** **purchase** **and** **strong** **enough** **to** **enforce**
每当 任何一个 曾是 富有的 足够的 到 购买 和 强的 足够的 到 执行
[ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv] [seɪl] .
the **terms** **of** **sale** .
这 条款 的 销售 .

只要一方有足够的财力购买，并且有足够的实力执行销售条款。

[braɪbz] [wɜːr; wər]['teɪkən][wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz][ɪn] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] ['meʒər] ;
Bribes **were** **taken** **with** **both** **hands** **in** **overflowing** **measure** **;**
贿赂 是 已采取 和 两个都 双手 在 溢出 措施 ;

贿赂款被双手捧得满满当当;

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði][weɪdʒ] .
the **difficulty** **was** **only** **in** **obtaining** **the** **work** **for** **the** **wage** .
这 困难 曾是 仅有的 在 获得 这 工作 为了 这 工资 .

困难之处仅在于找到能挣到合适工资的工作。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hæd; həd][ðə; ði] [nuː]
But **it** **would** **have** **been** **humiliating** **beyond** **expression** **had** **the** **new**
但 它 会 有 到过 羞辱 超过 表达 有 这 新的
['kɑːmənwelθ] ,
commonwealth **,**
联邦 ,

但如果这个新成立的联邦真的那样做，那将是难以言喻的耻辱。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['faɪəri] ['fɜːrnɪs] [ʌv; əv][ɪts] [greɪt] [wɔːr] ,
after **passing** **through** **the** **fiery** **furnace** **of** **its** **great** **war** **,**
后 通过 通过 这 火热 炉 的 它是 伟大的 战争 ,

经历了那场伟大战争的烈焰洗礼之后，

[pruːvd] [noʊ]['pjʊrɜ˞][ðæn; ðən]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['mɔnəkiz] [æt; ət][ə; eɪ][moʊst] [kə'rʌpt] ['epək] .
proved **no** **purer** **than** **leading** **monarchies** **at** **a** **most** **corrupt** **epoch** **.**
已证实 不 更纯净 比 领导 君主制 在 一个 最多 腐败 时代 .

事实证明，它并不比处于最腐败时代的君主制国家更纯洁。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['wʌndər] ['ðerfɔːr] [ðæt] [men] [sɔːt] [tuː; tə][waɪp] [ɔːf][ðə; ði] [steɪn][frʌm; frəm]
It **was** **no** **wonder** **therefore** **that** **men** **sought** **to** **wipe** **off** **the** **stain** **from**
它 曾是 不 想知道 所以 那 男人 寻求 到 擦拭 离开 这 弄脏 从
[ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] ,
the **reputation** **of** **Barneveld** **,**
这 名声 的 巴内维尔德 ,

因此，人们试图洗刷巴内维尔德名誉上的污点也就不足为奇了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['sɑːləs] [ðæt][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['evər]
and **it** **is** **at** **least** **a** **solace** **that** **there** **was** **no** **proof** **of** **his** **ever**
和 它 是 在 至少 一个 慰藉 那 那里 曾是 不 证明 的 他的 曾经
['rendərɪŋ] ,
rendering **,**
渲染 ,

至少令人欣慰的是，没有证据表明他曾进行过任何演绎。

[ɔːr]['evər] ['hævɪŋ] [ə'griːd] [tuː; tə]['rendər] ,
or **ever** **having** **agreed** **to** **render** **,**
或者 曾经 拥有 同意 到 使成为 ,

或者曾经同意交付，

['sɜːrvɪsɪz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kən'vikʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði]
services **inconsistent** **with** **his** **convictions** **as** **to** **the** **best** **interests** **of** **the**
服务 不一致 和 他的 定罪 作为 到 这 最好的 兴趣 的 这
['kɑːmənwelθ] .
commonwealth **.**
联邦 .

与其对联邦最佳利益的信念不符的服务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃntli] [greɪv] [ðæt][hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['mʌni] ,
It **is** **sufficiently** **grave** **that** **he** **knew** **the** **colour** **of** **the** **king's** **money** **,**
它 是 足够 严重 那 他 知道 这 颜色 的 这 国王的 钱 ,

他竟然知道国王钱币的颜色，这事非同小可。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [moʊ'mentəs] ['kraɪsɪs][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][hiː; hi] [ək'septɪd] [ə; eɪ][rɪ'wɔːrd][fɔːr; fər]
and **that** **in** **a** **momentous** **crisis** **of** **history** **he** **accepted** **a** **reward** **for**
和 那 在 一个 意义重大 危机 的 历史 他 公认 一个 报酬 为了
['fɔːrmər] [prə'feʃən(ə)l] ['sɜːrvɪsɪz] ,
former **professional** **services** **,**
以前的 专业的 服务 ,

在历史上一个重大危机时刻，他接受了对其过去专业服务的奖励。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['broʊkər][ɪn][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] , ['prezɪdənt] [dʒiːnɪn] ,
and **that** **the** **broker** **in** **the** **transaction** **,** **President** **Jeannin** **,**
和 那 这 经纪人 在 这 交易 , 总统 珍妮 ,

而这笔交易的经纪人，总裁让宁，

['sɪriəsli] [tʃɑːrdʒd] [hɪm; ɪm][baɪ] ['hɛnriːz] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['mætər] ['siːkrət] .
seriously **charged** **him** **by** **Henry's** **orders** **to** **keep** **the** **matter** **secret** **.**
严重地 带电 他 经过 亨利的 订单 到 保持 这 事情 秘密 .

亨利命令他严惩他，让他对此事保密。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [stɪl] [mɔːr] ['dɪzməl] [ɪf] [dʒiːnɪn] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['letərz] ,
It **would** **be** **still** **more** **dismal** **if** **Jeannin** **,** **in** **his** **private** **letters** **,**
它 会 是 仍然 更多的 惨淡 如果 珍妮 , 在 他的 私人的 信件 ,

如果让宁在他的私人信件中这样说，那就更令人沮丧了：

[hæd; həd]['evər] ['ɪntɪmətɪd] [tuː; tə] ['vɪlə,rɔɪ] [ɔːr][hɪz; ɪz]['mæstər] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]
had **ever** **intimated** **to** **Villeroy** **or** **his** **master** **that** **he** **considered** **it** **a**
有 曾经 暗示 到 维勒罗伊 或者 他的 掌握 那 他 经过考虑的 它 一个
['mɜːrkənti:l] [træn'zækʃ(ə)n] ,
mercantile **transaction** **,**
商业 交易 ,

他从未向维勒罗伊或他的主人暗示过，他认为这是一笔商业交易。

[ɔ:r] [ɪf] ['eni] ['efərt] [hæd; həd]['evər] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [tu:; tə][help] ['henri] [tu:; tə][ðə; ði]

or	if	any	effort	had	ever	been	made	by	the	Advocate	to	help	Henry	to	the
或者	如果	任何	努力	有	曾经	到过	制成	经过	这	提倡	到	帮助	亨利	到	这

[-vjən] [θroʊn] .

Batavian	throne	.
巴达维亚	王座	.

或者，这位律师是否曾试图帮助亨利登上巴达维亚王位。

[ðɪs] [haʊ'evər] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] .

This	however	is	not	the	case	.
这	然而	是	不是	这	案件	.

然而，事实并非如此。

[ɪn] [tru:θ] ,

In	truth	,
在	真相	,

事实上，

['ni:ðər] ['mɔ:ris] [nɔ:r] ['bɑrnəˌvɛld] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [in'tri:gz]

neither	Maurice	nor	Barneveld	was	likely	to	assist	the	French	king	in	his	intrigues
两者都不	莫里斯	也不	巴内维尔德	曾是	可能	到	协助	这	法语	国王	在	他的	阴谋

[ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fɑ:ðərlænd] .

against	the	independence	of	their	fatherland	.
反对	这	独立	的	他们的	祖国	.

莫里斯和巴内维尔德都不太可能协助法国国王进行反对他们祖国独立的阴谋。

[bəuθ][hæd; həd] ['haɪər] ['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv][æm'bɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd]

Both	had	higher	objects	of	ambition	than	to	become	the	humble	and
两个都	有	更高	对象	的	志向	比	到	变得	这	谦逊的	和

[wel] - [peɪd] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:rən] ['poʊt(ə)nteɪt] .

well	-	paid	servants	of	a	foreign	potentate	.
出色地	-	有薪酬的	仆人	的	一个	外国的	强势	.

他们二人的抱负都远不止于成为外国君主卑微而高薪的仆人。

[ðə; ði]['stædhəuldə] ['daʊtləs] [dri:md] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz]

The	stadholder	doubtless	dreamed	of	a	crown	which	might	have	been	his
这	执政者	毫无疑问	梦见	的	一个	王冠	哪个	可能	有	到过	他的

['fɑ:ðɚz] ,

father's	,
父亲的	,

执政官无疑梦想着能戴上一顶本该属于他父亲的王冠。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'lʌstriəs] ['sɜ:rvɪsɪz] [maɪt] [bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv]

and	which	his	own	illustrious	services	might	be	supposed	to	have
和	哪个	他的	自己的	杰出	服务	可能	是	据称	到	有

[ɜ:rnd] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .

earned	for	himself	.
获得	为了	他自己	.

而这笔钱，人们或许会认为是他凭借自身卓越的贡献而获得的。

[ɪf] [ðæt] ['temptɪŋ] [praɪz][wɜ:r; wər] [mɔ:r] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [geɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv]

If	that	tempting	prize	were	more	likely	to	be	gained	by	a	continuance	of
如果	那	诱人的	奖	是	更多的	可能	到	是	获得	经过	一个	继续	的

[ðə; ði][wɔ:r] ,

the	war	,
这	战争	,

如果继续战争更有可能获得那份诱人的奖赏，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [kən'sɪdərd] [pi:s] , [ænd; ənd] [stɪl] [mɔ:r] [tru:s] ,

it	is	none	the	less	certain	that	he	considered	peace	,	and	still	more	truce	,
它	是	没有任何	这	较少的	肯定	那	他	经过考虑的	和平	,	和	仍然	更多的	休战	,

然而可以肯定的是，他考虑过和平，甚至休战。

[æz; əz]['feɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] .

as	fatal	to	the	independence	of	the	provinces	.
作为	致命的	到	这	独立	的	这	省份	.

对各省独立而言是致命的。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wel] .

The	Advocate	,	on	the	other	hand	,	loved	his	country	well	.
这	提倡	,	在	这	其他	手	,	喜爱	他的	国家	出色地	.

另一方面，这位倡导者非常热爱他的祖国。

[pər'hæps][hi:; hi] [lʌvd] ['paʊər]['i:v(ə)n] ['betər] .

Perhaps	he	loved	power	even	better	.
也许	他	喜爱	力量	甚至	更好的	.

或许他更爱权力。

[tu:; tə]['gʌvərn][ðə; ði]['sɪti]['mædʒɪstrəsi:z][ʌv; əv]['hɑ:lənd] , [θru:] [ðem; ðəm][ðə; ði][prə'vɪnʃ(ə)l] [ɛ'steɪts]

To	govern	the	city	magistracies	of	Holland	,	through	them	the	provincial	estates
到	治理	这	城市	行政长官	的	荷兰	,	通过	他们	这	省级	庄园

;
;
;

通过这些城市行政机构来管理荷兰的各省领地；

[ænd; ənd] [θru:] [ðem; ðəm][ə'gen][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kɑ:mənwelθ] ;

and	through	them	again	the	States	-	General	of	the	whole	commonwealth	;
和	通过	他们	再次	这	各州	-	一般的	的	这	所有的	联邦	;

并通过他们再次代表整个联邦的各州；

[æz; əz][fɜ:rst] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [tu:; tə] [wi:ld] ; [ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ;

as	first	citizen	of	a	republic	to	wield	;	the	powers	of	a	king	;
作为	第一的	公民	的	一个	共和国	到	挥	;	这	权力	的	一个	国王	;

作为共和国的第一公民，有权行使国王的权力；

[æz; əz] ['steɪtsmən] , [dɪ'ploʊmətɪst] , [ænd; ənd] [ˌfɪnən'sɪr] , [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['maɪti] ['empaɪər] [aʊt]

as	statesman	,	diplomatist	,	and	financier	,	to	create	a	mighty	empire	out
作为	政治家	,	外交官	,	和	金融家	,	到	创造	一个	强大的	帝国	出去

[ʌv; əv] [ðoʊz] ['slendər]

of	those	slender
的	那些	苗条

作为政治家、外交家和金融家，他要从那些纤细的.....中创建一个强大的帝国。

[ænd; ənd][bʌt; bət]

and	but
和	但

但是

['ri:s(ə)ntli] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ['prɑ:vənsəz][ʌv; əv][speɪn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɔ:r] ['flætərɪŋ] ['prɑ:spekt][fɔ:r; fər]

recently	emancipated	provinces	of	Spain	,	was	a	more	flattering	prospect	for
最近	解放	省份	的	西班牙	,	曾是	一个	更多的	奉承	前景	为了

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][lɑ:rdʒ] ['ɪntəlekt] ,

a	man	of	large	intellect	,
一个	男人	的	大的	智力	,

对于一位才智过人的人来说，西班牙新近解放的省份无疑是一个更具吸引力的前景。

['aɪərn] [wɪl] , [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ['ri:sɔ:rsɪz] ,

iron	will	,	and	infinite	resources	,
铁	将要	,	和	无限	资源	,

钢铁般的意志和无穷的资源

[ðæn; ðən][tuː; tə][sɪŋk]['ɪntuː][ðə; ði] [kən'temptəbl] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][staɪ'pendieri][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən]

than	to	sink	into	the	contemptible	position	of	stipendiary	to	a	foreign
比	到	下沉	进入	这	可鄙	位置	的	津贴	到	一个	外国的

['mæstər] .

master	.
掌握	.

也不愿沦为外国主人的俸禄奴隶，过着卑微的生活。

[hiː; hi] [fɔː'sɔː] [tʃeɪndʒ] , [groʊθ] , [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɪŋz] .

He	foresaw	change	,	growth	,	transformation	in	the	existing	condition	of	things	.
他	预见	改变	,	生长	,	转型	在	这	现存的	状况	的	事物	.

他预见到事物现状将会发生改变、发展和转型。

[ðoʊz] [greɪt] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['ɪndiə] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi]

Those	great	corporations	the	East	and	West	India	Companies	were	already
那些	伟大的	公司	这	东方	和	西方	印度	公司	是	已经

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] ['ɔːrgənɪzəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['keɪɑːs] [wɪtʃ]

producing	a	new	organism	out	of	the	political	and	commercial	chaos	which
生产	一个	新的	生物	出去	的	这	政治的	和	商业的	混乱	哪个

[hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] ['bruːdɪŋ] ['oʊvər] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

had	been	so	long	brooding	over	civilization	.
有	到过	所以	长的	沉思	超过	文明	.

东印度公司和西印度公司这两家伟大的企业，已经从长期笼罩着文明的政治和商业混乱中创造出了一个新的有机体。

['vɪʒənz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [zoʊn] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [-vjən] ['aɪlənd][ə'raʊnd]

Visions	of	an	imperial	zone	extending	from	the	little	Batavian	island	around
愿景	的	一个	帝国	区	扩展	从	这	小的	巴达维亚	岛	大约

[ðə; ði] [ɜːrθ] ,

the	earth	,
这	地球	,

设想建立一个从巴塔维亚小岛延伸到全球的帝国版图，

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['fɔrts] [ænd; ənd]['fæktriz; 'fæktəriz] ['dɑːtɪŋ] [ðə; ði] ['nuːli] - [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [jet]

a	chain	of	forts	and	factories	dotting	the	newly	-	discovered	and	yet
一个	链	的	堡垒	和	工厂	点缀	这	新	-	发现	和	然而

[ˌʌndɪ'skʌvərd] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['væntɪdʒ] ,

undiscovered	points	of	vantage	,
未被发现的	积分	的	优势	,

一系列堡垒和工厂星罗棋布地分布在新发现和尚未发现的制高点上。

[ɑːn]['aɪlənd][ɔːr] ['prɑːməntɔːri] , [ɪn] ['evri] [siː] ; [ə; eɪ] ['wɔːtəri] , ['nebjələs] , [jet] [moʊst][səb'stænʃ(ə)l]

on	island	or	promontory	,	in	every	sea	;	a	watery	,	nebulous	,	yet	most	substantial
在	岛	或者	海角	,	在	每一个	海	;	一个	水状的	,	模糊的	,	然而	最多	重大的

['empaɪər] — [nɑːt][fæn'tæstɪk] ,

empire	—	not	fantastic	,
帝国	—	不是	极好的	,

在岛屿或海岬之上，遍布每一片海洋；一个水汪汪、朦胧不清，却又无比坚实的帝国——并非虚构。

[bʌt; bət]['præktɪk(ə)l] — [nɑːt] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd][ˌmediˈiːvl; ˌmiːdˈiːvl] , [bʌt; bət]['mɑːdərn][ænd; ənd]

but	practical	—	not	picturesque	and	mediaeval	,	but	modern	and
但	实际的	—	不是	如画	和	中世纪	,	但	现代的	和

['luːkrətɪv] — [ə; eɪ][wɜːrld] - [waɪd] ['kɑːmənwelθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf] - [səb'mɜːrdʒd] [mə'trɑːpəlɪs] ,

lucrative	—	a	world	-	wide	commonwealth	with	a	half	-	submerged	metropolis	,
利润丰厚	—	一个	世界	-	宽的	联邦	和	一个	一半	-	湮	都会	,

但它是务实的——不是风景如画的中世纪风格，而是现代且有利可图的——一个拥有半淹没大都市的世界性联邦。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ruːl] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [fliːts] [ænd; ənd] , [laɪk] ['venɪs] [ænd; ənd] ['flɔrəns]

which	should	rule	the	ocean	with	its	own	fleets	and	,	like	Venice	and	Florence
哪个	应该	规则	这	海洋	和	它是	自己的	舰队	和	,	喜欢	威尼斯	和	佛罗伦萨

,

,

,

它应该凭借自己的舰队称霸海洋，并且像威尼斯和佛罗伦萨一样，

[dʒɑːb][ɪts][lænd]['wɔrz][wɪð; wɪθ] ['mɜːrsəneri] ['ɑːmiz] — [ɔːl] [ðiːz] [driːmz] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] ['klaʊdi]

job	its	land	wars	with	mercenary	armies	—	all	these	dreams	were	not	the	cloudy
工作	它是	土地	战争	和	雇佣兵	军队	—	全部	这些	梦境	是	不是	这	多云

['pædʒənt][ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊət][bʌt; bət][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [skiːmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [kri'eɪtɪv] [maɪnd] .

pageant	of	a	poet	but	the	practical	schemes	of	a	great	creative	mind	.
盛会	的	一个	诗人	但	这	实际的	方案	的	一个	伟大的	有创造力的	头脑	.

发动与雇佣军的陆地战争——所有这些梦想都不是诗人朦胧的幻想，而是伟大创造者的切实计划。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ri'ælәti] .

They	were	destined	to	become	reality	.
他们	是	注定	到	变得	现实	.

它们注定会成为现实。

[hæd; həd][ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] [bɪn] [ə'rɪdʒənəli] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Had	the	geographical	conditions	been	originally	more	favourable	than	they	were
有	这	地理	状况	到过	起初	更多的	有利	比	他们	是

,

,

,

如果地理条件最初比现在更有利的话，

[hæd; həd] ['neɪtʃər] [bɪn] [les] [ə; eɪ] ['stepmʌðər] [tuː; tə][ðə; ði][mə'trɑːpəlɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [-vjən]

had	Nature	been	less	a	stepmother	to	the	metropolis	of	the	rising	Batavian
有	自然	到过	较少的	一个	后妈	到	这	都会	的	这	上升	巴达维亚

[relm] ,

realm	,
领域	,

如果大自然对新兴的巴塔维亚王国的首都大都会不那么苛刻的话，

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] ['dʊrəb(ə)l] .

the	creation	might	have	been	more	durable	.
这	创建	可能	有	到过	更多的	耐用的	.

这个作品或许会更耐用。

['bɑrnəˌvɛld] , [ænd; ənd][ðə; ði][men] [huː] ['æktɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˌkɔmpri'hendid] [ðer; ðər][eɪdʒ] ,

Barneveld	,	and	the	men	who	acted	with	him	,	comprehended	their	age	,
巴内维尔德	,	和	这	男人	WHO	行动	和	他	,	理解	他们的	年龄	,

巴内维尔德和与他一起行动的人都明白自己所处的时代。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['slendər] [mə'tɪrɪəlz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [tuː; tə][duː] [greɪt] [θɪŋz] .

and	with	slender	materials	were	prepared	to	do	great	things	.
和	和	苗条	材料	是	准备	到	做	伟大的	事物	.

他们利用纤细的材料，准备成就伟大的事业。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [lʊk] ['veri] [fɑːr][pər'hæps]['ɪntuː][fju'tʊrəti] ,

They	did	not	look	very	far	perhaps	into	futurity	,
他们	做过	不是	看	非常	远的	也许	进入	未来	,

他们或许并没有对未来进行太深入的思考。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][væst]['tʃeɪndʒɪz] [ɔːl'redi] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ,

but	they	saw	the	vast	changes	already	taking	place	,
但	他们	锯	这	广阔的	变化	已经	采取	地方	,

但他们看到了已经发生的巨大变化。

[ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] [θrɑːb] [ʌv; əv] ['fɔːrsɪz] ['æktʃuəli] [æt; ət] [wɜːrk] .

and	felt	the	throb	of	forces	actually	at	work	.
和	毛毡	这	搏动	的	力量	实际上	在	工作	.

并感受到了正在发挥作用的力量的悸动。

[ðə; ði] [deɪz] [wɜːr; wər] [gɔːn] [wen] [ðə; ði] ['aɪərn] - [klæd] [mæn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ['kɔŋkəd] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm]

The	days	were	gone	when	the	iron	-	clad	man	on	horseback	conquered	a	kingdom
这	天	是	已消失	什么时候	这	铁	-	覆膜	男人	在	马背	征服	一个	王国

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sɪŋg(ə)l] [hænd] .

with	his	single	hand	.
和	他的	单身的	手	.

铁甲骑兵单枪匹马征服王国的时代已经一去不复返了。

['daʊtləs] [ðer; ðər] [ɪz] [mɔːr] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['roʊmæns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [diːdz] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði]

Doubtless	there	is	more	of	poetry	and	romance	in	his	deeds	than	in	the
毫无疑问	那里	是	更多的	的	诗	和	浪漫	在	他的	契约	比	在	这

[ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaʊntɪŋ] - [haʊs] [ˌerɪ'stɑːkrəsi] ,

achievements	of	the	counting	-	house	aristocracy	,
成就	的	这	计数	-	房子	贵族	,

毫无疑问，他的事迹比那些会计贵族的成就更具诗意和浪漫色彩。

[ðə; ði] ['haɪərɑːrki] [ʌv; əv] [dʒɔɪnt] - [stɑːk] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [ðæt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] [ðə; ði]

the	hierarchy	of	joint	-	stock	corporations	that	was	taking	the	lead	in	the
这	等级制度	的	联合的	-	库存	公司	那	曾是	采取	这	带领	在	这

['wɝːldz] [ə'ferz] .

world's	affairs	.
世界的	事务	.

在世界事务中占据主导地位的股份制公司层级结构。

[ɪn'lɑːrdʒd] [vjuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [kəm'pækt] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['lɪbərti] ,

Enlarged	views	of	the	social	compact	and	of	human	liberty	,
放大	浏览	的	这	社会的	袖珍的	和	的	人类	自由	,

对社会契约和人类自由的更广阔的理解，

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] , ['stændɪŋ] [ə'pɑːn]

as	compared	with	those	which	later	generations	ought	to	take	,	standing	upon
作为	比较的	和	那些	哪个	之后	几代人	应该	到	拿	,	常设	之上

[ðə; ði] [greɪvz; grɑːvz] ,

the	graves	,
这	坟墓	,

与后世子孙站在坟墓上应该接受的相比，

[hiːpt] [ʌp] ['maʊntnz] [haɪ] , [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['priːdisesəz] , [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv]

heaped	up	mountains	high	,	of	their	predecessors	,	could	hardly	be	expected	of
堆积如山	向上	山脉	高的	,	的	他们的	前任	,	可以	几乎	是	预期的	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们堆积如山的山峦，是前人难以企及的成就。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [wɜːrk] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

But	they	knew	how	to	do	the	work	before	them	.
但	他们	知道	如何	到	做	这	工作	前	他们	.

但他们知道如何完成摆在他们面前的工作。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [smaɪt] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [ænd; ənd] [ˌsæsər'doʊtl] ['tɪrəni] ['ɪntuː] [ðə; ði]

They	had	been	able	to	smite	a	foreign	and	sacerdotal	tyranny	into	the
他们	有	到过	有能力的	到	惩击	一个	外国的	和	祭司	暴政	进入	这

[dʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [mɔːr] [blʌd] [ænd; ənd] [mɔːr] ['treʒər] ,

dust	at	the	expense	of	more	blood	and	more	treasure	,
灰尘	在	这	费用	的	更多的	血	和	更多的	宝藏	,

他们付出了更多的鲜血和财富，才将外国的宗教暴政彻底摧毁。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['sækrɪfaɪsɪz][kən'tɪnju:d] [θru:] [ə; eɪ][lɔ:ŋgər]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] ['jɪrz] , [ðæn; ðən]

and	with	sacrifices	continued	through	a	longer	cycle	of	years	,	than
和	和	牺牲	持续	通过	一个	更长	循环	的	年	,	比

[hæd; həd]['evər] [bɪn] [rɪ'kɔ:rdɪd][baɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] .

had	ever	been	recorded	by	history	.
有	曾经	到过	记录	经过	历史	.

而且这种牺牲持续的时间比历史上任何时期都要长。

[ðʌs] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [fru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] — [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns]

Thus	the	Advocate	believed	that	the	chief	fruits	of	the	war	—	political	independence
因此	这	提倡	相信	那	这	首席	水果	的	这	战争	—	政治的	独立

, [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbərti] ,

,	religious	liberty	,
,	宗教	自由	,

因此，倡导者认为战争的主要成果——政治独立、宗教自由、

[kə'mɜ:rʃ(ə)l] [ɪk'spænʃ(ə)n] — [kʊd; kəd][bi:; bi] [naʊ] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][dɪ'ploʊməsi] ,

commercial	expansion	—	could	be	now	secured	by	diplomacy	,
商业的	扩张	—	可以	是	现在	安全	经过	外交	,

商业扩张——现在可以通过外交手段得到保障。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [tru:s] [kʊd; kəd][bi:; bi][soʊ]['hændəld][æz; əz][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ə; eɪ]

and	that	a	truce	could	be	so	handled	as	to	become	equivalent	to	a
和	那	一个	休战	可以	是	所以	处理	作为	到	变得	相等的	到	一个

[pi:s] .

peace	.
和平	.

并且，停战协议可以处理得当，使其等同于和平。

[hi:; hi][rɪ'kwaɪərd][noʊ] [braɪbz] ['ðerfɔ:r] [tu:; tə] ['leɪbər] [fɔ:r; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi]

He	required	no	bribes	therefore	to	labour	for	that	which	he	believed	to	be
他	必需的	不	贿赂	所以	到	劳动	为了	那	哪个	他	相信	到	是

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

for	his	own	interests	and	for	those	of	the	country	.
为了	他的	自己的	兴趣	和	为了	那些	的	这	国家	.

因此，他不需要任何贿赂就能为他认为符合自身利益和国家利益的事情而努力工作。

[fɜ:rst] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] ,

First	citizen	of	Holland	,
第一的	公民	的	荷兰	,

荷兰第一公民

[pər'petʃuəl] ['tʃermən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [æm'bɪʃəs] ['ʃɔpˌki:pəz] [hu:] ['pɜ:rpəst] [tu:; tə] ['dɪkteɪt]

perpetual	chairman	of	a	board	of	ambitious	shopkeepers	who	purposed	to	dictate
永久	主席	的	一个	木板	的	雄心勃勃	店主	WHO	目的	到	听写

[lɔ:z] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld][frʌm; frəm][ðer; ðər] [kaʊntɪŋ] - [haʊs] ['teɪbl] ,

laws	to	the	world	from	their	counting	-	house	table	,
法律	到	这	世界	从	他们的	计数	-	房子	桌子	,

一位永远的董事长，领导着一群野心勃勃的店主，他们企图从账房的桌子底下向世界发号施令。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'ɜ:rɪŋ] [aɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

with	an	unerring	eye	for	the	interests	of	the	commonwealth	and	his
和	一个	毫无错误	眼睛	为了	这	兴趣	的	这	联邦	和	他的

[oʊn] ,

own	,
自己的	,

他目光敏锐地洞察到联邦和自身的利益，

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['vɪʒ(ə)n] , [ɪk'strɔ:rdəneri] ['eləkwəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [wɪl] ,

with	much	vision	,	extraordinary	eloquence	,	and	a	magnificent	will	,
和	很多	想象	,	非凡的	口才	,	和	一个	壮丽	将要	,

他极具远见卓识、口才出众、意志坚定。

[hiː; hi][ɪz][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['bɜːrgər] — [æn; ən][ɪm'poʊzɪŋ][nɑːt][ə; eɪ]

he	is	as	good	a	sample	of	a	great	burgher	—	an	imposing	not	a
他	是	作为	好的	一个	样本	的	一个	伟大的	市民	—	一个	气势磅礴	不是	一个

[hə'roʊɪk] ['fɪgjər] — [æz; əz][ðə; ðiː][taɪmz] [hæd; həd] [siːn] .

heroic	figure	—	as	the	times	had	seen	.
英勇	数字	—	作为	这	时代	有	已见	.

他是那个时代所见过的伟大市民的典范——一个令人敬畏而非英雄式的人物。

[ə; eɪ][væst] [straɪd] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][ɪn][ðə; ðiː] ['wɝːldz] ['prɑːgres] .

A	vast	stride	had	been	taken	in	the	world's	progress	.
一个	广阔的	步幅	有	到过	已采取	在	这	世界的	进步	.

世界进步迈出了巨大的一步。

['iːv(ə)n] [mə'nɑːpəli] [wʌz; wəz] ['friːdəm] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ðiː][sloʊθ][ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][æn; ən]

Even	monopoly	was	freedom	compared	to	the	sloth	and	ignorance	of	an
甚至	垄断	曾是	自由	比较的	到	这	树懒	和	无知	的	一个

['ɜːrliər] ['epək] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] [lændz] ,

earlier	epoch	and	of	other	lands	,
早些时候	时代	和	的	其他	土地	,

与早期时代和其他国家中的懒惰和无知相比，垄断甚至也是一种自由。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðiː] [deɪz] [wɜːr; wər] [stɪl] [fɑːr] ['dɪstənt] [wen] [ðə; ðiː] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ]

and	although	the	days	were	still	far	distant	when	the	earth	was	to	belong
和	虽然	这	天	是	仍然	远的	遥远	什么时候	这	地球	曾是	到	属于

[tuː; tə][mæn'kaɪnd] ,

to	mankind	,
到	人类	,

尽管地球属于人类的日子还很遥远，

[jet] [ðə; ðiː]['mɑːdərn] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] , [hæf] [ʌn'kɑːnʃəsli] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

yet	the	modern	republic	was	leading	,	half	unconsciously	,	to	a	period	of
然而	这	现代的	共和国	曾是	领导	,	一半	不知不觉	,	到	一个	时期	的

['waɪdər] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

wider	liberty	of	government	,
更广泛	自由	的	政府	,

然而，现代共和国在不知不觉中正引领我们走向一个政府权力更加自由的时期。

['kɑːmɜːrs] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][ʌv; əv] [θɔːt] .

commerce	,	and	above	all	of	thought	.
商业	,	和	多于	全部	的	想法	.

商业，尤其是思想。

['miːntaɪm] , [ðə; ðiː] ['pɪriəd] [ə'saɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ðiː] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['spænɪʃ] [kə'mɪʃənəz] ,

Meantime	,	the	period	assigned	for	the	departure	of	the	Spanish	commissioners	,
与此同时	,	这	时期	分配	为了	这	离开	的	这	西班牙语	专员	,

与此同时，西班牙专员的离境期限已确定。

[ən'les] [ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [kɪŋ] , [wʌz; wəz]['ræpɪdli]

unless	they	brought	a	satisfactory	communication	from	the	king	,	was	rapidly
除非	他们	带来	一个	令人满意的	沟通	从	这	国王	,	曾是	快速

[ə'proʊtʃɪŋ] .

approaching	.
接近	.

除非他们带来国王令人满意的消息，否则灾难将迅速逼近。

[ɑːn][ðə; ðiː] 24th [sep'tembər] - [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['brʌslz] ,

On	the	24th	September	Verreyken	returned	from	Brussels	,
在	这	24th	九月	-	返回	从	布鲁塞尔	,

9月24日，维雷肯从布鲁塞尔返回。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] ['empti] ['hændɪd] .

but	it	was	soon	known	that	he	came	empty	handed	.
但	它	曾是	很快	已知	那	他	来了	空的	递交	.

但很快人们就发现他是空手而来。

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [æm'bæsədərz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] , [ɑːn][ðer; ðər]

He	informed	the	French	and	English	ambassadors	that	the	archdukes	,	on	their
他	知情的	这	法语	和	英语	大使们	那	这	大公	,	在	他们的

[oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ,

own	responsibility	,
自己的	责任	,

他告知法国和英国大使，大公们将自行承担责任，

[naʊ] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [truːs] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['jɪrz] [fɔːr; fər] ['jʊrəp] ['oʊnli] .

now	suggested	the	conclusion	of	a	truce	of	seven	years	for	Europe	only	.
现在	建议	这	结论	的	一个	休战	的	七	年	为了	欧洲	仅有的	.

现在有人提议只针对欧洲达成为期七年的休战协议。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][æz; əz][wɪð; wɪθ] [friː] ['piːp(ə)l]

This	was	to	be	negotiated	with	the	States	-	General	as	with	free	people
这	曾是	到	是	协商	和	这	各州	-	一般的	作为	和	自由的	人们

,

,

,

这件事要像与自由人民谈判一样，与各州议会谈判。

['oʊvər] [huːm] [noʊ] [prɪ'tenʃənz] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [wɜːr; wər] [meɪd] ,

over	whom	no	pretensions	of	authority	were	made	,
超过	谁	不	虚荣心	的	权威	是	制成	,

对其不享有任何权威，

[ænd; ənd][ðə; ði][hoʊp][wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [gɪv] [hɪz; ɪz] [kən'sent] [tuː; tə] [ðɪs]

and	the	hope	was	expressed	that	the	king	would	give	his	consent	to	this
和	这	希望	曾是	表达	那	这	国王	会	给	他的	同意	到	这

[ə'reɪndʒmənt] .

arrangement	.
安排	.

人们希望国王能够同意这项安排。

[ðə; ði] [æm'bæsədərz] ['nætʃ(ə)rəli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] .

The	ambassadors	naturally	refused	to	carry	the	message	to	the	States	.
这	大使们	自然	拒绝	到	携带	这	信息	到	这	各州	.

大使们自然拒绝将这一信息带回美国。

[tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['maʊθˌpiːsiz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['tʃaɪldɪʃ] [sə'dʒestʃənz] [wʌz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ]

To	make	themselves	the	mouthpieces	of	such	childish	suggestions	was	to	bring
到	制作	他们自己	这	吹嘴	的	这样的	幼稚	建议	曾是	到	带来

[ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['mæstərz]['ɪntuː] [kən'tempt] .

themselves	and	their	masters	into	contempt	.
他们自己	和	他们的	大师	进入	鄙视	.

如果让自己成为这种幼稚建议的传声筒，那只会让自己和自己的主人蒙羞。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['traɪflɪŋ] [ɪ'nʌf] ,

There	had	been	trifling	enough	,
那里	有	到过	琐事	足够的	,

已经发生了足够多的琐事，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [dʒiːnɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ][stɔːrm][ʌv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ə'baʊt][tuː; tə][bɜːrst] [fɔːrθ] [wʊd]

and	even	Jeannin	saw	that	the	storm	of	indignation	about	to	burst	forth	would
和	甚至	珍妮	锯	那	这	风暴	的	愤慨	关于	到	爆裂	前进	会

[biː; bi][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .

be	irresistible	.
是	无法抗拒	.

就连让宁也意识到，即将爆发的愤怒风暴是不可阻挡的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv]['eni] [ə'tempt] [ɑːn][ðə; ðɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə]

There	was	no	need	of	any	attempt	on	the	part	of	the	commissioners	to
那里	曾是	不	需要	的	任何	试图	在	这	部分	的	这	专员	到

[prə'lɔːŋ] [ðer; ðər] [steɪ] [ɪf] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] - [greɪs] [wɪtʃ]

prolong	their	stay	if	this	was	the	result	of	the	fifteen	days	'	grace	which
延长	他们的	停留	如果	这	曾是	这	结果	的	这	十五	天	-	优雅	哪个

[hæd; həd][soʊ] [rɪ'lʌktəntli] [bɪn] [kən'siːdɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

had	so	reluctantly	been	conceded	to	them	.
有	所以	勉强	到过	承认	到	他们	.

如果这是勉强给予他们的十五天宽限期所导致的结果，那么委员们就没有必要尝试延长他们的逗留时间了。

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ][hoʊp] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [maɪt] [pər'hæps] [gɪv] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃər][ə'pruːv(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]

To	express	a	hope	that	the	king	might	perhaps	give	his	future	approval	to	a
到	表达	一个	希望	那	这	国王	可能	也许	给	他的	未来	赞同	到	一个

[prə'siːdɪŋ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [saɪnd] [ænd; ənd] [siːld] [kən'sent] [hæd; həd] [bɪn] [ɪg'zæktɪd][æz; əz]

proceeding	for	which	his	signed	and	sealed	consent	had	been	exacted	as
进行中	为了	哪个	他的	签名	和	密封	同意	有	到过	索取	作为

[æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [prɪ'lɪmɪneri] ,

an	indispensable	preliminary	,
一个	必不可少	初步的	,

为了表达希望国王将来或许会批准一项程序，而这项程序的前提条件是必须获得国王的签字盖章同意。

[wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ɪ'frʌntəri] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən][hæd; həd] [jet] [bɪn] [ə'temptɪd] [ɪn] [ðiːz] [ə'meɪzɪŋ]

was	carrying	effrontery	further	than	had	yet	been	attempted	in	these	amazing
曾是	携带	厚颜无耻	更远	比	有	然而	到过	尝试过	在	这些	惊人的

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .

negotiations	.
谈判	.

这种厚颜无耻的行为，比以往任何一次令人震惊的谈判都更加肆无忌惮。

[prɪns] ['mɔːris] [wʌns] [mɔːr] [ə'drest] [ðə; ðɪ] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,

Prince	Maurice	once	more	addressed	the	cities	of	Holland	,
王子	莫里斯	一次	更多的	已解决	这	城市	的	荷兰	,

莫里斯亲王再次向荷兰各城市发表了讲话。

['gɪvɪŋ] [vent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ræθ] [ɪn]['læŋgwɪdʒ][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [mɔːr] ['sɪmpəθi]

giving	vent	to	his	wrath	in	language	with	which	there	was	now	more	sympathy
给予	发泄	到	他的	愤怒	在	语言	和	哪个	那里	曾是	现在	更多的	同情

[ðæn; ðən][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [bɪ'fɔːr] .

than	there	had	been	before	.
比	那里	有	到过	前	.

他用一种比以往任何时候都更能引起人们同情的语言，发泄着自己的愤怒。

" - [hæz; həz] [kʌm] [bæk] , " [hiː; hi] [sed] , " [nɑːt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪgnətʃər] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ]

"	Verreyken	has	come	back	,	"	he	said	,	"	not	with	a	signature	,	but	with
"	-	有	来	后退	,	"	他	说	,	"	不是	和	一个	签名	,	但	和

[ə; eɪ][hoʊp] .

a	hope	.
一个	希望	.

"维雷肯回来了，"他说，"他没有带着签名，而是带着希望回来了。"

[ðə; ði][lɔːŋgər][ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi][goʊz] [bæk] [frʌm; frəm] [wʌt]

The	longer	the	enemy	remains	in	the	country	the	more	he	goes	back	from	what
这	更长	这	敌人	遗迹	在	这	国家	这	更多的	他	去	后退	从	什么

[hiː; hi][hæd; həd][ə'rɪdʒənəli] ['prɑːmɪst] .

he	had	originally	promised	.
他	有	起初	承诺	.

敌人在我国停留的时间越长，就越会背弃他最初做出的承诺。

[hiː; hi][ɪz] ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ,

He	is	seeking	for	nothing	more	than	,
他	是	寻求	为了	没有什么	更多的	比	,

他所追求的不过是：

[ɪn] [ðɪs] ['tʃiːtɪŋ] [wei] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['priːtens] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [kən'sent] —

in	this	cheating	way	and	in	this	pretence	of	waiting	for	the	king's	consent	—
在	这	作弊	方式	和	在	这	虚伪	的	等待	为了	这	国王的	同意	—

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [naʊ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] — [tuː; tə]

which	we	have	been	expecting	now	for	more	than	eighteen	months	—	to
哪个	我们	有	到过	期待	现在	为了	更多的	比	十八	几个月	—	到

[kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['ruːɪnəs] ['ɑːrmɪstɪs] .

continue	the	ruinous	armistice	.
继续	这	毁灭性的	停战	.

以这种欺骗的方式，假装等待国王的同意——而我们已经等待了超过十八个月——来继续执行这项灾难性的停战协定。

[ðʌs] [hiː; hi] [kiːps] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ][pər'petʃuəl] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] ,

Thus	he	keeps	the	country	in	a	perpetual	uncertainty	,
因此	他	保持	这	国家	在	一个	永久	不确定	,

因此，他使国家始终处于不确定状态。

[ðə; ði]['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [kəm'pliːt] [dɪ'strʌkʃn] .

the	only	possible	consequence	of	which	is	our	complete	destruction	.
这	仅有的	可能的	结果	的	哪个	是	我们的	完全的	破坏	.

其唯一可能的后果就是我们的彻底毁灭。

[wiː; wi] [ə'dʒʊr] [juː; jʊ] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][send][ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɪn] [kən'fɔːrməti] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [leɪt]

We	adjure	you	therefore	to	send	a	resolution	in	conformity	with	our	late
我们	恳求	你	所以	到	发送	一个	解决	在	一致性	和	我们的	晚的

[ə'dres] ,

address	,
地址	,

因此，我们恳请您按照我们之前的地址发送一份决议。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [θruː] [ðiːz] [trɪks] [ænd; ənd] [sneəz] [ðə; ði]['fɑːðərlænd] [meɪ] [nɑːt][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]

in	order	that	through	these	tricks	and	snares	the	fatherland	may	not	fall	into	the
在	命令	那	通过	这些	技巧	和	陷阱	这	祖国	可能	不是	落下	进入	这

[klʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

clutch	of	the	enemy	,
离合器	的	这	敌人	,

为了防止祖国因这些计谋和陷阱而落入敌人之手，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['ɪntuː][ɪ'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tɑːlərəb(ə)l]['sleɪvəri] .

and	thus	into	eternal	and	intolerable	slavery	.
和	因此	进入	永恒	和	无法容忍	奴隶制	.

从而陷入永恒且无法忍受的奴役之中。

[gɑːd] [seɪv] [ˌjuː 'es][ɔːl][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪt] !

God	save	us	all	from	such	a	fate	!
上帝	节省	我们	全部	从	这样的	一个	命运	!

上帝保佑我们免遭此劫！

" ['niːðər] ['bɑrnəˌvɛld] [nɔːr] [dʒiːnɪn] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['ɔːlmoʊst]['dʒen(ə)rəl]

"	Neither	Barneveld	nor	Jeannin	attempted	to	struggle	against	the	almost	general
"	两者都不	巴内维尔德	也不	珍妮	尝试过	到	斗争	反对	这	几乎	一般的

[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

indignation	.
愤慨	.

“巴内维尔德和詹宁都没有试图对抗几乎普遍存在的愤慨。

[ðə; ði] ['depjutiz] [ʌv; əv] ['ziːlənd] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]

The	deputies	of	Zeeland	withdrew	from	the	assembly	of	the	States	-	General
这	副手们	的	泽兰	退出	从	这	集会	的	这	各州	-	一般的

’

’

’

泽兰省的代表退出了荷兰三级会议。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从沉默者威廉去世到十二年(History of the United Netherlands from the)

[prəu'test, 'prəu-] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [ə'pɪr] [ðer; ðər] [ə'gen] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['spænɪʃ]
protesting **that** **they** **would** **never** **appear** **there** **again** **so** **long** **as** **the** **Spanish**
抗议 那 他们 会 绝不 出现 那里 再次 所以 长的 作为 这 西班牙语
[kə'mɪʃənəz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
commissioners **remained** **in** **the** **country** **.**
专员 剩余 在 这 国家 .

他们抗议说，只要西班牙专员还留在该国，他们就绝不会再出现在那里。

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [waɪd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðoʊz] ['fʌŋkʃəˌneri:z]
The **door** **was** **opened** **wide** **,** **and** **it** **was** **plain** **that** **those** **functionaries**
这 门 曾是 打开 宽的 , 和 它 曾是 清楚的 那 那些 官员
[mʌst; məst] [teɪk] [ðer; ðər] [dɪ'pɑ:rtʃər] .
must **take** **their** **departure** **.**
必须 拿 他们的 离开 .

大门大开，显然那些官员必须离开了。

[praɪd] [wʊd] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [æsk] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] ,
Pride **would** **not** **allow** **them** **to** **ask** **permission** **of** **the** **States** **to** **remain** **,**
自豪 会 不是 允许 他们 到 问 允许 的 这 各州 到 保持 ,

傲慢使他们无法请求各州允许他们继续留在这里。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] ['ɪntɪmətɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [æm'bæsədərz] [ðer; ðər] [ɪn'tens] [dɪ'zaɪər] [tu:; tə] ['lɪŋgər] [fɔ:r; fər]
although **they** **intimated** **to** **the** **ambassadors** **their** **intense** **desire** **to** **linger** **for**
虽然 他们 暗示 到 这 大使们 他们的 激烈的 欲望 到 萦绕 为了
[ten] [ɔ:r] [twelv] [deɪz] [lɔ:ŋgər] .
ten **or** **twelve** **days** **longer** **.**
十 或者 十二 天 更长 .

尽管他们向大使们暗示，他们非常希望再多待十到十二天。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɑ:bviəsli] [ˌɪnəd'mɪsəbl] , [ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] 30th [sep'tembər] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r]
This **was** **obviously** **inadmissible** **,** **and** **on** **the** **30th** **September** **they** **appeared** **before**
这 曾是 明显地 不可接受的 , 和 在 这 30th 九月 他们 出现 前
[ðə; ði] [ə'sembli] [tu:; tə] [teɪk] [li:v] .
the **Assembly** **to** **take** **leave** **.**
这 集会 到 拿 离开 .

这显然是不可接受的，9 月 30 日，他们向议会请假。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [bʌt; bət] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˌdʒenəu'i:z] , [ðə; ði] ['spænjərd] , [ænd; ənd]
There **were** **but** **three** **of** **them** **,** **the** **Genoese** **,** **the** **Spaniard** **,** **and**
那里 是 但 三 的 他们 , 这 热那亚 , 这 西班牙人 , 和

他们只有三个人，分别是热那亚人、西班牙人和

[ðə; ði]
the
这

这

[bə:'^ʌndiən] — [spi:'noʊlə] , - ; [ænd; ənd] .
Burgundian **—** **Spinola** **,** **Mancicidor** **;** **and** **Richardot** **.**
勃艮第 — 斯皮诺拉 , - ; 和 理查多特 .

勃艮第葡萄酒——斯皮诺拉、曼西西多尔和理查德多。

[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

Of	the	two
的	这	二

这两个

['neðələndə] , ['brʌðər] [dʒɑːn][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [speɪn] , [ænd; ənd] - [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

Netherlanders	,	brother	John	was	still	in	Spain	,	and	Verreyken	found	it
荷兰人	,	兄弟	约翰	曾是	仍然	在	西班牙	,	和	-	成立	它

荷兰人，约翰兄弟还在西班牙，而维雷肯发现了它

[kən'viːniənt] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [leɪm] [leg] .

convenient	that	day	to	have	a	lame	leg	.
方便的	那	天	到	有	一个	瘸	腿	.

那天腿瘸真是太方便了。

['prezɪdənt] , ['stændɪŋ] [mə'dʒestɪkli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

President	Richardot	,	standing	majestically	before	the	States	-	General	,	with	his
总统	理查多特	,	常设	雄伟地	前	这	各州	-	一般的	,	和	他的

[roʊbz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [tɔːl] ,

robes	wrapped	around	his	tall	,
长袍	包装	大约	他的	高的	,

理查多总统威严地站在三级会议面前，他高大的身躯被长袍包裹着。

[sper] [fɔːrm] , [meɪd] [ə; eɪ] ['sɑːləm] [ˌfer'wel] [spiːtʃ] [ʌv; əv] ['miŋgld] ['sɑːroʊ] , ['pɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði]

spare	form	,	made	a	solemn	farewell	speech	of	mingled	sorrow	,	pity	,	and	the
空闲的	形式	,	制成	一个	庄严	告别	演讲	的	混合	悲哀	,	遗憾	,	和	这

[rɪ'zentmənt] [ʌv; əv]['ɪndʒərd] ['ɪnəsns] .

resentment	of	injured	innocence	.
怨恨	的	受伤	无辜	.

他身形瘦削，发表了一篇庄严的告别演说，其中交织着悲伤、怜悯和对受伤害的纯真之人的愤慨。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪg] , [hiː; hi] [sed] ,

They	had	come	to	the	Hague	,	he	said	,
他们	有	来	到	这	海牙	,	他	说	,

他说，他们来到了海牙。

[sent] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [tuː; tə] [triːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]

sent	by	the	King	of	Spain	and	the	archdukes	to	treat	for	a	good	and
发送	经过	这	国王	的	西班牙	和	这	大公	到	对待	为了	一个	好的	和

[səb'stænʃ(ə)l] [piːs] ,

substantial	peace	,
重大的	和平	,

西班牙国王和各大公派往谈判，以期达成一项良好而实质性的和平协议。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðer; ðər] ['haɪnəs] .

according	to	the	honest	intention	of	his	Majesty	and	their	Highnesses	.
根据	到	这	诚实的	意图	的	他的	威严	和	他们的	殿下们	.

根据陛下和各位殿下的真诚意愿。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɪn'sɪrli] [ænd; ənd] ['feɪθfəli] [delt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən]

To	this	end	they	had	sincerely	and	faithfully	dealt	with	the	gentlemen
到	这	结尾	他们	有	真挚地	和	忠实	已处理	和	这	先生们

[dɪ'pjuːtid] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] [baɪ][ðer; ðər] [haɪ] ['maitinis] [ðə; ði] [steɪts] ,

deputed	for	that	purpose	by	their	High	Mightinesses	the	States	,
委派	为了	那	目的	经过	他们的	高的	力量	这	各州	,

为此，他们真诚而忠实地与各州陛下为此目的委派的绅士们进行了交往。

['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][tuː; tə] ['fɜːrðər] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [piːs] .

doing	everything	they	could	think	of	to	further	the	cause	of	peace	.
正在做	一切	他们	可以	思考	的	到	更远	这	原因	的	和平	.

他们竭尽所能，为促进和平事业做出贡献。

[ðeɪ] [lə'mentɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪʃu:] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [hoʊpt] ,

They	lamented	that	the	issue	had	not	been	such	as	they	had	hoped	,
他们	哀叹	那	这	问题	有	不是	到过	这样的	作为	他们	有	希望	,

他们遗憾地表示，这件事并没有像他们希望的那样发展。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [hæd; həd] [soʊ] [fɑ:r] ['derəgeɪt] [frʌm; frəm]

notwithstanding	that	the	king	and	archdukes	had	so	far	derogated	from
虽然	那	这	国王	和	大公	有	所以	远的	减损	从

[ðer; ðər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tu:; tə] [send] [ðer; ðər] [kə'mɪʃənəz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['neðərləndz] ,

their	reputation	as	to	send	their	commissioners	into	the	United	Netherlands	,
他们的	名声	作为	到	发送	他们的	专员	进入	这	团结的	荷兰	,

尽管国王和大公们已经严重损害了自己的声誉，竟然派遣专员前往联合尼德兰，

[ˌaɪ 'ti:] ['hævɪŋ] [bɪn] ['i:zi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [ɑ:n] ['ʌðər] [sɔɪl] .

it	having	been	easy	enough	to	arrange	for	negotiations	on	other	soil	.
它	拥有	到过	简单的	足够的	到	安排	为了	谈判	在	其他	土壤	.

在其他地方安排谈判其实很容易。

[ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [wɪʃ] [ðʌs] [tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:rld] [haʊ] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd]

It	had	been	their	wish	thus	to	prove	to	the	world	how	straightforward
它	有	到过	他们的	希望	因此	到	证明	到	这	世界	如何	直截了当

[wɜ:r; wər] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃən] [baɪ] [nɑ:t] [ri'kwaiərɪŋ] [ðə; ði] [steɪts] [tu:; tə] [send] ['depjutiz] [tu:; tə] [ðem; ðəm]

were	their	intentions	by	not	requiring	the	States	to	send	deputies	to	them
是	他们的	意图	经过	不是	需要	这	各州	到	发送	副手们	到	他们

.

:

.

他们希望通过不要求各州向他们派遣代表来向世界证明他们的意图是多么直接。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kɔ:d] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [fri:] [steɪt]

They	had	accorded	the	first	point	in	the	negotiations	,	touching	the	free	state
他们	有	同意	这	第一的	观点	在	这	谈判	,	接触	这	自由的	状态

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

of	the	country	.
的	这	国家	.

他们在谈判中同意了第一点，即该国的自由状态。

[ðer; ðər] [haɪ] ['maitinis] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə'fens] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['sekənd] ,

Their	High	Mightinesses	had	taken	offence	upon	the	second	,
他们的	高的	力量	有	已采取	罪行	之上	这	第二	,

他们的至高无上的统治者们对第二点感到不满，

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɑ:vənsəz] .

regarding	the	restoration	of	religion	in	the	United	Provinces	.
关于	这	恢复	的	宗教	在	这	团结的	省份	.

关于联合省宗教复兴的问题。

[ˌðerə'pɑ:n] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] ['kɑ:mɪseri] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [speɪn] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd]

Thereupon	the	father	commissary	had	gone	to	Spain	,	and	had	remained
于是	这	父亲	小卖部	有	已消失	到	西班牙	,	和	有	剩余

[lɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] [ə'gri:əb(ə)l] .

longer	than	was	agreeable	.
更长	比	曾是	同意	.

于是，那位父亲级专员去了西班牙，而且停留的时间比人们预期的要长。

[ˌnevərðə'les] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['mi:ntaɪm] ['tri:tɪd] [ʌv; əv] ['ʌðər] [pɔɪnts] .

Nevertheless	,	they	had	meantime	treated	of	other	points	.
尽管如此	,	他们	有	与此同时	治疗	的	其他	积分	.

然而，与此同时，他们也讨论了其他一些问题。

['kʌmɪŋ] [bæk] [æt; ət][læst][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd]

Coming	back	at	last	to	the	point	of	religion	,	the	States	-	General	had
未来	后退	在	最后的	到	这	观点	的	宗教	,	这	各州	-	一般的	有

['teɪkən][ə; eɪ][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] ,

taken	a	resolution	,
已采取	一个	解决	,

最后回到宗教问题上来，三级会议通过了一项决议：

[ænd; ənd][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðer; ðər][dɪs'mɪs(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] [ə; eɪ]

and	had	given	them	their	dismissal	,	without	being	willing	to	hear	a
和	有	给定	他们	他们的	解雇	,	没有	存在	愿意的	到	听到	一个

[wɜ:rd] [mɔ:r] ,

word	more	,
单词	更多的	,

他二话不说就解雇了他们，根本不愿再听他们说一句话。

[ɔ:r][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n][ɔ:r] [əˌkɑ:mə'deɪʃ(ə)n] .

or	to	make	a	single	proposition	of	moderation	or	accommodation	.
或者	到	制作	一个	单身的	主张	的	适度	或者	住宿	.

或者提出一项温和或妥协的提议。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [hæd; həd] [bɪn] ['tri:tɪd]

He	could	not	refrain	from	saying	that	the	commissioners	had	been	treated
他	可以	不是	避免	从	说	那	这	专员	有	到过	治疗

['rʌfli] .

roughly	.
大致	.

他忍不住说，委员们受到了粗暴对待。

[ðer; ðər] [haɪ] ['maitinis] [hæd; həd] [fɪkst] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][dɪs'mɪs(ə)l] [mɔ:r] [prɪ'saɪsli]

Their	High	Mightinesses	had	fixed	the	time	for	their	dismissal	more	precisely
他们的	高的	力量	有	固定的	这	时间	为了	他们的	解雇	更多的	恰恰

[ðæn; ðən][wʌn] [wʊd] [du:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜ:rvənt] [hu:] [wʌz; wəz] [dis'tʃa:dʒd] [fɔ:r; fər][ˌmɪs'kɑ:ndʌkt] ;

than	one	would	do	with	a	servant	who	was	discharged	for	misconduct	;
比	一	会	做	和	一个	仆人	WHO	曾是	出院	为了	不当行为	;

他们的上级对他们的解雇时间规定得比对待因行为不端而被解雇的仆人还要精确；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['læki] , [ɪf] [hi:; hi] [æskt] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,

for	the	lackey	,	if	he	asked	for	it	,
为了	这	走狗	,	如果	他	问	为了	它	,

如果那个喽啰开口要，

[wʊd] [bi:; bi] [ə'laʊd] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [deɪ] [lɔ:ŋgər][tu:; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] .

would	be	allowed	at	least	a	day	longer	to	pack	his	trunk	for	the	journey	.
会	是	允许	在	至少	一个	天	更长	到	盒	他的	树干	为了	这	旅行	.

他至少可以多有一天的时间来收拾行李，准备旅行。

[ðeɪ] [prəu'testid] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:d][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ]

They	protested	before	God	and	the	assembly	of	the	States	that	the	king
他们	抗议	前	上帝	和	这	集会	的	这	各州	那	这	国王

[ænd; ənd]['prɪnsəz][hæd; həd] [ment] [moʊst] [sɪn'sɪrli] ,

and	princes	had	meant	most	sincerely	,
和	王子们	有	意思是	最多	真挚地	,

他们向上帝和各州议会抗议，称国王和诸侯的本意是绝对真诚的。

[ænd; ənd][hæd; həd] [delt] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['raʊndnəs] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] .

and	had	dealt	with	all	roundness	and	sincerity	.
和	有	已处理	和	全部	圆润	和	诚意	.

并且处理得非常圆滑真诚。

[ðeɪ] [æt; ət] [liːst] [rɪ'meɪnd] ['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [kə'læmitiz] [tuː; tə] [kʌm]
They 他们 **at** 在 **least** 至少 **remained** 剩余 **innocent** 清白的 **of** 的 **all** 全部 **the** 这 **disasters** 灾难 **and** 和 **calamities** 灾难 **to** 到 **come** 来
[frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːr] .
from 从 **the** 这 **war** 战争 **.** .

至少他们对战争带来的所有灾难和不幸都一无所知。

" [æz; əz][fɔːr; fər][maɪ'self] , " [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] ['prɑːfɪt] , [nɔːr][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]
" " **As** 作为 **for** 为了 **myself** 我 **,** , **"** " **said** 说 **Richardot** 理查多特 **,** , **"** " **I** 我 **am** 是 **no** 不 **prophet** 先知 **,** , **nor** 也不 **the** 这 **son** 儿子 **of** 的 **a** 一个
['prɑːfɪt] ;
prophet 先知 **;** ;

"至于我自己，"理查多特说，"我既不是先知，也不是先知的儿子；

[jet] [aɪ] [wɪl] ['ventʃər] [ðə; ði] [prɪ'dɪkʃn] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ][lɔːds][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
yet 然而 **I** 我 **will** 将要 **venture** 风险投资 **the** 这 **prediction** 预言 **to** 到 **you** 你 **,** , **my** 我的 **lords** 领主们 **the** 这 **States** 各州 **-** - **General** 一般的 **,** ,

但我仍要向诸位大人，三级会议阁下，做出如下预测：

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['bɪtərli] [ruː] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [piːs] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] ,
that 那 **you** 你 **will** 将要 **bitterly** 苦涩地 **rue** 后悔 **it** 它 **that** 那 **you** 你 **did** 做过 **not** 不是 **embrace** 拥抱 **the** 这 **peace** 和平 **thus** 因此 **presented** 呈现 **,** ,

你将会无比后悔当初没有接受这份和平。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd] .
and 和 **which** 哪个 **you** 你 **might** 可能 **have** 有 **had** 有 **.** .

而你可能也拥有过。

[ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [floʊ] , [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [skɔːnd] ['aʊər; ɑːr][plæn][ʌv; əv]
The 这 **blood** 血 **which** 哪个 **is** 是 **destined** 注定 **to** 到 **flow** 流动 **,** , **now** 现在 **that** 那 **you** 你 **have** 有 **scorned** 被鄙视 **our** 我们的 **plan** 计划 **of** 的
[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,
reconciliation 和解 **,** ,

既然你们藐视了我们的和解计划，那么注定要流的血，

[wɪl] [biː; bi][nɑːt][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['hedz] [bʌt; bət][jʊr; jər] [oʊn] .
will 将要 **be** 是 **not** 不是 **on** 在 **our** 我们的 **heads** 头部 **but** 但 **your** 你的 **own** 自己的 **.** .

后果不会由我们承担，而是由你们自己承担。

" ['bɑrnəˌvɛld] [rɪ'plaɪd] [baɪ] ['tempərətli]
" **Barneveld** 巴内维尔德 **replied** 回复 **by** 经过 **temperately** 温和地

巴内维尔德温和地回答道

[bʌt; bət]['fɜːrmli] [rɪ'pelɪŋ] [ðə; ði]['tʃɑːrdʒɪz] [brɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [steɪts] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːrtf(ə)l][ɔː'reɪʃ(ə)n]
but 但 **firmly** 牢牢 **repelling** 排斥 **the** 这 **charges** 收费 **brought** 带来 **against** 反对 **the** 这 **States** 各州 **in** 在 **this** 这 **artful** 巧 **oration** 演讲
[ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] .
of 的 **the** 这 **president** 总统 **.** .

但总统在这篇巧妙的演说中坚决驳斥了各州提出的指控。

[ðeɪ] [hæd; həd] [prə'siːdid] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['mænər] ,
They 他们 **had** 有 **proceeded** 继续 **in** 在 **the** 这 **most** 最多 **straightforward** 直截了当 **manner** 方式 **,** ,

他们采取了最直接的方式，

['nevər] [pə'mitɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə]['entər]['ɪntu:][nə,goʊʃi'eɪʃənz] [ɪk'sept] [ɑ:n][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri]
never **permitting** **themselves** **to** **enter** **into** **negotiations** **except** **on** **the** **preliminary**
绝不 允许 他们自己 到 进入 进入 谈判 除了 在 这 初步的
[kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər] ['fri:dəm] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][wʌns][fɔ:r; fər][ɔ:l] [kən'si:did] [ænd; ənd]['rɛkəg,naɪzd] .
condition **that** **their** **freedom** **should** **be** **once** **for** **all** **conceded** **and** **recognised** **.**
状况 那 他们的 自由 应该 是 一次 为了 全部 承认 和 已确认 .

他们从不允许自己参与任何谈判，除非先决条件是他们的自由必须得到彻底承认和让步。

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][ju:; jʊ]['oʊnli] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ,
" **You** **and** **you** **only** **,** **"** **he** **continued** **,**
" 你 和 你 仅有的 , " 他 持续 ,

“只有你，”他继续说道。

" [ɑ:r; ər][tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [bleɪm] [ðæt] [pi:s] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [kən'klu:did] ;
" **are** **to** **bear** **the** **blame** **that** **peace** **has** **not** **been** **concluded** **;**
" 是 到 熊 这 责备 那 和平 有 不是 到过 结束 ;

“他们应为未能缔结和平而承担责任；

[ju:; jʊ] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] ['wɪlɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [jʊr; jər]['prɔmisiz] .
you **who** **have** **not** **been** **willing** **or** **not** **been** **able** **to** **keep** **your** **promises** **.**
你 WHO 有 不是 到过 愿意的 或者 不是 到过 有能力的 到 保持 你的 承诺 .

你们这些不愿或不能履行承诺的人。

[wʌn] [maɪt] , [wɪð; wɪθ] ['betər] ['ri:z(ə)n] , [hoʊld][ju:; jʊ] ['gɪlti] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['blʌdʃed] ; [ju:; jʊ] [hu:z]
One **might** **,** **with** **better** **reason** **,** **hold** **you** **guilty** **of** **all** **the** **bloodshed** **;** **you** **whose**
一 可能 , 和 更好的 原因 , 抓住 你 有罪的 的 全部 这 流血事件 ; 你 谁
['i:ˌdɪkts] ,
edicts **,**
法令 ,

人们或许更有理由认为你应对所有流血事件负责；是你颁布的法令，

['blʌdiə] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['sævɪdʒ] [ðæn; ðən][wɔ:r][ɪt'self] , [lɔ:ŋ] ,
bloodier **and** **more** **savage** **than** **war** **itself** **,** **long** **,**
更血腥 和 更多的 野蛮的 比 战争 本身 , 长的 ,

比战争本身更血腥、更野蛮，漫长的

[ə'goʊ] [fɔ:rst] [ði:z] ['prɑ:vənsəz]['ɪntu:][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [nə'sesəti] [ʌv; əv]['weɪdʒɪŋ][wɔ:r] ; [ju:; jʊ] [hu:z]
ago **forced** **these** **provinces** **into** **the** **inevitable** **necessity** **of** **waging** **war** **;** **you** **whose**
前 强制 这些 省份 进入 这 不可避免的 必要性 的 工资 战争 ; 你 谁
['kru:əlti] ,
cruelty **,**
残酷 ,

很久以前，你们迫使这些省份陷入了不可避免的战争境地；你们的残暴，

[bʌt; bət] ['jestərdeɪ] ['eksəd] [ɑ:n][ðə; ði] [kru:z] [ʌv; əv] [dɪ'fensləs] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ['mə:tʃəntmən]
but **yesterday** **exercised** **on** **the** **crews** **of** **defenceless** **and** **innocent** **merchantmen**
但 昨天 锻炼 在 这 船员 的 毫无防备 和 清白的 商船
[ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] - ['ves(ə)lz] ,
and **fishing** **-** **vessels** **,**
和 钓鱼 - 船只 ,

但昨天演习的对象却是手无寸铁、无辜的商船和渔船船员。

[hæz; həz] [bɪn] ['fʊli] [ɪg'zɪbɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] .
has **been** **fully** **exhibited** **to** **the** **world** **.**
有 到过 完全 展出 到 这 世界 .

已向全世界全面展出。

" [spɪnəʊləz] ['kaʊntənəns] [bɪ'treɪd] [mʌtʃ] [ɪ'moʊʃ(ə)n][æz; əz][hi:; hi] ['lisnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]

"	Spinola's	countenance	betrayed	much	emotion	as	he	listened	to	the	exchange
"	斯皮诺拉	面容	背叛	很多	情感	作为	他	听着	到	这	交换

[ʌv; əv] ['bɪtər] [rɪˌkrɪmə'neɪʃənz] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌfer'wel] ['kɑ:ləkwi] .

of	bitter	recriminations	which	took	place	on	this	farewell	colloquy	.
的	苦的	相互指责	哪个	采取	地方	在	这	告别	对话	.

“斯皮诺拉在聆听这场告别会谈中激烈的相互指责时，脸上流露出复杂的情绪。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['soʊldʒər] ['ɑ:nɪstli] [lə'mentɪd]

It	was	obvious	that	the	brave	and	accomplished	soldier	honestly	lamented
它	曾是	明显的	那	这	勇敢的	和	完成	士兵	诚实地	哀叹

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə][end][ðə; ði][wɔ:r] .

the	failure	of	the	attempt	to	end	the	war	.
这	失败	的	这	试图	到	结尾	这	战争	.

很明显，这位勇敢而功勋卓著的士兵真诚地为结束战争的尝试失败感到惋惜。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['rʌptʃər] [wʌz; wəz] ['æbsəlu:t] .

But	the	rupture	was	absolute	.
但	这	破裂	曾是	绝对	.

但这次决裂是彻底的。

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ænd; ənd][ðə; ði] ['prezɪdənt] [daind] [ðæt] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [prɪns] ['mɔ:ris] ,

The	marquis	and	the	president	dined	that	day	with	Prince	Maurice	,
这	侯爵	和	这	总统	用餐	那	天	和	王子	莫里斯	,

侯爵和总统当天与莫里斯亲王共进晚餐。

[baɪ] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['æftərwərdz] ['kɜ:rtiəsli] [ə'kʌmpənid] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ɑ:n]

by	whom	they	were	afterwards	courteously	accompanied	a	part	of	the	way	on
经过	谁	他们	是	然后	礼貌地	伴随	一个	部分	的	这	方式	在

[ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə] ['brʌslz] .

their	journey	to	Brussels	.
他们的	旅行	到	布鲁塞尔	.

之后，他们在前往布鲁塞尔的途中，受到了他们的礼貌陪同，走了一段路。

[ðʌs] ['endɪd] [ðə; ði]['kɑ:mədi] [wɪtʃ] [hæd; həd]['læstɪd] ['nɪrli] [tu:] ['jɪrz] .

Thus	ended	the	comedy	which	had	lasted	nearly	two	years	.
因此	结束	这	喜剧	哪个	有	持续	几乎	二	年	.

这场持续了近两年的喜剧就此落幕。

[ðə; ði]['dɪzməl] [li:v] - ['teɪkɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] [fel] , [wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz] ,

The	dismal	leave	-	taking	,	as	the	curtain	fell	,	was	not	as	,
这	惨淡	离开	-	采取	,	作为	这	窗帘	跌倒	,	曾是	不是	作为	,

帷幕落下的那一刻，离别的气氛虽然凄凉，却并不像人们想象的那样……

[ˌentər'teɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ˌaʊt'saɪd][æz; əz][ðə; ði][drə'mætɪk] ['mi:tɪŋ] [bɪ'twi:n] ['mɔ:ris]

entertaining	to	the	public	outside	as	the	dramatic	meeting	between	Maurice
娱乐	到	这	民众	外部	作为	这	戏剧性	会议	之间	莫里斯

[ænd; ənd][spi:'noʊlə][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [si:n] [nɪr] - .

and	Spinola	had	been	at	the	opening	scene	near	Ryswyk	.
和	斯皮诺拉	有	到过	在	这	开幕	场景	靠近	-	.

就像莫里斯和斯皮诺拉在里斯维克附近的开场场景中戏剧性地相遇一样，这给外面的公众带来了娱乐。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['pɑ:pjələs] [tu:; tə] [θroʊ] [ʌp][ðer; ðər][hæts][fɔ:r; fər][ðə; ði] [di'pɑ:tɪŋ] [gests] .

There	was	no	populace	to	throw	up	their	hats	for	the	departing	guests	.
那里	曾是	不	民众	到	扔	向上	他们的	帽子	为了	这	离开	客人	.

没有民众为即将离去的客人抛帽致意。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪntɚz] [naɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [fræn'sɪskən] [hæd; həd][fɜːrst]['stoʊlən]['ɪntuː]

From	the	winter's	night	in	which	the	subtle	Franciscan	had	first	stolen	into
从	这	冬天的	夜晚	在	哪个	这	微妙的	方济会	有	第一的	被盗	进入

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['kæbɪnət] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːtəm] ['iːvnɪŋ] ,

the	prince's	cabinet	down	to	this	autumn	evening	,
这	王子的	内阁	向下	到	这	秋天	晚上	,

从那个狡猾的方济会修士第一次潜入王子内阁的冬夜，一直到这个秋夜，

[nɑːt][ə; eɪ][step][ʌv; əv]['riːəl] ['prɑːgres] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]

not	a	step	of	real	progress	could	be	recorded	as	the	result	of	the
不是	一个	步	的	真实的	进步	可以	是	记录	作为	这	结果	的	这

[ɪn'tɑːlərəb(ə)l]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [spiːtʃ] - ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [kwɪl] - ['draɪvɪŋ] .

intolerable	quantity	of	speech	-	making	and	quill	-	driving	.
无法容忍	数量	的	演讲	-	制作	和	鹅毛笔	-	驾驶	.

由于大量的演讲和空谈，没有取得任何真正的进步。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][boʊt] - ['loʊdz][ʌv; əv]['dɑːkjuments] , ['proʊtəkɑːlz] , [ænd; ənd][noʊts] ,

There	were	boat	-	loads	of	documents	,	protocols	,	and	notes	,
那里	是	船	-	负载	的	文件	,	协议	,	和	笔记	,

那里有大量的文件、规章制度和笔记，

['draʊzi] [ænd; ənd]['stægnənt][æz; əz][ðə; ði][kə'nælz][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['floʊtɪd] [ɔːf] [tɔːrdz]

drowsy	and	stagnant	as	the	canals	on	which	they	were	floated	off	towards
昏昏欲睡	和	停滞不前	作为	这	运河	在	哪个	他们	是	漂浮	离开	向

[ðer; ðər] [tuːmz] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['aːkaivz] .

their	tombs	in	the	various	archives	.
他们的	陵墓	在	这	各种各样的	档案	.

如同被运送到各个档案馆墓地的运河一般，昏昏欲睡，停滞不前。

[piːs] [tuː; tə][ðə; ði][dʌst] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt]['wɑːntənli] [dɪ'stɜːrbd] ,

Peace	to	the	dust	which	we	have	not	wantonly	disturbed	,
和平	到	这	灰尘	哪个	我们	有	不是	肆意妄为	不安	,

愿我们未曾肆意扰动的尘土安息。

[bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['hoʊlsəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]['hjuːmən]['prɑːgres] [ðæt][ðə; ði]

believing	it	to	be	wholesome	for	the	cause	of	human	progress	that	the
相信	它	到	是	健康	为了	这	原因	的	人类	进步	那	这

[ɑːrt][ʌv; əv] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][baɪ]['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,

art	of	ruling	the	world	by	doing	nothing	,
艺术	的	裁决	这	世界	经过	正在做	没有什么	,

认为无所作为地统治世界对人类进步有益，

[æz; əz] ['præktɪst] [sʌm; səm] ['sentʃəriz] [sɪns] , [ʃʊd; ʃəd][wʌns][ænd; ənd] [ə'gen] [biː; bi] [ɪg'zɪbɪtɪd] .

as	practised	some	centuries	since	,	should	once	and	again	be	exhibited	.
作为	已实践	一些	几个世纪	自从	,	应该	一次	和	再次	是	展出	.

按照几个世纪以来的做法，应该再次展出。

[nɑːt][ɪn][veɪn][duː][wiː; wi]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [lɔːŋ] - ['bɪrdɪd] , ['venərəb(ə)l] , ['veri] ['tiːdiəs] [oʊld]

Not	in	vain	do	we	listen	to	those	long	-	bearded	,	venerable	,	very	tedious	old
不是	在	徒劳	做	我们	听	到	那些	长的	-	留着胡子的	,	可敬	,	非常	乏味	老的

[p'rezɪdənts] ,

presidents	,
总统们	,

我们听取那些留着长胡子、德高望重、但又非常乏味的老总统们的意见并非徒劳。

['ædvəkeɪts] , [ænd; ənd]['fraɪərz][ʌv; əv]['ɔːrdərz] [greɪ] , [ɪn][ðer; ðər] [haɪ] [rʌf] , ['tæfiti] [roʊbz][ɔːr] [gaʊnz]

advocates	,	and	friars	of	orders	gray	,	in	their	high	ruffs	,	taffety	robes	or	gowns
倡导者	,	和	修士们	的	订单	灰色的	,	在	他们的	高的	褶边	,	太妃糖	长袍	或者	礼服

[ʌv; əv] [friːz] ,

of	frieze	,
的	饰带	,

辩护律师和身着灰色修道会会士的修士们，戴着高高的褶领，穿着塔夫绸长袍或饰带长袍，

[æz; əz] [ðeɪ] [skwiːk] [ænd; ənd] ['dʒɪbər] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt] , [tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrld] [wɪtʃ]

as	they	squeak	and	gibber	,	for	a	fleeting	moment	,	to	a	world	which
作为	他们	吱	和	胡言乱语	,	为了	一个	转瞬即逝	片刻	,	到	一个	世界	哪个

[nuː] [ðem; ðəm][nɑːt] .

knew	them	not	.
知道	他们	不是	.

他们发出吱吱声和咿呀声，短暂地，向一个不认识他们的世界展现着自己的存在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [greɪv] ['steɪtsmən] , [kɪŋz] , ['dʒenrəlz] ,

It	is	something	to	learn	that	grave	statesmen	,	kings	,	generals	,
它	是	某物	到	学习	那	严重	政治家	,	国王	,	将军们	,

值得我们了解的是，那些严肃的政治家、国王、将军们……

[ænd; ənd] [p'rezɪdənts] [kʊd; kəd] [nɪ'goʊʃieɪt] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] [lɔːŋ] ;

and	presidents	could	negotiate	for	two	years	long	;
和	总统们	可以	谈判	为了	二	年	长的	;

总统们可以进行长达两年的谈判；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'zʌlt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] , [ə; eɪ]

and	that	the	only	result	should	be	the	distinction	between	a	conjunction	,	a
和	那	这	仅有的	结果	应该	是	这	区别	之间	一个	连词	,	一个

[ˌprepə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æn; ən]['ædvɜːrb] .

preposition	,	and	an	adverb	.
介词	,	和	一个	副词	.

而最终的结果应该是区分连词、介词和副词。

[ðæt] [ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held][æz; əz] [friː] [steɪts] ,

That	the	provinces	should	be	held	as	free	States	,
那	这	省份	应该	是	握住	作为	自由的	各州	,

各省应被视为自由邦。

[nɑːt][fɔːr; fər] [friː] [steɪts] — [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [friː] [ɪn] [sɪ'mɪlɪtuːd] ,

not	for	free	States	—	that	they	should	be	free	in	similitude	,
不是	为了	自由的	各州	—	那	他们	应该	是	自由的	在	相似性	,

不是为了自由国家——它们应该在相似的基础上获得自由，

[nɑːt][ɪn] ['sʌbstəns] — [ðʌs] [mʌtʃ] [ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] .

not	in	substance	—	thus	much	and	no	more	had	been	accomplished	.
不是	在	物质	—	因此	很多	和	不	更多的	有	到过	完成	.

实质上并非如此——仅此而已，没有取得更多成就。

[ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪrəns] ['evri] [tʃæns] [ʌv; əv][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [gɔːn] .

And	now	to	all	appearance	every	chance	of	negotiation	was	gone	.
和	现在	到	全部	外貌	每一个	机会	的	谈判	曾是	已消失	.

现在看来，所有谈判的机会都已经消失了。

[ðə; ði][hæf] - ['sentʃəri] [wɔːr] , ['æftər] [ðɪs] [briːf] ['briːðɪŋ] [speɪs] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'nuːd]

The	half	-	century	war	,	after	this	brief	breathing	space	,	was	to	be	renewed
这	一半	-	世纪	战争	,	后	这	简短的	呼吸	空间	,	曾是	到	是	更新

[fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['sentʃəri] [ɔːr][soʊ] ,

for	another	century	or	so	,
为了	其他	世纪	或者	所以	,

这场持续了半个世纪的战争，在短暂的喘息之后，又重新爆发，持续了大约一个世纪。

[ænd; ənd] [mɔːr] ['fjʊriəsli] [ðæn; ðən]['evər] .

and	more	furiously	than	ever	.
和	更多的	愤怒地	比	曾经	.

而且比以往任何时候都更加猛烈。

[soʊ] [θɔːt] [ðə; ði]['pʌblɪk] .

So	thought	the	public	.
所以	想法	这	民众	.

公众当时就是这么想的。

[soʊ] [ment] [prɪns] ['mɔːris] .
So **meant** **Prince** **Maurice** **.**
所以 意思是 王子 莫里斯 .

莫里斯王子是这个意思。

[ænd; ənd] [dʒiːnɪn] [nuː] ['betər] .
Richardot **and** **Jeannin** **knew** **better** **.**
理查多特 和 珍妮 知道 更好的 .

理查多和让宁心知肚明。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wʌz; wəz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['redʒɪstər][ʌv; əv][ðə; ði]
The **departure** **of** **the** **commissioners** **was** **recorded** **upon** **the** **register** **of** **the**
这 离开 的 这 专员 曾是 记录 之上 这 登记 的 这
[ˌrɛzə'luːʃənz] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,
resolutions **of** **Holland** **,**
决议 的 荷兰 ,

委员们的离任被记录在荷兰的决议登记册上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːmɪnəs] [noʊt] : " [gɑːd][grænt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [soʊn] , ['iːv(ə)l] [siːd] [hɪr]
with **the** **ominous** **note** **:** **"** **God** **grant** **that** **they** **may** **not** **have** **sown** **,** **evil** **seed** **here**
和 这 不祥的 笔记 : " 上帝 授予 那 他们 可能 不是 有 播种 , 邪恶的 种子 这里
;
;
;

带着不祥的预感："愿上帝保佑他们没有在这里播下邪恶的种子；

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['ruːɪn][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːmənwelθ] .
the **effects** **of** **which** **will** **one** **day** **be** **visible** **in** **the** **ruin** **of** **this** **commonwealth** **.**
这 效果 的 哪个 将要 一 天 是 可见的 在 这 废墟 的 这 联邦 .

其后果终有一天会在这个联邦的毁灭中显现出来。

" ['hɑːrdli][wɜːr; wər][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [tɜːrnd] ,
" **Hardly** **were** **the** **backs** **of** **the** **commissioners** **turned** **,**
" 几乎 是 这 背部 的 这 专员 转向 ,

委员们几乎还没转身，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [dʒiːnɪn] [wʌz; wəz] ['redi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [skiːm] [fɔːr; fər]
before **the** **indefatigable** **Jeannin** **was** **ready** **with** **his** **scheme** **for** **repatching**
前 这 不懈 珍妮 曾是 准备好 和 他的 方案 为了 重新修补
[ðə; ði] ['rʌptʃər] .
the **rupture** **.**
这 破裂 .

而不知疲倦的让宁早已准备好了修补裂痕的方案。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ðə; ði] ['depjutiz] [ʌv; əv] ['ziːlənd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sʌmənd]
He **was** **at** **first** **anxious** **that** **the** **deputies** **of** **Zeeland** **should** **be** **summoned**
他 曾是 在 第一的 焦虑的 那 这 副手们 的 泽兰 应该 是 被召唤
[ə'gen] ,
again **,**
再次 ,

他起初很担心泽兰省的代表们会被再次召集，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] .
now **that** **the** **country** **was** **rid** **of** **the** **Spaniards** **.**
现在 那 这 国家 曾是 摆脱 的 这 西班牙人 .

现在这个国家摆脱了西班牙人的统治。

[prɪns] ['mɔːris] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['ræθfl] [wen] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [wʌns]
Prince **Maurice** **,** **however** **,** **was** **wrathful** **when** **the** **president** **began** **to** **talk** **once**
王子 莫里斯 , 然而 , 曾是 愤怒的 什么时候 这 总统 开始 到 讲话 一次
[mɔːr] [ʌv; əv] [truːs] .
more **of** **truce** **.**
更多的 的 休战 .

然而，当总统再次开始谈论休战时，莫里斯亲王勃然大怒。

[ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] , [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]
The **proposition** **,** **he** **said** **,** **was** **simply** **the** **expression** **of** **a** **wish** **to** **destroy**
这 主张 , 他 说 , 曾是 简单地 这 表达 的 一个 希望 到 破坏
[ðə; ði] [steɪt] .
the **State** **.**
这 状态 .

他说，这一提议只不过是表达了摧毁国家的愿望。

['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [wʊd] ['nevər] [ə'griː] [tuː; tə] ['eni] [sʌtʃ] ['meʒər] ,
Holland **and** **Zeeland** **would** **never** **agree** **to** **any** **such** **measure** **,**
荷兰 和 泽兰 会 绝不 同意 到 任何 这样的 措施 ,

荷兰和泽兰绝不会同意任何此类措施。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə][kəm'pel][ðə; ði] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər]
and **they** **would** **find** **means** **to** **compel** **the** **other** **provinces** **to** **follow** **their**
和 他们 会 寻找 方法 到 迫使 这 其他 省份 到 跟随 他们的
[ɪg'zæmp(ə)l] .
example **.**
例子 .

他们会想方设法迫使其他省份效仿他们的做法。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['sɪtiz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [tuː; tə][rɪ'dʒekt][ðə; ði]
If **there** **were** **but** **three** **or** **four** **cities** **in** **the** **whole** **country** **to** **reject** **the**
如果 那里 是 但 三 或者 四 城市 在 这 所有的 国家 到 拒绝 这
[truːs] ,
truce **,**
休战 ,

如果全国只有三四个城市拒绝停战，

[hiː; hi] [wʊd] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ə'sɪstəns] [ə'loʊn] , [dɪ'fend] [ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
he **would** **,** **with** **their** **assistance** **alone** **,** **defend** **the** **freedom** **of** **the** **republic** **,**
他 会 , 和 他们的 协助 独自的 , 保卫 这 自由 的 这 共和国 ,

他只需依靠他们的帮助，就能捍卫共和国的自由。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [daɪ][æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] [deθ] [ɪn][ɪts] [dɪ'fens] .
or **at** **least** **die** **an** **honourable** **death** **in** **its** **defence** **.**
或者 在 至少 死 一个 光荣的 死亡 在 它是 防御 .

或者至少为捍卫它而光荣战死。

[ðɪs] [æt; ət] [liːst] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən]['æftər][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [sleɪvz] [ʌv; əv]
This **at** **least** **would** **be** **better** **than** **after** **a** **few** **months** **to** **become** **slaves** **of**
这 在 至少 会 是 更好的 比 后 一个 很少 几个月 到 变得 奴隶 的
[speɪn] .
Spain **.**
西班牙 .

这至少比几个月后沦为西班牙奴隶要好。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [bɪ'gæn] [ðɪs] [wɜːrk] ,
Such **a** **result** **was** **the** **object** **of** **those** **who** **began** **this** **work** **,**
这样的 一个 结果 曾是 这 目的 的 那些 WHO 开始 这 工作 ,

这正是开展这项工作的人们所期望的结果。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['perəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

but	he	would	resist	it	at	the	peril	of	his	life	.
但	他	会	抵抗	它	在	这	危险	的	他的	生活	.

但他会不惜生命危险去抵抗。

[ə; eɪ]['sɪŋgjələr] ['ɪnsɪdənt] [naʊ] [siːmd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['stædhəuldə] ,

A	singular	incident	now	seemed	to	justify	the	wrath	of	the	stadholder	,
一个	单数	事件	现在	似乎	到	证明合法	这	愤怒	的	这	执政者	,

如今，一起孤立事件似乎足以成为执政党愤怒的理由。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][hɪz; ɪz]['pɑːrti] .

and	to	be	likely	to	strengthen	his	party	.
和	到	是	可能	到	加强	他的	派对	.

并有可能增强他所在政党的实力。

[jʌŋ] [kaʊnt] [dʒɑːn][ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] ['hæpənd] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɑːrtmənts]

Young	Count	John	of	Nassau	happened	to	take	possession	of	the	apartments
年轻的	数数	约翰	的	拿骚	发生	到	拿	拥有	的	这	公寓

[ɪn] - - ['hɑːstəlri] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ,

in	Goswyn	Meursken's	hostelry	at	the	Hague	,
在	-	-	旅店	在	这	海牙	,

年轻的拿骚伯爵约翰碰巧住进了戈斯温·默斯肯在海牙的旅馆里的公寓。

[dʒʌst]['veɪkeɪtɪd][baɪ] .

just	vacated	by	Richardot	.
只是	空置	经过	理查多特	.

刚刚被理查德多特腾出。

[ɪn][ðə; ði] [drɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] - ['teɪbl] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ]['dɑːkjumənt] , ['evɪdəntli] [left]

In	the	drawer	of	a	writing	-	table	was	found	a	document	,	evidently	left
在	这	抽屉	的	一个	写作	-	桌子	曾是	成立	一个	文档	,	显然	左边

[ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] .

there	by	the	president	.
那里	经过	这	总统	.

在书桌的抽屉里发现了一份文件，显然是总统留下的。

[ðɪs] ['peɪpər][wʌz; wəz]['hændɪd][baɪ] [kaʊnt] [dʒɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['fredrɪk] ['henri] ,

This	paper	was	handed	by	Count	John	to	his	cousin	,	Frederic	Henry	,
这	纸	曾是	递交	经过	数数	约翰	到	他的	表哥	,	弗雷德里克	亨利	,

这份文件是约翰伯爵交给他的表弟弗雷德里克·亨利的。

[huː] [æt; ət][wʌns] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['mɔːris] .

who	at	once	delivered	it	to	his	brother	Maurice	.
WHO	在	一次	发表	它	到	他的	兄弟	莫里斯	.

他立即将信交给了他的兄弟莫里斯。

[ðə; ði] [prɪns] [prə'duːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

The	prince	produced	it	in	the	assembly	of	the	States	-	General	,
这	王子	生产	它	在	这	集会	的	这	各州	-	一般的	,

王子在三级会议上出示了它。

['membər] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['prɑːvɪns] [wɜːr; wər] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [tuː]

members	from	each	province	were	furnished	with	a	copy	of	it	within	two
成员	从	每个	省	是	提供	和	一个	复制	的	它	之内	二

[ɔːr] [θriː] ['aʊərz] ,

or	three	hours	,
或者	三	小时	,

各省成员在两三个小时内都收到了副本。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] ['æftərwərdz] ['prɪntɪd] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] .

and	it	was	soon	afterwards	printed	,	and	published	.
和	它	曾是	很快	然后	打印	,	和	已发布	.

不久之后，它就被印刷出版了。

[ðə; ði]['dɑːkjumənt] , ['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['siːkrət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	document	,	being	nothing	less	than	the	original	secret	instructions	of	the
这	文档	,	存在	没有什么	较少的	比	这	原来的	秘密	指示	的	这

[ˌɑːrtʃ'duːk] [tuː; tə][ðer; ðər] [kə'mɪʃənəz] ,

archdukes	to	their	commissioners	,
大公	到	他们的	专员	,

这份文件正是大公们下达给其专员的原始秘密指令。

[wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [riːd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [baɪ][ðə; ði] ['fɔːrən]

was	naturally	read	with	intense	interest	by	the	States	-	General	,	by	the	foreign
曾是	自然	读	和	激烈的	兴趣	经过	这	各州	-	一般的	,	经过	这	外国的

['enˌvɔɪz] ,

envoys	,
使节	,

自然，各国议会和外国使节都饶有兴趣地阅读了这份文件。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] .

and	by	the	general	public	.
和	经过	这	一般的	民众	.

以及广大公众。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] , [frʌm; frəm][æn; ən][ɪn'spekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] , [ðæt][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz]

It	appeared	,	from	an	inspection	of	the	paper	,	that	the	commissioners
它	出现	,	从	一个	检查	的	这	纸	,	那	这	专员

[hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðæt] ,

had	been	told	that	,
有	到过	讲述	那	,

从文件内容来看，委员们似乎已被告知：

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ðə; ði] [frentʃ] , ['ɪŋglɪʃ] ,

if	they	should	find	the	French	,	English	,
如果	他们	应该	寻找	这	法语	,	英语	,

如果他们发现法国人、英国人，

[ænd; ənd] ['deɪnɪʃ] [æm'bæsədərz] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][fɔːr; fər]

and	Danish	ambassadors	desirous	of	being	present	at	the	negotiations	for
和	丹麦语	大使们	渴望	的	存在	展示	在	这	谈判	为了

[ðə; ði] ['triːti] ,

the	treaty	,
这	条约	,

以及希望出席条约谈判的丹麦大使们

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][ɪk'skluːd][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl][də'rekt][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] .

they	were	to	exclude	them	from	all	direct	participation	in	the	proceedings	.
他们	是	到	排除	他们	从	全部	直接的	参与	在	这	诉讼程序	.

他们将这些人排除在诉讼程序的直接参与之外。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][duː] [ðɪs] [haʊ'evər] [soʊ] ['swiːtli] [ænd; ənd] ['kɜːrtiəsli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

They	were	to	do	this	however	so	sweetly	and	courteously	that	it	would	be
他们	是	到	做	这	然而	所以	甜蜜地	和	礼貌地	那	它	会	是

[ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðoʊz] ['dɪpləmæts][tuː; tə] [teɪk] [ə'fens] [ɔːr][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðəm'selvz]

impossible	for	those	diplomats	to	take	offence	or	to	imagine	themselves
不可能的	为了	那些	外交官	到	拿	罪行	或者	到	想象	他们自己

[dɪs'trʌstid] .

distrusted	.
不信任	.

然而，他们必须以如此亲切和礼貌的方式去做，以至于那些外交官不可能感到被冒犯，也不可能觉得自己受到了不信任。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ðer; ðər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɪn] ['praɪvət]

the	States	-	General	were	to	be	informed	that	their	communication	in	private
这	各州	-	一般的	是	到	是	知情的	那	他们的	沟通	在	私人的

[ɑːn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['sʌbdʒekt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æm'bæsədərz] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk]

on	the	general	subject	with	the	ambassadors	was	approved	by	the	archdukes
在	这	一般的	主题	和	这	大使们	曾是	得到正式认可的	经过	这	大公

,

,

,

各级议会应被告知，他们与各国大使就一般性议题进行的私下沟通已获得大公们的批准。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [bi'liːvd] [ðə; ði] ['sɔvrinz] [ʌv; əv] [fræns] , ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd]['denmɑːrk] , [ðer; ðər]

because	they	believed	the	sovereigns	of	France	,	England	,	and	Denmark	,	their
因为	他们	相信	这	君主	的	法国	,	英格兰	,	和	丹麦	,	他们的

[sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [frendz] .

sincere	and	affectionate	friends	.
真诚	和	亲热	朋友们	.

因为他们相信法国、英国和丹麦的君主，他们真诚而深爱的朋友。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [də'mestɪkeɪt] [ðəm'selvz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

The	commissioners	were	instructed	to	domesticate	themselves	as	much	as
这	专员	是	指示	到	家养	他们自己	作为	很多	作为

['pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ] ['prezɪdənt] [dʒiːnɪn] [ænd; ənd][tuː; tə]['mænɪfest][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz]

possible	with	President	Jeannin	and	to	manifest	the	utmost	confidence	in	his
可能的	和	总统	珍妮	和	到	显现	这	极致	信心	在	他的

[gʊd] [ɪn'tenʃən] .

good	intentions	.
好的	意图	.

委员们被指示尽可能地与让宁总统建立良好的关系，并对他良好的意图表现出最大的信心。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['enˌvɔɪz] , [bʌt; bət][ɪn] [mɔːr]

They	were	to	take	the	same	course	with	the	English	envoys	,	but	in	more
他们	是	到	拿	这	相同的	课程	和	这	英语	使节	,	但	在	更多的

['dʒen(ə)rəl][tɜːrmz] ,

general	terms	,
一般的	条款	,

他们将对英国使节采取同样的策略，但措辞更为笼统。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['veri] [dɪ'skriːtli] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wət'evər] [ðeɪ] [ɔːl'redi]

and	were	very	discreetly	to	communicate	to	them	whatever	they	already
和	是	非常	谨慎地	到	交流	到	他们	任何	他们	已经

[nuː] , [ænd; ənd] ,

knew	,	and	,
知道	,	和	,

他们非常谨慎地将自己已知的信息传达给他们，并且

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['kerfəli] [tuː; tə] [kən'siːl] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]

on	the	other	hand	,	carefully	to	conceal	from	them	all	that	was	still	a
在	这	其他	手	,	小心	到	隐藏	从	他们	全部	那	曾是	仍然	一个

['siːkrət] .

secret	.
秘密	.

另一方面，他小心翼翼地向所有人隐瞒着这个秘密。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'stɪŋktli] [toʊld][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [fɜːrst]

They	were	distinctly	told	to	make	the	point	of	the	Catholic	religion	first
他们	是	明显地	讲述	到	制作	这	观点	的	这	天主教	宗教	第一的

[ænd; ənd]['fɔːrmoʊst][ɪn][ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ;

and	foremost	in	the	negotiations	;
和	首先	在	这	谈判	;

他们被明确告知，在谈判中要首先强调天主教信仰的重要性；

[ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [nə'sesəti] [ʌv; əv][si'kjuəiŋ] [ɪts]['pʌblɪk]['eksərsaɪz][ɪn]

the	arguments	showing	the	indispensable	necessity	of	securing	its	public	exercise	in
这	论点	显示	这	必不可少	必要性	的	确保	它是	民众	锻炼	在

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz] ['biːɪŋ] [drɔːn] [ʌp][wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l]['diːteɪl] .

the	United	Provinces	being	drawn	up	with	considerable	detail	.
这	团结的	省份	存在	绘制	向上	和	大量	细节	.

论证充分详细地阐述了确保其在联合省公开行使的必要性。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʃʊd; ʃəd] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] [treɪd] [wɪð; wɪθ]

They	were	to	insist	that	the	republic	should	absolutely	renounce	the	trade	with
他们	是	到	坚持	那	这	共和国	应该	绝对地	放弃	这	贸易	和

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['ɪndiz] ,

the	East	and	West	Indies	,
这	东方	和	西方	印第斯	,

他们的要求是，共和国必须彻底放弃与东印度群岛和西印度群岛的贸易。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [pledʒ] [ɪt'self][tuː; tə] [tʃæ'staɪz] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts] ['sɪtəznz] [æz; əz] [maɪt] [der] [tuː; tə]

and	should	pledge	itself	to	chastise	such	of	its	citizens	as	might	dare	to
和	应该	保证	本身	到	惩罚	这样的	的	它是	公民	作为	可能	敢	到

[ˌʌndər'teɪk] [ðoʊz] ['vɔiidʒz] ,

undertake	those	voyages	,
承担	那些	航程	,

并应承诺惩处胆敢进行此类航行的公民。

[æz; əz][dɪ'stɜːrbərz][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [rɪ'poʊz] ,

as	disturbers	of	the	peace	and	enemies	of	the	public	repose	,
作为	扰乱者	的	这	和平	和	敌人	的	这	民众	休息	,

作为扰乱和平、危害公共安宁之人，

['weðər] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiz] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][ɔːr] [ə'soʊsieɪtɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][men][ʌv; əv]

whether	they	went	to	the	Indies	in	person	or	associated	themselves	with	men	of
无论	他们	去	到	这	印第斯	在	人	或者	联系	他们自己	和	男人	的

['ʌðər] [neiʃəns][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] ,

other	nations	for	that	purpose	,
其他	国家	为了	那	目的	,

无论他们是亲自前往印度，还是为此目的与其他国家的人结盟，

['ʌndər] ['eni]['priːtekst] [wət'evər] .

under	any	pretext	whatever	.
在下面	任何	借口	任何	.

无论以任何借口。

[wen] [ðiːz] [pɔɪnts] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['mætərz] [ʌv; əv]['diːteɪl] [les] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv]

When	these	points	,	together	with	many	matters	of	detail	less	difficult	of
什么时候	这些	积分	,	一起	和	许多	事情	的	细节	较少的	难的	的

[ə'dʒʌstmənt] , [hæd; həd] [bɪn] [ˌsætɪs'fæktərəli] ['setld] ,

adjustment	,	had	been	satisfactorily	settled	,
调整	,	有	到过	令人满意地	定居	,

当这些要点，连同许多不太难调整的细节问题，都得到令人满意的解决之后，

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [sə'dʒest] ['meʒərz] [ʌv; əv]['ju:niən][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:mən]

the	commissioners	were	to	suggest	measures	of	union	for	the	common
这	专员	是	到	建议	措施	的	联盟	为了	这	常见的

[dɪ'fens] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ju'naɪtɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bi:diənt] ['prɑ:vənsəz] .

defence	between	the	united	and	the	obedient	Provinces	.
防御	之间	这	团结的	和	这	听话	省份	.

专员们要提出联合措施，以加强联合省份和服从省份之间的共同防御。

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [brəʊtʃt] ['veri] ['dʒentli] .

This	matter	was	to	be	broached	very	gently	.
这	事情	曾是	到	是	已提出	非常	轻轻地	.

这件事必须非常委婉地提出。

" [ɪn][ðə; ði] [swi:təst] [tɜ:rmz]['pɑ:səb(ə)l] ,

"	In	the	sweetest	terms	possible	,
"	在	这	最甜美的	条款	可能的	,

“用最委婉的方式来说，

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðələndə]

"	it	was	to	be	hinted	that	the	whole	body	of	the	Netherlanders
"	它	曾是	到	是	暗示	那	这	所有的	身体	的	这	荷兰人

[kʊd; kəd] [prə'tekt] [ɪt'self] [ə'genst] ['evri] ['enəmi] ,

could	protect	itself	against	every	enemy	,
可以	保护	本身	反对	每一个	敌人	,

“这暗示着整个荷兰人能够抵御一切敌人。”

[bʌt; bət] [ɪf] [dis'membəd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ,

but	if	dismembered	as	it	was	about	to	be	,
但	如果	肢解	作为	它	曾是	关于	到	是	,

但如果像即将发生的那样被肢解，

['ni:ðər] [ðə; ði][wʌn]['pɔ:rʃ(ə)n][nɔ:r][ðə; ði]['oʊkər] [wʊd] [bi:; bi] [seɪf] .

neither	the	one	portion	nor	the	ocher	would	be	safe	.
两者都不	这	一	部分	也不	这	赭石	会	是	安全的	.

无论是那一部分还是赭石都不安全。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɜ:r; wər] ['ðerfɔ:r] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði]['ɔ:fər] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n]

The	commissioners	were	therefore	to	request	the	offer	of	some	proposition
这	专员	是	所以	到	要求	这	提供	的	一些	主张

[frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:mən] [dɪ'fens] .

from	the	States	-	General	for	the	common	defence	.
从	这	各州	-	一般的	为了	这	常见的	防御	.

因此，专员们要请求各州提出一些关于共同防御的方案。

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [haʊ'evər] ,

In	case	they	remained	silent	,	however	,
在	案件	他们	剩余	沉默的	,	然而	,

但如果他们保持沉默呢?

[ðen] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [dɪ'kler] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [tu:; tə]

then	the	commissioners	were	to	declare	that	the	archdukes	had	no	wish	to
然后	这	专员	是	到	宣布	那	这	大公	有	不	希望	到

[spi:k] [ʌv; əv] ['sɑ:vrənti] ['oʊvər][ðə; ði][ju'naɪtɪd]['prɑ:vənsəz] ,

speak	of	sovereignty	over	the	United	Provinces	,
说话	的	主权	超过	这	团结的	省份	,

然后，专员们要宣布，大公们无意谈论对联合省的主权问题。

[haʊ'evər] ['lɪmɪtɪd] .

however	limited	.
然而	有限的	.

然而，这方面存在局限性。

" ['hævɪŋ] [wʌns]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [ðæt] ['mɔːrs(ə)l][tuː; tə] ['swɑːloʊ] , " [sed] [ðer; ðər] ['haɪnəs] ,
" **Having once given them that morsel to swallow ,** " **said their Highnesses ,**
" 拥有 一次 给定 他们 那 小块 到 吞 , " 说 他们的 殿下们 ,

"既然已经给了他们那点东西吞下去，"殿下们说道，

" [wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn]['aʊər; ɑːr] [θɔːts] .
" **we have nothing of the kind in our thoughts .**
" 我们 有 没有什么 的 这 种类 在 我们的 想法 .

我们绝无此意。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'flekt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [siː] [fɪt][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər]
But if they reflect , it is possible that they may see fit to take us for
但 如果 他们 反映 , 它 是 可能的 那 他们 可能 看 合身 到 拿 我们 为了
[prə'tektəz] .
protectors .
保护者 .

但如果他们仔细想想，他们或许会认为我们应该保护他们。

" [ðə; ði] [skiːm] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['mænɪdʒd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [di'skriːtnis] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] ,
" **The scheme was to be managed with great discreetness and delicacy ,**
" 这 方案 曾是 到 是 管理 和 伟大的 谨慎 和 美味 ,

"这项计划需要非常谨慎和巧妙地进行管理。"

[ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] [hʊk] [ɔːr][baɪ] [krʊk] , [ɪf] [ðə; ði] [miːnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
and accomplished by hook or by crook , if the means could be found .
和 完成 经过 钩 或者 经过 骗子 , 如果 这 方法 可以 是 成立 .

只要能找到方法，就会不择手段地完成。

" [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['skruːpjələs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrm][ɔːr] [lɔː] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] ,
" **You need not be scrupulous as to the form or law of protection ,**
" 你 需要 不是 是 一丝不苟的 作为 到 这 形式 或者 法律 的 保护 ,

"你不必拘泥于保护的形式或法律，

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [prə'tektər] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] .
provided the name of protector can be obtained , " continued the archdukes .
假如 这 姓名 的 保护者 能 是 获得 , " 持续 这 大公 .

"前提是能够得到保护者的名字，"大公们继续说道。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['gretɪst] [peɪnz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
At least the greatest pains were to be taken that the two sections of the
在 至少 这 最 疼痛 是 到 是 已采取 那 这 二 部分 的 这
['neðərləndz] [maɪt] [rɪ'meɪn] [frendz] .
Netherlands might remain friends .
荷兰 可能 保持 朋友们 .

至少要尽最大努力使荷兰的两个部分保持友好关系。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər] [ən'les] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] , " [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɜːdʒd] .
" **We are in great danger unless we rely upon each other ,** " **it was urged .**
" 我们 是 在 伟大的 危险 除非 我们 依靠 之上 每个 其他 , " 它 曾是 敦促 .

"如果我们不互相依靠，我们将面临巨大的危险，"有人呼吁道。

" [bʌt; bət] [tʌtʃ] [ðɪs] [kɔːrd] ['veri] ['dʒentli] ,
" **But touch this chord very gently ,**
" 但 触碰 这 弦 非常 轻轻地 ,

但请轻轻触碰这个琴弦，

[lest] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [sə'spekt] [sʌm; səm] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə]['ɪndʒər]
lest the French and English hearing of it suspect some design to injure
免得 这 法语 和 英语 听力 的 它 怀疑 一些 设计 到 损伤
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

以免法国人和英国人听到后怀疑其中有某种意图伤害他们。

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [meɪ] [iːtʃ] ['mjuːtʃuəli] [ə'griː] [tuː; tə] [tʃæ'staɪz] [sʌtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [rɪ'spektɪv]

At	least	we	may	each	mutually	agree	to	chastise	such	of	our	respective
在	至少	我们	可能	每个	相互	同意	到	惩罚	这样的	的	我们的	各自

['sʌbdʒekts][æz; əz] [meɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ə'laɪənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

subjects	as	may	venture	to	make	any	alliance	with	the	enemies	of	the	other
主题	作为	可能	风险投资	到	制作	任何	联盟	和	这	敌人	的	这	其他

.

:

.

至少我们可以互相同意，惩处各自臣民中胆敢与对方敌人结盟者。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'spjuːtɪd] ['weðər] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hæd; həd] [bɪn] [left] ['pɜːrpəsli] [ɔːr][baɪ]

"	It	was	much	disputed	whether	these	instructions	had	been	left	purposely	or	by
"	它	曾是	很多	争议	无论	这些	指示	有	到过	左边	故意	或者	经过

['æksɪdənt][ɪn][ðə; ði] ['teɪbl] - [drɔːr] .

accident	in	the	table	-	drawer	.
事故	在	这	桌子	-	抽屉	.

"这些指示究竟是故意留在桌子抽屉里的，还是不小心留下的，一直存在争议。"

[dʒiːnɪn] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] [ɔːr][nɑːt] ,

Jeannin	could	not	make	up	his	mind	whether	it	was	a	trick	or	not	,
珍妮	可以	不是	制作	向上	他的	头脑	无论	它	曾是	一个	诡计	或者	不是	,

詹宁无法确定这究竟是不是个骗局。

[ænd; ənd][ðə; ði] [voʊ'sɪfərəs] [ˌlæmen'teiʃənz][ʌv; əv] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [mis'fɔːtʃənz] [meɪd] ['lɪt(ə)l]

and	the	vociferous	lamentations	of	Richardot	upon	his	misfortunes	made	little
和	这	喧闹的	哀歌	的	理查多特	之上	他的	不幸	制成	小的

[ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

impression	upon	his	mind	.
印象	之上	他的	头脑	.

理查多特对自己不幸遭遇的大声哀叹并没有给他留下什么印象。

[hiː; hi][hæd; həd] [smɔːl] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] ['eni] [ɔː'sterəti] [ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	had	small	confidence	in	any	austerity	of	principle	on	the	part	of	his
他	有	小的	信心	在	任何	紧缩政策	的	原则	在	这	部分	的	他的

['fɔːrmər] ['feloʊ] - ['liːgə] [ðæt] [wʊd] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['dɑːkjumənt][baɪ]

former	fellow	-	leaguer	that	would	prevent	him	from	leaving	the	document	by
以前的	同伴	-	联赛	那	会	防止	他	从	离开	这	文档	经过

[stelθ] ,

stealth	,
隐身	,

他不太相信他这位前同盟成员会恪守原则，从而阻止他偷偷退出这份文件。

[ænd; ənd] [ðen] [prəu'test, 'prəu-][ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['faʊlli] [rɔːŋd] [baɪ][ɪts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]

and	then	protesting	that	he	had	been	foully	wronged	by	its	coming	to
和	然后	抗议	那	他	有	到过	肮脏的	冤枉	经过	它是	未来	到

[laɪt] .

light	.
光	.

然后他抗议说，这件事的曝光让他受到了极大的不公正对待。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [θɪŋk] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði]['peɪpər][hæd; həd]

On	the	whole	,	he	was	inclined	to	think	,	however	,	that	the	paper	had
在	这	所有的	,	他	曾是	倾斜	到	思考	,	然而	,	那	这	纸	有

[bɪn] ['stoʊlən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

been	stolen	from	him	.
到过	被盗	从	他	.

不过总的来说，他倾向于认为这份文件是被人偷走的。

['bɑrnəˌvɛld] , ['æftər] [mʌtʃ] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [left] [ɪn]

Barneveld	**,**	**after**	**much**	**inquiry**	**,**	**was**	**convinced**	**that**	**it**	**had**	**been**	**left**	**in**
巴内维尔德	,	后	很多	询问	,	曾是	确信	那	它	有	到过	左边	在

[ðə; ði] [drɔːr] [baɪ]['æksɪdənt] .

the	**drawer**	**by**	**accident**	**.**
这	抽屉	经过	事故	.

巴内维尔德经过多次调查后确信，它是被意外遗忘在抽屉里的。

[hɪm'self] ['mænɪfestɪd] [reɪdʒ][ænd; ənd] [dɪs'meɪ] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ]['peɪpər] ,

Richardot	**himself**	**manifested**	**rage**	**and**	**dismay**	**when**	**he**	**found**	**that**	**a**	**paper**	**,**
理查多特	他自己	表现出来	愤怒	和	沮丧	什么时候	他	成立	那	一个	纸	,

理查多特本人在发现一份文件时，表现出了愤怒和沮丧。

[left] [baɪ] [tʃæns] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪŋz] , [hæd; həd] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] .

left	**by**	**chance**	**in**	**his**	**lodgings**	**,**	**had**	**been**	**published**	**by**	**the**	**States**	**.**
左边	经过	机会	在	他的	住宿	,	有	到过	已发布	经过	这	各州	.

偶然间遗落在他住处的东西，已被各州出版。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv]

Such	**a**	**proceeding**	**was**	**a**	**violation**	**,**	**he**	**exclaimed**	**,**	**of**	**the**	**laws**	**of**
这样的	一个	进行中	曾是	一个	违反	,	他	惊呼	,	的	这	法律	的

[ˌhɑːspɪ'tæləti] .

hospitality	**.**
热情好客	.

他大声疾呼，这种做法违反了待客之道。

[wɪð; wɪθ]['iːkwəl]['dʒʌstɪs] , [hiː; hi] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fens] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

With	**equal**	**justice**	**,**	**he**	**declared**	**it**	**to**	**be**	**an**	**offence**	**against**	**the**	**religious**
和	平等的	正义	,	他	声明	它	到	是	一个	罪行	反对	这	宗教

[rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə] [æm'bæsədərz] ,

respect	**due**	**to**	**ambassadors**	**,**
尊重	到期的	到	大使们	,

他同样公正地宣布，这是对大使应有的宗教尊重的冒犯。

[huːz] ['pɜ:sənz] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] [wɜːr; wər]['seɪkrɪd][ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .

whose	**persons**	**and**	**property**	**were**	**sacred**	**in**	**foreign**	**countries**	**.**
谁	人	和	财产	是	神圣	在	外国的	国家	.

在外国，他们的人身和财产被视为神圣不可侵犯。

" ['diːs(ə)nsi][rɪ'kwaɪərd][ðə; ði] [steɪts] , " [hiː; hi] [sed] , " [tuː; tə][send][ðə; ði]['dɑːkjumənt] [bæk] [tuː; tə]

"	**Decency**	**required**	**the**	**States**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**"**	**to**	**send**	**the**	**document**	**back**	**to**
"	体面	必需的	这	各州	,	"	他	说	,	"	到	发送	这	文档	后退	到

[hɪm; ɪm] ,

him	**,**
他	,

他说："出于礼貌，各州应该把文件寄回给他。"

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['troʊfi] ,

instead	**of**	**showing**	**it**	**as**	**a**	**trophy**	**,**
反而	的	显示	它	作为	一个	杯	,

而不是把它当作奖杯展示，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][daɪ][ʌv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] [ʌn'lʌki]

and	**he**	**was**	**ready**	**to**	**die**	**of**	**shame**	**and**	**vexation**	**at**	**the**	**unlucky**
和	他	曾是	准备好	到	死	的	耻辱	和	烦恼	在	这	倒霉

['ɪnsɪdənt] .

incident	**.**
事件	.

他为这起不幸事件感到羞愧和懊恼，恨不得死去。

" [fjuː] ['ɑːnərəb(ə)l] [men] [wɪl] [ˌdɪsə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [ðiːz] [kəm'pleɪnts] ,
" **Few** **honourable** **men** **will** **disagree** **with** **him** **in** **these** **complaints** **,**
" 很少 光荣的 男人 将要 不同意 和 他 在 这些 投诉 ,

“很少有正直的人会反对他的这些抱怨，

[ɔːl'ðoʊ] ['meni] [kən'tɛmpɔˌɛriːz] ['ɑːbstɪnətli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['kræfti]
although **many** **contemporaries** **obstinately** **refused** **to** **believe** **that** **the** **crafty**
虽然 许多 同时代人 顽固地 拒绝 到 相信 那 这 狡猾
[ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənst] [dɪ'ploʊmətɪst][kʊd; kəd][hæv; həv][soʊ] ['kerləsli] [left] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][moʊst]
and **experienced** **diplomatist** **could** **have** **so** **carelessly** **left** **about** **his** **most**
和 经验丰富的 外交官 可以 有 所以 粗心大意 左边 关于 他的 最多
[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['aːkaivz] .
important **archives** **.**
重要的 档案 .

尽管许多同时代的人固执地不相信这位老谋深算的外交家会如此粗心大意地遗落他最重要的档案。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [θɔːt] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][moʊst] [delt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [tuː; tə]
He **was** **generally** **thought** **by** **those** **who** **had** **most** **dealt** **with** **him** **,** **to**
他 曾是 一般来说 想法 经过 那些 WHO 有 最多 已处理 和 他 , 到
[prɪ'fɜːr] ,
prefer **,**
更喜欢 ,

与他接触最多的人普遍认为，他更喜欢.....

[ɑːn]['prɪnsəp(ə)l] , [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [pæθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪt] [wʌn] .
on **principle** **,** **a** **crooked** **path** **to** **a** **straight** **one** **.**
在 原则 , 一个 歪 小路 到 一个 直的 一 .

原则上，曲折的道路终将通向笔直的道路。

" - [tɪz][ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [oʊld] ['mʌŋki] , " [sed] ['vɪləˌrɔɪ] [ɑːn] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] ,
" ' **Tis** **a** **mischievous** **old** **monkey** **,** " **said** **Villeroy** **on** **another** **occasion** **,**
" - 的 一个 恶作剧 老的 猴 , " 说 维勒罗伊 在 其他 场合 ,

“这是一只调皮的老猴子，”维勒罗伊在另一次场合说道。

" [ðæt] [laɪks] ['ɔːlweɪz][tuː; tə][tɜːrn][ɪts][teɪl] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrpəs]
" **that** **likes** **always** **to** **turn** **its** **tail** **instead** **of** **going** **directly** **to** **the** **purpose**
" 那 点赞 总是 到 转动 它是 尾巴 反而 的 去 直接地 到 这 目的
.
:
.

“它总是喜欢拐弯抹角，而不是直奔目的。”

" [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['veri] [ɪn'dʌldʒənt][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌplenɪpə'tenʃəri; ˌplenɪpə'tenʃieri] .
" **The** **archduke** **,** **however** **,** **was** **very** **indulgent** **to** **his** **plenipotentiary** **.**
" 这 大公 , 然而 , 曾是 非常 放纵的 到 他的 全权代表 .

然而，大公对他的全权代表却非常宽容。

" [maɪ] [gʊd] ['mæstər] , " [sed] [ðə; ði] , ['prezɪdənt] ,
" **My** **good** **master** **,** " **said** **the** **,** **president** **,**
" 我的 好的 掌握 , " 说 这 , 总统 ,

“我的好主人，”总统说道，

" [soʊ] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ðæt] [ə'kɜːrsɪd] ['peɪpər] , [bi'nignəntli] [kən'səʊl] ,
" **so** **soon** **as** **he** **learned** **the** **loss** **of** **that** **accursed** **paper** **,** **benignantly** **consoled** **,**
" 所以 很快 作为 他 学习 这 损失 的 那 被诅咒的 纸 , 仁慈地 安慰 ,

“他一得知那张该死的文件丢失，就仁慈地安慰道：

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [tʃæs'taɪzɪŋ] [ˌem 'iː] ; [ænd; ənd] , ['æftər] ['hævɪŋ] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði] [drɑːft] ,
instead **of** **chastising** **me** **;** **and** **,** **after** **having** **looked** **over** **the** **draught** **,**
反而 的 责备 我 ; 和 , 后 拥有 看起来 超过 这 草稿 ,

他没有责备我，而是在看过草案之后，

[wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [ðə; ði]['æksɪdənt][hæd; həd] ['hæpənd] ; [fɔ:r; fər] [ðʌs] [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] [hæd; həd]

was	**glad**	**that**	**the**	**accident**	**had**	**happened**	**;**	**for**	**thus**	**his**	**sincerity**	**had**
曾是	高兴的	那	这	事故	有	发生	;	为了	因此	他的	诚意	有

[bɪn] [pru:vd] ,

been	**proved**	**,**
到过	已证实	,

他很高兴发生了这场意外；因为这样就证明了他的真诚。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [sɔ:t] ['prɑ:fɪt][baɪ][ðə; ði] [trɪk] [hæd; həd] [bɪn] [kən'faʊndɪd] .

and	**those**	**who**	**sought**	**profit**	**by**	**the**	**trick**	**had**	**been**	**confounded**	**.**
和	那些	WHO	寻求	利润	经过	这	诡计	有	到过	令人困惑	.

那些企图通过这种伎俩牟利的人都碰了壁。

" [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wʌt] [gʊd] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'ti:][du:][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [pi:s] ,

"	**On**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**what**	**good**	**could**	**it**	**do**	**to**	**the**	**cause**	**of**	**peace**	**,**
"	在	这	其他	手	,	什么	好的	可以	它	做	到	这	原因	的	和平	,

另一方面，这对和平事业又能有什么好处呢?

[ðæt] [ði:z] ['wʌndərf(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pʌblɪʃt] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ?

that	**these**	**wonderful**	**instructions**	**should**	**be**	**published**	**throughout**	**the**	**republic**	**?**
那	这些	精彩的	指示	应该	是	已发布	自始至终	这	共和国	?

这些精彩的指示应该在全国范围内公布?

[ðeɪ] [maɪt] ['ɔ:lmoʊst] [si:m] [ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n] ,

They	**might**	**almost**	**seem**	**a**	**fiction**	**,**
他们	可能	几乎	似乎	一个	小说	,

它们看起来几乎像是虚构的，

[ɪn'ventɪd] [baɪ][ðə; ði][wɔ:r]['pɑ:rti][tu:; tə][ɪn'spaɪər][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][dɪs'gʌst][fɔ:r; fər]['eni] ['fɜ:rðər]

invented	**by**	**the**	**war**	**party**	**to**	**inspire**	**a**	**general**	**disgust**	**for**	**any**	**further**
发明	经过	这	战争	派对	到	启发	一个	一般的	厌恶	为了	任何	更远

[nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] .

negotiation	**.**
谈判	.

这是战争党为了激起民众对任何进一步谈判的普遍厌恶而炮制出来的。

['evri] ['lɔɪəl] ['neðələndə] [wʊd] [ˌnesə'seɪəli] [bi:; bi] ['kwɒ:miʃ] [æt; ət][ðə; ði][wɜ:rd] [pi:s] ,

Every	**loyal**	**Netherlander**	**would**	**necessarily**	**be**	**qualmish**	**at**	**the**	**word**	**peace**	**,**
每一个	忠诚	荷兰人	会	一定	是	不安	在	这	单词	和平	,

每个忠诚的荷兰人听到"和平"这个词，必然都会感到不安。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['pɑ:rti][wʌz; wəz] [dis'kləuzd] .

now	**that**	**the**	**whole**	**design**	**of**	**the**	**Spanish**	**party**	**was**	**disclosed**	**.**
现在	那	这	所有的	设计	的	这	西班牙语	派对	曾是	披露	.

现在西班牙政党的整个设计方案已经曝光了。

[ðə; ði]['pʌblɪk]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]

The	**public**	**exercise**	**of**	**the**	**Roman**	**religion**	**was**	**now**	**known**	**to**	**be**	**the**
这	民众	锻炼	的	这	罗马	宗教	曾是	现在	已知	到	是	这

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] — [fɜ:rst] ,

indispensable	**condition**	**—**	**first**	**,**
必不可少	状况	—	第一的	,

罗马宗教的公开实践现在被认为是不可或缺的条件——首先，

[læst] , [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] — [tu:; tə]['eni]['pɑ:səb(ə)l] [pi:s] .

last	**,**	**and**	**always**	**—**	**to**	**any**	**possible**	**peace**	**.**
最后的	,	和	总是	—	到	任何	可能的	和平	.

最后，也永远——为了任何可能的和平。

['evri] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [wɪpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd]
Every **citizen** **of** **the** **republic** **was** **to** **be** **whipped** **out** **of** **the** **East** **and**
每一个 公民 的 这 共和国 曾是 到 是 鞭打 出去 的 这 东方 和
[west] ['ɪndiz] ,
West **Indies** **,**
西方 印第斯 ,

共和国的所有公民都要被驱逐出东印度群岛和西印度群岛。

[ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [der] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] [ðoʊz] ['ri:dʒənz] .
should **he** **dare** **to** **show** **his** **face** **in** **those** **regions** **.**
应该 他 敢 到 展示 他的 脸 在 那些 地区 .

他胆敢在那些地区露面吗?

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [waɪl] ['swɔləuiŋ] [ðə; ði] [krʌm] [ʌv; əv] ['sɑ:vrənti] [vaʊtʃ'seɪft] [baɪ][ðə; ði]
The **States** **-** **General** **,** **while** **swallowing** **the** **crumb** **of** **sovereignty** **vouchsafed** **by** **the**
这 各州 - 一般的 , 尽管 吞咽 这 屑 的 主权 担保 经过 这
[ˌɑ:rtʃ'du:k] ,
archdukes **,**
大公 ,

三级会议一边吞下大公们授予的那点主权,

[wɜ:r; wər][tu:; tə][ək'sept][ðem; ðəm][æz; əz] [prə'tektəz] ,
were **to** **accept** **them** **as** **protectors** **,**
是 到 接受 他们 作为 保护者 ,

如果接受他们作为保护者,

[ɪn]['ɔ:rdər][nɑ:t][tu:; tə][fɔ:l][ə; eɪ] [preɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] [hu:m] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd][tu:; tə][bi:; bi]
in **order** **not** **to** **fall** **a** **prey** **to** **the** **enemies** **whom** **they** **imagined** **to** **be**
在 命令 不是 到 落下 一个 猎物 到 这 敌人 谁 他们 想象 到 是
[ðer; ðər] [frendz] .
their **friends** **.**
他们的 朋友们 .

为了不让自己成为他们想象中的朋友——敌人的猎物。

[wʌt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [mɔ:r] ['hoʊpləs] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ?
What **could** **be** **more** **hopeless** **than** **such** **negotiations** **?**
什么 可以 是 更多的 绝望 比 这样的 谈判 ?

还有什么比这样的谈判更毫无希望的呢?

[wʌt] [mɔ:r] ['drɪri] [ðæn; ðən][ðə; ði][pər'petʃuəl] ['efərts] [ʌv; əv] [tu:] [laɪnz][tu:; tə] [ə'proʊtʃ] [i:tʃ] ['ʌðər]
What **more** **dreary** **than** **the** **perpetual** **efforts** **of** **two** **lines** **to** **approach** **each** **other**
什么 更多的 凄凉 比 这 永久 努力 的 二 线条 到 方法 每个 其他
[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ˌmæθə'mætɪkli] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['mi:tɪŋ] ?
which **were** **mathematically** **incapable** **of** **meeting** **?**
哪个 是 数学上 无法 的 会议 ?

还有什么比两条线永远试图靠近却在数学上不可能相交更令人沮丧的呢?

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [rɪ'pʌblɪk] , ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['deɪli] ['groʊɪŋ] [streŋθ] ,
That **the** **young** **republic** **,** **conscious** **of** **her** **daily** **growing** **strength** **,**
那 这 年轻的 共和国 , 有意识的 的 她 日常的 生长 力量 ,

这个年轻的共和国,意识到自己日益增长的实力,

[ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [si:k] ['refju:dʒ][frʌm; frəm][hɜ:r; hər]['noʊbli] [wʌn] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪn][ðə; ði] [prə'tektərət]
should **now** **seek** **refuge** **from** **her** **nobly** **won** **independence** **in** **the** **protectorate**
应该 现在 寻找 避难所 从 她 高贵地 韩元 独立 在 这 保护国
[ʌv; əv]['ælbərt] ,
of **Albert** **,**
的 阿尔伯特 ,

现在她应该逃离她来之不易的独立,转而寻求阿尔伯特亲王的保护国的庇护。

[huː] [wʌz; wəz] [hɪm'self] [ðə; ði] ['væsl] [ʌv; əv] ['filip] , [wʌz; wəz] [æn; ən] [aɪ'diːə] ['ɔːlmoʊst] [ˌɪnkən'siːvəbl]

who	**was**	**himself**	**the**	**vassal**	**of**	**Philip**	**,**	**was**	**an**	**idea**	**almost**	**inconceivable**
WHO	曾是	他自己	这	附庸	的	菲利普	,	曾是	一个	主意	几乎	不可思议

[tuː; tə] [ðə; ði] [dʌtʃ] [maɪnd] .

to	**the**	**Dutch**	**mind**	**.**
到	这	荷兰语	头脑	.

他本人是菲利普的封臣，这对于荷兰人来说几乎是不可思议的。

[jet] [soʊ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [tuː; tə] [pʊt] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['hjuːmən]

Yet	**so**	**impossible**	**was**	**it**	**for**	**the**	**archdukes**	**to**	**put**	**themselves**	**into**	**human**
然而	所以	不可能的	曾是	它	为了	这	大公	到	放	他们自己	进入	人类

[rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nuː] [ænd; ənd] ['pɑːpjələr] ['gʌvərnmənt] ,

relations	**with**	**this**	**new**	**and**	**popular**	**Government**	**,**
关系	和	这	新的	和	受欢迎的	政府	,

然而，对于大公们来说，与这个新成立的、受民众拥戴的政府建立人际关系是如此不可能。

[ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnmoʊst] [rɪ'sesɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [brests] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [bi'liːvd] [ðəm'selvz] , [wen]

that	**in**	**the**	**inmost**	**recesses**	**of**	**their**	**breasts**	**they**	**actually**	**believed**	**themselves**	**,**	**when**
那	在	这	最	凹陷处	的	他们的	乳房	他们	实际上	相信	他们自己	,	什么时候

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːfər] ,

making	**the**	**offer**	**,**
制作	这	提供	,

在他们内心深处，他们竟然真的相信自己当初提出这个提议时是认真的。

[tuː; tə] [biː; bi] [pər'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [ækt] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['tʃærəti] .

to	**be**	**performing**	**a**	**noble**	**act**	**of**	**Christian**	**charity**	**.**
到	是	表演	一个	高贵	行为	的	基督教	慈善机构	.

行善积德，体现基督教的慈善精神。

[ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [dʒiːnɪn] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æm'bæsədər] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] ,

The	**efforts**	**of**	**Jeannin**	**and**	**of**	**the**	**English**	**ambassador**	**were**	**now**	**unremitting**	**,**
这	努力	的	珍妮	和	的	这	英语	大使	是	现在	不懈	,

[ænd; ənd] ['θɜːrəli] ['sekəndid] [baɪ] ['bɑrnəˌvɛld] .

and	**thoroughly**	**seconded**	**by**	**Barneveld**	**.**
和	彻底	附议	经过	巴内维尔德	.

让宁和英国大使的努力现在毫不松懈，巴内维尔德也全力支持。

['mɔːris] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] ['dægəz] [drɔːn] , [nɑːt] ['oʊnli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [bʌt; bət]

Maurice	**was**	**almost**	**at**	**daggers**	**drawn**	**,**	**not**	**only**	**with**	**the**	**Advocate**	**but**
莫里斯	曾是	几乎	在	匕首	绘制	,	不是	仅有的	和	这	提倡	但

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['enˌvɔɪz] .

with	**the**	**foreign**	**envoys**	**.**
和	这	外国的	使节	.

莫里斯几乎与律师和外国使节剑拔弩张。

[sɜːr] [rælf; reɪf] ['wɪnˌwʊd] , [huː] [hæd; həd] , [ɪn] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['triːti] [ə'reɪndʒmənts] [wɪð; wɪθ]

Sir	**Ralph**	**Winwood**	**,**	**who**	**had**	**,**	**in**	**virtue**	**of**	**the**	**old**	**treaty**	**arrangements**	**with**
先生	拉尔夫	温伍德	,	WHO	有	,	在	美德	的	这	老的	条约	安排	和

['ɪŋglənd] ,

England	**,**
英格兰	,

拉尔夫·温伍德爵士，由于与英国的旧条约安排，

[ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] - ['kaʊns(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] ,

a	**seat**	**in**	**the**	**state**	**-**	**council**	**at**	**the**	**Hague**	**,**
一个	座位	在	这	状态	-	理事会	在	这	海牙	,

在海牙国务委员会中获得一个席位，

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [rʌf] [ænd; ənd] ['ɪnsələnt] [dɪ'pɔːrtmənt] ,

and	**who**	**was**	**a**	**man**	**of**	**a**	**somewhat**	**rough**	**and**	**insolent**	**deportment**	**,**
和	WHO	曾是	一个	男人	的	一个	有些	粗糙的	和	傲慢的	仪态	,

他为人粗鲁傲慢，

[tʊk] [ə'keɪʒn] [æt; ət][ə; eɪ] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɑːdi] , [wen] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] ,

took	occasion	at	a	session	of	that	body	,	when	the	prince	was	present	,
采取	场合	在	一个	会议	的	那	身体	,	什么时候	这	王子	曾是	展示	,

在该机构的一次会议上，趁着王子在场，

[tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][æt; ət][wʌns] [ri'zjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['rʌptʃɚd] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .

to	urge	the	necessity	of	at	once	resuming	the	ruptured	negotiations	.
到	敦促	这	必要性	的	在	一次	恢复	这	破裂	谈判	.

敦促立即恢复破裂的谈判。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ; [hiː; hi] [sed] ,

The	King	of	Great	Britain	;	he	said	,
这	国王	的	伟大的	英国	;	他	说	,

英国国王说道：

['oʊnli] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [kɔːrs] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɪm'self] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [pər'suːt] .

only	recommended	a	course	which	he	was	himself	always	ready	to	pursue	.
仅有的	受到推崇的	一个	课程	哪个	他	曾是	他自己	总是	准备好	到	追求	.

他只是推荐了一条他自己一直都愿意去走的路。

[hɔs'tilitiz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['nesəseri] , [ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] , [wɜːr; wər][dʒʌst] .

Hostilities	which	were	necessary	,	and	no	others	,	were	just	.
敌对行动	哪个	是	必要的	,	和	不	其他的	,	是	只是	.

必要的、没有其他选择的情况下的敌对行动是正义的。

[sʌtʃ] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['oʊnli] , [kʊd; kəd][biː; bi] ['feɪvərd] [baɪ][gɑːd][ɔːr][baɪ]['paɪəs] [kɪŋz] .

Such	,	and	such	only	,	could	be	favoured	by	God	or	by	pious	kings	.
这样的	,	和	这样的	仅有的	,	可以	是	受青睐	经过	上帝	或者	经过	虔诚的	国王	.

只有这样的人，才能得到上帝或虔诚君王的青睐。

[bʌt; bət]['wɔrz][wɜːr; wər][nɑːt] ['nesəseri] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ɑːnərəbli] [ə'vɔɪdɪd] .

But	wars	were	not	necessary	which	could	be	honourably	avoided	.
但	战争	是	不是	必要的	哪个	可以	是	光荣地	避免	.

但战争并非必要，完全可以体面地避免。

[ə; eɪ] [truːs] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] , [baɪ] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbərti] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs]

A	truce	was	not	to	be	despised	,	by	which	religious	liberty	and	commerce
一个	休战	曾是	不是	到	是	被鄙视的	,	经过	哪个	宗教	自由	和	商业

[wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] ,

were	secured	,
是	安全	,

休战协议不容轻视，它保障了宗教自由和商业活动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]['wɪzdəm][tuː; tə] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv]

and	it	was	not	the	part	of	wisdom	to	plunge	into	all	the	horrors	of
和	它	曾是	不是	这	部分	的	智慧	到	暴跌	进入	全部	这	恐怖	的

[ɪ'miːdiət] [wɔːr][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['dɪstənt][ænd; ənd][ˌprɔblə'mætikl]['deindʒəz] ;

immediate	war	in	order	to	escape	distant	and	problematical	dangers	;
即时	战争	在	命令	到	逃脱	遥远	和	有问题的	危险	;

为了逃避遥远而棘手的危险而一头扎进眼前的战争的种种恐怖之中，这并非明智之举；

[ðæt] [maɪt] [ə'raɪz] [wen] [ðə; ði] [truːs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

that	might	arise	when	the	truce	should	come	to	an	end	.
那	可能	出现	什么时候	这	休战	应该	来	到	一个	结尾	.

当休战协议结束时，这种情况可能会发生。

[ɪf] [ə; eɪ] [truːs] [wɜːr; wər] [naʊ] [meɪd] ,

If	a	truce	were	now	made	,
如果	一个	休战	是	现在	制成	,

如果现在达成休战协议，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][bəuθ] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləɪnd] [wʊd] [biː; bi] [ˌgærən'tiːz] [fɔːr; fər][ɪts] ['feɪθf(ə)l]

the	kings	of	both	France	and	England	would	be	guarantees	for	its	faithful
这	国王	的	两个都	法国	和	英格兰	会	是	保证	为了	它是	忠实

[əb'zɜːrvəns] .

observance	.
观察	.

法国和英国的国王将保证这一规定得到忠实遵守。

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ker] [ðæt] [noʊ] [rɔːŋ] [ɔːr] [ə'frʌnt] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] -

They	would	take	care	that	no	wrong	or	affront	was	offered	to	the	States	-
他们	会	拿	关心	那	不	错误的	或者	冒犯	曾是	提供	到	这	各州	-

['dʒen(ə)rəl] .

General	.
一般的	.

他们会确保不会对三级会议造成任何不公或冒犯。

['mɔːris] [rɪ'plaɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snɪr] ,

Maurice	replied	,	with	a	sneer	,
莫里斯	回复	,	和	一个	冷笑	,

莫里斯冷笑着回答说：

[tuː; tə] [ðiːz] [sen'tenʃəs] ['kɔmənpleisiz] [dɪ'raɪvd] [æt; ət]['sekənd] - [hænd][frʌm; frəm] [kɪŋ] [dʒeɪmz]

to	these	sententious	commonplaces	derived	at	second	-	hand	from	King	James
到	这些	有道理的	俗语	衍生的	在	第二	-	手	从	国王	詹姆斯

[ðæt] [greɪt] [kɪŋz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['veri] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə]['ɪndʒəriz] [sə'steɪnd] [baɪ][ðer; ðər] [frendz] .

that	great	kings	were	often	very	indifferent	to	injuries	sustained	by	their	friends	.
那	伟大的	国王	是	经常	非常	冷漠	到	受伤	持续	经过	他们的	朋友们	.

这些陈词滥调是从詹姆斯国王那里间接得来的，认为伟大的国王往往对朋友所受的伤害漠不关心。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['emɪnənt] ['sɑːvrɪn] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

Moreover	,	there	was	an	eminent	sovereign	,	he	continued	,
而且	,	那里	曾是	一个	杰出	主权	,	他	持续	,

此外，他还说，当时还有一位杰出的君主。

[huː] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] ['veri] ['peɪʃ(ə)nt]['ʌndər] [ə'frʌnts] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [hɪm'self] .

who	was	even	very	patient	under	affronts	directly	offered	to	himself	.
WHO	曾是	甚至	非常	病人	在下面	侮辱	直接地	提供	到	他自己	.

他甚至对直接加诸于自己的侮辱也表现得非常耐心。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] [sɪns] [ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l][plɑːt][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [tuː; tə]['mɜːrdər]

It	was	not	very	long	since	a	horrible	plot	had	been	discovered	to	murder
它	曾是	不是	非常	长的	自从	一个	可怕	阴谋	有	到过	发现	到	谋杀

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ,

the	King	of	England	,
这	国王	的	英格兰	,

不久前，一个意图谋杀英格兰国王的可怕阴谋被揭露出来。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] , [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] .

with	his	wife	,	his	children	,	and	all	the	great	personages	of	the	realm	.
和	他的	妻子	,	他的	孩子们	,	和	全部	这	伟大的	人物	的	这	领域	.

与他的妻子、儿女以及王国所有显赫人物。

[ðæt] [ðɪs] [greɪt] [kraɪm][hæd; həd] [bɪn] [ə'temptɪd] ['ʌndər][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

That	this	great	crime	had	been	attempted	under	the	immediate	instigation	of	the
那	这	伟大的	犯罪	有	到过	尝试过	在下面	这	即时	煽动	的	这

[kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [wʌz; wəz] [noʊ'tɔːriəs] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] ,

King	of	Spain	was	notorious	to	the	whole	world	,
国王	的	西班牙	曾是	臭名昭著	到	这	所有的	世界	,

这起滔天罪行是在西班牙国王的直接唆使下发生的，这在全世界都是众所周知的。

[ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)nli][noʊ]['si:krət][tu:; tə] [kɪŋ] [dʒeɪmz] .

and	certainly	no	secret	to	King	James	.
和	当然	不	秘密	到	国王	詹姆斯	.

当然，这对于詹姆斯国王来说也并非秘密。

[jet] [hɪz; ɪz] [brɪ'tænɪk] ['mædʒəsti][hæd; həd] [meɪd] [heɪst] [tu:; tə][ɪg'zɑ:nəreɪt][ðə; ði] [greɪt] ['krɪmɪn(ə)l]

Yet	his	Britannic	Majesty	had	made	haste	to	exonerate	the	great	criminal
然而	他的	不列颠尼克	威严	有	制成	匆忙	到	开脱	这	伟大的	刑事

[frʌm; frəm][ɔ:l] [kəm'plɪsəti] [ɪn][ðə; ði][kraɪm] ;

from	all	complicity	in	the	crime	;
从	全部	共谋	在	这	犯罪	;

然而，大不列颠国王陛下却急忙为这位大罪犯洗清了所有罪责；

[ænd; ənd][hæd; həd]['evər] [sɪns] [bɪn] ['fɔ:nɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['kæθlɪk] [kɪŋ] ,

and	had	ever	since	been	fawning	upon	the	Catholic	king	,
和	有	曾经	自从	到过	谄媚	之上	这	天主教	国王	,

此后他一直对天主教国王阿谀奉承。

[ænd; ənd] ['hæŋkərɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['fæməli] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	hankering	for	a	family	alliance	with	him	.
和	渴望	为了	一个	家庭	联盟	和	他	.

并渴望与他结成家族联盟。

[kən'dʌkt] [laɪk] [ðɪs] [ðə; ði] [prɪns] [di'naunst] [ɪn][pleɪn][tɜ:rmz][æz; əz]['krɪndʒɪŋ][ænd; ənd] ['kaʊərdli] ,

Conduct	like	this	the	prince	denounced	in	plain	terms	as	cringing	and	cowardly	,
执行	喜欢	这	这	王子	谴责	在	清楚的	条款	作为	令人作呕	和	胆小	,

王子直言不讳地谴责这种行为是卑鄙懦弱的。

[ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌgærən'ti:z] [ʌv; əv] [dʌtʃ] [ˌɪndɪ'pendəns] [frʌm; frəm] [sʌtʃ]

and	expressed	the	opinion	that	guarantees	of	Dutch	independence	from	such
和	表达	这	观点	那	保证	的	荷兰语	独立	从	这样的

[ə; eɪ] ['mɑ:nərk] [kʊd; kəd]['hɑ:rdli][bi:; bi] [θɔ:t] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .

a	monarch	could	hardly	be	thought	very	valuable	.
一个	君主	可以	几乎	是	想法	非常	有价值的	.

并表示，从这样的君主那里获得的荷兰独立保证很难被认为有多大价值。

[ði:z] [wɜ:r; wər]['terəb(ə)l][wɜ:rdz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][dʒeɪmz][tu:; tə][hæv; həv] [hə:ld]

These	were	terrible	words	for	the	representative	of	James	to	have	hurled
这些	是	糟糕的	字	为了	这	代表	的	詹姆斯	到	有	投掷

[ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] [fʊl] ['kaʊns(ə)l][baɪ][ðə; ði]['fɔ:rmoʊst] ['pɜ:rsənɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ['wɪn,wʊd] [fel]

in	his	face	in	full	council	by	the	foremost	personage	of	the	republic	Winwood	fell
在	他的	脸	在	满的	理事会	经过	这	首先	人士	的	这	共和国	温伍德	跌倒

['ɪntu:][ə; eɪ] ['fjʊriəs] ['pæʃ(ə)n] ,

into	a	furious	passion	,
进入	一个	狂怒	热情	,

对于詹姆斯的代表来说，这些话简直是晴天霹雳，共和国最高领导人竟然在全体议员面前这样辱骂他，温伍德顿时怒不可遏。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['vaɪələnt] [si:n] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['sʌbsɪkwənt]

and	of	course	there	was	a	violent	scene	,	with	much	subsequent
和	的	课程	那里	曾是	一个	暴力	场景	,	和	很多	随后的

[prəu'test, 'prəu-][ænd; ənd] ['proʊtəˌkɔ:lɪŋ] .

protesting	and	protocolling	.
抗议	和	协议	.

当然，现场发生了暴力冲突，随后引发了大量的抗议和相关程序。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɪŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['pʌblɪk] [ə'mendz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]

The	British	king	insisted	that	the	prince	should	make	public	amends	for	the
这	英国	国王	坚持	那	这	王子	应该	制作	民众	修改	为了	这

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ,

insult	,
侮辱	,

英国国王坚持要求王子就侮辱行为公开道歉。

[ænd; ənd] ['mɔ:ris] ['fɜ:rmli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [du:] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] .

and	Maurice	firmly	refused	to	do	anything	of	the	kind	.
和	莫里斯	牢牢	拒绝	到	做	任何事物	的	这	种类	.

莫里斯坚决拒绝做任何类似的事情。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [sʌm; səm] ['æmɪkəb(ə)l] [kən'seʃnz] [meɪd] [baɪ]

The	matter	was	subsequently	arranged	by	some	amicable	concessions	made	by
这	事情	曾是	随后	安排	经过	一些	友好的	让步	制成	经过

[ðə; ði] [prɪns] [ɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['letər] [tu:; tə] [dʒeɪmz] ,

the	prince	in	a	private	letter	to	James	,
这	王子	在	一个	私人的	信	到	詹姆斯	,

此事最终由王子在一封写给詹姆斯的私人信件中做出一些友好让步而得以解决。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [taɪm] [ə; eɪ] [ə'beɪt] [ʌv; əv] [ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] ['ɪŋgland]

but	there	remained	for	the	time	a	abate	of	alienation	between	England
但	那里	剩余	为了	这	时间	一个	减弱	的	异化	之间	英格兰

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

and	the	republic	,
和	这	共和国	,

但在此期间，英格兰与共和国之间的疏离感有所缓解。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frentʃ] [sɪn'sɪrli] [ri'dʒɔist] .

at	which	the	French	sincerely	rejoiced	.
在	哪个	这	法语	真挚地	欣喜若狂	.

法国人对此由衷地感到高兴。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] , [haʊ'evər] , [sə'fɪʃntli] [ʃoʊz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪgˌzæspə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði]

The	incident	,	however	,	sufficiently	shows	the	point	of	exasperation	which	the
这	事件	,	然而	,	足够	演出	这	观点	的	恼怒	哪个	这

[prɪns] [hæd; həd] [ri:tʃt] ,

prince	had	reached	,
王子	有	达到	,

然而，这件事足以表明王子当时已经忍无可忍的程度。

[fɔ:r; fər] , [ɔ:l'ðoʊ] ['kɑ:lərɪk] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [mæn] ,

for	,	although	choleric	,	he	was	a	reasonable	man	,
为了	,	虽然	胆汁质	,	他	曾是	一个	合理的	男人	,

虽然他脾气暴躁，但他是个讲道理的人。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [hæd; həd]

and	it	was	only	because	the	whole	course	of	the	negotiations	had
和	它	曾是	仅有的	因为	这	所有的	课程	的	这	谈判	有

[ə'fendɪd] [hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [raɪt] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [æt; ət] [læst] [bɪn]

offended	his	sense	of	honour	and	of	right	that	he	had	at	last	been
被冒犯了	他的	感觉	的	荣誉	和	的	正确的	那	他	有	在	最后的	到过

['drɪvn] [kwaɪt] [bɪ'jɑ:nd] [self] - [kən'troʊl] .

driven	quite	beyond	self	-	control	.
驱动	相当	超过	自己	-	控制	.

正是因为整个谈判过程冒犯了他的荣誉感和正义感，他最终才彻底失去了自制力。

[ɑːn][ðə; ði] 13th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , [ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [ʌv; əv] [fræns] , ['ɪŋglənd] , ['denmɑːrk] , [ænd; ənd]

On	the	13th	of	October	,	the	envoys	of	France	,	England	,	Denmark	,	and
在	这	13th	的	十月	,	这	使节	的	法国	,	英格兰	,	丹麦	,	和

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektər] ['pælətaɪn] ,

of	the	Elector	Palatine	,
的	这	选民	帕拉丁	,

10月13日，法国、英国、丹麦和普法尔茨选帝侯的使节们，

[ðə; ði] [ɪ'lektər] [ʌv; əv] [brændbɝg] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒɜːrmən]['prɪnsəz] , [keɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steɪts] -

the	Elector	of	Brandeburg	,	and	other	German	princes	,	came	before	the	States	-
这	选民	的	勃兰登堡	,	和	其他	德语	王子们	,	来了	前	这	各州	-

['dʒen(ə)rəl] .

General	.
一般的	.

勃兰登堡选帝侯和其他德意志诸侯来到三级会议面前。

[dʒiːnɪn] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['fɔːrən] ['ministəz] , [meɪd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] ['wɔːrmli]

Jeannin	,	in	the	name	of	all	these	foreign	ministers	,	made	a	speech	warmly
珍妮	,	在	这	姓名	的	全部	这些	外国的	部长们	,	制成	一个	演讲	热情地

[ˌrekə'mend] [ðə; ði] [truːs] .

recommending	the	truce	.
推荐	这	休战	.

让宁代表所有这些外交部长发表讲话，热情地建议停战。

[hiː; hi][rə'pɛld, rɪ'pɛld][ðə; ði] [ɪnˌsɪnju'eɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['meʒər] [prə'poʊzd] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ə'baʊt]

He	repelled	the	insinuation	that	the	measure	proposed	had	been	brought	about
他	排斥	这	暗示	那	这	措施	建议的	有	到过	带来	关于

[baɪ][ðə; ði] ['ɑːtəfɪsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

by	the	artifices	of	the	enemy	,
经过	这	诡计	的	这	敌人	,

他驳斥了有关该项措施是敌人阴谋诡计所致的说法。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] ['oʊdiəs] .

and	was	therefore	odious	.
和	曾是	所以	令人厌恶的	.

因此令人憎恶。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ][hɪm'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [gʊd] [frendz]

On	the	contrary	,	it	was	originated	by	himself	and	the	other	good	friends
在	这	相反	,	它	曾是	起源于	经过	他自己	和	这	其他	好的	朋友们

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

of	the	republic	.
的	这	共和国	.

相反，它是由他和共和国的其他好朋友共同发起的。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ,

In	his	opinion	,
在	他的	观点	,

在他看来，

[ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestɪd] [truːs] [kən'teɪnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌgærən'tiːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪbərti]

the	terms	of	the	suggested	truce	contained	sufficient	guarantees	for	the	liberty
这	条款	的	这	建议	休战	包含	充足的	保证	为了	这	自由

[ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

of	the	provinces	,
的	这	省份	,

建议的停战条款包含了对各省自由的充分保障。

[nɑːt]['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [truːs] , [bʌt; bət][fɔːr; fər]['evər] .

not	only	during	the	truce	,	but	for	ever	.
不是	仅有的	期间	这	休战	,	但	为了	曾经	.

不仅在休战期间，而且永远如此。

[noʊ] [strɔːŋgər] [ˌrekəgˈnɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˌɪndɪˈpendəns] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

No	stronger	recognition	of	their	independence	could	be	expected	than	the
不	更强	认出	的	他们的	独立	可以	是	预期的	比	这

[wʌn] [ˈgɪv(ə)n] .

one	given	.
一	给定	.

对他们独立性的认可，再没有比这更强烈的了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪnˈtaɪərli] [wɪˈðaʊt] [ɪgˈzæmp(ə)l] , [ˈɑːrgjuːd] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] ,

It	was	entirely	without	example	,	argued	the	president	,
它	曾是	完全	没有	例子	,	争论	这	总统	,

总统辩称，这完全没有先例。

[ðæt] [ɪn] [ˈsɪmələr] [ˈtʃeɪndʒɪz] [brɔːt] [əˈbaʊt] [baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ɑːrmz] ,

that	in	similar	changes	brought	about	by	force	of	arms	,
那	在	相似的	变化	带来	关于	经过	力量	的	武器	,

在类似的由武力带来的变革中，

[ˈsɔvrinz] [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [dɪˈspɔɪld] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [steɪts] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpeld] [tuː; tə]

sovereigns	after	having	been	despoiled	of	their	states	have	been	compelled	to
君主	后	拥有	到过	掠夺	的	他们的	各州	有	到过	被迫	到

[əˈbændən] [ðer; ðər] [raɪts] [ˈʃeɪmfəli] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [kənˈfeʃ(ə)n] ,

abandon	their	rights	shamefully	by	a	public	confession	,
放弃	他们的	权利	可耻地	经过	一个	民众	忏悔	,

君主在失去国家后，被迫公开认罪，耻辱地放弃自己的权利。

[ənˈles] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈenəmi] [ænd; ənd]

unless	they	had	absolutely	fallen	into	the	hands	of	their	enemies	and
除非	他们	有	绝对地	倒下	进入	这	双手	的	他们的	敌人	和

[wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [æt; ət] [ðer; ðər] [ˈmɜːrsi] .

were	completely	at	their	mercy	.
是	完全地	在	他们的	怜悯	.

除非他们完全落入敌人手中，任由敌人摆布。

" [jet] [ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [huː] [meɪd] [ðɪs] [greɪt] [kənˈseʃ(ə)n] , " [kənˈtɪnjuːd] [dʒiːnɪn] ,

"	Yet	the	princes	who	made	this	great	concession	,	"	continued	Jeannin	,
"	然而	这	王子们	WHO	制成	这	伟大的	让步	,	"	持续	珍妮	,

"然而，做出这项重大让步的那些王子们，"让宁继续说道，

" [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈlaɪɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [æt; ət] [jʊr; jər] [fiːt] ,

"	are	not	lying	vanquished	at	your	feet	,
"	是	不是	说谎	战败者	在	你的	脚	,

"我们并没有败倒在你脚下，

[nɔːr] [rɪˈdjʊst] [baɪ] [ˈdaɪər] [nəˈsesəti] [tuː; tə] [jiːld] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈjiːldɪd] .

nor	reduced	by	dire	necessity	to	yield	what	they	have	yielded	.
也不	减少	经过	可怕的	必要性	到	屈服	什么	他们	有	产生	.

他们既没有因为迫不得已而屈服，也没有屈服于绝境。

" [hiː; hi] [riˈmaindid] [ðə; ði] [əˈsembli] [ðæt] [ðə; ði] [swɪs] [ɪnˈdʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] [ðer; ðər] [ˈlɪbərti]

"	He	reminded	the	assembly	that	the	Swiss	enjoyed	at	that	moment	their	liberty
"	他	提醒	这	集会	那	这	瑞士	享受	在	那	片刻	他们的	自由

[ɪn] [ˈvɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [truːs] ,

in	virtue	of	a	simple	truce	,
在	美德	的	一个	简单的	休战	,

他提醒与会者，瑞士人当时享有的自由仅仅是因为一项简单的休战协议。

[wɪ'ðaʊt] ['evər] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['fɔːrmər] ['sɑːvrɪn] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [sʌtʃ] [æz; əz]
without **ever** **having** **obtained** **from** **their** **former** **sovereign** **a** **declaration** **such** **as**
没有 曾经 拥有 获得 从 他们的 以前的 主权 一个 宣言 这样的 作为
[wʌz; wəz] [naʊ] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz] .
was **now** **offered** **to** **the** **United** **Provinces** **.**
曾是 现在 提供 到 这 团结的 省份 .

他们从未从其前任君主那里获得过像现在向联合省提供的这样的宣言。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] ['ɑːrgjuːd] , [mɔːr'oʊvər] ,
The **president** **argued** **,** **moreover** **,**
这 总统 争论 , 而且 ,

总统还辩称：

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [fɔːrs] [ænd; ənd] [ə'kjuːtnəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ðə; ði]
with **much** **force** **and** **acuteness** **that** **it** **was** **beneath** **the** **dignity** **of** **the**
和 很多 力量 和 急性 那 它 曾是 下面 这 尊严 的 这
[steɪts] ,
States **,**
各州 ,

它以极大的力度和尖锐程度，有损国家的尊严。

[ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] [streŋθ] ,
and **inconsistent** **with** **their** **consciousness** **of** **strength** **,**
和 不一致 和 他们的 意识 的 力量 ,

并且与他们的实力意识不符，

[tuː; tə] [leɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [stres] [ɑːn][ðə; ði] [ˌfreɪzi'ɑːlədʒi] [baɪ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['lɪbərti] [wʌz; wəz] ['rɛkəgˌnaɪzd]
to **lay** **so** **much** **stress** **on** **the** **phraseology** **by** **which** **their** **liberty** **was** **recognised**
到 躺 所以 很多 压力 在 这 用语 经过 哪个 他们的 自由 曾是 已确认
.
:
.

如此强调他们获得自由所依据的措辞。

[ðæt] ['friːdəm] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn] [baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] ,
That **freedom** **had** **been** **won** **by** **the** **sword** **,**
那 自由 有 到过 韩元 经过 这 剑 ,

那份自由是用武力赢得的。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ə'genst] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] .
and **would** **be** **maintained** **against** **all** **the** **world** **by** **the** **sword** **.**
和 会 是 维持 反对 全部 这 世界 经过 这 剑 .

并将以武力对抗全世界。

" [ɪn] [truːθ] , " [sed] [ðə; ði]['ɔːrətər] ,
" **In** **truth** **,** **"** **said** **the** **orator** **,**
" 在 真相 , " 说 这 演说者 ,

“事实上，”演说家说道，

" [juː; jʊ][duː] [rɔːŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['lɪbərti] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ]['ɔːf(ə)n][ɪn] [daʊt] ,
" **you** **do** **wrong** **to** **your** **liberty** **by** **calling** **it** **so** **often** **in** **doubt** **,**
" 你 做 错误的 到 你的 自由 经过 呼叫 它 所以 经常 在 怀疑 ,

你如此频繁地质疑自己的自由，就是在损害你的自由。

[ænd; ənd][ɪn] ['kleɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [kən'tenʃəs] [æŋ'zaɪəti][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['enəmi] [ə; eɪ]
and **in** **claiming** **with** **so** **much** **contentious** **anxiety** **from** **your** **enemies** **a**
和 在 声称 和 所以 很多 有争议的 焦虑 从 你的 敌人 一个
['taɪt(ə)l] - [diːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˌɪndɪ'pendəns] .
title **-** **deed** **for** **your** **independence** **.**
标题 - 契据 为了 你的 独立 .

并以极大的争议和焦虑从敌人那里获得独立地契。

[juː; jʊ][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][baɪ][jʊr; jər] [oʊn] ['pʌblɪk] [dɪ'kriː] .

You	hold	it	by	your	own	public	decree	.
你	抓住	它	经过	你的	自己的	民众	法令	.

你通过自己的公开法令持有它。

[ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'kriː] , [kən'fɜːrmd] [baɪ][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][jʊr; jər][ɑːrmz] , [juː; jʊ][hæv; həv]

In	virtue	of	that	decree	,	confirmed	by	the	success	of	your	arms	,	you	have
在	美德	的	那	法令	,	确认的	经过	这	成功	的	你的	武器	,	你	有

[ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] .

enjoyed	it	long	.
享受	它	长的	.

凭借那项法令，以及你们武力胜利所证实的法令，你们已经享受了长久的幸福。

[nɔːr][kʊd; kəd] ['eniθɪŋ] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['enəmi] [biː; bi][ʌv; əv][juːz][tuː; tə][juː; jʊ] [ɪf] [ðoʊz]

Nor	could	anything	obtained	from	your	enemies	be	of	use	to	you	if	those
也不	可以	任何事物	获得	从	你的	敌人	是	的	使用	到	你	如果	那些

[seɪm] [ɑːrmz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [geɪnd] [jʊr; jər] ['lɪbərti] [kʊd; kəd][nɑːt] [stɪl] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]

same	arms	with	which	you	gained	your	liberty	could	not	still	preserve	it	for
相同的	武器	和	哪个	你	获得	你的	自由	可以	不是	仍然	保存	它	为了

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

即使从敌人那里获得了一切，如果当初用来赢得自由的武器不能再用来保卫自由，那么这些也对你毫无用处。

" ['ðerfɔːr] , [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði]['prezɪdənt] ,

"	Therefore	,	in	the	opinion	of	the	president	,
"	所以	,	在	这	观点	的	这	总统	,

因此，总统认为，

[ðɪs] [pər'sɪstəns] [ɪn] [dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'splɪsɪt][ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

this	persistence	in	demanding	a	more	explicit	and	unlimited	recognition	of
这	持久性	在	要求	一个	更多的	显式	和	无限	认出	的

[ˌɪndɪ'pendəns] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['priːtekst][fɔːr; fər] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ,

independence	was	only	a	pretext	for	continuing	the	war	,
独立	曾是	仅有的	一个	借口	为了	继续	这	战争	,

这种坚持要求更明确、更无限制地承认独立的诉求，只不过是继续战争的借口。

[ɪn'dʒiːniəsli] [juːst] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [heitid] [piːs] .

ingeniously	used	by	those	who	hated	peace	.
巧妙地	用过的	经过	那些	WHO	憎恨	和平	.

被那些憎恨和平的人巧妙地利用了。

[ə'dresɪŋ] [hɪm'self] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['sɜːrkjələr] ['letər] [ʌv; əv] [prɪns]

Addressing	himself	more	particularly	to	the	celebrated	circular	letter	of	Prince
解决	他自己	更多的	特别	到	这	著名	圆	信	的	王子

['mɔːris] [ə'genst] [ðə; ði] [truːs] ,

Maurice	against	the	truce	,
莫里斯	反对	这	休战	,

他尤其针对莫里斯亲王反对停战的那封著名的通函发表了讲话。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ]

the	president	maintained	that	the	liberty	of	the	republic	was	as	much
这	总统	维持	那	这	自由	的	这	共和国	曾是	作为	很多

[ək'nɑːlɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][prə'poʊzd]['ɑːrtɪk(ə)lz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][wɜːrdz] " [fɔːr; fər]['evər] " [hæd; həd] [bɪn]

acknowledged	in	the	proposed	articles	as	if	the	words	"	for	ever	"	had	been
已确认	在	这	建议的	文章	作为	如果	这	字	"	为了	曾经	"	有	到过

['ædɪd] .

added	.
额外	.

总统坚持认为，拟议的条款中对共和国自由的承认，就如同加上了"永远"二字一样。

" [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] ['lɪbərti] [ɪz][æn; ən][ækt] [wɪtʃ] , [baɪ][ɪts] ['veri] ['neɪtʃər] , [əd'mits] [ʌv; əv][noʊ]

"	To	acknowledge	liberty	is	an	act	which	,	by	its	very	nature	,	admits	of	no
"	到	承认	自由	是	一个	行为	哪个	,	经过	它是	非常	自然	,	承认	的	不

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

"承认自由是一种本质上不容附加任何条件的行为，

" [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] , [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːrs] .

"	he	observed	,	with	considerable	force	.
"	他	观察到	,	和	大量	力量	.

他语气坚定地说道。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [prə'siːdid] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][nə,goʊʃi'eɪʃənz][ðə; ði] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz]

The	president	proceeded	to	say	that	in	the	original	negotiations	the	qualifications
这	总统	继续	到	说	那	在	这	原来的	谈判	这	资格

[əb'teɪnd] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪ'nʌf] .

obtained	had	seemed	to	him	enough	.
获得	有	似乎	到	他	足够的	.

总统接着说，在最初的谈判中，他觉得所取得的条件已经足够了。

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːrd(ə)nt][dɪ'zaɪər] , [haʊ'evər] , [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['meni] [fɔːr; fər]

As	there	was	an	ardent	desire	,	however	,	on	the	part	of	many	for
作为	那里	曾是	一个	热心	欲望	,	然而	,	在	这	部分	的	许多	为了

[ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'splɪsɪt] [ˌfreɪzi'ɑːlədʒi] ,

a	more	explicit	phraseology	,
一个	更多的	显式	用语	,

然而，由于许多人强烈希望使用更明确的措辞，

[æz; əz] ['sʌmθɪŋ] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ['seɪfti] , [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ]

as	something	necessary	to	the	public	safety	,	he	had	thought	it	worth
作为	某物	必要的	到	这	民众	安全	,	他	有	想法	它	值得

[ə'temptɪŋ] .

attempting	.
尝试	.

他认为，为了公共安全，这件事有必要尝试。

" [wiː; wi][ɔːl] [ri'dʒɔist] [wen] [juː; jʊ] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , " [kən'tɪnjuːd] [dʒiːnɪn] ,

"	We	all	rejoiced	when	you	obtained	it	,	"	continued	Jeannin	,
"	我们	全部	欣喜若狂	什么时候	你	获得	它	,	"	持续	珍妮	,

"你获得它的时候，我们都为你感到高兴，"珍妮继续说道。

" [bʌt; bət][nɑːt] [wen] [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] [neɪmz] , ['taɪtəlz] , [ænd; ənd][ɑːrmz][ʌv; əv]

"	but	not	when	they	agreed	to	renounce	the	names	,	titles	,	and	arms	of
"	但	不是	什么时候	他们	同意	到	放弃	这	姓名	,	标题	,	和	武器	的

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz] ;

the	United	Provinces	;
这	团结的	省份	;

但当他们同意放弃联合省的名称、头衔和徽章时，情况就不同了；

[fɔːr; fər] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][juː 'es] ['ʃeɪmfl] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl][ɪg'zæmp(ə)l] .

for	that	seemed	to	us	shameful	for	them	beyond	all	example	.
为了	那	似乎	到	我们	可耻	为了	他们	超过	全部	例子	.

因为在我们看来，他们这样做简直是奇耻大辱。

[ðæt] ['prɪnsəz] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [kən'seʃnz] [soʊ] [ɪn'taɪərli] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv][ðer; ðər]['grændʒər] , [ɪk'saɪtɪd]

That	princes	should	make	concessions	so	entirely	unworthy	of	their	grandeur	,	excited
那	王子们	应该	制作	让步	所以	完全	不配	的	他们的	宏伟	,	兴奋的

[æt; ət][wʌns]['aʊər; ɑːr] [sə'spɪʃ(ə)n] ,

at	once	our	suspicion	,
在	一次	我们的	怀疑	,

君主们竟然做出如此与其尊贵身份极不相称的让步，这立刻引起了我们的怀疑。

[fɔːr; fər][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][æn; ən]['ɔːfər][soʊ] ['spiːʃəs] .

for	we	could	not	imagine	the	cause	of	an	offer	so	specious	.
为了	我们	可以	不是	想象	这	原因	的	一个	提供	所以	似是而非的	.

因为我们无法想象这种荒谬提议的缘由。

[wiː; wi][hæv; həv] [sɪns] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði]['riːz(ə)n] .

We	have	since	found	out	the	reason	.
我们	有	自从	成立	出去	这	原因	.

我们后来找到了原因。

" [ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈduːk] ['biːɪŋ] [ʌnˈeɪb(ə)l] , [əˈkɔːrdɪŋli] ,

"	The	archdukes	being	unable	,	accordingly	,
"	这	大公	存在	无法	,	因此	,

“因此，由于大公们无能为力，

[tuː; tə][əbˈteɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [truːs] [ðoʊz] ['spiːʃəs] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [speɪn][hæd; həd][əˈrɪdʒənəli]

to	obtain	for	the	truce	those	specious	conditions	which	Spain	had	originally
到	获得	为了	这	休战	那些	似是而非的	状况	哪个	西班牙	有	起初

[prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [jiːld] ,

pretended	to	yield	,
假装	到	屈服	,

为了换取西班牙最初假装愿意让步的那些虚假条件，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][əˈpɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][dɪˈploʊmətɪst][ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pərˈmɪtɪd]

it	was	the	opinion	of	the	old	diplomatist	that	the	king	should	be	permitted
它	曾是	这	观点	的	这	老的	外交官	那	这	国王	应该	是	允许

[tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [peɪst] ['sʌbstɪtjuːts] [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [soʊ]['meni]['aɪd(ə)l][wɜːrdz][hæd; həd] [bɪn] ['weɪstɪd]

to	wear	the	paste	substitutes	about	which	so	many	idle	words	had	been	wasted
到	穿	这	粘贴	替代品	关于	哪个	所以	许多	闲置的	字	有	到过	浪费

.

:

.

这位老外交官认为，应该允许国王佩戴那些被浪费了太多空话的仿制品。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] , [hiː; hi] [θɔːt] ,

It	would	be	better	,	he	thought	,
它	会	是	更好的	,	他	想法	,

他心想，那样会更好。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈtentɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['preʃəs] [ænd; ənd][səbˈstænʃ(ə)l]

for	the	States	to	be	contented	with	what	was	precious	and	substantial
为了	这	各州	到	是	满足	和	什么	曾是	宝贵的	和	重大的

,

,

,

各国应当满足于珍贵而重要的东西，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['triːti] [ʌv; əv] [truːs] ,

and	not	to	lose	the	occasion	of	making	a	good	treaty	of	truce	,
和	不是	到	失去	这	场合	的	制作	一个	好的	条约	的	休战	,

并且不要错失缔结良好休战条约的机会，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈvɜːrtɪd] [wɪð; wɪθ][taɪm]['ɪntuː][æn; ən]['æbsəluːt] [piːs] .

which	was	sure	to	be	converted	with	time	into	an	absolute	peace	.
哪个	曾是	当然	到	是	转换	和	时间	进入	一个	绝对	和平	.

随着时间的推移，这必将转化为绝对的和平。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	It	is	certain	,	"	he	said	,
"	它	是	肯定	,	"	他	说	,

“这是肯定的，”他说。

" [ðæt] [ðə; ðɪ] ['prɪnsəz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['triːtɪŋ] [wɪl] ['nevər] [goʊ] [tuː; tə] [lɔː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ]

"	that	the	princes	with	whom	you	are	treating	will	never	go	to	law	with	you
"	那	这	王子们	和	谁	你	是	治疗	将要	绝不	去	到	法律	和	你

[tuː; tə] [get] [æn; ən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ɪn] ['kwestʃən] .

to	get	an	exposition	of	the	article	in	question	.
到	得到	一个	展览	的	这	文章	在	问题	.

"你所谈判的那些君主永远不会向你提起诉讼，要求你解释相关条款。

['æftər] [ðə; ðɪ] [truːs] [hæz; həz] [ɪk'spaɪərd] , [ðeɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ,

After	the	truce	has	expired	,	they	will	go	to	war	with	you	if	you	like	,
后	这	休战	有	已到期	,	他们	将要	去	到	战争	和	你	如果	你	喜欢	,

停战期结束后，如果你愿意，他们会和你开战。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [dɪ'kler] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [juː; jʊ]

but	they	will	not	trouble	themselves	to	declare	whether	they	are	fighting	you
但	他们	将要	不是	麻烦	他们自己	到	宣布	无论	他们	是	斗争	你

[æz; əz] ['reblz; rɪ'bel] [ɔːr] [æz; əz] ['enəmi] ,

as	rebels	or	as	enemies	,
作为	叛军	或者	作为	敌人	,

但他们不会费心去表明他们是以叛军还是敌人的身份与你们作战。

[nɔːr] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] ['sɪgnɪfaɪ] .

nor	will	it	very	much	signify	.
也不	将要	它	非常	很多	表示	.

这也没什么意义。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːrmz] [ɑːr; ər] [sək'sesf(ə)l] , [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌeksplə'neɪʃənz] .

If	their	arms	are	successful	,	they	will	give	you	no	explanations	.
如果	他们的	武器	是	成功的	,	他们	将要	给	你	不	解释	.

如果他们的武器计划成功，他们不会给你任何解释。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] ['kɔŋkərəz] , [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'siːv] [nʌn] .

If	you	are	the	conquerors	,	they	will	receive	none	.
如果	你	是	这	征服者	,	他们	将要	收到	没有任何	.

如果你们是征服者，他们将一无所获。

[ðə; ðɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [wɔːr] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ðɪ] [su'priːm] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] [dɪ'spjuːt] ;

The	fortune	of	war	will	be	the	supreme	judge	to	decide	the	dispute	;
这	财富	的	战争	将要	是	这	最高	法官	到	决定	这	争议	;

战争的命运将是最终裁决争端的裁判;

[nɑːt] [ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['triːti] .

not	the	words	of	a	treaty	.
不是	这	字	的	一个	条约	.

不是条约的文字。

[ðoʊz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪn'tɜːrprətɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wiːk] [ænd; ənd]

Those	words	are	always	interpreted	to	the	disadvantage	of	the	weak	and
那些	字	是	总是	翻译	到	这	劣势	的	这	虚弱的	和

[ðə; ðɪ] ['væŋkwɪʃt] ,

the	vanquished	,
这	战败者	,

这些话总是被解读成对弱者和战败者不利的。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [soʊ] ['pɜːrfɪktli] [klɪr] [ðæt] [noʊ] [mæn] [kʊd; kəd] [daʊt] [ðem; ðəm] ;

although	they	may	be	so	perfectly	clear	that	no	man	could	doubt	them	;
虽然	他们	可能	是	所以	完美	清除	那	不	男人	可以	怀疑	他们	;

虽然这些说法可能非常清楚，以至于任何人都不可能怀疑它们;

['nevər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['predʒədɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [pru:vd] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [raɪts]

never	to	the	prejudice	of	those	who	have	proved	the	validity	of	their	rights
绝不	到	这	偏见	的	那些	WHO	有	已证实	这	有效性	的	他们的	权利

[baɪ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɑ:rmz] .

by	the	strength	of	their	arms	.
经过	这	力量	的	他们的	武器	.

绝不能损害那些用武力证明自身权利合法性的人的利益。

" [ðɪs] ['ɑ:nɪst] , [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] ['sɪnɪsɪzəm] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪps] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	This	honest	,	straightforward	cynicism	,	coming	from	the	lips	of	one	of	the
"	这	诚实的	,	直截了当	玩世不恭	,	未来	从	这	嘴唇	的	一	的	这

[moʊst] [ɪk'spɪriənst] ['dɪplə,mætɪsts] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

most	experienced	diplomatists	of	Europe	,
最多	经验丰富的	外交官	的	欧洲	,

“这种坦率直白的愤世嫉俗，竟然出自欧洲最有经验的外交官之一之口，

[wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˌgeɪn'seɪ] .

was	difficult	to	gainsay	.
曾是	难的	到	否定	.

很难反驳。

['spi:kɪŋ] [æz; əz] [wʌn] ['hævɪŋ] [ə'θɔ:rəti] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [toʊld] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [fʊl]

Speaking	as	one	having	authority	,	the	president	told	the	States	-	General	in	full
请讲	作为	一	拥有	权威	,	这	总统	讲述	这	各州	-	一般的	在	满的

[ə'sembli] ,

assembly	,
集会	,

总统以权威人士的身份在全体大会上对各国代表说：

[ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔ:] [ɪn] ['krɪsndəm] , [æz; əz] [bɪ'twi:n] [neiʃəns] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [gʊd]

that	there	was	no	law	in	Christendom	,	as	between	nations	,	but	the	good
那	那里	曾是	不	法律	在	基督教世界	,	作为	之间	国家	,	但	这	好的

[oʊld] [fɪst] - [lɔ:] ,

old	fist	-	law	,
老的	拳头	-	法律	,

基督教世界里没有像国家间那样的法律，只有古老的拳法。

[ðə; ði] [koʊd] [ʌv; əv] [bru:t] [fɔ:rs] .

the	code	of	brute	force	.
这	代码	的	蛮力	力量	.

暴力破解的法则。

[tu:] ['sentʃəriz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [hæv; həv] [roʊld] [baɪ] [sɪns] [ðæt] [ɔ:'reɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prə'naʊnst] ,

Two	centuries	and	a	half	have	rolled	by	since	that	oration	was	pronounced	,
二	几个世纪	和	一个	一半	有	滚动	经过	自从	那	演讲	曾是	发音	,

自那篇演说发表以来，已经过去了两个半世纪。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜ:rld] [hæz; həz] [meɪd] [ɪ'mens] ['prɑ:gres] [ɪn] ['saɪəns] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] .

and	the	world	has	made	immense	progress	in	science	during	that	period	.
和	这	世界	有	制成	巨大	进步	在	科学	期间	那	时期	.

在此期间，世界科学取得了巨大的进步。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ru:m] [fɔ:r; fər] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑ:rd] [ɪn] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [neiʃəns] .

But	there	is	still	room	for	improvement	in	this	regard	in	the	law	of	nations	.
但	那里	是	仍然	房间	为了	改进	在	这	看待	在	这	法律	的	国家	.

但在这方面，国际法仍有改进的空间。

['sɜːrt(ə)nli] [ðer; ðər] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə] [kʌm] [soʊ] ['neɪkɪdli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

Certainly	**there**	**is**	**now**	**a**	**little**	**more**	**reluctance**	**to**	**come**	**so**	**nakedly**	**before**	**the**
当然	那里	是	现在	一个	小的	更多的	不情愿	到	来	所以	赤身裸体	前	这

[wɜːrld] .

world	**.**
世界	.

现在人们当然更不愿意如此赤裸裸地出现在世人面前了。

[bʌt; bət] [hæz; həz] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['mɑːdəsti] [ɔːr] [hjuː'mænəti] [geɪnd] ['veri] [mʌtʃ] [baɪ] [ðə; ði] ['dekərəs]

But	**has**	**the**	**cause**	**of**	**modesty**	**or**	**humanity**	**gained**	**very**	**much**	**by**	**the**	**decorous**
但	有	这	原因	的	谦逊	或者	人类	获得	非常	很多	经过	这	得体

[fɪg] - [liːvz] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] [dɪ'ploʊməsi] ?

fig	**-**	**leaves**	**of**	**modern**	**diplomacy**	**?**
如图	-	树叶	的	现代的	外交	?

但是，现代外交中那些彬彬有礼的遮羞布，真的给谦逊或人道主义事业带来了多大的益处吗?

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'l(j)uːd] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʌn'graʊndɪd] [fɪrz] [ðæt] ['braɪbəri] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n]

The	**president**	**alluded**	**also**	**to**	**the**	**ungrounded**	**fears**	**that**	**bribery**	**and**	**corruption**
这	总统	暗示	还	到	这	无根据的	恐惧	那	受贿	和	腐败

[wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [mʌtʃ] ,

would	**be**	**able**	**to**	**effect**	**much**	**,**
会	是	有能力的	到	影响	很多	,

总统还暗示了那种认为贿赂和腐败会造成很大影响的毫无根据的担忧。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [truːs] , [tɔːrdz] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] ['ʌndər] [ðer; ðər] [rɪ'pjuːdiˌeɪtid]

during	**the**	**truce**	**,**	**towards**	**the**	**reduction**	**of**	**the**	**provinces**	**under**	**their**	**repudiated**
期间	这	休战	,	向	这	减少	的	这	省份	在下面	他们的	被否认

['sɑːvrɪn] .

sovereign	**.**
主权	.

在休战期间，朝着削弱被废黜的君主统治下的各省份的方向发展。

['æftər] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [baɪ] [ʌp] [ə; eɪ] [hoʊl] ['piːp(ə)l] .

After	**all**	**,**	**it**	**was**	**difficult**	**to**	**buy**	**up**	**a**	**whole**	**people**	**.**
后	全部	,	它	曾是	难的	到	买	向上	一个	所有的	人们	.

毕竟，要收买一个民族是很困难的。

[ɪn] [ə; eɪ] ['kɑːmənwelθ] , [wer] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz] ['sɑːvrɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜːsənz] [ʌv; əv]

In	**a**	**commonwealth**	**,**	**where**	**the**	**People**	**was**	**sovereign**	**,**	**and**	**the**	**persons**	**of**
在	一个	联邦	,	在哪里	这	人们	曾是	主权	,	和	这	人	的

[ðə; ði] ['mædʒistrits] ['evər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ,

the	**magistrates**	**ever**	**changing**	**,**
这	地方法官	曾经	变化	,

在一个人民拥有主权、官员不断更迭的联邦制国家里，

[ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['mænɪdʒd] [soʊ] ['iːzəli]

those	**little**	**comfortable**	**commercial**	**operations**	**could**	**not**	**be**	**managed**	**so**	**easily**
那些	小的	舒服的	商业的	运营	可以	不是	是	管理	所以	容易地

[æz; əz] [ɪn] ['sɪvəlaɪzd] ['rɛlmz] [laɪk] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .

as	**in**	**civilized**	**realms**	**like**	**France**	**and**	**England**	**.**
作为	在	文明	领域	喜欢	法国	和	英格兰	.

在像法国和英国这样的文明国家，那些规模较小、经营舒适的商业活动很难像在这些国家那样轻松管理。

[ðə; ði] [oʊld] ['liːgə] [θɔːt] [wɪð; wɪθ] ['pensɪv] [rɪ'gret] , [noʊ] [daʊt] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrd] ,

The	**old**	**Leaguer**	**thought**	**with**	**pensive**	**regret**	**,**	**no**	**doubt**	**,**	**of**	**the**	**hard**	**,**
这	老的	联赛	想法	和	沉思的	后悔	,	不	怀疑	,	的	这	难的	,

这位老联盟成员无疑带着沉思和遗憾，想起了艰难的岁月。

[bʌt; bət] [stɪl] ['prɑ:fɪtəb(ə)l] ['ba:ginz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gaɪz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] -

but	still	profitable	bargains	by	which	the	Guises	and	Mayennes	and	Mercoeurs
但	仍然	有利可图	特价商品	经过	哪个	这	伪装	和	-	和	-

,

,

,

但吉斯家族、马耶讷家族和梅尔库尔家族仍然通过这些有利可图的交易获利。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['noʊb(ə)l][əd'hɪərənts] ,

and	a	few	hundred	of	their	noble	adherents	,
和	一个	很少	百	的	他们的	高贵	信徒	,

以及数百名他们的忠实追随者，

[hæd; həd] [bɪn] [brɔ:t] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

had	been	brought	over	to	the	cause	of	the	king	.
有	到过	带来	超过	到	这	原因	的	这	国王	.

已被拉拢到国王一方。

[hi:; hi] [said] [æt; ət][ðə; ði] [mɔ:r] ['ri:s(ə)nt] ['meməriz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][di:] - ['embəsi] [ɪn]

He	sighed	at	the	more	recent	memories	of	the	Marquis	de	Rosny's	embassy	in
他	叹了口气	在	这	更多的	最近的	回忆	的	这	侯爵	德	-	大使馆	在

['ɪŋgləndˌ] ,

England	,
英格兰	,

想起罗尼侯爵在英国的使馆往事，他不禁叹了口气。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɑ:r'dʒes] ['skætərd] ['brɔ:dkæst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] [lɔ:ds] .

and	his	largess	scattered	broadcast	among	the	great	English	lords	.
和	他的	慷慨	疏散	播送	之中	这	伟大的	英语	领主们	.

他的慷慨之举在英国贵族中广为流传。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][ju:z][hi:; hi] [fɔ:'sɔ:] — [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['henri]

It	would	be	of	little	use	he	foresaw	—	although	the	instructions	of	Henry
它	会	是	的	小的	使用	他	预见	—	虽然	这	指示	的	亨利

[wɜ:r; wər][ɪn][hɪz; ɪz][pɔ:rt'foʊlioʊ] ,

were	in	his	portfolio	,
是	在	他的	文件夹	,

他预见到这不会有什么用处——尽管亨利的指示就在他的文件夹里。

['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɔ:lmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊɚz] [tu:; tə] [baɪ] [ʌp]['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz]

giving	him	almost	unlimited	powers	to	buy	up	everybody	in	the	Netherlands
给予	他	几乎	无限	权力	到	买	向上	大家	在	这	荷兰

[ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [bɔ:t] — [tu:; tə] [ə'tempt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['træfɪk][ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skeɪl] [ɪn]

that	could	be	bought	—	to	attempt	that	kind	of	traffic	on	a	large	scale	in
那	可以	是	买	—	到	试图	那	种类	的	交通	在	一个	大的	规模	在

[ðə; ði] ['neðərləndz] .

the	Netherlands	.
这	荷兰	.

这赋予他几乎无限的权力，可以买下荷兰所有能买到的人——在荷兰大规模地进行这种交易。

[ðoʊz] [ri'pʌblikənz] [wɜ:r; wər] ['gri:di] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt][ðə; ði][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd]

Those	republicans	were	greedy	enough	about	the	navigation	to	the	East	and
那些	共和党人	是	贪婪的	足够的	关于	这	导航	到	这	东方	和

[west] ['ɪndiz] ,

West	Indies	,
西方	印第斯	,

那些共和党人对通往东印度群岛和西印度群岛的航线贪得无厌，

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['veri] [lɪ'tɪdʒəs] [ə'baʊt][ðə; ði][kleɪm][ʌv; əv][speɪn][tuː; tə][pʊt][ʌp] ['reɪlɪŋz] [ə'raʊnd]

and	were	very	litigious	about	the	claim	of	Spain	to	put	up	railings	around
和	是	非常	好诉讼的	关于	这	宣称	的	西班牙	到	放	向上	栏杆	大约

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][æz; əz][hɜːr; hər]['praɪvət] [leɪk] ,

the	Ocean	as	her	private	lake	,
这	海洋	作为	她	私人的	湖	,

他们对西班牙声称将海洋划为私人湖泊并设置栏杆一事非常热衷于诉讼。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [les] [kiːn] [ðæn; ðən][wɜːr; wər][ðer; ðər] [mɔːr] ['paːlɪʃt] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [fɔːr; fər]

but	they	were	less	keen	than	were	their	more	polished	contemporaries	for
但	他们	是	较少的	敏锐的	比	是	他们的	更多的	抛光	同时代人	为了

[ðə; ði] [treɪd] [ɪn]['hjuːmən][soʊlz] .

the	trade	in	human	souls	.
这	贸易	在	人类	灵魂	.

但与那些更世故的同代人相比，他们对贩卖人类灵魂的热情要低得多。

" [wen] [wiː; wi][kən'sɪdər] , " [sed] [dʒiːnɪn] , " [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [steɪt] ,

"	When	we	consider	,	"	said	Jeannin	,	"	the	constitution	of	your	State	,
"	什么时候	我们	考虑	,	"	说	珍妮	,	"	这	宪法	的	你的	状态	,

“当我们考虑，”珍妮说，“你们州的宪法时，

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [kə'rʌpt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [dʌz] [noʊ] [gʊd] [æt; ət][ɔːl] ,

and	that	to	corrupt	a	few	people	among	you	does	no	good	at	all	,
和	那	到	腐败	一个	很少	人们	之中	你	做	不	好的	在	全部	,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ,

because	the	,
因为	这	,

而且，即使败坏你们中间少数人，也丝毫无益处，因为，

['friːkwənt] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['mædʒɪstrəsiːz] [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] ['oʊvər] ['meni] [ʌv; əv]

frequent	change	of	magistracies	takes	away	the	means	of	gaining	over	many	of
频繁	改变	的	行政长官	需要	离开	这	方法	的	获得	超过	许多	的

[ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

them	at	the	same	time	,
他们	在	这	相同的	时间	,

频繁更换官职会削弱同时控制多个官职的手段。

['keɪpəb(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər]['paʊər][tuː; tə][kən'dʌkt][æn; ən] [ɪn'triːg] [ə'genst]

capable	by	a	long	duration	of	their	power	to	conduct	an	intrigue	against
有能力的	经过	一个	长的	期间	的	他们的	力量	到	执行	一个	阴谋	反对

[ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ,

the	commonwealth	,
这	联邦	,

他们凭借长期的权力，有能力对联邦进行阴谋活动。

[ðɪs] [fɪr] [mʌst; məst] [ə'pɪr] ['hoʊlli] [veɪn] .

this	fear	must	appear	wholly	vain	.
这	害怕	必须	出现	完全	徒劳	.

这种恐惧最终会显得完全是徒劳的。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][oʊld] ['liːgə] , [huː] [hæd; həd]['ɔːlweɪz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][braɪbz] [hɪm'self] ,

"	And	then	the	old	Leaguer	,	who	had	always	refused	bribes	himself	,
"	和	然后	这	老的	联赛	,	WHO	有	总是	拒绝	贿赂	他自己	,

“然后是那位一向拒绝贿赂的老联盟成员，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɪ'goʊʃieɪtɪd] [mʌtʃ] ['braɪbəri][ʌv; əv] ['ʌðər] ,

although	he	had	negotiated	much	bribery	of	others	,
虽然	他	有	协商	很多	受贿	的	其他的	,

尽管他曾多次贿赂他人，

[wɔ:md] ['ɪntu:] [sɪn'sɪr] ['eləkwəns] [æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['vɜ:rtʃʊ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði]

warmed	into	sincere	eloquence	as	he	spoke	of	the	simple	virtues	on	which	the
温暖	进入	真诚	口才	作为	他	辐	的	这	简单的	美德	在	哪个	这

['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] ,

little	republic	,
小的	共和国	,

当他谈到这个小共和国赖以生存的朴素美德时，他的语气变得真挚而雄辩。

[æz; əz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [rɪ'pʌblɪk] , [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] .

as	should	be	the	case	with	all	republics	,	was	founded	.
作为	应该	是	这	案件	和	全部	共和国	,	曾是	创立	.

按照所有共和国应有的方式，它成立了。

[hi:; hi][dɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [dʌtʃ] [lʌv] [ʌv; əv] ['lɪbərti] .

He	did	homage	to	the	Dutch	love	of	liberty	.
他	做过	尊敬	到	这	荷兰语	爱	的	自由	.

他表达了对荷兰人热爱自由的敬意。

" [rɪ'membər] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	Remember	,	"	he	said	,
"	记住	,	"	他	说	,

“记住，”他说。

" [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][ɔ:l][jʊr; jər][ɪn'hæbɪtənts] ,

"	the	love	of	liberty	which	is	engraved	in	the	hearts	of	all	your	inhabitants	,
"	这	爱	的	自由	哪个	是	刻	在	这	心	的	全部	你的	居民	,

“你们所有居民心中都铭刻着对自由的热爱，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] ['pɜ:rsənz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [hu:] [wɜ:r; wər][bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]

and	that	there	are	few	persons	now	living	who	were	born	in	the	days	of
和	那	那里	是	很少	人	现在	活的	WHO	是	出生	在	这	天	的

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [səb'dʒekʃ(ə)n] ,

the	ancient	subjection	,
这	古老的	隶属	,

如今，出生于古代奴役时期的人已寥寥无几。

[ɔ:r] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] ['nʌrɪʃt] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ʌp][fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ][taɪm][ɪn] ['lɪbərti]

or	who	have	not	been	nourished	and	brought	up	for	so	long	a	time	in	liberty
或者	WHO	有	不是	到过	营养	和	带来	向上	为了	所以	长的	一个	时间	在	自由

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hɔ:rər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪtu:d] .

that	they	have	a	horror	for	the	very	name	of	servitude	.
那	他们	有	一个	恐怖	为了	这	非常	姓名	的	奴役	.

或者那些没有在自由中成长和接受足够长时间教育的人，以至于他们对奴役这个词本身就感到恐惧。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ðen] [fi:l] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][wʌn][mæn][ɪn][jʊr; jər] ['kɑ:mənwelθ] [hu:] [wʊd] [wɪʃ] [ɔ:r]

You	will	then	feel	that	there	is	not	one	man	in	your	commonwealth	who	would	wish	or
你	将要	然后	感觉	那	那里	是	不是	一	男人	在	你的	联邦	WHO	会	希望	或者

[der] [tu:; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tu:; tə] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [bæk] [tu:; tə][səb'dʒekʃ(ə)n] ,

dare	to	open	his	mouth	to	bring	you	back	to	subjection	,
敢	到	打开	他的	嘴	到	带来	你	后退	到	隶属	,

那时你就会觉得，在你的国家里，没有一个人会愿意或敢开口让你重新臣服。

[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['ɪnstənt] ['pʌnɪʃmənt] [æz; əz][ə; eɪ] ['treɪtər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

without	being	in	danger	of	instant	punishment	as	a	traitor	to	his	country	.
没有	存在	在	危险	的	立即的	惩罚	作为	一个	叛徒	到	他的	国家	.

而不会面临因叛国罪而立即受到惩罚的危险。

" [hiː; hi] [ə'gen] [ri'maindid] [hɪz; ɪz] ['hɪrər] [ðæt] [ðə; ði] [swɪs] [hæd; həd] [kən'kluːdid] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd]
" He again reminded his hearers that the Swiss had concluded a long and
" 他 再次 提醒 他的 听众 那 这 瑞士 有 结束 一个 长的 和
['perələs] [wɔːr][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] ['mæstərz][baɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [truːs] ,
perilous war with their ancient masters by a simple truce ,
危险的 战争 和 他们的 古老的 大师 经过 一个 简单的 休战 ,

他再次提醒听众，瑞士人通过简单的停战协议结束了与古代统治者之间漫长而危险的战争。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [soʊ] [gʊd] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['nevər]
during which they had established so good a government that they were never
期间 哪个 他们 有 已确立的 所以 好的 一个 政府 那 他们 是 绝不
[mɔːr] [ə'tækt] .
more attacked .
更多的 遭到攻击 .

在此期间，他们建立了一个非常优秀的政府，以至于他们再也没有受到过攻击。

['ɑːnɪst] [rɪ'pʌblɪkən] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ænd; ənd] ['redinəs] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt][tuː; tə] [dɪ'fend] ['dɪrli]
Honest republican principles , and readiness at any moment to defend dearly
诚实的 共和党人 原则 , 和 准备就绪 在 任何 片刻 到 保卫 亲爱的
[wʌn] ['libətiz] ,
won liberties ,
韩元 自由 ,

秉持诚实的共和原则，并随时准备捍卫来之不易的自由。

[hæd; həd] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][æd'væntɪdʒɪz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns]
had combined with geographical advantages to secure the national independence
有 合并 和 地理 优势 到 安全的 这 国家的 独立
[ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] .
of Switzerland .
的 瑞士 .

结合地理优势，确保了瑞士的民族独立。

[dʒiːnɪn] [peɪd] [fʊl] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['mærɪtaɪm] [suː'preməsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
Jeannin paid full tribute to the maritime supremacy of the republic .
珍妮 有薪酬的 满的 贡 到 这 海上 霸权 的 这 共和国 .

让宁对共和国的海上霸权表示了充分的敬意。

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] , " [hiː; hi] [sed] , " [æz; əz][ðə; ði] [swɪs] , [ɪf] [juː; jʊ]
" You may have as much good fortune , " he said , " as the Swiss , if you
" 你 可能 有 作为 很多 好的 财富 , " 他 说 , " 作为 这 瑞士 , 如果 你
[ɑːr; ər][weɪz] .
are wise .
是 明智的 .

“如果你足够聪明，你就能像瑞士人一样幸运，”他说。

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][æt; ət][jʊr; jər][saɪd] , [greɪt] ['nævɪgəb(ə)l] ['rɪvəz] [in'kləuzɪŋ] [juː; jʊ][ɪn] ['evri]
You have the ocean at your side , great navigable rivers enclosing you in every
你 有 这 海洋 在 你的 边 , 伟大的 可导航 河流 封闭 你 在 每一个
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
direction ,
方向 ,

你身旁是浩瀚的海洋，四面八方都是宽阔可通航的河流。

[ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ʃɪps] , [wɪð; wɪθ] ['seɪləz] , ['pailəts] , [ænd; ənd] ['siːferɪŋ] [men][ʌv; əv] ['evri]
a multitude of ships , with sailors , pilots , and seafaring men of every
一个 民众 的 船舶 , 和 水手们 , 飞行员 , 和 航海 男人 的 每一个
[dɪ'skrɪpʃn] ,
description ,
描述 ,

数不胜数的船只，船上有各种各样的水手、领航员和航海人员。

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['veri] [best] ['soʊldʒərz][ɪn] ['bætlz] [æt; ət] [siː] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['krɪsndəm] .

who	are	the	very	best	soldiers	in	battles	at	sea	to	be	found	in	Christendom	.
WHO	是	这	非常	最好的	士兵	在	战斗	在	海	到	是	成立	在	基督教世界	.

他们是基督教世界中最优秀的海战战士。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [juː; jʊ] [wɪl] [prɪ'zɜːrv] [jʊr; jər] ['mɪlətəri] ['vɪgər] [ænd; ənd][jʊr; jər]['hæbɪts][ʌv; əv]

With	these	you	will	preserve	your	military	vigour	and	your	habits	of
和	这些	你	将要	保存	你的	军队	活力	和	你的	习惯	的

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,

navigation	,
导航	,

有了这些，你就能保持你的军事活力和航海技能。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['vɔiidʒz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [kən'tɪnjuːɪŋ] [æz; əz]['juːʒuəl] .

the	long	voyages	to	which	you	are	accustomed	continuing	as	usual	.
这	长的	航程	到	哪个	你	是	习惯	继续	作为	通常	.

你们习以为常的长途航行将继续照常进行。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['soʊldʒərz][juː; jʊ][rɪ'kwaɪər] .

And	such	is	the	kind	of	soldiers	you	require	.
和	这样的	是	这	种类	的	士兵	你	要求	.

这就是你们需要的士兵。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ɔːg'zɪlərɪs] , [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [niːd] [ðem; ðəm][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

As	for	auxiliaries	,	should	you	need	them	you	know	where	to	find	them	.
作为	为了	辅助设备	,	应该	你	需要	他们	你	知道	在哪里	到	寻找	他们	.

至于辅助工具，如果需要的话，你知道在哪里可以找到它们。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪm'plɔːd] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [ə'kɔːrdɪŋli] [tuː; tə] [peɪ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

"	The	president	implored	the	States	-	General	accordingly	to	pay	no	attention	to
"	这	总统	恳求	这	各州	-	一般的	因此	到	支付	不	注意力	到

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə]['predʒədɪs]

the	writings	which	were	circulated	among	the	people	to	prejudice
这	著作	哪个	是	流通	之中	这	人们	到	偏见

[ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [truːs] .

them	against	the	truce	.
他们	反对	这	休战	.

"因此，总统恳请各州不要理会那些在民众中流传、意图使民众反对停战的言论。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [eɪmd] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði]['stædhəuldə] ,

This	was	aimed	directly	at	the	stadholder	,
这	曾是	旨在	直接地	在	这	执政者	,

这番话直接针对的是执政党。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [soʊ] ['meni] [də'rekt]['pɜːrsən(ə)l] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

who	had	been	making	so	many	direct	personal	appeals	to	the	people	,
WHO	有	到过	制作	所以	许多	直接的	个人的	上诉	到	这	人们	,

他曾多次直接向民众发出个人呼吁，

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪn'senst] ,

and	who	was	now	the	more	incensed	,
和	WHO	曾是	现在	这	更多的	愤怒	,

而现在，谁更加愤怒了呢?

['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [tɔːnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [æz; əz][æn; ən] ['æroʊ] ['teɪkən][frʌm; frəm] -

recognising	the	taunt	of	the	president	as	an	arrow	taken	from	Barneveld's
识别	这	嘲讽	的	这	总统	作为	一个	箭	已采取	从	-

['kwɪvər] .

quiver	.
颤动	.

意识到总统的嘲讽就像是从巴内维尔德箭筒里拔出的一支箭。

[ðer; ðər][hæd; həd] [lɔːŋ] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd]

There	had	long	ceased	to	be	any	communication	between	the	Prince	and
那里	有	长的	停止	到	是	任何	沟通	之间	这	王子	和

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,

the	Advocate	,
这	提倡	,

王子和律师之间早已断绝了所有联系。

[ænd; ənd] ['mɔːrɪs] [meɪd] [noʊ]['siːkrət][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪtər] [ˌænɪ'mɑːsəti][bəuθ][tuː; tə] ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd]

and	Maurice	made	no	secret	of	his	bitter	animosity	both	to	Barneveld	and
和	莫里斯	制成	不	秘密	的	他的	苦的	敌意	两个都	到	巴内维尔德	和

[tuː; tə] [dʒiːnɪn] .

to	Jeannin	.
到	珍妮	.

莫里斯毫不掩饰他对巴内维尔德和让宁的强烈敌意。

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ɑːn][noʊ] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [dɪ'naʊns] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [æz; əz] ['trævəlɪŋ]

He	hesitated	on	no	occasion	to	denounce	the	Advocate	as	travelling
他	犹豫了一下	在	不	场合	到	声讨	这	提倡	作为	旅行

[streɪt] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][speɪn] ,

straight	on	the	road	to	Spain	,
直的	在	这	路	到	西班牙	,

他毫不犹豫地谴责这位律师径直走向西班牙。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn] ['riːs(ə)ntli]

and	although	he	was	not	aware	of	the	twenty	thousand	florins	recently
和	虽然	他	曾是	不是	意识到的	的	这	二十	千	弗洛林	最近

[prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] ,

presented	by	the	French	king	,
呈现	经过	这	法语	国王	,

尽管他并不知道法国国王最近赠送的两万弗罗林，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'kʌstəmd] [hɪm'self] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pɑːrti]['spɪrɪt] ,

he	had	accustomed	himself	,	with	the	enormous	exaggeration	of	party	spirit	,
他	有	习惯	他自己	,	和	这	巨大的	夸张	的	派对	精神	,

他已经习惯了党的精神被极度夸大，

[tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['steɪtsmən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['jʊrəp] [æz; əz][ə; eɪ]

to	look	upon	the	first	statesman	of	his	country	and	of	Europe	as	a
到	看	之上	这	第一的	政治家	的	他的	国家	和	的	欧洲	作为	一个

['treɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] .

traitor	to	the	republic	and	a	tool	of	the	archdukes	.
叛徒	到	这	共和国	和	一个	工具	的	这	大公	.

将本国和欧洲的第一位政治家视为共和国的叛徒和皇公的工具。

[æz; əz][wiː; wi] [lʊk] [bæk] [ə'pɑːn] [ðoʊz] ['pæʃənət] [deɪz] ,

As	we	look	back	upon	those	passionate	days	,
作为	我们	看	后退	之上	那些	热情的	天	,

当我们回首那些充满激情的日子时，

[wiː; wi]['kænɑːt][bʌt; bət][biː; bi] [ə'pɔːld] [æt; ət][ðə; ði] [depθs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['heɪtrɪd][kʊd; kəd]

we	cannot	but	be	appalled	at	the	depths	to	which	theological	hatred	could
我们	不能	但	是	震惊	在	这	深度	到	哪个	神学	仇恨	可以

[dɪ'send] .

descend	.
下降	.

神学仇恨竟能堕落到如此地步，我们怎能不感到震惊？

[ɑːn][ðə; ði] ['veri] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒiːnɪn] [hæd; həd]
On **the** **very** **morning** **after** **the** **session** **of** **the** **assembly** **in** **which** **Jeannin** **had**
在 这 非常 早晨 后 这 会议 的 这 集会 在 哪个 珍妮 有
[bɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [spiːtʃ] ,
been **making** **his** **great** **speech** **,**
到过 制作 他的 伟大的 演讲 ,

就在让宁发表那篇著名演讲的大会结束后的第二天早上，

[ænd; ənd] [di'naunsɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv]['siːkrət][ænd; ənd] [ɪn'sendieri] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,
and **denouncing** **the** **practice** **of** **secret** **and** **incendiary** **publication** **,**
和 谴责 这 实践 的 秘密 和 燃烧的 发布 ,

并谴责秘密出版和煽动性出版物的做法，

[θriː] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['letərz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrstep] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [heɪg] .
three **remarkable** **letters** **were** **found** **on** **the** **doorstep** **of** **a** **house** **in** **the** **Hague** **.**
三 卓越 信件 是 成立 在 这 家门口 的 一个 房子 在 这 海牙 .

在海牙一户人家的门口发现了三封非同寻常的信件。

[wʌn][wʌz; wəz] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ə'nʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪts] [ʌv; əv]
One **was** **addressed** **to** **the** **States** **-** **General** **,** **another** **to** **the** **Mates** **of**
一 曾是 已解决 到 这 各州 - 一般的 , 其他 到 这 伙伴们 的
['hɑːlənd] ,
Holland **,**
荷兰 ,

其中一封致荷兰联省议会，另一封致荷兰诸侯。

[ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd][tuː; tə][ðə; ði]['bɜːrgəˌmæstər][ʌv; əv]['æmstərdæm] .
and **a** **third** **to** **the** **burgomaster** **of** **Amsterdam** **.**
和 一个 第三 到 这 市长 的 阿姆斯特丹 .

第三份交给阿姆斯特丹市长。

[ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['dɑːkjuments] , [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [wʌz; wəz] [di'naunst] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnfəməs] ['treɪtər] ,
In **all** **these** **documents** **,** **the** **Advocate** **was** **denounced** **as** **an** **infamous** **traitor** **,**
在 全部 这些 文件 , 这 提倡 曾是 谴责 作为 一个 臭名昭著的 叛徒 ,

在所有这些文件中，这位律师都被谴责为臭名昭著的叛徒。

[huː] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ɪn'triːgɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [truːs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]
who **was** **secretly** **intriguing** **to** **bring** **about** **a** **truce** **for** **the** **purpose** **of**
WHO 曾是 偷偷 引人入胜 到 带来 关于 一个 休战 为了 这 目的 的
['hændɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
handing **over** **the** **commonwealth** **to** **the** **enemy** **.**
处理 超过 这 联邦 到 这 敌人 .

他暗中策划促成停战，目的是将联邦拱手让给敌人。

[ə; eɪ] ['ʃeɪmfl] [deθ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ædɪd] , [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] ['fɪtɪŋ] [rɪ'wɔːrd] .
A **shameful** **death** **,** **it** **was** **added** **,** **would** **be** **his** **fitting** **reward** **.**
一个 可耻 死亡 , 它 曾是 额外 , 会 是 他的 配件 报酬 .

文章还补充说，他罪有应得，死得耻辱才是正确的下场。

[ðiːz] ['letərz] [wɜːr; wər] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
These **letters** **were** **read** **in** **the** **Assembly** **of** **the** **States** **-** **General** **,**
这些 信件 是 读 在 这 集会 的 这 各州 - 一般的 ,

这些信件在三级会议上宣读。

[ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [greɪt] [ræθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] .
and **created** **great** **wrath** **among** **the** **friends** **of** **Barneveld** **.**
和 创建 伟大的 愤怒 之中 这 朋友们 的 巴内维尔德 .

这引起了巴内维尔德朋友们的极大愤怒。

['i:v(ə)n] ['mɔ:ris] [ɪk'sprest] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['feɪvərd] [ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'nɑ:nɪməs]

Even	Maurice	expressed	indignation	,	and	favoured	a	search	for	the	anonymous
甚至	莫里斯	表达	愤慨	,	和	受青睐	一个	搜索	为了	这	匿名的

['ɔ:θər] ,

author	,
作者	,

就连莫里斯也表达了愤慨，并赞成寻找这位匿名作者。

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .

in	order	that	he	might	be	severely	punished	.
在	命令	那	他	可能	是	严重	受到惩罚	.

以便他能受到严惩。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [streɪndʒ] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ə'nɑ:nɪməs] ['letərz] [pɪkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]

It	seems	strange	enough	that	anonymous	letters	picked	up	in	the	street	should	have
它	似乎	奇怪的	足够的	那	匿名的	信件	挑选	向上	在	这	街道	应该	有

[bɪn] [di:md] [ə; eɪ] ['wɜ:rði] [θi:m] [ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər] [haɪ] ['maitinis] [ðə; ði]

been	deemed	a	worthy	theme	of	discussion	before	their	High	Mightinesses	the
到过	被认为	一个	值得	主题	的	讨论	前	他们的	高的	力量	这

[steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

States	-	General	.
各州	-	一般的	.

街头捡到的匿名信竟然被认为是值得在至高无上的三级会议面前讨论的话题，这本身就很奇怪。

[mɔ:r'oʊvər] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] ['pæmflɪts] [ænd; ənd]['laɪbəlz] [ə'genst] ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Moreover	,	it	was	raining	pamphlets	and	libels	against	Barneveld	and	his
而且	,	它	曾是	下雨	小册子	和	诽谤	反对	巴内维尔德	和	他的

[sə'pɔ:rtərz] ['evri] [deɪ] ,

supporters	every	day	,
支持者	每一个	天	,

此外，每天都有大量针对巴内维尔德及其支持者的传单和诽谤性文件涌来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔ:riz] [wɪtʃ] [greɪv] ['bə:gəz] [ænd; ənd]['paɪəs]['eldəz] [went] [ə'baʊt] ['telɪŋ] [tu:; tə]

and	the	stories	which	grave	burghers	and	pious	elders	went	about	telling	to
和	这	故事	哪个	严重	市民	和	虔诚的	长者	去	关于	讲述	到

[i:tʃ] ['ʌðər] ,

each	other	,
每个	其他	,

还有那些严肃的市民和虔诚的长者们彼此讲述的故事，

[ænd; ənd][tu:; tə]['evribɑ:di; 'evribʌdi] [hu:] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] , [ə'baʊt][ðə; ði] ['ædvəkəts]

and	to	everybody	who	would	listen	to	them	,	about	the	Advocate's
和	到	大家	WHO	会	听	到	他们	,	关于	这	倡导者的

[dɪ'prævəti] , [wɜ:r; wər]['wʌndərf(ə)l][tu:; tə] [hɪr] .

depravity	,	were	wonderful	to	hear	.
堕落	,	是	精彩的	到	听到	.

对于所有愿意倾听的人来说，听到他们讲述《辩护者》的堕落行径，都觉得非常有趣。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [sep'tembər] , [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [kə'mɪʃənəz] [left][ðə; ði] [heɪg] ,

At	the	end	of	September	,	just	before	the	Spanish	commissioners	left	the	Hague	,
在	这	结尾	的	九月	,	只是	前	这	西班牙语	专员	左边	这	海牙	,

9月底，就在西班牙专员离开海牙之前，

[ə; eɪ] [sledʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] ['sɪtiz] [æz; əz] [dreɪ] [stɑ:pt] [bɪ'fɔ:r]

a	sledge	of	the	kind	used	in	the	Dutch	cities	as	drays	stopped	before
一个	雪橇	的	这	种类	用过的	在	这	荷兰语	城市	作为	货车	停止	前

- [frʌnt] - [dɔ:r] [wʌn] [faɪn] ['mɔ:rnɪŋ] ,

Barneveld's	front	-	door	one	fine	morning	,
-	正面	-	门	一	美好的	早晨	,

一个晴朗的早晨，一辆荷兰城市里用来拉货的雪橇停在了巴内维尔德家门口。

[ænd; ənd] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ['sevrəl] [lɑːrdʒ]['bæskəts] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] ,

and	deposited	several	large	baskets	,	filled	with	money	,
和	已存	一些	大的	篮子	,	已填	和	钱	,

并存放了几个装满钱的大篮子，

[sent] [baɪ][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [fɔːr; fər] [dɪ'freɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv] ['fɔːrɪdʒ] , ['haɪər][ʌv; əv] ['sɜːrvənt] ,

sent	by	the	envoys	for	defraying	certain	expenses	of	forage	,	hire	of	servants	,
发送	经过	这	使节	为了	支付	肯定	开支	的	饲料	,	聘请	的	仆人	,

由使者派遣，用于支付某些费用，例如饲料、雇佣仆人等。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [ɪn'kɜːrd] [baɪ][ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər]['soʊdʒɜːrn][æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ,

and	the	like	,	incurred	by	them	during	their	sojourn	at	the	Hague	,
和	这	喜欢	,	已发生	经过	他们	期间	他们的	旅居	在	这	海牙	,

[ænd; ənd] [dɪs'bɜːst] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] .

and	disbursed	by	the	States	.
和	已发放	经过	这	各州	.

以及他们在海牙逗留期间产生的类似费用，由各州支付。

[ðə; ði] [sledʒ] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['kɑːntents] , [wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [sent] [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,

The	sledge	,	with	its	contents	,	was	at	once	sent	by	order	of	the	Advocate	,
这	雪橇	,	和	它是	内容	,	曾是	在	一次	发送	经过	命令	的	这	提倡	,

奉检察官之命，雪橇连同上面的物品立即被送了出去。

['ʌndər] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] ['kɑːmɪseri] [dʒɑːn] - , [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'siːvər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]

under	guidance	of	Commissary	John	Spronsen	,	to	the	Receiver	-	General	of	the
在下面	指导	的	小卖部	约翰	-	,	到	这	接收者	-	一般的	的	这

[rɪ'pʌblɪk] .

republic	.
共和国	.

在专员约翰·斯普隆森的指导下，向共和国总审计长汇报。

[jet] [men] [wægd] [ðer; ðər] [biədz] ['dɪzməli] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɪspəd] [ðɪs] [freʃ] [pruːf] [ʌv; əv]

Yet	men	wagged	their	beards	dismally	as	they	whispered	this	fresh	proof	of
然而	男人	摇晃	他们的	胡须	令人沮丧地	作为	他们	低声说道	这	新鲜的	证明	的

- [viː'nælətɪ] .

Barneveld's	venality	.
-	贪婪	.

然而，男人们沮丧地摇着胡子，低声议论着巴内维尔德贪婪的最新证据。

[æz; əz] [ɪf] [spiː'noʊlə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] ['blʌndərə] [ɪn]['braɪbɪŋ][æz; əz][tuː; tə]

As	if	Spinola	and	his	colleagues	were	such	blunderers	in	bribing	as	to
作为	如果	斯皮诺拉	和	他的	同事	是	这样的	笨蛋	在	贿赂	作为	到

[send] ['bʊʃl] ['bæskəts] [fʊl] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɑːn][ə; eɪ] [sledʒ] ,

send	bushel	baskets	full	of	Spanish	dollars	on	a	sledge	,
发送	蒲式耳	篮子	满的	的	西班牙语	美元	在	一个	雪橇	,

仿佛斯皮诺拉和他的同伙们在行贿方面是如此笨拙，竟然用雪橇运送满满一篮篮的西班牙银元。

[ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['steɪtsmən] [huːm] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə]

in	broad	daylight	,	to	the	house	of	a	great	statesman	whom	they	meant	to
在	广阔	日光	,	到	这	房子	的	一个	伟大的	政治家	谁	他们	意思是	到

['pɜːrtʃəs] ,

purchase	,
购买	,

光天化日之下，他们来到一位伟大政治家的家中，他们原本打算购买这栋房子。

[ɪk'spektɪŋ] ['daʊtləs] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] [ɪn] [fʊl] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [baɪ][ðə; ði] ['dremən] !

expecting	doubtless	a	receipt	in	full	to	be	brought	back	by	the	drayman	!
期待	毫无疑问	一个	收据	在	满的	到	是	带来	后退	经过	这	搬运工	!

无疑期待货车司机能带回完整的收据！

[wel] [maɪt] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [seɪ] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər]['moʊmənt] , [ɪn][ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Well	might	the	Advocate	say	at	a	later	moment	,	in	the	bitterness	of	his
出色地	可能	这	提倡	说	在	一个	之后	片刻	,	在	这	苦味	的	他的

['spɪrɪt] ,

spirit	,
精神	,

辩护律师或许会在稍后某个时刻，在内心的苦涩中说道：

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] , [nɑːt]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['pɪrsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɔːls] ,

that	his	enemies	,	not	satisfied	with	piercing	his	heart	with	their	false	,
那	他的	敌人	,	不是	使满意	和	冲孔	他的	心	和	他们的	错误的	,

他的敌人不仅用谎言刺穿了他的心，还不满足于此，

[ɪn'dʒʊriəs][ænd; ənd] ['ɑːnər] - ['fɪltʃɪŋ] ['laɪbəlz][ænd; ənd] ['stɔːriz] , [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [breɪk]

injurious	and	honour	-	filching	libels	and	stories	,	were	determined	to	break
有害的	和	荣誉	-	偷窃	诽谤	和	故事	,	是	决定	到	休息

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

那些伤人且诋毁名誉的诽谤和故事，他们决心要将其揭露出来。

" [hiː; hi] ['bɛgd] [gɑːd] [ɔːl'maɪti] , " [hiː; hi] [sed] , " [tuː; tə][biː; bi]['mɜːrsɪf(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

"	He	begged	God	Almighty	,	"	he	said	,	"	to	be	merciful	to	him	,
"	他	乞求	上帝	全能者	,	"	他	说	,	"	到	是	仁慈	到	他	,

他说："他恳求全能的上帝怜悯他。"

[ænd; ənd][tuː; tə][dʒʌdʒ] ['raɪtʃəsli] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðem; ðəm] .

and	to	judge	righteously	between	him	and	them	.
和	到	法官	义正直地	之间	他	和	他们	.

并公正地审判他和他们。

" ['pɑːrti]['spɪrɪt][hæz; həz] ['rerli] [rʌn] ['haɪər] [ɪn]['eni] ['kɑːmənwelθ] [ðæn; ðən][ɪn]['hɑːlənd] ['dʊrɪŋ]

"	Party	spirit	has	rarely	run	higher	in	any	commonwealth	than	in	Holland	during
"	派对	精神	有	很少	跑步	更高	在	任何	联邦	比	在	荷兰	期间

[ðiːz] ['memərəb(ə)l] [di'beits] [kən'sɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [truːs] .

these	memorable	debates	concerning	a	truce	.
这些	难忘	辩论	有关	一个	休战	.

"在荷兰，就休战问题展开了这些令人难忘的辩论，党的精神在所有英联邦国家中都很少像在荷兰那样高涨。

[jet] [ðə; ði] ['lidər] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr]['pɑːrti][ænd; ənd][ðə; ði] [truːs] ['pɑːrti][wɜːr; wər] ['daʊtləs]

Yet	the	leaders	both	of	the	war	party	and	the	truce	party	were	doubtless
然而	这	领导人	两个都	的	这	战争	派对	和	这	休战	派对	是	毫无疑问

[pjʊr] ,

pure	,
纯的	,

然而，交战方和休战方的领导人无疑都是清白的。

[dɪ'tɜːrmɪnd] ['peitriəts] , ['siːkɪŋ] [ðer; ðər] ['kʌntriːz] [gʊd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər][soʊlz][ænd; ənd]

determined	patriots	,	seeking	their	country's	good	with	all	their	souls	and
决定	爱国者	,	寻求	他们的	该国的	好的	和	全部	他们的	灵魂	和

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

坚定的爱国者，全心全意、竭尽全力为国家谋福祉。

['mɔːris] ['ænsər] [ðə; ði] ['dɪskɔːrs] [ʌv; əv] [dʒiːnɪn] [baɪ][ə; eɪ]['sekənd][ænd; ənd] ['veri] [ɪ'læbərət] ['letər]

Maurice	answered	the	discourse	of	Jeannin	by	a	second	and	very	elaborate	letter
莫里斯	回答	这	话语	的	珍妮	经过	一个	第二	和	非常	精心制作的	信

.

:
.

莫里斯用第二封措辞非常详尽的信回应了让南的讲话。

[ɪn] [ðɪs] ['sɜːrkjələr] , [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði]['mædʒɪstrəsiːz][ʌv; əv]['hɑːlənd] ,

In	this	circular	,	addressed	to	the	magistracies	of	Holland	,
在	这	圆	,	已解决	到	这	行政长官	的	荷兰	,

在这份发给荷兰各地方政府的通告中，

[hiː; hi]['ɝːdʒd][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [wʌns] [mɔːr] [wɪð; wɪθ]['ɑːrgjuːmənts] [ɔːl'redi] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,

he	urged	his	countrymen	once	more	with	arguments	already	employed	by	him	,
他	敦促	他的	同胞们	一次	更多的	和	论点	已经	受雇	经过	他	,

他再次用之前已经用过的论据劝说他的同胞们，

[ænd; ənd][ɪn] [mɔːr] ['strenjuəs] ['læŋgwɪdʒ][ðæn; ðən]['evər] ,

and	in	more	strenuous	language	than	ever	,
和	在	更多的	费力的	语言	比	曾经	,

而且措辞比以往任何时候都更加严厉，

[tuː; tə] [bɪ'wer] [ʌv; əv][ə; eɪ] [truːs] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] ,

to	beware	of	a	truce	even	more	than	of	a	peace	,
到	提防	的	一个	休战	甚至	更多的	比	的	一个	和平	,

要警惕休战，甚至比警惕和平本身更为危险。

[ænd; ənd] [wɔːrnd] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [swɜːrv] [baɪ][ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrmjələ][ɪn]

and	warned	them	not	to	swerve	by	a	hair's	breadth	from	the	formula	in
和	警告	他们	不是	到	急转弯	经过	一个	头发的	宽度	从	这	公式	在

[rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ə'griːd] [ə'pɑːn][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

regard	to	the	sovereignty	agreed	upon	at	the	very	beginning	of	the
看待	到	这	主权	同意	之上	在	这	非常	开始	的	这

[nə,goʊʃi'eɪʃənz] .

negotiations	.
谈判	.

并警告他们，在谈判之初就主权问题达成一致的原则上，千万不要有丝毫偏离。

[tuː; tə] [ðɪs] ['dɑːkjumənt][wʌz; wəz] [ə'pendɪd] [ə; eɪ]['peɪpər][ʌv; əv] [kənsɪdə'reɪʃnz] , [drɔːn] [ʌp][baɪ]

To	this	document	was	appended	a	paper	of	considerations	,	drawn	up	by
到	这	文档	曾是	附加	一个	纸	的	考虑因素	,	绘制	向上	经过

['mɔːris] [ænd; ənd] ['luːɪs] ['wɪljəm] ,

Maurice	and	Lewis	William	,
莫里斯	和	刘易斯	威廉	,

这份文件附有一份由莫里斯和路易斯·威廉起草的意见书。

[ɪn][ˌrefjuˈteɪʃ(ə)n] , [pɔɪnt] [baɪ] [pɔɪnt] , [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][ʌv; əv] ['prezɪdənt] [dʒiːnɪn] [ɪn][hɪz; ɪz]

in	refutation	,	point	by	point	,	of	all	the	arguments	of	President	Jeannin	in	his
在	反驳	,	观点	经过	观点	,	的	全部	这	论点	的	总统	珍妮	在	他的

[leɪt] ['dɪskɔːrs] .

late	discourse	.
晚的	话语	.

逐条反驳让宁总统在最近一次讲话中提出的所有论点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə'luːd] [tuː; tə] [ðiːz] ['dɑːkjuments] ,

It	is	not	necessary	to	do	more	than	allude	to	these	documents	,
它	是	不是	必要的	到	做	更多的	比	暗示	到	这些	文件	,

无需赘述，只需提及这些文件即可。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði][kloʊz] ['riːzənɪŋ] [ænd; ənd]['faɪəri]['spɪrɪt] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪzd] [ɔːl]

which	were	marked	by	the	close	reasoning	and	fiery	spirit	which	characterized	all
哪个	是	标记	经过	这	关闭	推理	和	火热	精神	哪个	特征化的	全部

[ðə; ði] [ə'piːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] ,

the	appeals	of	the	prince	and	his	cousin	at	this	period	,
这	上诉	的	这	王子	和	他的	表哥	在	这	时期	,

这些诉求都体现了王子及其堂兄在这一时期所有诉求中一贯的严密推理和热情洋溢的精神。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][taɪm][hæd; həd][naʊ] [kʌm] [wɪtʃ] [kʌmz] [tu:; tə][ɔ:l] ['kɔntrəvə:siz] [wen]

because	the	time	had	now	come	which	comes	to	all	controversies	when
因为	这	时间	有	现在	来	哪个	来	到	全部	争议	什么时候

['ɑ:rgjumənt][ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] ['i:ðər] ['ækʃ(ə)n][ɔ:r]['kɑ:mprəmaɪz] [bɪ'gɪnz] .

argument	is	exhausted	and	either	action	or	compromise	begins	.
争论	是	筋疲力尽的	和	任何一个	行动	或者	妥协	开始	.

因为所有争议最终都会走到争论结束、要么采取行动要么妥协的阶段。

['mi:ntaɪm] , ['bɑrnəˌvɛld] ,

Meantime	,	Barneveld	,
与此同时	,	巴内维尔德	,

与此同时，巴内维尔德

[stʌŋ] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə] ['mædnəs] [baɪ][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [ðoʊ] [ɪ'femərəl] ['laɪbəlz] [wɪtʃ] [bʌzd] [soʊ]

stung	almost	to	madness	by	the	poisonous	though	ephemeral	libels	which	buzzed	so
被蜇了	几乎	到	疯狂	经过	这	有毒	尽管	短暂的	诽谤	哪个	嗡嗡作响	所以

[pər'petʃuəli] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

perpetually	about	him	,
永恒地	关于	他	,

那些如瘟疫般不断在他周围肆虐的、虽转瞬即逝却又恶毒的诽谤几乎让他发疯。

[hæd; həd][æt; ət][læst] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪs] .

had	at	last	resolved	to	retire	from	the	public	service	.
有	在	最后的	已解决	到	退休	从	这	民众	服务	.

最终决定从公职部门退休。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['stedəli] [di'naunst] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['bɜ:rðənsəm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz]

He	had	been	so	steadily	denounced	as	being	burthensome	to	his	superiors
他	有	到过	所以	稳步	谴责	作为	存在	沉重的	到	他的	上级

[ɪn][bɜ:rθ][baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪrd] ,

in	birth	by	the	power	which	he	had	acquired	,
在	出生	经过	这	力量	哪个	他	有	获得	,

他生来就因其所获得的权力而被上级不断指责为累赘，

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [ʃɑ:t] [ʌp][soʊ][fɑ:r] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['i:kwəlz] ;

and	to	have	shot	up	so	far	above	the	heads	of	his	equals	;
和	到	有	射击	向上	所以	远的	多于	这	头部	的	他的	等于	;

并且远远超越了同辈人；

[ðæt] [hi:; hi][felt] [dɪ'spoʊzd][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fi:ld] [wer] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz]

that	he	felt	disposed	to	withdraw	from	a	field	where	his	presence	was
那	他	毛毡	处置	到	提取	从	一个	场地	在哪里	他的	在场	曾是

[bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊdiəs] .

becoming	odious	.
成为	令人厌恶的	.

他觉得应该退出这个领域，因为他的存在越来越令人厌恶。

[hɪz; ɪz] ['enəmi] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

His	enemies	,	of	course	,
他的	敌人	,	的	课程	,

当然，还有他的敌人。

[kən'sɪdərd] [ðɪs] [dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [trɪk] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['mɪrli] [wɪʃt] [tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə]

considered	this	determination	a	trick	by	which	he	merely	wished	to	prove	to
经过考虑的	这	决心	一个	诡计	经过	哪个	他	仅仅	希望	到	证明	到

[ðə; ði] ['kʌntri] [haʊ] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][hi:; hi][wʌz; wəz] ,

the	country	how	indispensable	he	was	,
这	国家	如何	必不可少	他	曾是	,

他认为这一决定不过是对方的诡计，他只是想借此向国家证明自己有多么不可或缺。

[ænd; ənd][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] [freʃ] [liːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːlmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊər][baɪ][ðə; ði][ə'lɑːrm]

and	to	gain	a	fresh	lease	of	his	almost	unlimited	power	by	the	alarm
和	到	获得	一个	新鲜的	租	的	他的	几乎	无限	力量	经过	这	警报

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz][prə'poʊzd] [ˌæbdɪ'keɪʃn] [wʊd] [prə'duːs] .

which	his	proposed	abdication	would	produce	.
哪个	他的	建议的	退位	会	生产	.

他想通过其退位提议所引起的恐慌，重新获得他近乎无限的权力。

['sɜːrt(ə)nli] , [haʊ'evər] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [trɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər][nɑːt][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ,

Certainly	,	however	,	if	it	were	a	trick	,	and	he	were	not	indispensable	,
当然	,	然而	,	如果	它	是	一个	诡计	,	和	他	是	不是	必不可少	,

当然，如果这只是个圈套，而他并非不可或缺，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][baɪ] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm]

it	was	easy	enough	to	prove	it	and	to	punish	him	by	taking	him
它	曾是	简单的	足够的	到	证明	它	和	到	惩治	他	经过	采取	他

[æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrd] .

at	his	word	.
在	他的	单词	.

要证明这一点并惩罚他，只要相信他的话，就很容易了。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [ə'nɑːnɪməs] ['letərz] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd][ɪn][ðə; ði] [striːt] [hiː; hi]

On	the	morning	after	the	anonymous	letters	had	been	found	in	the	street	he
在	这	早晨	后	这	匿名的	信件	有	到过	成立	在	这	街道	他

[keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ə'sembli] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [spiːtʃ] .

came	into	the	House	of	Assembly	and	made	a	short	speech	.
来了	进入	这	房子	的	集会	和	制成	一个	短的	演讲	.

在街上发现匿名信的第二天早上，他来到议会大厦，发表了简短的讲话。

[hiː; hi][spoʊk] ['sɪmpli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['θɜːrti] - [wʌn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] ,

He	spoke	simply	of	his	thirty	-	one	years	of	service	,
他	辐	简单地	的	他的	三十	-	一	年	的	服务	,

他简单地谈到了他三十一年的服役经历。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [biˈliːvd] [hɪm'self][tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [hɪz; ɪz][best][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv]

during	which	he	believed	himself	to	have	done	his	best	for	the	good	of
期间	哪个	他	相信	他自己	到	有	完毕	他的	最好的	为了	这	好的	的

[ðə; ði]['fɑːðərlænd][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] .

the	fatherland	and	for	the	welfare	of	the	house	of	Nassau	.
这	祖国	和	为了	这	福利	的	这	房子	的	拿骚	.

在此期间，他认为自己已经为祖国的利益和拿骚家族的福祉尽了全力。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['redi] [ðʌs] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][end] ,

He	had	been	ready	thus	to	go	on	to	the	end	,
他	有	到过	准备好	因此	到	去	在	到	这	结尾	,

他已经做好了走到尽头的准备。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [hɪm'self] [in'vaiərənd][baɪ] ['enəmi] , [ænd; ənd][felt] [ðæt][hɪz; ɪz] ['juːsflnəs] [hæd; həd]

but	he	saw	himself	environed	by	enemies	,	and	felt	that	his	usefulness	had
但	他	锯	他自己	环境	经过	敌人	,	和	毛毡	那	他的	用处	有

[bɪn] [dɪ'strɔɪd] .

been	destroyed	.
到过	损毁	.

但他发现自己被敌人包围，觉得自己已经失去了利用价值。

[hiː; hi] [wɪʃt] , ['ðerfɔːr] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [nɑːt][frʌm; frəm]['eni] [fɪr]

He	wished	,	therefore	,	in	the	interest	of	the	country	,	not	from	any	fear
他	希望	,	所以	,	在	这	兴趣	的	这	国家	,	不是	从	任何	害怕

[fɔːr; fər][hɪm'self] ,

for	himself	,
为了	他自己	,

因此，他希望，为了国家的利益，而不是出于对自身安危的任何担忧，

[tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɔːrm] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn]

to	withdraw	from	the	storm	,	and	for	a	time	at	least	to	remain	in
到	提取	从	这	风暴	,	和	为了	一个	时间	在	至少	到	保持	在

[rɪˈtaɪərmənt] .

retirement	.
退休	.

为了躲避风暴，至少暂时选择退休。

[ðə; ði] [dɪsˈpleʒər] [ænd; ənd]['heɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [nuː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi]

The	displeasure	and	hatred	of	the	great	were	nothing	new	to	him	,	he
这	不满	和	仇恨	的	这	伟大的	是	没有什么	新的	到	他	,	他

[sed] .

said	.
说	.

他说，权贵们的不满和憎恨对他来说并不陌生。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [ʃrʌŋk] [frʌm; frəm]['perəl] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sɜːrv] [hɪz; ɪz]['fɑːðərlænd] ;

He	had	never	shrunk	from	peril	when	he	could	serve	his	fatherland	;
他	有	绝不	缩小	从	危险	什么时候	他	可以	服务	他的	祖国	;

只要能为祖国效力，他从不畏惧危险；

[fɔːr; fər] [əˈgenst] [ɔːl] ['kæləmniːz] [ænd; ənd][ɔːl]['æksədənts][hiː; hi][hæd; həd][wɔːrn][ðə; ði] ['ɑːrmər] [ʌv; əv]

for	against	all	calumnies	and	all	accidents	he	had	worn	the	armour	of
为了	反对	全部	诽谤	和	全部	事故	他	有	磨损	这	盔甲	的

[ə; eɪ][ˈkwaɪət] ['kɑːnʃəns] .

a	quiet	conscience	.
一个	安静的	良心	.

因为他有一颗平静的良心作为盔甲，抵御一切诽谤和意外。

[bʌt; bət][hiː; hi] [naʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [truːs] , [ɪn][ɪtˈself][æn; ən] [ʌnˈplez(ə)nt] [əˈfer] ,

But	he	now	saw	that	the	truce	,	in	itself	an	unpleasant	affair	,
但	他	现在	锯	那	这	休战	,	在	本身	一个	令人不快的	事务	,

但他现在意识到，停战本身就是一件令人不快的事情。

[wʌz; wəz] [meɪd] [stɪl] [mɔːr] ['oʊdiəs] [baɪ][ðə; ði]['heɪtrɪd] [felt] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

was	made	still	more	odious	by	the	hatred	felt	towards	him	.
曾是	制成	仍然	更多的	令人厌恶的	经过	这	仇恨	毛毡	向	他	.

人们对他的仇恨使他更加令人憎恶。

[hiː; hi] ['bɛgd] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] , ['ðerfɔːr] ,

He	begged	the	provinces	,	therefore	,
他	乞求	这	省份	,	所以	,

因此，他恳求各省.....

[tuː; tə] [sɪˈlekt] [əˈnʌðər] ['sɜːrvənt] [les] [heitid] [ðæn; ðən][hɪmˈself][tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['pʌblɪk]

to	select	another	servant	less	hated	than	himself	to	provide	for	the	public
到	选择	其他	仆人	较少的	憎恨	比	他自己	到	提供	为了	这	民众

['welfer] .

welfare	.
福利	.

选择另一个比他更不招人憎恨的仆人来为公众谋福利。

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [fjuː] [wɜːrdz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɪgnəti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi]

Having	said	these	few	words	with	the	dignity	which	was	natural	to	him	he
拥有	说	这些	很少	字	和	这	尊严	哪个	曾是	自然的	到	他	他

['kɑːmli] [wɔːkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsembli] [haʊs] .

calmly	walked	out	of	the	Assembly	House	.
平静地	步行	出去	的	这	集会	房子	.

说完这几句话，他举止间流露出与生俱来的尊严，然后平静地走出了议会大厦。

[ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [frendz] [ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [truːs] ['pɑːrti][wɜːr; wər][ɪn]

The	personal	friends	of	Barneveld	and	the	whole	truce	party	were	in
这	个人的	朋友们	的	巴内维尔德	和	这	所有的	休战	派对	是	在

[ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] .

consternation	.
惊愕	.

巴内维尔德的私人朋友和整个休战派都惊慌失措。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ʃræŋk] [ə'pɔːld] [æt; ət][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv] ['luːzɪŋ]

Even	the	enemies	of	the	Advocate	shrank	appalled	at	the	prospect	of	losing
甚至	这	敌人	的	这	提倡	缩小	震惊	在	这	前景	的	输

[ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmoʊst] ['steɪtsmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]

the	services	of	the	foremost	statesman	of	the	commonwealth	at	this	critical
这	服务	的	这	首先	政治家	的	这	联邦	在	这	批判的

['dʒʌŋktʃər] .

juncture	.
契机	.

即使是这位倡导者的敌人，在这个关键时刻，一想到可能会失去这位联邦最杰出的政治家，也感到十分震惊。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [briːf] [ænd; ənd]['ænɪmeɪtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz]

There	was	a	brief	and	animated	discussion	as	soon	as	his	back	was
那里	曾是	一个	简短的	和	动画	讨论	作为	很快	作为	他的	后退	曾是

[tɜːrnd] .

turned	.
转向	.

他一转身，大家就展开了一场简短而热烈的讨论。

[ɪts] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv][faɪv][tuː; tə][weɪt][ə'pɑːn]

Its	result	was	the	appointment	of	a	committee	of	five	to	wait	upon
它是	结果	曾是	这	预约	的	一个	委员会	的	五	到	等待	之上

['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd] ['sɑːləmli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌriːkən'sɪdər][hɪz; ɪz][dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Barneveld	and	solemnly	to	request	him	to	reconsider	his	decision	.
巴内维尔德	和	庄严地	到	要求	他	到	重新考虑	他的	决定	.

其结果是任命了一个由五人组成的委员会去拜访巴内维尔德，并郑重地请求他重新考虑他的决定。

[ðer; ðər] ['efərts] [wɜːr; wər] [sək'sesf(ə)l] .

Their	efforts	were	successful	.
他们的	努力	是	成功的	.

他们的努力取得了成功。

['æftər][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mɪti] [hiː; hi] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['fʌŋkʃnz]

After	a	satisfactory	interview	with	the	committee	he	resumed	his	functions
后	一个	令人满意的	面试	和	这	委员会	他	恢复	他的	函数

[wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [ə'θɔːrəti] [ðæn; ðən]['evər] .

with	greater	authority	than	ever	.
和	更大的	权威	比	曾经	.

在与委员会进行了一次令人满意的面谈后，他恢复了职务，并且比以往任何时候都更有权威。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['wɑːntɪŋ] ['meni] [tuː; tə] ['wɪspər] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [prə'siːdɪŋ]

Of	course	there	were	not	wanting	many	to	whisper	that	the	whole	proceeding
的	课程	那里	是	不是	想要	许多	到	耳语	那	这	所有的	进行中

[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['kɑːmədi] ,

had	been	a	comedy	,
有	到过	一个	喜剧	,

当然，也没多少人愿意私下议论说整个过程简直就是一场闹剧。

[ænd; ənd] [ðæt] ['bɑrnəˌvɛld] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ɪm'bærəst] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evər]

and	that	Barneveld	would	have	been	more	embarrassed	than	he	had	ever
和	那	巴内维尔德	会	有	到过	更多的	尴尬的	比	他	有	曾经

[bɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [bɪn] ['sɪriəsli] [ək'septɪd] .

been	in	his	life	had	his	resignation	been	seriously	accepted	.
到过	在	他的	生活	有	他的	辞职	到过	严重地	公认	.

如果巴内维尔德的辞呈被认真接受，他将会比他一生中任何时候都更加尴尬。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [sed] , [wen'evər] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] [huː] [fiːlz] [hɪm'self] [ə'griːvd] ,

But	this	is	easy	to	say	,	and	is	always	said	,	whenever	a	statesman	who	feels	himself	aggrieved	,
但	这	是	简单的	到	说	,	和	是	总是	说	,	每当	一个	政治家	WHO	感觉	他自己	受委屈的	,

但这话说起来容易，而且每当一位政治家感到自己受到不公对待时，人们总是会这么说。

[jet] [noʊz] [hɪm'self] ['juːsf(ə)l] , [leiz] [dɑːn] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .

yet	knows	himself	useful	,	lays	dawn	his	office	.
然而	知道	他自己	有用	,	躺下	黎明	他的	办公室	.

但他知道自己有用，于是黎明时分便去了他的办公室。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [mɑːrk] [ʌv; əv] [ʌn'siːsɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪnfəməs] ['kæləmniːz] .

The	Advocate	had	been	the	mark	of	unceasing	and	infamous	calumnies	.
这	提倡	有	到过	这	标记	的	不断	和	臭名昭著的	诽谤	.

《倡导者报》一直是无休止的、臭名昭著的诽谤的象征。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'kɜːrd] [ðə; ði] ['dedli] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [pleɪst] , [ðə; ði] [moʊst] ['paʊərf(ə)l] ,

He	had	incurred	the	deadly	hatred	of	the	highest	placed	,	the	most	powerful	,
他	有	已发生	这	致命	仇恨	的	这	最高	放置	,	这	最多	强大的	,

他触怒了地位最高、权势最大的人，并因此得罪了他们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [moʊst] ['pɑːpjələr] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] .

and	the	most	popular	man	in	the	commonwealth	.
和	这	最多	受欢迎的	男人	在	这	联邦	.

以及英联邦中最受欢迎的人。

[hiː; hi] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [bɪn] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ə'proʊbriəs] ['læŋgwɪdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [prɪns] ,

He	had	more	than	once	been	obliged	to	listen	to	opprobrious	language	from	the	prince	,
他	有	更多的	比	一次	到过	有义务	到	听	到	可耻	语言	从	这	王子	,

他不止一次被迫聆听王子的辱骂之词。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] ['wɪspəd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['θretnd] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrsən(ə)l] ['vaɪələns] .

and	it	was	even	whispered	that	he	had	been	threatened	with	personal	violence	.
和	它	曾是	甚至	低声说道	那	他	有	到过	威胁	和	个人的	暴力	.

甚至有传言说他受到了人身暴力威胁。

[ðæt] ['mɔːris] [wʌz; wəz] [pər'petʃuəli] [di'naunsɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['treɪtər] ,

That	Maurice	was	perpetually	denouncing	him	in	public	and	private	,	as	a	traitor	,
那	莫里斯	曾是	永恒地	谴责	他	在	民众	和	私人的	,	作为	一个	叛徒	,

莫里斯一直在公开和私下里谴责他是叛徒，

[ə; eɪ]['peɪpɪst] , [ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['pɑːrtəzn] , [wʌz; wəz] [noʊ'tɔːriəs] .

a	papist	,	a	Spanish	partisan	,	was	notorious	.
一个	天主教徒	,	一个	西班牙语	党派	,	曾是	臭名昭著	.

一名天主教徒，一名西班牙游击队员，臭名昭著。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [held] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən][ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	had	just	been	held	up	to	the	States	of	the	union	and	of	his
他	有	只是	到过	握住	向上	到	这	各州	的	这	联盟	和	的	他的

[oʊn] ['prɑːvɪns] [baɪ] [ˌʌn'noʊn] ['vɔɪsɪz] [æz; əz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [deθ] .

own	province	by	unknown	voices	as	a	criminal	worthy	of	death	.
自己的	省	经过	未知	声音	作为	一个	刑事	值得	的	死亡	.

他刚刚被一些不知名的人指认为应该被处死的罪犯，并被提交给了美国各州和他自己的省份。

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['wʌndɚd] [æt; ət] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['sɪksti] , [huː] [hæd; həd] [pæst]

Was	it	to	be	wondered	at	that	a	man	of	sixty	,	who	had	passed
曾是	它	到	是	想知道	在	那	一个	男人	的	六十	,	WHO	有	通过了

[hɪz; ɪz] [juːθ] ,

his	youth	,
他的	青年	,

难道这有什么好奇怪的吗？一个六十岁的老人，已经过了青春年华，

['mænhʊd] , [ænd; ənd][oʊld][eɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

manhood	,	and	old	age	in	the	service	of	the	republic	,
男子气概	,	和	老的	年龄	在	这	服务	的	这	共和国	,

为共和国服务的男子气概和晚年生活

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['rɛkəgˌnaɪzd] [baɪ] [ɔːl] [æz; əz][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst] , [ðə; ði][moʊst] [ɪk'spɪriənst] , [ðə; ði]

and	was	recognised	by	all	as	the	ablest	,	the	most	experienced	,	the
和	曾是	已确认	经过	全部	作为	这	最有能力	,	这	最多	经验丰富的	,	这

[moʊst] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['steɪtsmən] ,

most	indefatigable	of	her	statesmen	,
最多	不懈	的	她	政治家	,

她被所有人公认为她最有能力、最有经验、最不知疲倦的政治家。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sɪriəsli] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [ə'bændənɪŋ] [æn; ən] ['ɑːfɪs] [wɪtʃ] [maɪt] [wel] [siːm] [tuː; tə]

should	be	seriously	desirous	of	abandoning	an	office	which	might	well	seem	to
应该	是	严重地	渴望	的	放弃	一个	办公室	哪个	可能	出色地	似乎	到

[hɪm; ɪm] ['ræðər] [ə; eɪ] ['pɪləri] [ðæn; ðən][ə; eɪ][poʊst][ʌv; əv] ['ɑːnər] ?

him	rather	a	pillory	than	a	post	of	honour	?
他	相当	一个	示众台	比	一个	邮政	的	荣誉	?

难道他会真心想要放弃一个对他来说更像是耻辱柱而不是荣誉职位的官职吗?

" [æz; əz][fɔːr; fər] ['neɪbər] ['bɑrnəˌvɛld] , " [sed] [rɪ'kɔːrdər] - ,

"	As	for	neighbour	Barneveld	,	"	said	recorder	Aerssens	,
"	作为	为了	邻居	巴内维尔德	,	"	说	录音机	-	,

"至于邻居巴尼维尔德，"录音员埃尔森斯说，

['lɪt(ə)l] ['driːmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][faʊl] ['wɪtnəs] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ber] [ə'genst] [ðæt] ['neɪbər] [æt; ət]

little	dreaming	of	the	foul	witness	he	was	to	bear	against	that	neighbour	at
小的	做梦	的	这	犯规	证人	他	曾是	到	熊	反对	那	邻居	在

[ə; eɪ]['terəb(ə)l]['moʊmənt][tuː; tə] [kʌm] ,

a	terrible	moment	to	come	,
一个	糟糕的	片刻	到	来	,

他做梦也想不到，在即将到来的可怕时刻，他将不得不对那个邻居做出极其恶劣的证词。

" [aɪ][duː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [blʌd] .

"	I	do	what	I	can	and	wish	to	help	him	with	my	blood	.
"	我	做	什么	我	能	和	希望	到	帮助	他	和	我的	血	.

"我尽我所能，希望用我的血液帮助他。"

[hiː; hi][ɪz] [mɔːr] [kə'reɪdʒəs] [ðæn; ðən][aɪ] . [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sʌŋk] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

He	is	more	courageous	than	I	.	I	should	have	sunk	long	ago	,
他	是	更多的	勇敢	比	我	.	我	应该	有	沉没	长的	前	,

他比我勇敢。我早就该沉下去了。

[hæd; həd][aɪ] [bɪn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][stænd] [ə'genst] [sʌtʃ] ['tempɪsts] .

had	I	been	obliged	to	stand	against	such	tempests	.
有	我	到过	有义务	到	站立	反对	这样的	暴风雨	.

如果我不得不挺身对抗这样的风暴。

[ðə; ði][lɔːrd][gɑːd][wɪl] , [aɪ][hoʊp] ,

The	Lord	God	will	,	I	hope	,
这	主	上帝	将要	,	我	希望	,

我希望，主上帝会的。

[help][hɪm; ɪm][ænd; ənd][də'rekt][hɪz; ɪz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔːl] ['krɪsndəm] ,

help	him	and	direct	his	understanding	for	the	good	of	all	Christendom	,
帮助	他	和	直接的	他的	理解	为了	这	好的	的	全部	基督教世界	,

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][oʊn] ['ɑːnər] .

and	for	his	own	honour	.
和	为了	他的	自己的	荣誉	.

帮助他，引导他的理解力，造福整个基督教世界，也为了他自身的荣誉。

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [stɪr] [ðɪs] [ʃɪp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [seɪf] ['hɑːrbər] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]['goʊldən]

If	he	can	steer	this	ship	into	a	safe	harbour	we	ought	to	raise	a	golden
如果	他	能	转向	这	船	进入	一个	安全的	港口	我们	应该	到	增加	一个	金的

['stætʃuː][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

statue	of	him	.
雕像	的	他	.

如果他能带领这艘船驶入安全的港湾，我们应该为他竖立一座金像。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [maɪ][maɪt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

I	should	like	to	contribute	my	mite	to	it	.
我	应该	喜欢	到	贡献	我的	螨虫	到	它	.

我希望能为此贡献一份力量。

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [twaɪs] [mʌtʃ] ['ɑːnər] , [dɪ'spaɪt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

He	deserves	twice	much	honour	,	despite	all	his	enemies	,
他	值得	两次	很多	荣誉	,	尽管	全部	他的	敌人	,

尽管他树敌众多，但他理应获得双倍的荣誉。

[ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] ['meni] ['rædər] [frʌm; frəm] ['envi] [ðæn; ðən][frʌm; frəm]['riːz(ə)n] .

of	whom	he	has	many	rather	from	envy	than	from	reason	.
的	谁	他	有	许多	相当	从	嫉妒	比	从	原因	.

他有很多批评意见，与其说是出于理性，不如说是出于嫉妒。

[meɪ] [ðə; ði][lɔːrd] [kiːp] [hɪm; ɪm][ɪn] [helθ] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ]['hɑːrdli][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɔːl] .

May	the	Lord	keep	him	in	health	,	or	it	will	go	hardly	with	us	all	.
可能	这	主	保持	他	在	健康	,	或者	它	将要	去	几乎	和	我们	全部	.

愿上帝保佑他身体健康，否则我们所有人都会面临困境。

" [ðʌs] [spoʊk][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['greɪtf(ə)l] ['kʌntriːmɪn] [wen] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [wʌz; wəz]

"	Thus	spoke	some	of	his	grateful	countrymen	when	the	Advocate	was
"	因此	辐	一些	的	他的	感激的	同胞们	什么时候	这	提倡	曾是

[kən'tendɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [moʊ'mentəs] ['kraɪsɪs][wɪð; wɪθ] ['stɔrmz] ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'welm] [ðə; ði]

contending	at	a	momentous	crisis	with	storms	threatening	to	overwhelm	the
争吵	在	一个	意义重大	危机	和	暴风雨	威胁	到	压倒	这

[rɪ'pʌblɪk] .

republic	.
共和国	.

"当这位倡导者与可能吞噬共和国的风暴进行着一场重大危机时，他的一些感激的同胞这样说道。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[wer] [ɪz][ðə; ði]['goʊldən]['stætʃuː] ?

where	is	the	golden	statue	?
在哪里	是	这	金的	雕像	?

金像在哪里?

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [truːs] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ˌædvənˈteɪdʒəs] ['meʒər] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri]

He	believed	that	the	truce	was	the	most	advantageous	measure	that	the	country
他	相信	那	这	休战	曾是	这	最多	有利	措施	那	这	国家

[kʊd; kəd][əˈdɑːpt] .

could	adopt	.
可以	采纳	.

他认为停战是国家能够采取的最有利的措施。

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [sɪnˈserəti] [æz; əz] ['mɔːris] [held] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

He	believed	this	with	quite	as	much	sincerity	as	Maurice	held	to	his
他	相信	这	和	相当	作为	很多	诚意	作为	莫里斯	握住	到	他的

[kənˈvɪkʃn] [ðæt] [wɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['pɑːləsi] .

conviction	that	war	was	the	only	policy	.
定罪	那	战争	曾是	这	仅有的	政策	.

他对这一点的信念与莫里斯坚信战争是唯一政策的信念一样真诚。

[ɪn][ðə; ði]['siːkrət] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədər] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n]

In	the	secret	letter	of	the	French	ambassador	there	is	not	a	trace	of	suspicion
在	这	秘密	信	的	这	法语	大使	那里	是	不是	一个	痕迹	的	怀疑

[æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɪ'deləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ,

as	to	his	fidelity	to	the	commonwealth	,
作为	到	他的	忠诚	到	这	联邦	,

法国大使的秘密信件中丝毫没有流露出对英联邦忠诚的怀疑。

[nɑːt][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə]

not	the	shadow	of	proof	of	the	ridiculous	accusation	that	he	wished	to
不是	这	阴影	的	证明	的	这	荒谬的	指控	那	他	希望	到

[rɪ'duːs] [ðə; ði]['prɑːvənsəz][tuː; tə][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ʌv; əv] [speɪn] .

reduce	the	provinces	to	the	dominion	of	Spain	.
减少	这	省份	到	这	统治权	的	西班牙	.

丝毫没有证据支持他想要将各省置于西班牙统治之下的荒谬指控。

[dʒiːnɪn] , [huː] [hæd; həd][noʊ]['moʊtɪv][fɔːr; fər] [kən'siːlmənt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌkɔːrə'spɑːndəns]

Jeannin	,	who	had	no	motive	for	concealment	in	his	confidential	correspondence
珍妮	,	WHO	有	不	动机	为了	隐蔽	在	他的	机密的	一致

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] ,

with	his	sovereign	,
和	他的	主权	,

让宁在与君主的秘密通信中没有任何隐瞒的动机,

['ɔːlweɪz] ['rendərd] [ˌʌnɪ'kwɪvək(ə)l] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['pjʊrəti][ænd; ənd]['peɪtriətɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði]

always	rendered	unequivocal	homage	to	the	purity	and	patriotism	of	the
总是	渲染	明确的	尊敬	到	这	纯度	和	爱国主义	的	这

['ædvəkeɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] .

Advocate	and	the	Prince	.
提倡	和	这	王子	.

始终毫不含糊地表达对律师和王子的纯洁和爱国主义的敬意。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	returned	to	the	States	-	General	and	to	the	discharge	of	his
他	返回	到	这	各州	-	一般的	和	到	这	释放	的	他的

['fʌŋkʃnz] [æz; əz] ['ædvəkeɪt] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['hɑːlənd] .

functions	as	Advocate	-	General	of	Holland	.
函数	作为	提倡	-	一般的	的	荷兰	.

他返回荷兰议会，继续履行其作为荷兰总检察长的职责。

[hɪz; ɪz]['pɑːləsi][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [traɪ'ʌmfənt] , [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns]

His	policy	for	the	time	was	destined	to	be	triumphant	,	his	influence
他的	政策	为了	这	时间	曾是	注定	到	是	凯	,	他的	影响

[mɔːr] [ɪk'stensɪv] [ðæn; ðən]['evər] .

more	extensive	than	ever	.
更多的	广泛的	比	曾经	.

他当时的政策注定会取得胜利，他的影响力也比以往任何时候都更加广泛。

[bʌt; bət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðiːz] ['kæləmniːz] [ænd; ənd] [ə'nɑːnɪməs] ['tʃɑːrdʒɪz][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] .

But	the	end	of	these	calumnies	and	anonymous	charges	was	not	yet	.
但	这	结尾	的	这些	诽谤	和	匿名的	收费	曾是	不是	然而	.

但这些诽谤和匿名指控还没有结束。

['miːntaɪm] [ðə; ði] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [truːs] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv]

Meantime	the	opposition	to	the	truce	was	confined	to	the	States	of
与此同时	这	反对	到	这	休战	曾是	受限	到	这	各州	的

['ziːlənd] [ænd; ənd] [tuː] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] .

Zeeland	and	two	cities	of	Holland	.
泽兰	和	二	城市	的	荷兰	.

与此同时，反对停战的势力仅限于泽兰省和荷兰的两个城市。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从沉默者威廉去世到十二年(History of the United Netherlands from the)

第3/3页

[ðoʊz] ['sɪtiz] [wɜːr; wər] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][wʌnz] , ['æmstərdæm][ænd; ənd] [delft] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
Those 那些 **cities** 城市 **were** 是 **very** 非常 **important** 重要的 **ones** 一个 **,** , **Amsterdam** 阿姆斯特丹 **and** 和 **Delft** 代尔夫特 **,** , **but** 但 **they** 他们 **were** 是
[ɔːl'redi] ['weɪvərɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] .
already 已经 **wavering** 摇摆不定 **in** 在 **their** 他们的 **opposition** 反对 **.** .

阿姆斯特丹和代尔夫特都是非常重要的城市，但它们的反对立场已经开始动摇。

['ziːlənd] ['staʊtli] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['triːti] [ʌv; əv]['juːtrekt][fər'bædˌfər'beɪd][ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv]
Zeeland 泽兰 **stoutly** 坚定地 **maintained** 维持 **that** 那 **the** 这 **treaty** 条约 **of** 的 **Utrecht** 乌得勒支 **forbade** 禁止 **a** 一个 **decision** 决定 **of** 的
[ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd][wɔːr] [ɪk'sept] [baɪ][ə; eɪ] [ju'nænɪməs] [voʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl]
the 这 **question** 问题 **of** 的 **peace** 和平 **and** 和 **war** 战争 **except** 除了 **by** 经过 **a** 一个 **unanimous** 一致 **vote** 投票 **of** 的 **the** 这 **whole** 所有的
[kən'fedərəsi] .
confederacy 邦联 **.** .

泽兰坚称，《乌得勒支条约》禁止对和平与战争问题作出决定，除非由整个邦联一致投票通过。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [faɪv]['prɑːvənsəz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [truːs] [bɪ'gæn][wɪð; wɪθ] [greɪt]
The 这 **other** 其他 **five** 五 **provinces** 省份 **and** 和 **the** 这 **friends** 朋友们 **of** 的 **the** 这 **truce** 休战 **began** 开始 **with** 和 **great** 伟大的
['viːəməns] [tuː; tə] [dɪ'kler] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [æt; ət] ['ɪʃuː] [wʌz; wəz] [naʊ] [tʃeɪndʒd] .
vehemence 激烈 **to** 到 **declare** 宣布 **that** 那 **the** 这 **question** 问题 **at** 在 **issue** 问题 **was** 曾是 **now** 现在 **changed** 已更改 **.** .

其他五个省份和休战的朋友们开始激烈地宣称，现在的问题已经改变了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə][biː; bi][dɪ'saɪdɪd] ['weðər] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [truːs] [ɔːr][wɔːr]
It 它 **was** 曾是 **no** 不 **longer** 更长 **to** 到 **be** 是 **decided** 决定 **whether** 无论 **there** 那里 **should** 应该 **be** 是 **truce** 休战 **or** 或者 **war** 战争
[wɪð; wɪθ] [speɪn] ,
with 和 **Spain** 西班牙 **,** ,

是否与西班牙休战还是开战，已经不再需要决定了。

[bʌt; bət] ['weðər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kən'fedərəsi] [kʊd; kəd] ['dɪkteɪt] [ɪts] [lɔː] [tuː; tə]
but 但 **whether** 无论 **a** 一个 **single** 单身的 **member** 成员 **of** 的 **the** 这 **confederacy** 邦联 **could** 可以 **dictate** 听写 **its** 它是 **law** 法律 **to** 到
[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [sɪks] [steɪts] .
the 这 **other** 其他 **six** 六 **States** 各州 **.** .

但邦联中的一个成员能否将其法律强加给其他六个州呢?

['ziːlənd] , [ɑːn][hɜːr; hər][pɑːrt] , [tɔːkt] ['laʊdli] [ʌv; əv] [sɪ'siːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['juːniən] , [ænd; ənd]
Zeeland , **,** 泽兰 **on** 在 **her** 她 **part** 部分 **,** , **talked** 谈话 **loudly** 高声 **of** 的 **seceding** 脱离 **from** 从 **the** 这 **union** 联盟 **,** , **and** 和
['setɪŋ] [ʌp][fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
setting 环境 **up** 向上 **for** 为了 **an** 一个 **independent** 独立的 **,** ,

泽兰省则高调宣称要脱离联邦，建立独立国家。

['sɑːvrɪn] ['kɑːmənwelθ] .
sovereign **commonwealth** **.**
主权 联邦 .

主权联邦。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['hɑːrdli][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['veri]['paʊərf(ə)l][wʌn] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hæf] - ['dʌz(ə)n] ['sɪtiz] ,
She **would** **hardly** **have** **been** **a** **very** **powerful** **one** **,** **with** **her** **half** **-** **dozen** **cities** **,**
她 会 几乎 有 到过 一个 非常 强大的 一 , 和 她 一半 - 打 城市 ,

她只有六座城市，算不上什么强权人物。

[wʌn] ['prelət] , [wʌn] ['noʊblmən] , [hɜːr; hər] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['bəːgəz] [æt; ət][moʊst] , ['bʌslɪŋ]
one **prelate** **,** **one** **nobleman** **,** **her** **hundred** **thousand** **burghers** **at** **most** **,** **bustling**
一 主教 , 一 贵族 , 她 百 千 市民 在 最多 , 繁华
[ænd; ənd]['wɔːrlaɪk][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
and **warlike** **as** **they** **were** **,**
和 好战 作为 他们 是 ,

一位主教，一位贵族，最多十万市民，尽管他们熙熙攘攘、好战成性，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['mærɪnəz] ,
and **her** **few** **thousand** **mariners** **,**
和 她 很少 千 水手们 ,

以及她手下那几千名水手，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l] ['faɪtɪŋ] [men] [ðæt] [hæd; həd]['evər] [seɪld] [ɑːn] [bluː] ['wɔːtər] .
although **the** **most** **terrible** **fighting** **men** **that** **had** **ever** **sailed** **on** **blue** **water** **.**
虽然 这 最多 糟糕的 斗争 男人 那 有 曾经 航行 在 蓝色的 水 .

虽然他们是历史上航行在蔚蓝大海上最可怕的战士。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [er] [lɔːŋ] [tuː; tə][ə'bændən][hɜːr; hər] ['daʊti] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['liːvɪŋ]
She **was** **destined** **ere** **long** **to** **abandon** **her** **doughty** **resolution** **of** **leaving**
她 曾是 注定 埃雷 长的 到 放弃 她 强悍 解决 的 离开
[hɜːr; hər]['sɪstər]['prɑːvənsəz][tuː; tə][ðer; ðər] [feɪt] .
her **sister** **provinces** **to** **their** **fate** **.**
她 姐姐 省份 到 他们的 命运 .

她注定要放弃将姐妹省份交由它们自生自灭的坚定决心。

['mɔːris] [hæd; həd][nɑːt] ['slækənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [truːs] ,
Maurice **had** **not** **slackened** **in** **his** **opposition** **to** **the** **truce** **,**
莫里斯 有 不是 松弛 在 他的 反对 到 这 休战 ,

莫里斯对停战的反对立场丝毫未减。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [rɪ'nuːd] ['vɪgər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['bɑrnəˌvɛld] [prest] [ðə; ði] ['meʒər] [sɪns] [hɪz; ɪz]
despite **the** **renewed** **vigour** **with** **which** **Barneveld** **pressed** **the** **measure** **since** **his**
尽管 这 更新 活力 和 哪个 巴内维尔德 按下 这 措施 自从 他的
[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ['kaunslz] .
return **to** **the** **public** **councils** **.**
返回 到 这 民众 议会 .

尽管巴内维尔德重返公共议会后，以更加饱满的热情推动了这项措施。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz]['fɜːrmli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [wʊd]
The **prince** **was** **firmly** **convinced** **that** **the** **kings** **of** **France** **and** **England** **would**
这 王子 曾是 牢牢 确信 那 这 国王 的 法国 和 英格兰 会
[ə'sɪst] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ] [speɪn] [soʊ] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'nuːd] .
assist **the** **republic** **in** **the** **war** **with** **Spain** **so** **soon** **as** **it** **should** **be** **renewed** **.**
协助 这 共和国 在 这 战争 和 西班牙 所以 很快 作为 它 应该 是 更新 .

王子坚信，一旦共和国与西班牙的战争重新爆发，法国国王和英国国王一定会援助共和国。

[hɪz; ɪz]['pɑːləsi][hæd; həd] [bɪn] ['ðerfɔːr] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [ðoʊz] ['sɔvrinz] ,

His	policy	had	been	therefore	to	force	the	hand	of	those	sovereigns	,
他的	政策	有	到过	所以	到	力量	这	手	的	那些	君主	,

[ɪ'speʃəli] [ðæt] [ʌv; əv] ['henri] ,

especially	that	of	Henry	,
尤其	那	的	亨利	,

因此，他的策略是迫使那些君主，特别是亨利八世的君主就范。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][send] [mɔːr] ['strɪndʒənt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [dʒiːnɪn] [ðæn; ðən]

and	to	induce	him	to	send	more	stringent	instructions	to	Jeannin	than
和	到	诱导	他	到	发送	更多的	严格	指示	到	珍妮	比

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bi'liːvd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] .

those	with	which	he	believed	him	to	be	furnished	.
那些	和	哪个	他	相信	他	到	是	提供	.

并诱使他向让宁发出比他认为让宁所得到的更严格的指示。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'kɔːrdɪŋli] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ]['siːkrət] ['emɪseri] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] , [sə'plaɪd]

He	had	accordingly	despatched	a	secret	emissary	to	the	French	king	,	supplied
他	有	因此	已派送	一个	秘密	使者	到	这	法语	国王	,	供应

[wɪð; wɪθ][ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l][ænd; ənd][ɪk'splɪsɪt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

with	confidential	and	explicit	instructions	.
和	机密的	和	显式	指示	.

因此，他派遣了一名秘密使者前往法国国王处，并向其提供了机密而明确的指示。

[ðɪs] ['eɪdʒənt][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kæptɪn] ['læmbərt] .

This	agent	was	a	Captain	Lambert	.
这	代理人	曾是	一个	队长	兰伯特	.

这位特工名叫兰伯特上尉。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] " ['prɪti] ['læmbərt] , "

Whether	it	was	"	Pretty	Lambert	,	"
无论	它	曾是	"	漂亮的	兰伯特	,	"

无论是“Pretty Lambert”，

" ['dændi] ['læmbərt] " — [ðə; ði][vaɪs] - ['ædmərəl] [huː] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self]

"	Dandy	Lambert	"	—	the	vice	-	admiral	who	had	so	much	distinguished	himself
"	花花公子	兰伯特	"	—	这	副	-	上将	WHO	有	所以	很多	杰出的	他自己

[æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['vɪktəri] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] — [dʌz] [nɑːt] [dɪ'stɪŋktli] [ə'pɪr] .

at	the	great	victory	of	Gibraltar	—	does	not	distinctly	appear	.
在	这	伟大的	胜利	的	直布罗陀	—	做	不是	明显地	出现	.

“丹迪·兰伯特”——这位在直布罗陀大胜中表现卓越的海军中将——并没有被清晰地提及。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][soʊ] ,

If	it	were	so	,
如果	它	是	所以	,

如果真是那样的话，

[ðæt] [hɑːrd] - ['hɪtɪŋ] ['mærɪnər] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [gɔːn] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

that	hard	-	hitting	mariner	would	seem	to	have	gone	into	action	with	the
那	难的	-	击中	水手	会	似乎	到	有	已消失	进入	行动	和	这

[frentʃ] ['gʌvərnmənt] [æz; əz] [ˌenər'dʒetɪkli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] ,

French	Government	as	energetically	as	he	had	done	eighteen	months	before	,
法语	政府	作为	精力充沛地	作为	他	有	完毕	十八	几个月	前	,

那位作风强硬的海员似乎像18个月前一样，积极投身于法国政府的行动中。

[wen] , [æz; əz]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər] ,

when	,	as	master	of	the	Tiger	,
什么时候	,	作为	掌握	的	这	老虎	,

当，作为老虎的主人，

[hiː; hi] [leɪd] [hɪm'self] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ædmərəl] [ænd; ənd] [helpt] [send] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['ɔgəstin]

he	laid	himself	aboard	the	Spanish	admiral	and	helped	send	the	St	.	Augustine
他	铺设	他自己	船上	这	西班牙语	上将	和	帮助	发送	这	英石	.	奥古斯丁

[tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

to	the	bottom	.
到	这	底部	.

他登上西班牙海军上将号，帮助将圣奥古斯丁号击沉。

[hiː; hi] [siːmd] [ˌɪndɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [mɪns] ['mætərz] [ɪn] [dɪ'ploʊməsi] .

He	seemed	indisposed	to	mince	matters	in	diplomacy	.
他	似乎	不适	到	剁碎	事情	在	外交	.

他似乎不愿在外交上拐弯抹角。

[hiː; hi] ['ɪntɪmətid] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ðæt] [dʒiːnɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

He	intimated	to	the	king	and	his	ministers	that	Jeannin	and	his
他	暗示	到	这	国王	和	他的	部长们	那	珍妮	和	他的

['kɑːliːgz] [wɜːr; wər] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [truːs] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] ['fæstər]

colleagues	were	pushing	the	truce	at	the	Hague	much	further	and	faster
同事	是	推动	这	休战	在	这	海牙	很多	更远	和	快点

[ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [ə'pruːv] ,

than	his	Majesty	could	possibly	approve	,
比	他的	威严	可以	可能	批准	,

他向国王和大臣们暗示，让宁及其同僚在海牙推动停战进程的速度和力度远远超过了国王陛下所能批准的范围。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːbviəsli] [ɪk'siːdɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

and	that	they	were	obviously	exceeding	their	instructions	.
和	那	他们	是	明显地	超过	他们的	指示	.

而且他们显然越权行事。

[dʒiːnɪn] , [huː] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [soʊ] [mʌtʃ] ['ɑːnɚd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

Jeannin	,	who	was	formerly	so	much	honoured	and	cherished	throughout	the
珍妮	,	WHO	曾是	以前	所以	很多	荣幸	和	珍爱	自始至终	这

[rɪ'pʌblɪk] ,

republic	,
共和国	,

珍妮，这位曾经在整个共和国备受尊敬和爱戴的人，

[wʌz; wəz] [naʊ] [lʊkt] [ə'pɑːn] [ə'skæns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪntɪməsi] [wɪð; wɪθ] ['bɑrnəˌvɛld]

was	now	looked	upon	askance	because	of	his	intimacy	with	Barneveld
曾是	现在	看起来	之上	斜视	因为	的	他的	亲密关系	和	巴内维尔德

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌpɑːti'zænz] .

and	his	partisans	.
和	他的	党派人士	.

由于他与巴内维尔德及其支持者关系密切，现在人们对他另眼相看。

[hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] ['nɪrli] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]

He	assured	the	king	that	nearly	all	the	cities	of	Holland	,	and	the	whole	of
他	保证	这	国王	那	几乎	全部	这	城市	的	荷兰	,	和	这	所有的	的

['ziːlənd] ,

Zeeland	,
泽兰	,

他向国王保证，荷兰几乎所有城市以及整个泽兰省，

[wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] ['mɔːris] , [huː] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [kən'sent] [tuː; tə] [ðə; ði]

were	entirely	agreed	with	Maurice	,	who	would	rather	die	than	consent	to	the
是	完全	同意	和	莫里斯	,	WHO	会	相当	死	比	同意	到	这

[prə'poʊzd] [truːs] .

proposed	truce	.
建议的	休战	.

完全同意莫里斯的观点，他宁愿死也不愿同意提出的休战方案。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] , ['ædɪd] ['læmbərt] , [wʊd] [biː; bi][ə'blaɪdʒd] , [wɪl] [jiː; ji] [nɪl] [jiː; ji] ,

The	other	provinces	,	added	Lambert	,	would	be	obliged	,	will	ye	nill	ye	,
这	其他	省份	,	额外	兰伯特	,	会	是	有义务	,	将要	是的	零	是的	,

兰伯特补充说，其他省份也会感激不尽，你们这些无辜的人。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [lɔː] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] .

to	receive	the	law	from	Holland	and	Zeeland	.
到	收到	这	法律	从	荷兰	和	泽兰	.

接受荷兰和泽兰的法律。

['mɔːris] , [wɪ'ðaʊt] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] [fræns] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['paʊər] ,

Maurice	,	without	assistance	from	France	or	any	other	power	,
莫里斯	,	没有	协助	从	法国	或者	任何	其他	力量	,

莫里斯在没有法国或其他任何国家的援助下，

[wʊd] [gɪv] [speɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [æz; əz] [mʌtʃ] ['eksərsaɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk]

would	give	Spain	and	the	archdukes	as	much	exercise	as	they	could	take
会	给	西班牙	和	这	大公	作为	很多	锻炼	作为	他们	可以	拿

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] ['fɪfti] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ʌp] ,

for	the	next	fifty	years	before	he	would	give	up	,
为了	这	下一个	五十	年	前	他	会	给	向上	,

在接下来的五十年里，他会给西班牙和各位大公带来尽可能多的锻炼机会，直到他放弃为止。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [sɔːrd] [ɪn] [hænd] [ðæn; ðən] ['beɪsli] [bɪ'treɪ]

and	had	declared	that	he	would	rather	die	sword	in	hand	than	basely	betray
和	有	声明	那	他	会	相当	死	剑	在	手	比	卑鄙地	背叛

[hɪz; ɪz] ['kʌntri] [baɪ] [kən'sentiŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [truːs] .

his	country	by	consenting	to	such	a	truce	.
他的	国家	经过	同意	到	这样的	一个	休战	.

他曾宣称，他宁愿手持利剑战死，也不愿卑鄙地背叛国家，同意这样的休战协议。

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['bɑrnəˌvɛld] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['blʌndərz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

As	for	Barneveld	,	he	was	already	discovering	the	blunders	which	he
作为	为了	巴内维尔德	,	他	曾是	已经	发现	这	失误	哪个	他

[hæd; həd] [meɪd] ,

had	made	,
有	制成	,

至于巴内维尔德，他已经开始意识到自己犯下的错误了。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] ['mɔːris] .

and	was	trying	to	curry	favour	with	Maurice	.
和	曾是	尝试	到	咖喱	偏爱	和	莫里斯	.

他试图讨好莫里斯。

['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd] [bəuθ] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['treɪtəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] ,

Barneveld	and	both	the	Aprasens	were	traitors	to	the	State	,
巴内维尔德	和	两个都	这	-	是	叛徒	到	这	状态	,

巴内维尔德和阿普拉森兄弟都是国家的叛徒。

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekts] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [kən'tempt] ,

had	become	the	objects	of	general	hatred	and	contempt	,
有	变得	这	对象	的	一般的	仇恨	和	鄙视	,

成了众矢之的，遭到了普遍的憎恨和鄙视。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] , [ɔːr] [æt; ət] [liːst] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]

and	were	in	great	danger	of	losing	their	lives	,	or	at	least	of	being
和	是	在	伟大的	危险	的	输	他们的	生活	,	或者	在	至少	的	存在

[ɪk'speld] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] .

expelled	from	office	.
被驱逐	从	办公室	.

他们极有可能失去生命，或者至少会被免职。

[hɪr] [wʌz; wəz] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] [mʌtʃ] [ziːl] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['prɪti] ['læmbərt] ; [ə; eɪ]['kwɑːləti]

Here	was	altogether	too	much	zeal	on	the	part	of	Pretty	Lambert	;	a	quality
这里	曾是	共	也	很多	热情	在	这	部分	的	漂亮的	兰伯特	;	一个	质量

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

Pretty Lambert在这里表现得过于热情了；这种特质，

[nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ,

not	for	the	first	time	,
不是	为了	这	第一的	时间	,

这并非第一次，

[wʌz; wəz] [ðʌs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [les] ['juːsf(ə)l][ɪn][ˌdɪplə'mætɪk] ['kɔnfərənsis] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [siː] -

was	thus	proved	to	be	less	useful	in	diplomatic	conferences	than	in	a	sea	-
曾是	因此	已证实	到	是	较少的	有用	在	外交	会议	比	在	一个	海	-

[faɪt] .

fight	.
斗争	.

因此，事实证明，它在外交会议中的作用不如在海战中那么大。

['mɔːris] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ˌdɪsə'vaʊ] [hɪz; ɪz] ['envɔɪ] ,

Maurice	was	obliged	to	disavow	his	envoy	,
莫里斯	曾是	有义务	到	否认	他的	使者	,

莫里斯被迫与他的使者断绝关系。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'kler] [ðæt] [hɪz; ɪz]['siːkrət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hæd; həd]['nevər] ['ɔːθəraɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

and	to	declare	that	his	secret	instructions	had	never	authorized	him	to
和	到	宣布	那	他的	秘密	指示	有	绝不	授权	他	到

[hoʊld] [sʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

hold	such	language	.
抓住	这样的	语言	.

并声明他的秘密指示从未授权他持有这种言论。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [wʌz; wəz] [dʌn] .

But	the	mischief	was	done	.
但	这	恶作剧	曾是	完毕	.

但恶作剧已经发生了。

[ðə; ði] [kəm'bʌstʃən] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['kæbɪnət][wʌz; wəz]['terəb(ə)l] .

The	combustion	in	the	French	cabinet	was	terrible	.
这	燃烧	在	这	法语	内阁	曾是	糟糕的	.

法国政府内部的火灾非常严重。

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['ædmərəl][hæd; həd] [θroʊn] [hɑːt] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['paʊdər] - ['mægəziːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	Dutch	admiral	had	thrown	hot	shot	into	the	powder	-	magazine	of	his
这	荷兰语	上将	有	抛掷	热的	射击	进入	这	粉末	-	杂志	的	他的

[frendz] ,

friends	,
朋友们	,

这位荷兰海军上将向他朋友们的火药库里扔了滚烫的炮弹。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dʌn] [noʊ] [mɔːr] [gʊd] [baɪ] [sʌtʃ] ['tæktɪks][ðæn; ðən] [maɪt] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]

and	had	done	no	more	good	by	such	tactics	than	might	be	supposed
和	有	完毕	不	更多的	好的	经过	这样的	策略	比	可能	是	据称

.

:

.

而这种策略并没有带来任何预期之外的好处。

[sʌtʃ] [dɪ'ploʊməsi][wʌz; wəz] [di'naunst] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] ['mɪkstʃər][ʌv; əv] " [ˌɪndɪ'skreʃn] [ænd; ənd]
Such diplomacy was denounced as a mere mixture of " indiscretion and
这样的 外交 曾是 谴责 作为 一个 仅仅 混合物 的 " 轻率 和
['ɪmpjədəns] .
impudence .
厚颜无耻 .

这种外交手段被斥为"轻率和厚颜无耻"的混合体。

" ['henri] [wʌz; wəz] ['veri] [rɔːθ] , [ænd; ənd][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][ɪn'daɪtɪd][æn; ən] [ɪm'pɪriəs] ['letər] [tuː; tə]
" Henry was very wroth , and forthwith indited an imperious letter to
" 亨利 曾是 非常 愤怒 , 和 立即 起诉 一个 专横 信 到
[hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['mɔːris] .
his cousin Maurice .
他的 表哥 莫里斯 .

亨利非常生气，立即给他的表兄莫里斯写了一封措辞严厉的信。

" ['læmbɝts] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][jʊr; jər]['ɔːrdərz] , " [sed] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,
" Lambert's talk to me by your orders , " said the king ,
" 兰伯特的 讲话 到 我 经过 你的 订单 , " 说 这 国王 ,

"兰伯特按你的命令跟我说话，"国王说道。

" [hæz; həz][nɑːt] [les] [ə'stɑːnɪʃt] [ðæn; ðən] ['skændlˌaɪzd] [ˌem 'iː] .
" has not less astonished than scandalized me .
" 有 不是 较少的 惊讶 比 丑闻 我 .

"这让我感到震惊，甚至愤慨。"

[aɪ] [naʊ] [lɜːrn] [ðə; ðɪ] [nuː] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən] ,
I now learn the new resolution which you have taken ,
我 现在 学习 这 新的 解决 哪个 你 有 已采取 ,

我现在得知您已做出新的决定。

[ænd; ənd][aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [səs'piʃənz] [æz; əz][tuː; tə][maɪ] [wɪl]
and I observe that you have begun to entertain suspicions as to my will
和 我 观察 那 你 有 开始 到 招待 怀疑 作为 到 我的 将要
[ænd; ənd][maɪ] ['kaunsəlz] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [truːs] .
and my counsels on account of the proposition of truce .
和 我的 律师 在 帐户 的 这 主张 的 休战 .

我注意到，由于停战提议，你已经开始对我的意愿和建议产生怀疑。

" ['hɛnriːz] ['stændɪŋ] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [dʒiːnɪn] , [æz; əz][wiː; wi] [noʊ] ,
" Henry's standing orders to Jeannin , as we know ,
" 亨利的 常设 订单 到 珍妮 , 作为 我们 知道 ,

"我们都知道，亨利给珍妮的命令是这样的：

[wɜːr; wər][tuː; tə]['ɔːfər] ['mɔːris] [ə; eɪ] ['penʃən] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] ,
were to offer Maurice a pension of almost unlimited amount ,
是 到 提供 莫里斯 一个 养老金 的 几乎 无限 数量 ,

如果给莫里斯提供几乎无限量的养老金，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['æmp(ə)l] [rɪ'wɔːrdz] [tuː; tə][ɔːl] [sʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][əd'hɪərənts][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi]
together with ample rewards to all such of his adherents as could be
一起 和 充足 奖励 到 全部 这样的 的 他的 信徒 作为 可以 是
['pəːtʃəst] ,
purchased ,
购买 ,

同时，他还向所有能够收买的追随者提供了丰厚的回报。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪnˌkɔ:rpə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɑ:vənsəz] ['ɪntu:]

provided	**they**	**would**	**bring**	**about**	**the**	**incorporation**	**of**	**the**	**United**	**Provinces**	**into**
假如	他们	会	带来	关于	这	公司	的	这	团结的	省份	进入

[fræns] .

France	**.**
法国	.

前提是他们能促成荷兰联合省并入法国。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['pjʊrəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [ænd; ənd]

He	**was**	**therefore**	**full**	**of**	**indignation**	**that**	**the**	**purity**	**of**	**his**	**intentions**	**and**
他	曾是	所以	满的	的	愤慨	那	这	纯度	的	他的	意图	和

[ðə; ði] [sɪn'serəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [kʊd; kəd] [bi:; bi]

the	**sincerity**	**of**	**his**	**wish**	**for**	**the**	**independence**	**of**	**the**	**republic**	**could**	**be**
这	诚意	的	他的	希望	为了	这	独立	的	这	共和国	可以	是

[kɔ:ld] [ɪn] ['kwestʃən] .

called	**in**	**question**	**.**
称为	在	问题	.

因此，他非常愤慨，因为他的动机纯正以及他对共和国独立的真诚愿望竟然会受到质疑。

" ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [derd] [tu:; tə] [mə'lɪʃəsli] [ɪn'vent] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ,

"	**People**	**have**	**dared**	**to**	**maliciously**	**invent**	**,**	**"**	**he**	**continued**	**,**
"	人们	有	敢于	到	恶意地	发明	,	"	他	持续	,

“有人竟敢恶意捏造事实，”他继续说道。

" [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'poʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]

"	**that**	**I**	**am**	**the**	**enemy**	**of**	**the**	**repose**	**and**	**the**	**liberty**	**of**	**the**	**United**
"	那	我	是	这	敌人	的	这	休息	和	这	自由	的	这	团结的

['prɑ:vənsəz] ,

Provinces	**,**
省份	,

“我是联合省的安宁与自由的敌人”，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kwaɪər] [ðə; ði] ['fri:dəm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

and	**that**	**I**	**was**	**afraid**	**lest**	**they**	**should**	**acquire**	**the**	**freedom**	**which**	**had**	**been**
和	那	我	曾是	害怕的	免得	他们	应该	获得	这	自由	哪个	有	到过

['ɔ:fərd] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðer; ðər] ['enəmi] ,

offered	**them**	**by**	**their**	**enemies**	**,**
提供	他们	经过	他们的	敌人	,

我担心他们会获得敌人给予他们的自由。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] [dɪ'raɪvd] [ə; eɪ] ['prɑ:fɪt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [wɔ:r] ,

because	**I**	**derived**	**a**	**profit**	**from**	**their**	**war**	**,**
因为	我	衍生的	一个	利润	从	他们的	战争	,

因为我从他们的战争中获利了，

[ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [dɪ'praɪv] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['lɪbərti] .

and	**intended**	**in**	**time**	**to**	**deprive**	**them**	**of**	**their**	**liberty**	**.**
和	故意的	在	时间	到	剥夺	他们	的	他们的	自由	.

其最终目的是剥夺他们的自由。

[jet] [ði:z] ['fɔ:lsˌhʊdz] [ænd; ənd] ['dʒeləsi:z] [hæv; həv] [nɑ:t] [bɪn] [ˌkɔntrə'diktid] [baɪ] [ju:; jʊ] [nɔ:r] [baɪ]

Yet	**these**	**falsehoods**	**and**	**jealousies**	**have**	**not**	**been**	**contradicted**	**by**	**you**	**nor**	**by**
然而	这些	谎言	和	嫉妒	有	不是	到过	矛盾	经过	你	也不	经过

['eniwʌn] [els] ,

anyone	**else**	**,**
任何人	别的	,

然而，这些谎言和嫉妒之言，既没有得到你的反驳，也没有得到其他人的反驳。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pruːfs] [ʌv; əv][maɪ] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [gʊd] [feɪθ] [hæv; həv] [bɪn]

although	you	know	that	the	proofs	of	my	sincerity	and	good	faith	have	been
虽然	你	知道	那	这	证明	的	我的	诚意	和	好的	信仰	有	到过

[ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'proʊtʃ] [ɔːr][ɪg'zæmp(ə)l] .

entirely	without	reproach	or	example	.
完全	没有	责备	或者	例子	.

尽管你知道，我的真诚和诚信已经完全没有受到任何指责或批评。

[juː; jʊ] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] , ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] ['evriwer] ,

You	knew	what	was	said	,	written	,	and	published	everywhere	,
你	知道	什么	曾是	说	,	书面	,	和	已发布	到处	,

你知道所有地方都说了什么、写了什么、出版了什么，

[ænd; ənd][aɪ] [kən'fes] [ðæt] [wen] [aɪ] [nuː] [ðɪs] ['mælɪs] ,

and	I	confess	that	when	I	knew	this	malice	,
和	我	承认	那	什么时候	我	知道	这	恶意	,

我承认，当我知晓这种恶意时，

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt]['teɪkən] [ə'fens] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ə'meɪzd] [ænd; ənd]

and	that	you	had	not	taken	offence	at	it	,	I	was	much	amazed	and
和	那	你	有	不是	已采取	罪行	在	它	,	我	曾是	很多	惊叹	和

['veri] [ˌmælkən'tent] .

very	malcontent	.
非常	不满者	.

而你竟然没有因此生气，我感到非常惊讶和不满。

" [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] , [ɪn][hɜːr; hər][moʊst] ['wɔspɪʃ] [mudz] , [hæd; həd][nɑːt]['ɔːf(ə)n] ['lektʃərd] [ðə; ðɪ]

"	Queen	Elizabeth	,	in	her	most	waspish	moods	,	had	not	often	lectured	the
"	女王	伊丽莎白	,	在	她	最多	黄蜂	情绪	,	有	不是	经常	讲课	这

“伊丽莎白女王即使在她最尖刻的时候，也很少训斥……”

[steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [mɔːr] ['raʊndli] [ðæn; ðən] ['henri] [naʊ] ['lektʃərd] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['mɔːris] .

States	-	General	more	roundly	than	Henry	now	lectured	his	cousin	Maurice	.
各州	-	一般的	更多的	圆圆地	比	亨利	现在	讲课	他的	表哥	莫里斯	.

亨利现在对他的表弟莫里斯进行了一番比以往更加全面的训诫。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wʌns] [mɔːr] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['siːkrət] [ɛməsɛriːz] ['vaɪələnt] [tɔːk] ,

The	king	once	more	alluded	to	the	secret	emissary's	violent	talk	,
这	国王	一次	更多的	暗示	到	这	秘密	使者的	暴力	讲话	,

国王再次提及了那位秘密使者的激烈言辞。

[wɪtʃ] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd][hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

which	had	so	much	excited	his	indignation	.
哪个	有	所以	很多	兴奋的	他的	愤慨	.

这让他非常愤慨。

" [ɪf] [baɪ] ['wiːknəs] [ænd; ənd][wɑːnt][ʌv; əv] [miːnz] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	If	by	weakness	and	want	of	means	,	"	he	said	,
"	如果	经过	弱点	和	想	的	方法	,	"	他	说	,

“如果因为软弱和缺乏资源，”他说，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə][ə'bændən][tuː; tə][jʊr; jər] ['enəmi] [wʌn]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌntri] [ɪn]

"	you	are	forced	to	abandon	to	your	enemies	one	portion	of	your	country	in
"	你	是	强制	到	放弃	到	你的	敌人	一	部分	的	你的	国家	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] - [æz; əz] ['læmbərt] [telz] [ˌem 'iː][juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][duː] ,

order	to	defend	the	other	-	as	Lambert	tells	me	you	are	resolved	to	do	,
命令	到	保卫	这	其他	-	作为	兰伯特	讲述	我	你	是	已解决	到	做	,

“为了保卫国家的一部分，你被迫将一部分国家拱手让给敌人——正如兰伯特告诉我的那样，你决心这样做。”

['ræðər] [ðæn; ðən] [ə'gri:] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:s] [wɪ'ðaʊt] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] ['sɑ:vrənti] [fɔ:r; fər]

rather	than	agree	to	the	truce	without	recognition	of	your	sovereignty	for
相当	比	同意	到	这	休战	没有	认出	的	你的	主权	为了

['evər] — [aɪ] [preɪ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kən'sɪdər] [haʊ] ['meni] ['æksədənts][ænd; ənd] [ri'prəutʃiz] [meɪ] [bɪfɑ:l]

ever	—	I	pray	you	to	consider	how	many	accidents	and	reproaches	may	befal
曾经	—	我	祈祷	你	到	考虑	如何	许多	事故	和	责备	可能	贝法尔

[ju:; jʊ] .

you	.
你	.

与其在永远不承认你们主权的情况下同意停战，我恳请你们考虑一下，你们可能会因此遭受多少意外和责难。

[du:][ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] ['eni]['ælaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] , [ɔ:r][ʌv; əv][jʊr; jər]['fæməli] ,

Do	you	suppose	that	any	ally	of	the	States	,	or	of	your	family	,
做	你	认为	那	任何	盟友	的	这	各州	,	或者	的	你的	家庭	,

你认为美国的任何盟友，或者你的家人，

[wʊd] [rɪsk][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rɛlmz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [geɪm] ,

would	risk	his	reputation	and	his	realms	in	such	a	game	,
会	风险	他的	名声	和	他的	领域	在	这样的	一个	游戏	,

他会冒着名誉和领土都无法保全的风险去玩这种游戏。

[wɪtʃ] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['ræðər] [bɪ'gʌn] [ɪn] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'sper] [ðæn; ðən][rɪ'kwaɪərd][baɪ]

which	would	seem	to	be	rather	begun	in	passion	and	despair	than	required	by
哪个	会	似乎	到	是	相当	开始	在	热情	和	绝望	比	必需的	经过

['ri:z(ə)n][ɔ:r] [nə'sesəti] ?

reason	or	necessity	?
原因	或者	必要性	?

这似乎更多是出于激情和绝望，而不是出于理性或必要性?

" [hɪr] ['sɜ:rt(ə)nli][wʌz; wəz][pleɪn] ['spi:kɪŋ] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] ['mɔ:ris] [kʊd; kəd][noʊ][lɔ:ŋgər][ɪk'spekt]

"	Here	certainly	was	plain	speaking	enough	,	and	Maurice	could	no	longer	expect
"	这里	当然	曾是	清楚的	请讲	足够的	,	和	莫里斯	可以	不	更长	预计

[ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['pɑ:rtnər] ,

the	king	for	his	partner	,
这	国王	为了	他的	伙伴	,

"这话说得够直白了，莫里斯再也不能指望国王做他的伙伴了。"

[ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [dɪ'saɪd] [tu:; tə] [rɪsk][wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] ['blʌdi] ['hæzərd][ʌv; əv][ðə; ði][daɪ] .

should	he	decide	to	risk	once	more	the	bloody	hazard	of	the	die	.
应该	他	决定	到	风险	一次	更多的	这	血腥	冒险	的	这	死	.

如果他决定再次冒险去承受死亡的血腥危险的话。

[bʌt; bət] ['henri] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [li:v] [noʊ] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [daʊt] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

But	Henry	was	determined	to	leave	no	shade	of	doubt	on	the	subject	.
但	亨利	曾是	决定	到	离开	不	阴影	的	怀疑	在	这	主题	.

但亨利决心在这个问题上不留一丝疑虑。

" ['læmbərt] [telz] [ˌem 'i:] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	Lambert	tells	me	,	"	he	said	,
"	兰伯特	讲述	我	,	"	他	说	,

"兰伯特告诉我，"他说，

" [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] ['ræðər] ['perɪʃ] [wɪð; wɪθ][ɑ:rmz][ɪn][jʊr; jər][hændz][ðæn; ðən][fɔ:l] ['ʃeɪmfəli] ['ɪntu:]

"	that	you	would	rather	perish	with	arms	in	your	hands	than	fall	shamefully	into
"	那	你	会	相当	沦	和	武器	在	你的	双手	比	落下	可耻地	进入

[ɪn'evɪtəb(ə)l]['ru:ɪn][baɪ] [ək'septɪŋ] [tru:s] .

inevitable	ruin	by	accepting	truce	.
不可避免的	废墟	经过	接受	休战	.

"你宁愿战死沙场，也不愿接受停战协议，最终落得耻辱的下场。"

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːntreri] [ə'pɪnjən] .

I	have	been	and	am	of	a	contrary	opinion	.
我	有	到过	和	是	的	一个	相反	观点	.

我过去和现在都持相反意见。

[pər'hæps][aɪ][ˌeɪ 'em][mɪ'steɪkən] ,

Perhaps	I	am	mistaken	,
也许	我	是	错误	,

或许我弄错了，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][duː][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]

not	knowing	as	well	as	you	do	the	constitution	of	your	country	and	the
不是	会心	作为	出色地	作为	你	做	这	宪法	的	你的	国家	和	这

[wɪʃɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər]['piːp(ə)l] .

wishes	of	your	people	.
愿望	的	你的	人们	.

他不像你那样了解本国的宪法和人民的意愿。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['krɪsndəm] ['betər] [ðæn; ðən][juː; jʊ][duː] ,

But	I	know	the	general	affairs	of	Christendom	better	than	you	do	,
但	我	知道	这	一般的	事务	的	基督教世界	更好的	比	你	做	,

但我比你更了解基督教世界的大事。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] ['ðerfɔːr] [dʒʌdʒ] [mɔːr] ['saʊndli] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] [ðæn; ðən][juː; jʊ]

and	I	can	therefore	judge	more	soundly	on	the	whole	matter	than	you
和	我	能	所以	法官	更多的	稳固地	在	这	所有的	事情	比	你

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

因此，我对整件事的判断比你更准确。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [truːs] , [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [ˌgærən'tiːd] [æz; əz] [prə'poʊzd] ,

and	I	know	that	the	truce	,	established	and	guaranteed	as	proposed	,
和	我	知道	那	这	休战	,	已确立的	和	保证	作为	建议的	,

我知道，按照提议建立和保障的休战协议，

[wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [mɔːr] ['hæpinəs] [ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm][wɔːr] .

will	bring	you	more	happiness	than	you	can	derive	from	war	.
将要	带来	你	更多的	幸福	比	你	能	派生	从	战争	.

它会带给你比战争更多的幸福。

" [ðʌs] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] ['swiːpɪŋ] ,

"	Thus	the	king	,	in	the	sweeping	,
"	因此	这	国王	,	在	这	扫荡	,

“因此，国王在扫荡中，

['slæʃɪŋ] [wei] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hænd(ə)l][æn; ən]['ɑːrgjumənt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]

slashing	way	with	which	he	could	handle	an	argument	as	well	as	a
砍杀	方式	和	哪个	他	可以	处理	一个	争论	作为	出色地	作为	一个

[sɔːrd] ,

sword	,
剑	,

他处理争论的方式如同挥舞利剑一般犀利。

[stroʊd] ['fɔːrwərd][ɪn] ['kɑːnʃəs] [streŋθ] , ['kʌtɪŋ] [daʊn] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɔːl] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

strode	forward	in	conscious	strength	,	cutting	down	right	and	left	all	opposition	to
大步走	向前	在	有意识的	力量	,	切割	向下	正确的	和	左边	全部	反对	到

[hɪz; ɪz] [wɪl] .

his	will	.
他的	将要	.

他迈着坚定的步伐向前走去，左右斩杀一切阻碍他意志的事物。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] , [wʌns][fɔːr; fər][ɔːl] ,

He	was	determined	,	once	for	all	,
他	曾是	决定	,	一次	为了	全部	,

他下定决心，要一劳永逸地解决这个问题。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]['stædhəuldə][ænd; ənd][hɪz; ɪz][əd'hɪərənts] [ðæt] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt]

to	show	the	stadholder	and	his	adherents	that	the	friendship	of	a	great
到	展示	这	执政者	和	他的	信徒	那	这	友谊	的	一个	伟大的

[kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [ɑːn] ['iːzi] [tɜːrmz] ,

king	was	not	to	be	had	by	a	little	republic	on	easy	terms	,
国王	曾是	不是	到	是	有	经过	一个	小的	共和国	在	简单的	条款	,

向执政及其追随者表明，一个小共和国不可能轻易获得伟大君主的友谊。

[nɔːr] ['evri] [deɪ] .

nor	every	day	.
也不	每一个	天	.

也不是每天都这样。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][send][ə; eɪ][laʊd] - ['tɔːkɪŋ] ,

Above	all	,	the	Prince	of	Nassau	was	not	to	send	a	loud	-	talking	,
多于	全部	,	这	王子	的	拿骚	曾是	不是	到	发送	一个	大声	-	说	,

最重要的是，拿骚亲王不得派遣大声喧哗的人。

[friː] [ænd; ənd] ['iːzi] [dʌtʃ] [siː] - ['kæptɪn] [tuː; tə] ['dɪkteɪt] [tɜːrmz][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns]

free	and	easy	Dutch	sea	-	captain	to	dictate	terms	to	the	King	of	France
自由的	和	简单的	荷兰语	海	-	队长	到	听写	条款	到	这	国王	的	法国

[ænd; ənd] [nə'vɑː(r)] .

and	Navarre	.
和	纳瓦拉	.

自由自在的荷兰船长可以向法国国王和纳瓦拉国王发号施令。

" ['læmbərt] [telz] [ˌem 'iː] " — [ænd; ənd] ['mɔːris] [maɪt] [wel] [wɪʃ] [ðæt] ['prɪti] ['læmbərt] [hæd; həd]

"	Lambert	tells	me	"	—	and	Maurice	might	well	wish	that	Pretty	Lambert	had
"	兰伯特	讲述	我	"	—	和	莫里斯	可能	出色地	希望	那	漂亮的	兰伯特	有

[bɪn] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði][beɪ] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] ,

been	sunk	in	the	bay	of	Gibraltar	,
到过	沉没	在	这	湾	的	直布罗陀	,

"兰伯特告诉我"——莫里斯或许很希望"漂亮兰伯特"号沉没在直布罗陀湾。

['taɪgər][ænd; ənd][ɔːl] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sent][ɑːn] [ðɪs] [ˌdɪplə'mætɪk] ['erənd] , " ['læmbərt]

Tiger	and	all	,	before	he	had	been	sent	on	this	diplomatic	errand	,	"	Lambert
老虎	和	全部	,	前	他	有	到过	发送	在	这	外交	差事	,	"	兰伯特

[telz] [ˌem 'iː] ,

tells	me	,
讲述	我	,

"老虎和其他人，在他被派去执行这项外交任务之前，"兰伯特告诉我，"

" [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , " [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [wʊd] ['ræðər] [ðæt]

"	continued	his	Majesty	,	"	that	you	and	the	States	-	General	would	rather	that
"	持续	他的	威严	,	"	那	你	和	这	各州	-	一般的	会	相当	那

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['nuːtrəl] ,

I	should	remain	neutral	,
我	应该	保持	中性的	,

"陛下继续说道，"您和三级会议都希望我保持中立，

[ænd; ənd][let][juː; jʊ] [meɪk] [wɔːr][ɪn][jʊr; jər] [oʊn] ['fæʃ(ə)n] ,

and	let	you	make	war	in	your	own	fashion	,
和	让	你	制作	战争	在	你的	自己的	时尚	,

让你以自己的方式发动战争，

[ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [du:] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [pʊʃ] [ɑ:n] [ðɪs] [tru:s] .

than	that	I	should	do	anything	more	to	push	on	this	truce	.
比	那	我	应该	做	任何事物	更多的	到	推	在	这	休战	.

除此之外，我不应该再做任何事来推动这项休战协议。

[maɪ]['kʌz(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['i:zi] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] ,

My	cousin	,	it	would	be	very	easy	for	me	,
我的	表哥	,	它	会	是	非常	简单的	为了	我	,

我表弟，这对我来说很容易。

[ænd; ənd][pər'hæps] [mɔ:r] [ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][ænd; ənd][maɪ] ['kɪŋdəm] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] [θɪŋk]

and	perhaps	more	advantageous	for	me	and	my	kingdom	than	you	think
和	也许	更多的	有利	为了	我	和	我的	王国	比	你	思考

,

,

,

或许这对我和我的王国来说比你想象的更有利。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðɪs] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [wət'evər] [maɪt] [bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

if	I	could	give	you	this	satisfaction	,	whatever	might	be	the	result	.
如果	我	可以	给	你	这	满意	,	任何	可能	是	这	结果	.

如果我能让你获得这种满足感，无论结果如何。

[ɪf] [aɪ] [tʃoʊz] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðɪs] ['kaʊns(ə)l] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , [θæŋks] [bi:; bi][tu:; tə][gɑ:d] , [ɪn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)n]

If	I	chose	to	follow	this	counsel	,	I	am	,	thanks	be	to	God	,	in	such	condition
如果	我	选择	到	跟随	这	法律顾问	,	我	是	,	谢谢	是	到	上帝	,	在	这样的	状况

,

,

,

如果我选择听从这个建议，感谢上帝，我现在的处境就是这样。

[ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['neɪbər] [hu:] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [ni:d] [ʌv; əv][ˌem 'i:][æz; əz][aɪ][kæn; kən]

that	I	have	no	neighbour	who	is	not	as	much	in	need	of	me	as	I	can
那	我	有	不	邻居	WHO	是	不是	作为	很多	在	需要	的	我	作为	我	能

[bi:; bi][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

be	of	him	,
是	的	他	,

我找不到一个不需要我的邻居，就像我需要他一样。

[ænd; ənd] [hu:] [ɪz][nɑ:t][glæd][tu:; tə] [si:k] [fɔ:r; fər][ænd; ənd][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [maɪ] ['frendʃɪp] .

and	who	is	not	glad	to	seek	for	and	to	preserve	my	friendship	.
和	WHO	是	不是	高兴的	到	寻找	为了	和	到	保存	我的	友谊	.

谁不乐意寻求并维系我的友谊呢?

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l][kən'spaɪər] [ə'genst] [ˌem 'i:][mɔ:r'oʊvər] , [aɪ][kæn; kən][baɪ][maɪ'self] ,

If	they	should	all	conspire	against	me	moreover	,	I	can	by	myself	,
如果	他们	应该	全部	合谋	反对	我	而且	,	我	能	经过	我	,

而且，如果他们全都密谋对付我，我也可以独自一人做到。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] [ə'sɪstəns] [bʌt; bət] ['hɛvənz] , [wɪtʃ] ['nevər] [feɪld] [ˌem 'i:] [jet] , ['res(ə)l]

and	with	no	assistance	but	heaven's	,	which	never	failed	me	yet	,	wrestle
和	和	不	协助	但	天	,	哪个	绝不	失败的	我	然而	,	搏斗

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ˌɔ:ltə'geðər] ,

with	them	altogether	,
和	他们	共	,

除了上天的帮助（上天从未让我失望），我别无他法，只能与他们搏斗。

[ænd; ənd] [flɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] , [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['rɔɪəl] ['pri:disesəz] [hæv; həv] [dʌn] .

and	fling	them	all	,	as	some	of	my	royal	predecessors	have	done	.
和	一扔	他们	全部	,	作为	一些	的	我的	皇家	前任	有	完毕	.

然后像我的一些前任皇室成员那样，把它们全都扔掉。

[noʊ] [ðen] ,
Know then ,
知道 然后 ,

那时你就会明白，

[ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] ['feɪvər] [wɔːr][nɔːr] [truːs] [fɔːr; fər][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] ['eni]
that I do not favour war nor truce for the United Provinces because of any
那 我 做 不是 偏爱 战争 也不 休战 为了 这 团结的 省份 因为 的 任何
[niːd] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn]
need I may have of the one or the other for the defence of my own
需要 我 可能 有 的 这 一 或者 这 其他 为了 这 防御 的 我的 自己的
['septər] .
sceptre .
权杖 .

我既不赞成联合省发动战争，也不赞成休战，因为我可能出于捍卫自身统治的需要而选择其中任何一种。

[ðə; ði] ['kaunsəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌkər] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][soʊ] ['lɑːrdʒli] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm]
The counsels and the succours , which you have so largely received from
这 律师 和 这 救助 , 哪个 你 有 所以 很大程度上 已收到 从
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

你们从我这里得到的诸多劝诫和帮助，

[wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][maɪ][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,
were given because of my consideration for the good of the States ,
是 给定 因为 的 我的 考虑 为了 这 好的 的 这 各州 ,
[ænd; ənd][ʌv; əv] [jɔːr'self] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,
and of yourself in particular ,
和 的 你自己 在 特别的 ,

之所以这样做，是因为我考虑到了各州的利益，尤其是你的利益。

[huːm] [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['feɪvərd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] ,
whom I have always favoured and cherished ,
谁 我 有 总是 受青睐 和 珍爱 ,

我一直以来都最喜爱、最珍惜的人，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dʌn] ['ʌðər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs] [ɑːn] ['meni] [ə'keiʒənz] .
as I have done others of your house on many occasions .
作为 我 有 完毕 其他的 的 你的 房子 在 许多 场合 .

就像我之前多次对你家其他人做的那样。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'kluːdid] [hɪz; ɪz] ['lektʃər] [baɪ] ['seɪɪŋ] , [ðæt] ['æftər][hɪz; ɪz] [æm'bæsədərz] [hæd; həd]
" The king concluded his lecture by saying , that after his ambassadors had
" 这 国王 结束 他的 演讲 经过 说 , 那 后 他的 大使们 有
[fʊl'fɪld] [ðer; ðər] ['prɑːmɪs] ,
fulfilled their promise ,
已完成 他们的 承诺 ,

国王在演讲结束时说道，在他的使节们履行了他们的承诺之后，

[ænd; ənd][hæd; həd]['spoʊkən][ðə; ði][læst][wɜːrd][ʌv; əv][ðer; ðər]['mæstər][æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ,
and had spoken the last word of their master at the Hague ,
和 有 说 这 最后的 单词 的 他们的 掌握 在 这 海牙 ,

他们传达了他们在海牙的主人的最后遗言。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['mɔːris] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə][duː][æz; əz] [ðeɪ] [laɪkt] .
he should leave Maurice and the States to do as they liked .
他 应该 离开 莫里斯 和 这 各州 到 做 作为 他们 喜欢 .

他应该让莫里斯和美国随心所欲。

" [bʌt; bət][aɪ][dɪ'zaɪər] , " [hi:; hi] [sed] ,
" But I desire , " he said ,
" 但 我 欲望 , " 他 说 ,

“但我渴望，”他说。

" [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][du:] [ðæt] [rɔ:ŋ] [tu:; tə] [jɔ:r'selvz] [ɔ:r][tu:; tə][ˌem 'i:]
" that you and the States should not do that wrong to yourselves or to me
" 那 你 和 这 各州 应该 不是 做 那 错误的 到 你们自己 或者 到 我
[æz; əz][tu:; tə] [daʊt] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][maɪ] ['kaunsəlz] [nɔ:r][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][maɪ] [æm'bæsədərz]
as to doubt the integrity of my counsels nor the actions of my ambassadors
作为 到 怀疑 这 正直 的 我的 律师 也不 这 行动 的 我的 大使们
:
:
:

“你们和各州都不应该做出这种对自己或对我都不利的事情，即怀疑我的顾问的正直或我的大使的行为：

[aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ɑ:nɪst] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv][maɪ][wɜ:rd] ,
I am an honest man and a prince of my word ,
我 是 一个 诚实的 男人 和 一个 王子 的 我的 单词 ,

我为人诚实，言而有信。

[ænd; ənd][nɑ:t]['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rld] .
and not ignorant of the things of this world .
和 不是 无知 的 这 事物 的 这 世界 .

并且对世间万物并非一无所知。

['ni:ðər] [ðə; ði] [steɪts] [nɔ:r][ju:; jʊ] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][əd'hɪərənts] ,
Neither the States nor you , with your adherents ,
两者都不 这 各州 也不 你 , 和 你的 信徒 ,

无论是美国，还是你和你的追随者，

[kæn; kən][pər'mɪt][maɪ] ['ɑ:nər] [tu:; tə][bi:; bi] ['kɔmprəmaizd] [wɪ'ðaʊt] ['ta:niʃiŋ] [jʊr; jər][oʊn] , [ænd; ənd]
can permit my honour to be compromised without tarnishing your own , and
能 允许 我的 荣誉 到 是 受损 没有 失去光泽 你的 自己的 , 和
[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] ['brændɪd][fɔ:r; fər] [ɪn'grætɪtu:d] .
without being branded for ingratitude .
没有 存在 品牌 为了 忘恩负义 .

允许我的荣誉受到损害，而不玷污你的荣誉，也不让你被贴上忘恩负义的标签。

[aɪ] [seɪ] [nɑ:t] [ðɪs] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'proʊtʃ] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst][nɔ:r][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [dɪ'sper]
I say not this in order to reproach you for the past nor to make you despair
我 说 不是 这 在 命令 到 责备 你 为了 这 过去的 也不 到 制作 你 绝望
[ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] ,
of the future ,
的 这 未来 ,

我说这些话，并非为了责备你们过去的所作所为，也不是为了让你们对未来感到绝望。

[bʌt; bət][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [tru:θ] .
but to defend the truth .
但 到 保卫 这 真相 .

但是为了捍卫真理。

[aɪ][ɪk'spekt] , ['ðerfɔ:r] , [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][fɔ:l]['ɪntu:] [ðɪs] [fɔ:lt] , ['noʊɪŋ] [ju:; jʊ][æz; əz][aɪ][du:] .
I expect , therefore , that you will not fall into this fault , knowing you as I do .
我 预计 , 所以 , 那 你 将要 不是 落下 进入 这 过错 , 会心 你 作为 我 做 .

因此，以我对你的了解，我相信你不会犯这样的错误。

[aɪ] [peɪ] [mɔ:r] [hi:d] [tu:; tə] [wʌt] [ju:; jʊ] [sed] [ɪn][jʊr; jər] ['letər] [ðæn; ðən][ɪn][ɔ:l] ['læmbɝts] [faɪn] [tɔ:k] ,
I pay more heed to what you said in your letter than in all Lambert's fine talk ,
我 支付 更多的 注意 到 什么 你 说 在 你的 信 比 在 全部 兰伯特的 美好的 讲话 ,

比起兰伯特那些华丽的辞藻，我更重视你信中的内容。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] ['noʊbɑːdi] [wɪʃɪz] [jʊr; jər][prɑː'sperəti][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	you	will	find	out	that	nobody	wishes	your	prosperity	and	that	of	the
和	你	将要	寻找	出去	那	无人	愿望	你的	繁荣	和	那	的	这

[steɪts] [mɔːr] [sɪn'sɪrli] [ðæn; ðən][aɪ][duː] ,

States	more	sincerely	than	I	do	,
各州	更多的	真挚地	比	我	做	,

你会发现，没有人比我更真诚地希望你和美国繁荣昌盛。

[ɔːr][kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] .

or	can	be	more	useful	to	you	than	I	can	.
或者	能	是	更多的	有用	到	你	比	我	能	.

或者说，他/她对你来说可能比我更有用。

" [[aɪ][hæv; həv] [ə'briːvieɪtɪd] [ðɪs] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['letər] ,

"	[	I	have	abbreviated	this	remarkable	letter	,
"	[	我	有	缩写	这	卓越	信	,

我已将这封意义非凡的信件进行了删减，

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz]['saɪtɪd][ɪz] ['lɪtərəli] ['gɪv(ə)n] .

but	of	course	the	text	of	the	passages	cited	is	literally	given	.
但	的	课程	这	文本	的	这	段落	引用	是	字面上地	给定	.

当然，所引用的段落文本都是逐字逐句给出的。

[dʒeɪ] . [el] . [em] .]

J	.	L	.	M	.	]
J	.	L	.	M	.	]

JLM]

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [prɪns] ['mɔːris] ,

There	could	be	but	little	doubt	in	the	mind	of	Prince	Maurice	,
那里	可以	是	但	小的	怀疑	在	这	头脑	的	王子	莫里斯	,

莫里斯王子心中几乎没有什么疑问。

['æftər] [ðɪs] ['letər] [hæd; həd] [bɪn] [wel] ['pɒndəd] , [ðæt] ['bɑrnəˌvɛld][hæd; həd][wʌn][ðə; ði] [geɪm] ,

after	this	letter	had	been	well	pondered	,	that	Barneveld	had	won	the	game	,
后	这	信	有	到过	出色地	沉思	,	那	巴内维尔德	有	韩元	这	游戏	,

经过仔细思考，这封信的内容表明巴内维尔德赢得了比赛。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [piːs] ['pɑːrti][hæd; həd] ['traɪʌmft] .

and	that	the	peace	party	had	triumphed	.
和	那	这	和平	派对	有	胜利	.

和平派取得了胜利。

[tuː; tə] [rɪ'zuːm] [ðə; ði][wɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [nɑːt] ['mɪrli] ['nuːtrəl] [bʌt; bət]['æŋgri][ænd; ənd]

To	resume	the	war	,	with	the	French	king	not	merely	neutral	but	angry	and
到	恢复	这	战争	,	和	这	法语	国王	不是	仅仅	中性的	但	生气的	和

['koʊvɜːrtli]['hɑːst(ə)l] ,

covertly	hostile	,
隐蔽	敌对的	,

为了恢复战争，法国国王不仅保持中立，而且愤怒并暗中敌对。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][æn; ən]['ɔːlmoʊst]['oʊpən] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði]

and	with	the	sovereign	of	Great	Britain	an	almost	open	enemy	in	the
和	和	这	主权	的	伟大的	英国	一个	几乎	打开	敌人	在	这

[gɑːrb][ʌv; əv][æn; ən]['ælaɪ] ,

garb	of	an	ally	,
外衣	的	一个	盟友	,

而大不列颠君主，实际上却是一个披着盟友外衣的公开敌人。

[maɪt] [wel] [siːm] [ə; eɪ] ['despərət] [kɔːrs] .

might	well	seem	a	desperate	course	.
可能	出色地	似乎	一个	绝望的	课程	.

这或许会被视为一种孤注一掷的做法。

[ænd; ənd] ['mɔ:ris] , [ɔ:l'ðoʊ] ['strɔ:ŋli] [ə'poʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:s] , [ænd; ənd]['kɑ:nfɪdənt][ɪn][hɪz; ɪz]

And	Maurice	,	although	strongly	opposed	to	the	truce	,	and	confident	in	his
和	莫里斯	,	虽然	强烈	反对	到	这	休战	,	和	自信的	在	他的

[ə'pɪnjənz] [æt; ət] [ðɪs] ['kraɪsɪs] ,

opinions	at	this	crisis	,
意见	在	这	危机	,

而莫里斯虽然强烈反对停战，并且对自己在这次危机中的观点充满信心，

[wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˌdespə'rɑ:doʊ] .

was	not	a	desperado	.
曾是	不是	一个	亡命之徒	.

他并非亡命之徒。

[hi:; hi] [sɔ:] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [dɪs'maʊntɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [hɔ:rs] [ə'pɑ:n]

He	saw	at	once	the	necessity	of	dismounting	from	the	high	horse	upon
他	锯	在	一次	这	必要性	的	下车	从	这	高的	马	之上

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

他立刻意识到必须从高高在上的马上下来，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'fest] , [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'klaɪnd][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [rʌf] - ['raɪdɪŋ]

it	must	be	confessed	,	he	had	been	inclined	for	more	rough	-	riding
它	必须	是	坦白	,	他	有	到过	倾斜	为了	更多的	粗糙的	-	骑术

[ʌv; əv] [leɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['wɔ:rəntɪd] .

of	late	than	the	situation	warranted	.
的	晚的	比	这	情况	有保证	.

必须承认，近来他行事过于鲁莽，与实际情况并不相符。

[pi:s] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'teɪnəbl] , [wɔ:r][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] , [tru:s] [wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] ; ['bɑrnəˌvɛld]

Peace	was	unattainable	,	war	was	impossible	,	truce	was	inevitable	;	Barneveld
和平	曾是	高不可攀	,	战争	曾是	不可能的	,	休战	曾是	不可避免的	;	巴内维尔德

[wʌz; wəz]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] .

was	master	of	the	field	.
曾是	掌握	的	这	场地	.

和平遥不可及，战争不可能实现，休战势在必行；巴内维尔德是战场上的主宰。

[ðə; ði] [prɪns] [ˌækwɪ'es] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ]

The	prince	acquiesced	in	the	result	which	the	letter	from	the	French	king
这	王子	默许	在	这	结果	哪个	这	信	从	这	法语	国王

王子默许了法国国王来信所带来的结果。

[soʊ] ['pleɪnli] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

so	plainly	indicated	.
所以	显然	表明的	.

这一点已明确指出。

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [mɔ:r] [ɪn'senst] [ðæn; ðən]['evər] [ə'genst]

He	was	,	however	,	more	incensed	than	ever	against
他	曾是	,	然而	,	更多的	愤怒	比	曾经	反对

然而，他对……的愤怒却比以往任何时候都更加强烈。

['bɑrnəˌvɛld] ; [fɔ:r; fər][hi:; hi][felt] [hɪm'self][nɑ:t]['oʊnli] ['tʃekˌmeɪtid] [bʌt; bət] [hju'milieitid] [baɪ][ðə; ði]

Barneveld	;	for	he	felt	himself	not	only	checkmated	but	humiliated	by	the
巴内维尔德	;	为了	他	毛毡	他自己	不是	仅有的	将军	但	受辱	经过	这

巴内维尔德；因为他觉得自己不仅被将死，而且还受到了羞辱。

['ædvəkeɪt] , [ænd; ənd] [bi'li:vd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['treɪtər] , [hu:] [wʌz; wəz] ['selɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [tu:; tə]

Advocate	,	and	believed	him	a	traitor	,	who	was	selling	the	republic	to
提倡	,	和	相信	他	一个	叛徒	,	WHO	曾是	销售	这	共和国	到

辩护人，并认为他是叛徒，出卖了共和国

[speɪn] .
Spain **.**
西班牙 .

西班牙。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ][wɜːrd] .
It **was** **long** **since** **the** **two** **had** **exchanged** **a** **word** **.**
它 曾是 长的 自从 这 二 有 交换 一个 单词 .

两人已经很久没有说过一句话了。

['mɔːris] [naʊ] [dɪ'klerd] , [ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'keɪʒn] ,
Maurice **now** **declared** **,** **on** **more** **than** **one** **occasion** **,**
莫里斯 现在 声明 , 在 更多的 比 一 场合 ,

莫里斯现在不止一次地宣称:

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['eni] [lɔːŋgər][tuː; tə] [ə'tempt] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
that **it** **was** **useless** **for** **him** **any** **longer** **to** **attempt** **opposition** **to** **the**
那 它 曾是 无用 为了 他 任何 更长 到 试图 反对 到 这
['pɑːləsi][ʌv; əv] [truːs] .
policy **of** **truce** **.**
政策 的 休战 .

对他来说，再去反对休战政策已经毫无用处了。

[ðə; ði] [steɪts] [mʌst; məst]['træv(ə)l][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] ,
The **States** **must** **travel** **on** **the** **road** **which** **they** **had** **chosen** **,**
这 各州 必须 旅行 在 这 路 哪个 他们 有 选定 ,

各州必须走自己选择的道路。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['ʌndər][hɪz; ɪz]['gaɪd(ə)ns] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ri'naunst] [ɔːl]
but **it** **should** **not** **be** **under** **his** **guidance** **,** **and** **he** **renounced** **all**
但 它 应该 不是 是 在下面 他的 指导 , 和 他 放弃 全部
[rɪˌspɑːnsə'bɪləti][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪʃuː] .
responsibility **for** **the** **issue** **.**
责任 为了 这 问题 .

但这不应该由他来指导，他放弃了对此事的一切责任。

['dredɪŋ] [dɪs'juːnjən] , [haʊ'evər] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɔːt] [els] [ðæt] [kʊd; kəd][bɪfɑːl][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
Dreading **disunion** **,** **however** **,** **more** **than** **ought** **else** **that** **could** **befal** **the** **republic** **,**
恐惧 分裂 , 然而 , 更多的 比 应该 别的 那 可以 贝法尔 这 共和国 ,

然而，比起共和国可能遭遇的其他任何不幸，他们更惧怕分裂。

[hiː; hi] [naʊ] [dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][rɪ'tɜːrn][ʌv; əv] ['ziːlənd] [tuː; tə][ðə; ði]['fedərəl]
he **now** **did** **his** **best** **to** **bring** **about** **the** **return** **of** **Zeeland** **to** **the** **federal**
他 现在 做过 他的 最好的 到 带来 关于 这 返回 的 泽兰 到 这 联邦
['kaunslz] .
councils **.**
议会 .

他现在竭尽全力促成泽兰省重返联邦议会。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
He **was** **successful** **.**
他 曾是 成功的 .

他成功了。

[ðə; ði] ['depjutiz] [frʌm; frəm] [ðæt] ['prɑːvɪns] [ˌriːə'piəd] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði] 11th
The **deputies** **from** **that** **province** **reappeared** **in** **the** **States** **-** **General** **on** **the** **11th**
这 副手们 从 那 省 再次出现 在 这 各州 - 一般的 在 这 11th
[noʊ'vembər] .
November **.**
十一月 .

该省的代表于11月11日再次出现在众议院。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['ɜːrnɪst] , [haʊ'evər] , [ɪn][ðer; ðər] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [truːs] , [ænd; ənd]

They	were	still	earnest	,	however	,	in	their	opposition	to	the	truce	,	and
他们	是	仍然	认真	,	然而	,	在	他们的	反对	到	这	休战	,	和

['wɔːrmli] [meɪn'teɪnd] ,

warmly	maintained	,
热情地	维持	,

然而，他们仍然坚决反对停战，并热情地坚持认为：

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

in	obedience	to	instructions	,
在	服从	到	指示	,

遵照指示，

[ðæt] [ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv]['juːtrekt][fər'bædˌfər'beɪd][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['triːti] [ɪk'sept] [baɪ]

that	the	Union	of	Utrecht	forbade	the	conclusion	of	a	treaty	except	by
那	这	联盟	的	乌得勒支	禁止	这	结论	的	一个	条约	除了	经过

[juˈnænɪməs] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['prɑːvənsəz] .

unanimous	consent	of	the	Seven	Provinces	.
一致	同意	的	这	七	省份	.

乌得勒支联盟禁止缔结任何条约，除非得到七个省的一致同意。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [fɪrs] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] , [ænd; ənd] [ə'gen] [tɔːkt] ['laʊdli] [ʌv; əv]

They	were	very	fierce	in	their	remonstrances	,	and	again	talked	loudly	of
他们	是	非常	凶猛的	在	他们的	抗议	,	和	再次	谈话	高声	的

[sɪ'seʃn] .

secession	.
分裂	.

他们的抗议非常激烈，并再次高声谈论分裂问题。

['æftər][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['bɑrnəˌvɛld] ,

After	consultation	with	Barneveld	,
后	咨询	和	巴内维尔德	,

与巴内维尔德协商后，

[ðə; ði] [frentʃ] ['enˌvɔɪz] [naʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər]['duːti][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪ'kælsɪtrənt]

the	French	envoys	now	thought	it	their	duty	to	take	the	recalcitrant	Zeelanders
这	法语	使节	现在	想法	它	他们的	责任	到	拿	这	顽固的	泽兰人

[ɪn][hænd] ;

in	hand	;
在	手	;

法国使节们现在认为，他们有责任管束桀骜不驯的西兰人；

['mɔːris] ['hævɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːntest] .

Maurice	having	,	as	it	were	,	withdrawn	from	the	contest	.
莫里斯	拥有	,	作为	它	是	,	撤回	从	这	竞赛	.

莫里斯仿佛退出了比赛。

[ɑːn][ðə; ði] 18th [noʊ'vembər] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [dʒiːnɪn] [wʌns] [mɔːr] [keɪm] ['veri] ['sɑːləmli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

On	the	18th	November	,	accordingly	,	Jeannin	once	more	came	very	solemnly	before	the
在	这	18th	十一月	,	因此	,	珍妮	一次	更多的	来了	非常	庄严地	前	这

[steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

States	-	General	,
各州	-	一般的	,

因此，11月18日，让宁再次庄严地来到三级会议面前。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][hɪz; ɪz][ˌdɪplə'mætɪk] ['kɑːliːgz] .

accompanied	by	his	diplomatic	colleagues	.
伴随	经过	他的	外交	同事	.

由他的外交同僚陪同。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] [ɪmˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] ['eni] [əˈreɪndʒmənt] ,
He **showed** **the** **impossibility** **of** **any** **arrangement** **,**
他 显示 这 不可能 的 任何 安排 ,

他证明了任何安排都不可能实现。

[ɪkˈsept] [baɪ][ðə; ði] [səbˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ziːlənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [voʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti] .
except **by** **the** **submission** **of** **Zeeland** **to** **a** **vote** **of** **the** **majority** **.**
除了 经过 这 提交 的 泽兰 到 一个 投票 的 这 多数 .

除非泽兰省提交多数票表决。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] ,
" **It** **is** **certain** **,** **"** **he** **said** **,**
" 它 是 肯定 , " 他 说 ,

"这是肯定的,"他说。

" [ðæt] [sɪks]['prɑːvənsəz] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔŋkəd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] ,
" **that** **six** **provinces** **will** **never** **be** **willing** **to** **be** **conquered** **by** **a** **single** **one** **,**
" 那 六 省份 将要 绝不 是 愿意的 到 是 征服 经过 一个 单身的 一 ,

"六个省份绝不会甘愿被任何一个省份征服。"

[nɔːr] [pərˈmɪt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [əˈsɜːrt] [ðæt] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌfʌndəˈment(ə)l] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði]
nor **permit** **her** **to** **assert** **that** **,** **according** **to** **a** **fundamental** **law** **of** **the**
也不 允许 她 到 断言 那 , 根据 到 一个 基本的 法律 的 这
['kɑːmənwelθ] ,
commonwealth **,**
联邦 ,

也不允许她断言，根据联邦的一项基本法律，

[hɜːr; hər] [dɪˈsent] [kæn; kən] [prɪˈvent] [ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [kənˈkluːʒ(ə)n] .
her **dissent** **can** **prevent** **the** **others** **from** **forming** **a** **definite** **conclusion** **.**
她 异议 能 防止 这 其他的 从 成型 一个 定 结论 .

她的异议可能会阻止其他人得出明确的结论。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] , " [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , " [huː] [ɑːr; ər][stˈreɪndʒəz][ɪn][jʊr; jər]
" **It** **is** **not** **for** **us** **,** **"** **continued** **the** **president** **,** **"** **who** **are** **strangers** **in** **your**
" 它 是 不是 为了 我们 , " 持续 这 总统 , " WHO 是 陌生人 在 你的
[rɪˈpʌblɪk] ,
republic **,**
共和国 ,

"这不是为了我们这些在你们共和国里是陌生人的人,"总统继续说道。

[tuː; tə][ɪnˈtɜːrprət][jʊr; jər] [lɔːz] , [bʌt; bət] ['kɑːmən] [sens] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] , [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː]
to **interpret** **your** **laws** **,** **but** **common** **sense** **teaches** **us** **that** **,** **if** **such** **a** **law**
到 解释 你的 法律 , 但 常见的 感觉 教导 我们 那 , 如果 这样的 一个 法律
[ɪgˈzɪst] ,
exist **,**
存在 ,

解释你们的法律，但常识告诉我们，如果这样的法律存在，

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][fərˈbɪd][ə; eɪ] [səˈrendər] .
it **could** **only** **have** **been** **made** **in** **order** **to** **forbid** **a** **surrender** **.**
它 可以 仅有的 有 到过 制成 在 命令 到 禁止 一个 投降 .

制定这份文件的唯一目的就是为了阻止投降。

" [ɪf] ['eni] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə][ɪkˈspaʊnd][ˌaɪ ˈtiː] ['ʌðərwaɪz] , [tuː; tə][hɪm; ɪm][wiː; wi] [wʊd] [rɪˈplaɪ] ,
" **If** **any** **one** **wishes** **to** **expound** **it** **otherwise** **,** **to** **him** **we** **would** **reply** **,**
" 如果 任何 一 愿望 到 阐述 它 否则 , 到 他 我们 会 回复 ,

"如果有人想对此作其他解释，我们会回答他：

[ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][æn; ən]['eɪnʃənt]['roʊmən] , [huː] [sed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔː] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə]

in	the	words	of	an	ancient	Roman	,	who	said	of	a	law	which	seemed	to
在	这	字	的	一个	古老的	罗马	,	WHO	说	的	一个	法律	哪个	似乎	到

[hɪm; ɪm] [pər'nɪʃəs] ,

him	pernicious	,
他	有害	,

用一位古罗马人的话来说，他曾这样评价一条在他看来有害的法律：

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði]['tæblət][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn'skraɪbd] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

that	at	least	the	tablet	upon	which	it	was	inscribed	,	if	it	could	not	be
那	在	至少	这	药片	之上	哪个	它	曾是	铭文	,	如果	它	可以	不是	是

[dɪ'strɔɪd] ,

destroyed	,
损毁	,

至少刻有铭文的石板，如果不能被摧毁的话，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['hɪd(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

should	be	hidden	out	of	sight	.
应该	是	隐	出去	的	视线	.

应该藏起来，不要让人看见。

[ðʌs] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [maɪt] [ɪ'skeɪp] [əb'zəviŋ, ɔb-][ˌaɪ 'tiː] ,

Thus	at	least	the	citizens	might	escape	observing	it	,
因此	在	至少	这	公民	可能	逃脱	观察	它	,

这样一来，至少市民们或许可以避免目睹这一切。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːz] ['detrɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

when	it	was	plain	that	it	would	cause	detriment	to	the	republic	,
什么时候	它	曾是	清楚的	那	它	会	原因	损害	到	这	共和国	,

当很明显这样做会对共和国造成损害时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [ðen] [pʊt][ɪn][ɪts] [pleɪs] [ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] [ʌv; əv][ɔːl] [lɔːz] ,

and	they	might	then	put	in	its	place	the	most	ancient	of	all	laws	,
和	他们	可能	然后	放	在	它是	地方	这	最多	古老的	的	全部	法律	,

然后他们可能会以最古老的法律取而代之。

- ['seiləs]['pɑːpjʊˌlaɪ][suˈpriːmə] [leks] . -

'	salus	populi	suprema	lex	.	'
-	salus	流行	至高无上	莱克斯	.	-

'salus populi suprema lex..

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

"	The	president	,
"	这	总统	,

总统

['hævɪŋ] [sə'dʒestɪd] [ðɪs] [ɪn'dʒiːniəs] [ɪk'spiːdiənt][ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tiːk] ['roʊmən][fɔːr; fər] ['getɪŋ] [rɪd]

having	suggested	this	ingenious	expedient	of	the	antique	Roman	for	getting	rid
拥有	建议	这	巧妙	权宜	的	这	古董	罗马	为了	获得	摆脱

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [prə'vɪʒ(ə)n][baɪ]['haɪdɪŋ][ðə; ði]['stætʃuːt] - [bʊk] ,

of	a	constitutional	provision	by	hiding	the	statute	-	book	,
的	一个	宪法	条款	经过	隐藏	这	法令	-	书	,

他借鉴了古罗马人通过藏匿法典来规避宪法条款的巧妙方法，

[prə'siːdid] [tuː; tə] [gɪv] ['veri] ['præktɪk(ə)l]['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['setɪŋ] ,

proceeded	to	give	very	practical	reasons	for	setting	,
继续	到	给	非常	实际的	原因	为了	环境	,

接着，他给出了设定这一目标的非常实际的理由，

[ʌp][ðə; ði] [suˈpriːm] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] ['seɪfti] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] .

up	the	supreme	law	of	the	people's	safety	on	this	occasion	.
向上	这	最高	法律	的	这	人们的	安全	在	这	场合	.

借此机会，推行人民安全最高法律。

[ænd; ənd] , ['sɜːrt(ə)nli] , [ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kɑːmən] - [pleɪs] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [seɪvd] [ænd; ənd] ['ruːɪnd]

And	,	certainly	,	that	magnificent	common	-	place	,	which	has	saved	and	ruined
和	,	当然	,	那	壮丽	常见的	-	地方	,	哪个	有	已保存	和	毁坏

[soʊ] ['meni] [steɪts] ,

so	many	States	,
所以	许多	各州	,

当然，还有那句至理名言，它拯救或摧毁了许多国家。

[ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['wepən] [ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɑːrsənl] , ['weðər] [wiːldid] [baɪ]['taɪərənts][ɔːr]

the	most	effective	weapon	in	the	political	arsenal	,	whether	wielded	by	tyrants	or
这	最多	有效的	武器	在	这	政治的	兵工厂	,	无论	挥舞	经过	暴君	或者

['tʃæmpiːənz] [ʌv; əv] ['friːdəm] ,

champions	of	freedom	,
冠军	的	自由	,

无论是暴君还是自由捍卫者，政治武器库中最有效的武器都是如此。

[wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'riːznəbli] [ˌrekə'mendɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['kraɪsɪs][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [ɪn][ðer; ðər]

was	not	unreasonably	recommended	at	this	crisis	to	the	States	in	their
曾是	不是	不合理地	受到推崇的	在	这	危机	到	这	各州	在	他们的

['kɑːntest][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'fræktəri] .

contest	with	the	refractory	Zeelanders	.
竞赛	和	这	耐火	泽兰人	.

在这次危机中，向各州提出这一建议，以应对与桀骜不驯的西兰德人的斗争，并非毫无道理。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [bɪg] ,

It	was	easy	to	talk	big	,
它	曾是	简单的	到	讲话	大的	,

夸夸其谈很容易，

[bʌt; bət]['æftər][ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðæt] ['daʊti] ['lɪt(ə)l]['sændbæŋk] ,

but	after	all	it	would	be	difficult	for	that	doughty	little	sandbank	,
但	后	全部	它	会	是	难的	为了	那	强悍	小的	沙洲	,

但毕竟，对于那片坚韧的小沙洲来说，这并非易事。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l]['enərdʒi] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][soʊ]['ɔːf(ə)n] [ʃoʊn] [baɪ][lænd]

notwithstanding	the	indomitable	energy	which	it	had	so	often	shown	by	land
虽然	这	不屈不挠	活力	哪个	它	有	所以	经常	所示	经过	土地

[ænd; ənd] [siː] ,

and	sea	,
和	海	,

尽管它在陆地和海洋上屡次展现出不可阻挡的活力，

[tuː; tə][duː]['bæt(ə)l][baɪ][ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] ['spænɪʃ] ['empaɪər] .

to	do	battle	by	itself	with	the	whole	Spanish	empire	.
到	做	战斗	经过	本身	和	这	所有的	西班牙语	帝国	.

独自与整个西班牙帝国作战。

[nɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][kwaɪt] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'pʌblɪkən] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [sɪks]

Nor	was	it	quite	consistent	with	republican	principles	that	the	other	six
也不	曾是	它	相当	持续的	和	共和党人	原则	那	这	其他	六

['prɑːvənsəz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [plʌndʒd] [wʌns] [mɔːr] ['ɪntuː][wɔːr] ,

provinces	should	be	plunged	once	more	into	war	,
省份	应该	是	暴跌	一次	更多的	进入	战争	,

其他六个省份再次陷入战争，也完全不符合共和原则。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə][ək'sept] [piːs] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪn'sted] , ['oʊnli] [ðæt]

when	they	had	agreed	to	accept	peace	and	independence	instead	,	only	that
什么时候	他们	有	同意	到	接受	和平	和	独立	反而	,	仅有的	那

['ziːlənd] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪts] [weɪ] .

Zeeland	should	have	its	way	.
泽兰	应该	有	它是	方式	.

他们同意接受和平与独立，但前提是泽兰省必须按照自己的意愿行事。

[ðə; ði]['ɔːrətər] [went] [ɑːn][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][əb'sɜːrdəti] , [ɪn][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] ,

The	orator	went	on	to	show	the	absurdity	,	in	his	opinion	,
这	演说者	去	在	到	展示	这	荒谬	,	在	他的	观点	,

演说家接着指出，在他看来，这种做法十分荒谬。

[ʌv; əv] [pə'mitɪŋ] [wʌn] ['prɑːvɪns] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][wɔːr] ,

of	permitting	one	province	to	continue	the	war	,
的	允许	一	省	到	继续	这	战争	,

允许一个省份继续战争，

[wen] [ɔːl]['sev(ə)n][ju'naɪtɪd][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns]

when	all	seven	united	had	not	the	means	to	do	it	without	the	assistance
什么时候	全部	七	团结的	有	不是	这	方法	到	做	它	没有	这	协助

[ʌv; əv][ðer; ðər]['ælaɪz] .

of	their	allies	.
的	他们的	盟国	.

当七个国家联合起来，没有盟友的帮助，它们也无法完成这项任务。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [tuː] , [ðə; ði] [ɪ'mens] ['blʌndərz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] ,

He	pointed	out	,	too	,	the	immense	blunders	that	would	be	made	,
他	尖	出去	,	也	,	这	巨大	失误	那	会	是	制成	,

他还指出，将会犯下巨大的错误。

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [wɜːr; wər][soʊ] [mʌtʃ]

should	it	be	thought	that	the	Kings	of	France	and	England	were	so	much
应该	它	是	想法	那	这	国王	的	法国	和	英格兰	是	所以	很多

['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['prɑːvənsəz][frʌm; frəm] [pɜːr'dɪʃn] [æz; əz][tuː; tə] [fiːl] [ə'blaɪdʒd][ɪn] ['eni]

interested	in	saving	the	provinces	from	perdition	as	to	feel	obliged	in	any
感兴趣的	在	保存	这	省份	从	毁灭	作为	到	感觉	有义务	在	任何

[ɪ'vent] [tuː; tə] ['rendər] [ðem; ðəm] [ə'sɪstəns] .

event	to	render	them	assistance	.
事件	到	使成为	他们	协助	.

难道人们会认为法国和英国国王如此关心拯救这些省份免于毁灭，以至于无论如何都觉得有义务向它们提供援助吗?

" [bɪ'wer] [ʌv; əv] [kə'mitɪŋ] [æn; ən] [ɪ'repərəb(ə)l] [fɔːlt] , " [hiː; hi] [sed] , " [ɑːn][soʊ] [ˌɪnsɪ'kjʊr] [ə; eɪ]

"	Beware	of	committing	an	irreparable	fault	,	"	he	said	,	"	on	so	insecure	a
"	提防	的	提交	一个	无法弥补的	过错	,	"	他	说	,	"	在	所以	不安全	一个

[faʊn'deɪʃ(ə)n] .

foundation	.
基础	.

"要小心，不要在如此不稳固的基础上犯下无法弥补的错误，"他说。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [di'siːvɪŋ] [jɔːr'selvz] : [ænd; ənd] , [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][noʊ] [daʊt] [ɑːn]

You	are	deceiving	yourselves	:	And	,	in	order	that	there	may	be	no	doubt	on
你	是	欺骗	你们自己	:	和	,	在	命令	那	那里	可能	是	不	怀疑	在

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

the	subject	,
这	主题	,

你们是在自欺欺人：为了避免任何疑问，

[wiː; wi] [dɪ'kler] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ] [ɪk'spres] [kə'mænd] [ðæt] [ɪf] [jʊr; jər] ['ædvərˌseriz] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [truːs] ,

we	declare	to	you	by	express	command	that	if	your	adversaries	refuse	the	truce	,
我们	宣布	到	你	经过	表达	命令	那	如果	你的	对手	拒绝	这	休战	,

我们特此郑重命令你们，如果你们的对手拒绝休战，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ˌjuː 'es] ,

according	to	the	articles	presented	to	you	by	us	,
根据	到	这	文章	呈现	到	你	经过	我们	,

根据我们向您提供的文章，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kɪŋz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['ɑːmiz] [ænd; ənd]

it	is	the	intention	of	our	kings	to	assist	you	with	armies	and
它	是	这	意图	的	我们的	国王	到	协助	你	和	军队	和

['sʌbsədiz] ,

subsidies	,
补贴	,

我们的国王有意以军队和补贴来援助你们。

[nɑːt]['oʊnli][æz; əz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] , [bʌt; bət] [mɔːr] ['paʊərfəli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

not	only	as	during	the	past	,	but	more	powerfully	than	before	.
不是	仅有的	作为	期间	这	过去的	,	但	更多的	强大的	比	前	.

不仅像过去那样，而且比以前更加强大。

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [ðə; ði] ['rʌptʃər] [kʌmz] [frʌm; frəm][jʊr; jər][saɪd] ,

If	,	on	the	contrary	,	the	rupture	comes	from	your	side	,
如果	,	在	这	相反	,	这	破裂	来	从	你的	边	,

相反，如果破裂发生在你这边，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði][əd'vaɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['sʌkər] [tuː; tə]

and	you	despise	the	advice	they	are	giving	you	,	you	have	no	succour	to
和	你	鄙视	这	建议	他们	是	给予	你	,	你	有	不	救助	到

[ɪk'spekt][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

expect	from	them	.
预计	从	他们	.

如果你鄙视他们给你的建议，就不要指望从他们那里得到任何帮助。

[ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz][soʊ] ['ɑːnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][jʊr; jər]

The	refusal	of	conditions	so	honourable	and	advantageous	to	your
这	拒绝	的	状况	所以	光荣的	和	有利	到	你的

['kɑːmənwelθ] [wɪl] ['rendər][ðə; ði][wɔːr][ə; eɪ] ['juːsləs] [wʌn] ,

commonwealth	will	render	the	war	a	useless	one	,
联邦	将要	使成为	这	战争	一个	无用	一	,

拒绝如此光荣且有利于贵国的条件，将使这场战争毫无意义。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][duː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'proʊtʃ] [ə'pɑːn]

and	they	are	determined	to	do	nothing	to	bring	the	reproach	upon
和	他们	是	决定	到	做	没有什么	到	带来	这	责备	之上

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

他们决心不做任何让自己蒙羞的事情。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ðen] ['ɪntɪmətid] ; [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə'drɔɪtnəs] ,

"	The	president	then	intimated	;	not	without	adroitness	,
"	这	总统	然后	暗示	;	不是	没有	灵巧	,

总统随后暗示道；语气颇为巧妙，

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz] ['pleɪsɪŋ] [hɜːr'self][ɪn][ə; eɪ] [praʊd] [pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [truːs] ,

that	the	republic	was	placing	herself	in	a	proud	position	by	accepting	the	truce	,
那	这	共和国	曾是	放置	她自己	在	一个	自豪的	位置	经过	接受	这	休战	,

共和国接受停战协定，使自己处于一个值得骄傲的地位。

[ænd; ənd] [ðæt] [speɪn] [wʌz; wəz] ['aːbəs] [hɜːr'self][baɪ] ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər] [kən'sent] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	that	Spain	was	abasing	herself	by	giving	her	consent	to	it	.
和	那	西班牙	曾是	贬低	她自己	经过	给予	她	同意	到	它	.

西班牙同意此事，是在自取其辱。

[ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] ['hezɪteɪt] [æt; ət][ɔːl] .

The	world	was	surprised	that	the	States	should	hesitate	at	all	.
这	世界	曾是	惊讶	那	这	各州	应该	犹豫	在	全部	.

世界对美国竟然会犹豫不决感到惊讶。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ʌv; əv] [skə'læstɪk] [ˌdɪsər'teɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['prɛzɪdənts] [ə'dres] ,

There	was	much	more	of	scholastic	dissertation	in	the	president's	address	,
那里	曾是	很多	更多的	的	学术	论文	在	这	总统的	地址	,

总统的讲话中充斥着大量的学术论文式论述。

[bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪts] ['veri] [pə'remptəri] ['kærəktər] .

but	enough	has	been	given	to	show	its	very	peremptory	character	.
但	足够的	有	到过	给定	到	展示	它是	非常	蛮横	特点	.

但已提供的信息足以表明其绝对的性质。

[ɪf] [ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][weɪdʒd] ['meɪnli] [baɪ] ['ziːlənd] [ə'loʊn]

If	the	war	was	to	go	on	it	was	to	be	waged	mainly	by	Zeeland	alone
如果	这	战争	曾是	到	去	在	它	曾是	到	是	发动	主要	经过	泽兰	独自的

.

:

.

如果战争继续下去，那将主要由泽兰省单独进行。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [naʊ] [pleɪn] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] ['pɜːrrədˌventʃər] .

This	was	now	plain	beyond	all	peradventure	.
这	曾是	现在	清楚的	超过	全部	或者	.

这一点现在已经毋庸置疑了。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz][hæd; həd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][prə'poʊzd] ['triːti] .

The	other	provinces	had	resolved	to	accept	the	proposed	treaty	.
这	其他	省份	有	已解决	到	接受	这	建议的	条约	.

其他省份已决定接受该条约。

[ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [delft] [ænd; ənd]['æmstərdæm] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [stʊd] [aʊt][soʊ] [lɔːŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	cities	of	Delft	and	Amsterdam	,	which	had	stood	out	so	long	among	the
这	城市	的	代尔夫特	和	阿姆斯特丹	,	哪个	有	站立	出去	所以	长的	之中	这

[ɛ'steɪts] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,

estates	of	Holland	,
庄园	的	荷兰	,

在荷兰众多城市中，代尔夫特和阿姆斯特丹一直独树一帜。

[suːn] [ri'naunst] [ðer; ðər] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

soon	renounced	their	opposition	.
很快	放弃	他们的	反对	.

他们很快放弃了反对立场。

[prɪns] ['mɔːris] , [wɪð; wɪθ] ['preɪzwɜːrði] ['peɪtriətɪzəm] , ['rekənsaild][hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l]

Prince	Maurice	,	with	praiseworthy	patriotism	,	reconciled	himself	with	the	inevitable
王子	莫里斯	,	和	值得称赞	爱国主义	,	和解	他自己	和	这	不可避免的

,

,

,

莫里斯王子以令人钦佩的爱国情怀，接受了不可避免的事实。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][hæd; həd]['spoʊkən] , [bɪ'gæn][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns]

and	now	that	the	great	majority	had	spoken	,	began	to	use	his	influence
和	现在	那	这	伟大的	多数	有	说	,	开始	到	使用	他的	影响

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fækʃəs] [maɪ'nɔːrəti] .

with	the	factious	minority	.
和	这	派系	少数民族	.

既然绝大多数人已经表达了意见，他便开始利用自己的影响力去影响少数派别。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] - [spiːtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədərz] .

On	the	day	after	Jeannin's	speech	he	made	a	visit	to	the	French	ambassadors	.
在	这	天	后	-	演讲	他	制成	一个	访问	到	这	法语	大使们	.

让宁发表讲话的第二天，他就去拜访了法国大使。

['æftər][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['bɑrnəˌvɛld] [meɪd] [hɪz; ɪz]

After	**there**	**had**	**been**	**some**	**little**	**discussion**	**among**	**them**	**,**	**Barneveld**	**made**	**his**
后	那里	有	到过	一些	小的	讨论	之中	他们	,	巴内维尔德	制成	他的

[ə'pɪrəns] .

appearance	**.**
外貌	.

他们之间进行了一番简短的讨论之后，巴内维尔德出现了。

[hɪz; ɪz]['vɪzɪt] [si:md] [æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l][wʌn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['pri:viəsli] [ə'reɪndʒd]

His	**visit**	**seemed**	**an**	**accidental**	**one**	**,**	**but**	**it**	**had**	**been**	**previously**	**arranged**
他的	访问	似乎	一个	偶然	一	,	但	它	有	到过	之前	安排

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] .

with	**the**	**envoys**	**.**
和	这	使节	.

他的访问看似偶然，但实际上是事先与使节们安排好的。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [went] [ɑ:n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər] , [wen] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] , ['fræŋkli]

The	**general**	**conversation**	**went**	**on**	**a**	**little**	**longer**	**,**	**when**	**the**	**Advocate**	**,**	**frankly**
这	一般的	对话	去	在	一个	小的	更长	,	什么时候	这	提倡	,	坦率地说

['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] ,

turning	**to**	**the**	**Prince**	**,**
转弯	到	这	王子	,

双方的谈话又持续了一会儿，这时，律师坦率地转向王子，

[spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][felt][æt; ət][ðə; ði]['skɪzəm] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

spoke	**of**	**the**	**pain**	**which**	**he**	**felt**	**at**	**the**	**schism**	**between**	**them**	**.**
辐	的	这	疼痛	哪个	他	毛毡	在	这	分裂	之间	他们	.

他谈到了他们之间分裂给他带来的痛苦。

[hi:; hi] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ] ['ɑ:nɪst] [wɔ:rmθ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ru:mər] ['sɜ:kjəˌleɪtəd, 'sɝ:kjəˌleɪtɪd] ,

He	**defended**	**himself**	**with**	**honest**	**warmth**	**against**	**the**	**rumours**	**circulated**	**,**
他	辩护	他自己	和	诚实的	温暖	反对	这	谣言	流通	,

他以真诚热情为自己辩护，驳斥了流传的谣言。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['pɑ:rtəzn] .

in	**which**	**he**	**was**	**accused**	**of**	**being**	**a**	**Spanish**	**partisan**	**.**
在	哪个	他	曾是	被告	的	存在	一个	西班牙语	党派	.

他被指控为西班牙游击队员。

[hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf][hæd; həd] [bɪn] [spent] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [speɪn] ,

His	**whole**	**life**	**had**	**been**	**spent**	**in**	**fighting**	**Spain**	**,**
他的	所有的	生活	有	到过	花费	在	斗争	西班牙	,

他一生都在与西班牙作战，

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [mɔ:r] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæn; ðən]['evər][ɪn][hɪz; ɪz][hɑ:'stɪləti][tu:; tə] [ðæt]

and	**he**	**was**	**now**	**more**	**determined**	**than**	**ever**	**in**	**his**	**hostility**	**to**	**that**
和	他	曾是	现在	更多的	决定	比	曾经	在	他的	敌意	到	那

['mɑ:nərki] .

monarchy	**.**
君主制	.

他对君主制的敌意比以往任何时候都更加坚定。

[hi:; hi] [sɪn'sɪrli] [bi'li:vd] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [tru:s] [naʊ] [prə'poʊzd] [ɔ:l][ðə; ði]['sɑ:lɪd][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv]

He	**sincerely**	**believed**	**that**	**by**	**the**	**truce**	**now**	**proposed**	**all**	**the**	**solid**	**advantages**	**of**
他	真挚地	相信	那	经过	这	休战	现在	建议的	全部	这	坚硬的	优势	的

[ðə; ði][wɔ:r] [wʊd] [bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] ,

the	**war**	**would**	**be**	**secured**	**,**
这	战争	会	是	安全	,

他真心相信，通过现在提出的停战协议，战争的所有切实利益都将得到保障。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

and	that	such	a	result	was	a	triumphant	one	for	the	republic	.
和	那	这样的	一个	结果	曾是	一个	凯	一	为了	这	共和国	.

而且这样的结果对共和国来说是一个巨大的胜利。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][moʊst][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [gʊd]

He	was	also	most	desirous	of	being	restored	to	the	friendship	and	good
他	曾是	还	最多	渴望	的	存在	恢复	到	这	友谊	和	好的

[ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] ;

opinion	of	the	house	of	Nassau	;
观点	的	这	房子	的	拿骚	;

他也非常渴望重新获得拿骚家族的友谊和好感;

['hævɪŋ] [pruːvd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf][hɪz; ɪz] [sɪn'sɪr] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] — [ə; eɪ]

having	proved	during	his	whole	life	his	sincere	attachment	to	their	interests	—	a
拥有	已证实	期间	他的	所有的	生活	他的	真诚	依恋	到	他们的	兴趣	—	一个

['sentɪmənt] ['nevər] [mɔːr] ['laɪvli] [ɪn][hɪz; ɪz] [brest] [ðæn; ðən][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

sentiment	never	more	lively	in	his	breast	than	at	that	moment	.
情绪	绝不	更多的	热闹	在	他的	胸部	比	在	那	片刻	.

他一生都在努力证明自己对他们的利益怀有真挚的感情——这种感情在他心中从未像此刻这样强烈。

[ðɪs] [æd'væns] [wʌz; wəz] ['greɪʃəsli] [met] [baɪ][ðə; ði]['stædhəuldə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

This	advance	was	graciously	met	by	the	stadholder	,	and	the	two	distinguished
这	进步	曾是	亲切地	遇见	经过	这	执政者	,	和	这	二	杰出的

['pɜːsənɪdʒz] [wɜːr; wər] ,

personages	were	,
人物	是	,

这一提议受到了执政官的欣然接受，两位杰出人士随后.....

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][æt; ət] [liːst] , ['rekənsaild] .

for	the	time	at	least	,	reconciled	.
为了	这	时间	在	至少	,	和解	.

至少目前来看，双方已经和解了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [di'beitid] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]

It	was	further	debated	as	to	the	number	of	troops	that	it	be
它	曾是	更远	辩论	作为	到	这	数字	的	军队	那	它	是

[əd'vaɪzəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [truːs] [ænd; ənd] ['bɑrnəˌvɛld]

advisable	for	the	States	to	maintain	during	the	truce	and	Barneveld
建议	为了	这	各州	到	维持	期间	这	休战	和	巴内维尔德

[ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪdɪd] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,

expressed	his	decided	opinion	that	thirty	thousand	men	,
表达	他的	决定	观点	那	三十	千	男人	,

关于各州在休战期间应维持多少兵力，各方进行了进一步的辩论。巴内维尔德明确表示，他认为三万人比较合适。

[æt; ət] [liːst] , [wʊd] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd] .

at	least	,	would	be	required	.
在	至少	,	会	是	必需的	.

至少，这是必要的。

[ðɪs] [ə'pɪnjən] [geɪv] [ðə; ði] [prɪns] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] [mʌtʃ] ['pleʒər] [æz; əz][dɪd][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l]

This	opinion	gave	the	prince	at	least	as	much	pleasure	as	did	the	personal
这	观点	给予	这	王子	在	至少	作为	很多	乐趣	作为	做过	这	个人的

[dɪ'voʊʃ(ə)n] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,

devotion	expressed	by	the	Advocate	,
虔诚	表达	经过	这	提倡	,

这种意见带给王子的喜悦，至少不亚于辩护律师所表达的个人忠诚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] ['steɪtɪd][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [piːs] ['pɑːrti] .

and	he	now	stated	his	intention	of	working	with	the	peace	party	.
和	他	现在	声明	他的	意图	的	在职的	和	这	和平	派对	.

他现在表明了他与和平党合作的意愿。

[ðə; ði] [greɪt] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [naʊ] ['sɜ:rt(ə)n] .

The	great	result	was	now	certain	.
这	伟大的	结果	曾是	现在	肯定	.

辉煌的成果已成定局。

[delft] [ænd; ənd]['æmstərdæm] [wɪð'dru:] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['tri:ti] ,

Delft	and	Amsterdam	withdrew	from	their	opposition	to	the	treaty	,
代尔夫特	和	阿姆斯特丹	退出	从	他们的	反对	到	这	条约	,

代尔夫特和阿姆斯特丹撤回了对该条约的反对。

[soʊ] [ðæt] ['hɑ:lənd] [wʌz; wəz] [ju'nænɪməs] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [jɪr] [kloʊzd] ; ['zi:lənd] , ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

so	that	Holland	was	unanimous	before	the	year	closed	;	Zeeland	,	yielding	to	the
所以	那	荷兰	曾是	一致	前	这	年	关闭	;	泽兰	,	屈服	到	这

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['mɔ:ris] ,

influence	of	Maurice	,
影响	的	莫里斯	,

因此，荷兰在年底前达成一致；泽兰则屈服于莫里斯的影响，

['laɪkwaɪz] [geɪv] [ɪn][hɜ:r; hər][æd'hi:ʒ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [tru:s] .

likewise	gave	in	her	adhesion	to	the	truce	.
同样地	给予	在	她	粘附	到	这	休战	.

她也同样同意遵守停战协议。

[ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑ:r; ər][nɑ:t]

The	details	of	the	mode	in	which	the	final	arrangement	was	made	are	not
这	细节	的	这	模式	在	哪个	这	最终的	安排	曾是	制成	是	不是

[ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪŋ] .

especially	interesting	.
尤其	有趣的	.

最终安排的具体方式并不特别有趣。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ferli] [æt; ət][æn; ən][end] .

The	discussion	was	fairly	at	an	end	.
这	讨论	曾是	相当	在	一个	结尾	.

讨论基本结束了。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][hæd; həd] [bɪn] [pɪkt] [tu:; tə][ðə; ði][boʊnz] .

The	subject	had	been	picked	to	the	bones	.
这	主题	有	到过	挑选	到	这	骨头	.

这名受试者已被彻底剖析。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədərz] [ʃʊd; ʃəd][goʊ]['oʊvər][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,

It	was	agreed	that	the	French	ambassadors	should	go	over	the	frontier	,
它	曾是	同意	那	这	法语	大使们	应该	去	超过	这	边境	,

双方同意由法国大使越过边境。

[ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] ['ɪntərvju:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kə'mɪʃənəz] [æt; ət]['æntwɜ:rp] .

and	hold	a	preliminary	interview	with	the	Spanish	commissioners	at	Antwerp	.
和	抓住	一个	初步的	面试	和	这	西班牙语	专员	在	安特卫普	.

在安特卫普与西班牙专员进行初步面谈。

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪstɪs] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] [baɪ] [bri:f] [ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd] [rɪn'ju:əlz] ,

The	armistice	was	to	be	continued	by	brief	and	repeated	renewals	,
这	停战	曾是	到	是	持续	经过	简短的	和	重复	续约	,

停战协定将通过多次短暂续签的方式继续有效。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌsju:pə'si:did] [baɪ][ðə; ði] [tru:s] [ʌv; əv] ['jɪrz] :

until	it	should	be	superseded	by	the	truce	of	years	:
直到	它	应该	是	被取代	经过	这	休战	的	年	:

直到它被多年的休战协议所取代：

['miːntaɪm] , [ˌɑːrtʃ'duːk] ['ælbərt] [sent] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kən'fesər] , ['ɪnɪgoʊ] [ˌbriː'zweɪlə] , [tuː; tə] [speɪn] ,

Meantime	**,**	**Archduke**	**Albert**	**sent**	**his**	**father**	**confessor**	**,**	**Inigo**	**Brizuela**	**,**	**to**	**Spain**	**,**
与此同时	,	大公	阿尔伯特	发送	他的	父亲	忏悔者	,	伊尼戈	布里祖埃拉	,	到	西班牙	,

与此同时，阿尔伯特大公派遣他父亲的神父伊尼戈·布里苏埃拉前往西班牙。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['triːti] [poʊzd] [baɪ] [dʒiːnɪn] ['pælətəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] ?

in	**order**	**to**	**make**	**the**	**treaty**	**posed**	**by**	**Jeannin**	**palatable**	**to**	**the**	**king**	**?**
在	命令	到	制作	这	条约	摆拍	经过	珍妮	可口的	到	这	国王	?

为了让让国王能够接受让宁提出的条约?

[ðə; ðɪ] [priːst] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [set] [fɔːrθ] [tuː; tə] ['filip] ,

The	**priest**	**was**	**to**	**set**	**forth**	**to**	**Philip**	**,**
这	牧师	曾是	到	放	前进	到	菲利普	,

祭司要去见腓力，

[æz; əz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['goʊstli] [kən'fesər] [kʊd; kəd] [duː] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [ɪ'fekt] ,

as	**only**	**a**	**ghostly**	**confessor**	**could**	**do**	**with**	**full**	**effect**	**,**
作为	仅有的	一个	幽灵般的	忏悔者	可以	做	和	满的	影响	,

只有幽灵般的忏悔者才能做到如此逼真的效果，

[ðæt] [hiː; hi] [niːd] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ðɪ] [prə'poʊzd] ['triːti] [ʌv; əv]

that	**he**	**need**	**not**	**trouble**	**himself**	**about**	**the**	**recognition**	**by**	**the**	**proposed**	**treaty**	**of**
那	他	需要	不是	麻烦	他自己	关于	这	认出	经过	这	建议的	条约	的

[ðə; ðɪ] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [juː'naɪtɪd] ['prɑːvənsəz] .

the	**independence**	**of**	**the**	**United**	**Provinces**	**.**
这	独立	的	这	团结的	省份	.

他无需担心拟议条约是否会承认联合省的独立。

[æm'bɪgjuəs] [wɜːrdz] [hæd; həd] [bɪn] ['pɜːrpəsli] [meɪd] [juːz] [ʌv; əv] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd] , [hiː; hi] [wʌz; wəz]

Ambiguous	**words**	**had**	**been**	**purposely**	**made**	**use**	**of**	**in**	**this**	**regard**	**,**	**he**	**was**
模糊的	字	有	到过	故意	制成	使用	的	在	这	看待	,	他	曾是

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ,

to	**explain**	**,**
到	解释	,

他解释说，在这方面，故意使用了模棱两可的词语。

[soʊ] [ðæt] [nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ðɪ] ['fɔːrən] [æm'bæsədərz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ðɪ] [raɪts] [ʌv; əv]

so	**that**	**not**	**only**	**the**	**foreign**	**ambassadors**	**were**	**of**	**opinion**	**that**	**the**	**rights**	**of**
所以	那	不是	仅有的	这	外国的	大使们	是	的	观点	那	这	权利	的

[speɪn] [wɜːr; wər] [nɑːt] [kɝ'teɪld] ,

Spain	**were**	**not**	**curtailed**	**,**
西班牙	是	不是	缩减	,

因此，不仅外国大使们认为西班牙的权利没有受到限制，

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['emptɪnəs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪ'mædʒɪneri] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʌtʃ] ['friːdəm] [hæd; həd] [bɪn]

but	**the**	**emptiness**	**of**	**the**	**imaginary**	**recognition**	**of**	**Dutch**	**freedom**	**had**	**been**
但	这	空虚	的	这	假想	认出	的	荷兰语	自由	有	到过

[pruːvd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ʃɑːrp] ['krɪtɪsɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [steɪts] .

proved	**by**	**the**	**sharp**	**criticism**	**of**	**the**	**States**	**.**
已证实	经过	这	锋利的	批评	的	这	各州	.

但各州的严厉批评已经证明，对荷兰自由的想象性认可是多么的空洞。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] , [ɪn] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌɑːrtʃ'duːk] ,

It	**is**	**true**	**that**	**Richardot**	**,**	**in**	**the**	**name**	**of**	**the**	**archduke**	**,**
它	是	真的	那	理查多特	,	在	这	姓名	的	这	大公	,

理查多特确实以大公的名义，

[hæd; həd] [θriː] [mʌnθs] [bɪˈfɔːr] [ˈprɑːmɪst] [ðə; ði] [kənˈsent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ɔːlˈredi]
had **three** **months** **before** **promised** **the** **consent** **of** **the** **king** **,** **as** **having** **already**
有 三 几个月 前 承诺 这 同意 的 这 国王 , 作为 拥有 已经
[bɪn] [əbˈteɪnd] .
been **obtained** **.**
到过 获得 .

三个月前曾承诺已获得国王的同意。

[bʌt; bət] [nuː] [ˈveri] [wel] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [fɔːls] .
But **Richardot** **knew** **very** **well** **when** **he** **made** **the** **statement** **that** **it** **was** **false** **.**
但 理查多特 知道 非常 出色地什么时候 他 制成 这 陈述 那 它 曾是 错误的 .

但理查多特在发表声明时非常清楚那是虚假的。

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈduːk] , [ɪn] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [æmˈbæsədərz] [ɪn] [dɪˈsembər] ,
The **archduke** **,** **in** **subsequent** **correspondence** **with** **the** **ambassadors** **in** **December** **,**
这 大公 , 在 随后的 一致 和 这 大使们 在 十二月 ,
[rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [pledʒ] .
repeated **the** **pledge** **.**
重复 这 保证 .

在随后12月与各国大使的通信中，大公重申了这一承诺。

[jet] , [nɑːt] [ˈoʊnli] [hæd; həd] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɑːt] [ˈgɪv(ə)n] [ðæt] [kənˈsent] ,
Yet **,** **not** **only** **had** **the** **king** **not** **given** **that** **consent** **,**
然而 , 不是 仅有的 有 这 国王 不是 给定 那 同意 ,

然而，国王不仅没有同意，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪkˈspresli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkəriər] [sent] [ɪn] [noʊˈvembər] .
but **he** **had** **expressly** **refused** **it** **by** **a** **courier** **sent** **in** **November** **.**
但 他 有 明确地 拒绝 它 经过 一个 导游 发送 在 十一月 .

但他已于 11 月通过信使明确拒绝了这一要求。

[ˈfilip] ,
Philip **,**
菲利普 ,

菲利普，

[naʊ] [kənˈvɪnst] [baɪ] [ˈbrʌðər] [ˈɪnɪgoʊ] [ðæt] [waɪl] [əˈgriːɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [steɪts] -
now **convinced** **by** **Brother** **Inigo** **that** **while** **agreeing** **to** **treat** **with** **the** **States** **-**
现在 确信 经过 兄弟 伊尼戈 那 尽管 同意 到 对待 和 这 各州 -
[ˈdʒen(ə)rəl] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [friː] [ˈkɑːmənwelθ] ,
General **as** **with** **a** **free** **commonwealth** **,**
一般的 作为 和 一个 自由的 联邦 ,

现在，伊尼戈兄弟确信，只要同意像对待自由联邦一样对待三级会议，

[ˈoʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [noʊ] [əˈθɔːrəti] ,
over **which** **he** **pretended** **to** **no** **authority** **,**
超过 哪个 他 假装 到 不 权威 ,

他假装对此没有管辖权，

[hiː; hi] [ˈriːəli] [ment] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈvæsl] [ˈoʊvər] [huːm] [hɪz; ɪz] [əˈθɔːrəti]
he **really** **meant** **that** **he** **was** **dealing** **with** **vassals** **over** **whom** **his** **authority**
他 真的 意思是 那 他 曾是 处理 和 附庸 超过 谁 他的 权威
[wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [riˈzjuːmd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsuːtɪd] [hɪz; ɪz] [kənˈviːniəns] ,
was **to** **be** **resumed** **when** **it** **suited** **his** **convenience** **,**
曾是 到 是 恢复 什么时候 它 适合 他的 方便 ,

他的真正意思是，他所面对的是封臣，他可以在对自己有利的时候重新行使他的权力。

[æt; ət] [læst] [geɪv] [hɪz; ɪz] [kənˈsent] [tuː; tə] [ðə; ði] , [prəˈpoʊzd] [ˈtriːti] .
at **last** **gave** **his** **consent** **to** **the** **,** **proposed** **treaty** **.**
在 最后的 给予 他的 同意 到 这 , 建议的 条约 .

他最终同意了这项拟议的条约。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [kept] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [kən'si:ld] ,

The	royal	decision	was	,	however	,	kept	for	a	time	concealed	,
这	皇家	决定	曾是	,	然而	,	保留	为了	一个	时间	暗	,

然而，皇室的决定被暂时保密了一段时间。

[ɪn] ['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [maɪt] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] ['mæliəb(ə)l] .

in	order	that	the	States	might	become	more	malleable	.
在	命令	那	这	各州	可能	变得	更多的	可塑性	.

以便各州能够变得更加灵活。

['i:tekst] ['ɛdɪtɚz] ['bʊkmɑ:rks] :

ETEXT	EDITOR'S	BOOKMARKS	:
电子文本	编辑的	书签	:

电子文本编辑器书签:

[ə; eɪ] [tru:s] [hi:; hi] ['ɑ:nɪstli] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['pɪtfɔ:l] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn]

A	truce	he	honestly	considered	a	pitfall	of	destruction
一个	休战	他	诚实地	经过考虑的	一个	陷阱	的	破坏

他真心认为停战是毁灭的陷阱。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[wi:; wi] [mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] ['pɜ:rsɪkju:t]

we	must	always	have	something	to	persecute
我们	必须	总是	有	某物	到	迫害

我们必须始终有东西可以迫害。

['ɑ:rgjumənt] [ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] ['i:ðər] ['ækʃ(ə)n] [ɔ:r] ['kɑ:mprəmaɪz] [bɪ'gɪnz]

Argument	is	exhausted	and	either	action	or	compromise	begins
争论	是	筋疲力尽的	和	任何一个	行动	或者	妥协	开始

争论已经结束，接下来要么采取行动，要么做出妥协。

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tru:s] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pi:s]

Beware	of	a	truce	even	more	than	of	a	peace
提防	的	一个	休战	甚至	更多的	比	的	一个	和平

比起和平，更要警惕休战。

[kʊd; kəd] ['hænd(ə)l] [æn; ən] ['ɑ:rgjumənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔ:rd]

Could	handle	an	argument	as	well	as	a	sword
可以	处理	一个	争论	作为	出色地	作为	一个	剑

能像剑一样应对争论。

[gɑ:d] [ə'loʊn] [kæn; kən] [prə'tekt] [ˌju: 'es] [ə'genst] [ðoʊz] [hu:m] [wi:; wi] [trʌst]

God	alone	can	protect	us	against	those	whom	we	trust
上帝	独自的	能	保护	我们	反对	那些	谁	我们	相信

唯有上帝才能保护我们免受我们所信赖之人的伤害。

['hʌmb(ə)l] ['ɪgnərəns] [æz; əz] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [kri:d]

Humble	ignorance	as	the	safest	creed
谦逊的	无知	作为	这	最安全	信条

谦卑的无知是最安全的信条

[mæn] [ɪz] ['nevər] [soʊ] [kən'vɪnst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɪzdəm]

Man	is	never	so	convinced	of	his	own	wisdom
男人	是	绝不	所以	确信	的	他的	自己的	智慧

人永远不会对自己的智慧深信不疑。

[pi:s] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'teɪnəbl] , [wɔ:r] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] , [tru:s] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l]

Peace	was	unattainable	,	war	was	impossible	,	truce	was	inevitable
和平	曾是	高不可攀	,	战争	曾是	不可能的	,	休战	曾是	不可避免的

和平遥不可及，战争不可能实现，休战势在必行。

['redinəs] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['dɪrli] [wʌn] ['libətiz]

Readiness	at	any	moment	to	defend	dearly	won	liberties
准备就绪	在	任何	片刻	到	保卫	亲爱的	韩元	自由

随时准备捍卫来之不易的自由

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n]

Such	an	excuse	was	as	bad	as	the	accusation
这样的	一个	原谅	曾是	作为	坏的	作为	这	指控

这样的借口和指控一样糟糕。

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ]

The	art	of	ruling	the	world	by	doing	nothing
这	艺术	的	裁决	这	世界	经过	正在做	没有什么

不作为也能统治世界的艺术

[tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [ɪnˌfælə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['kælvɪn] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['heɪnəs] [ə; eɪ] [kraɪm]

To	doubt	the	infallibility	of	Calvin	was	as	heinous	a	crime
到	怀疑	这	绝对正确	的	加尔文	曾是	作为	令人发指的	一个	犯罪

怀疑加尔文的绝对正确性，同样是一种令人发指的罪行。

[wʌt] [ɪks'tʃekər] [kæn; kən] [ək'sept] ['krɑːnɪk] ['wɔːrfer] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ['bæŋkrʌptsi]

What	exchequer	can	accept	chronic	warfare	and	escape	bankruptcy
什么	国库	能	接受	慢性的	战争	和	逃脱	破产

哪个国库能够承受长期战争而不破产？

[wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪn'tɜːrprətɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːk]

Words	are	always	interpreted	to	the	disadvantage	of	the	weak
字	是	总是	翻译	到	这	劣势	的	这	虚弱的

言语总是会被解读得对弱者不利。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神